



**3/2018 Lege Organikoa,
abenduaren 5koa, Datu
Pertsonalak Babestekoa eta
Eskubide Digitalak
Bermatzekoa**

**Ley Orgánica 3/2018, de 5 de
diciembre, de Protección de
Datos Personales y garantía
de los derechos digitales**

[BOE zk. 294, 2018/12/6koa](#)

[BOE nº 294 de 6-12-2018](#)

FELIPE VI.a
ESPAINIAKO ERREGEA

FELIPE VI
REY DE ESPAÑA

Honako hau ikusten eta ulertzen duten guztiei

A todos los que la presente vieren y
entendieren.

Jakizue:

Sabed:

Gorte Nagusiek honako lege organiko hau
onetsi dutela eta nik berretsi egiten dudala.

Que las Cortes Generales han aprobado y Yo
vengo en sancionar la siguiente ley orgánica.

AURKIBIDEA

ÍNDICE

Hitzaurrea.

Preámbulo.

I. titulua. Xedapen orokorrak.

Título I. Disposiciones generales.

1. artikulua. Legearen xedea.
2. artikulua. I.tik IX. titulura artekoen eta 89.etik 94.artikulura artekoen aplikazio-eremua.
3. artikulua. Hilda dauden pertsonen buruzko datuak.

- Artículo 1. Objeto de la ley.
- Artículo 2. Ámbito de aplicación de los títulos I a IX y de los artículos 89 a 94.

II. titulua. Datuak babesteko printzipioak.

Título II. Principios de protección de datos.

4. artikulua. Datuen zehaztasuna.
5. artikulua. Konfidentzialtasun-eginbearra.
6. artikulua. Ukituak emandako adostasunean oinarri duen tratamendua.
7. artikulua. Adingabeen adostasun-ematea.
8. artikulua. Datuen tratamendua, legezko betebeharrak, interes publikoa edo botere publikoen egikaritzea direla-eta.
9. artikulua. Datu-kategoria bereziak.
10. artikulua. Izaera penaleko datuen tratamendua.

- Artículo 4. Exactitud de los datos.
- Artículo 5. Deber de confidencialidad.
- Artículo 6. Tratamiento basado en el consentimiento del afectado.
- Artículo 7. Consentimiento de los menores de edad.
- Artículo 8. Tratamiento de datos por obligación legal, interés público o ejercicio de poderes públicos.
- Artículo 9. Categorías especiales de datos.
- Artículo 10. Tratamiento de datos de naturaleza penal.

III. titulua. Pertsonen eskubideak.

Título III. Derechos de las personas.



I. kapitulua. Gardentasuna eta informazioa.	Capítulo I. Transparencia e información.
11. artikulua. Gardentasuna eta ukituari informazioa ematea.	Artículo 11. Transparencia e información al afectado.
II. kapitulua. Eskubideak egikaritzea.	Capítulo II. Ejercicio de los derechos.
12. artikulua. Eskubideak egikaritzeari buruzko xedapen orokorrak.	Artículo 12. Disposiciones generales sobre ejercicio de los derechos.
13. artikulua. Datuetara irispidea izateko eskubidea.	Artículo 13. Derecho de acceso.
14. artikulua. Datuak zuzentzeko eskubidea.	Artículo 14. Derecho de rectificación.
15. artikulua. Datuak ezerezteko eskubidea.	Artículo 15. Derecho de supresión.
16. artikulua. Tratamendua mugatzeko eskubidea.	Artículo 16. Derecho a la limitación del tratamiento.
17. artikulua. Eramangarritasun-eskubidea.	Artículo 17. Derecho a la portabilidad.
18. artikulua. Tratamenduari aurka egiteko eskubidea.	Artículo 18. Derecho de oposición.
IV. titulua. Tratamendu zehatzei aplikatu beharreko xedapenak.	Título IV. Disposiciones aplicables a tratamientos concretos.
19. artikulua. Harremanetarako datuen tratamendua, enpresaburu indibidualei edo profesional liberaleari dagokienez.	Artículo 19. Tratamiento de datos de contacto, de empresarios individuales y de profesionales liberales.
20. artikulua. Kreditu-informazioko sistemak.	Artículo 20. Sistemas de información crediticia.
21. artikulua. Zenbait merkataritza-eragiketa egitearekin loturiko tratamenduak.	Artículo 21. Tratamientos relacionados con la realización de determinadas operaciones mercantiles.
22. artikulua. Bideozaintza helburu duten tratamenduak.	Artículo 22. Tratamientos con fines de videovigilancia.
23. artikulua. Publizitatea baztertzeko sistemak.	Artículo 23. Sistemas de exclusión publicitaria.
24. artikulua. Barne-salaketen informazio-sistemak.	Artículo 24. Sistemas de información de denuncias internas.
25. artikulua. Datuen tratamendua estatistika-eginkizun publikoaren esparruan.	Artículo 25. Tratamiento de datos en el ámbito de la función estadística pública.
26. artikulua. Administrazio publikoek interes publikoaren izenean artxibatzen dituzten datuen tratamendua.	Artículo 26. Tratamiento de datos con fines de archivo en interés público por parte de las Administraciones Públicas.
27. artikulua. Arau-hauste eta zehapen administratiboekin loturiko datuen tratamendua.	Artículo 27. Tratamiento de datos relativos a infracciones y sanciones administrativas.
V. titulua. Tratamenduaren arduraduna eta eragilea.	Título V. Responsable y encargado del tratamiento.
I. kapitulua. Xedapen orokorrak. Erantzukizun aktiboko neurriak.	Capítulo I. Disposiciones generales. Medidas de responsabilidad activa.
28. artikulua. Tratamenduaren arduradunaren eta eragilearen betebeharrak orokorrak.	Artículo 28. Obligaciones generales del responsable y encargado del tratamiento.
29. artikulua. Erantzunkidetasuna tratamenduan.	Artículo 29. Supuestos de corresponsabilidad en el tratamiento.
30. artikulua. Europar Batasunean kokatuta ez dauden tratamenduaren arduradun edo eragileen ordezkarriak.	Artículo 30. Representantes de los responsables o encargados del tratamiento no establecidos en la Unión Europea.
31. artikulua. Tratamendu-jardueren erregistroa.	Artículo 31. Registro de las actividades de tratamiento.
32. artikulua. Datuak blokeatzea.	Artículo 32. Bloqueo de los datos.



II. kapitulua. Tratamendu-eragilea.	Capítulo II. Encargado del tratamiento.
33. artikulua. Tratamendu-eragilea.	Artículo 33. Encargado del tratamiento.
III. kapitulua. Datuak babesteko ordezkaria.	Capítulo III. Delegado de protección de datos.
34. artikulua. Datuak babesteko ordezkaria izendatzea.	Artículo 34. Designación de un delegado de protección de datos.
35. artikulua. Datuak babesteko ordezkariaren prestakuntza.	Artículo 35. Cualificación del delegado de protección de datos.
36. artikulua. Datuak babesteko ordezkariaren kokagunea.	Artículo 36. Posición del delegado de protección de datos.
37. artikulua. Datuak babesteko ordezkariaren esku-hartzea datuak babesteko agintaritzen aurrean erreklamazioa dagoenean.	Artículo 37. Intervención del delegado de protección de datos en caso de reclamación ante las autoridades de protección de datos.
IV. kapitulua. Jokabide-kodeak eta ziurtapena.	Capítulo IV. Códigos de conducta y certificación.
38. artikulua. Jokabide-kodeak.	Artículo 38. Códigos de conducta.
39. artikulua. Ziurtapen-erakundeen egiaztapena.	Artículo 39. Acreditación de instituciones de certificación.
VI. titulua. Nazioarteko datu-transferentziak.	Título VI. Transferencias internacionales de datos.
40. artikulua. Nazioarteko datu-transferentzien araubidea.	Artículo 40. Régimen de las transferencias internacionales de datos.
41. artikulua. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak har ditzakeen erabakiak.	Artículo 41. Supuestos de adopción por la Agencia Española de Protección de Datos.
42. artikulua. Datuak babesteko agintaritzen aurretiazko baimena behar duten kasuak.	Artículo 42. Supuestos sometidos a autorización previa de las autoridades de protección de datos.
43. artikulua. Datuak babesteko agintaritzaren eskuduna aurretik informatzea eskatzen duten kasuak.	Artículo 43. Supuestos sometidos a información previa a la autoridad de protección de datos competente.
VII. titulua. Datuak babesteko agintaritzak.	Título VII. Autoridades de protección de datos.
I. kapitulua. Datuak Babesteko Espainiako Agentzia.	Capítulo I. La Agencia Española de Protección de Datos.
1. atala. Xedapen orokorrak.	Sección 1.ª Disposiciones generales.
44. artikulua. Xedapen orokorrak.	Artículo 44. Disposiciones generales.
45. artikulua. Araubide juridikoa.	Artículo 45. Régimen jurídico.
46. artikulua. Ekonomia-, aurrekontu- eta langile-araubidea.	Artículo 46. Régimen económico presupuestario y de personal.
47. artikulua. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren eginkizunak eta ahalak.	Artículo 47. Funciones y potestades de la Agencia Española de Protección de Datos.
48. artikulua. Datuak Babesteko Espainiako Agentziako Lehendakaritza.	Artículo 48. La Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos.
49. artikulua. Datuak Babesteko Espainiako Agentziako Kontseilu Aholku-emailea.	Artículo 49. Consejo Consultivo de la Agencia Española de Protección de Datos.
50. artikulua. Publizitatea.	Artículo 50. Publicidad.
2. atala. Ikertzeko ahalak eta prebentziozko auditoriako planak.	Sección 2.ª Potestades de investigación y planes de auditoría preventiva.
51. artikulua. Eremua eta langile eskudunak.	Artículo 51. Ámbito y personal competente.



52. artikulua. Laguntzeko eginbearra.	Artículo 52. Deber de colaboración.
53. artikulua. Ikerketa-jardueraren helmena.	Artículo 53. Alcance de la actividad de investigación.
54. artikulua. Auditoria-planak.	Artículo 54. Planes de auditoría.
3. atala. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren beste ahal batzuk.	Sección 3. ^a Otras potestades de la Agencia Española de Protección de Datos.
55. artikulua. Erregulazio-ahalak. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren zirkularrak.	Artículo 55. Potestades de regulación. Circulares de la Agencia Española de Protección de Datos.
56. artikulua. Kanpo-ekintza.	Artículo 56. Acción exterior.
II. kapitulua. Datuak babesteko agintaritza autonomikoak.	Capítulo II. Autoridades autonómicas de protección de datos.
1. atala. Xedapen orokorrak.	Sección 1. ^a Disposiciones generales.
57. artikulua. Datuak babesteko agintaritza autonomikoak.	Artículo 57. Autoridades autonómicas de protección de datos.
58. artikulua. Erakundearteko lankidetzak.	Artículo 58. Cooperación institucional.
59. artikulua. (EB) 2016/679 Erregelamendurekin bat ez datozen tratamenduak.	Artículo 59. Tratamientos contrarios al Reglamento (UE) 2016/679.
2. atala. Koordinazioa, (EB) 2016/679 Erregelamenduan ezarritako prozeduren esparruan.	Sección 2. ^a Coordinación en el marco de los procedimientos establecidos en el Reglamento (UE) 2016/679.
60. artikulua. Koordinazioa, Datuak Babesteko Europako Lantaldeak irizpena ematen duenean.	Artículo 60. Coordinación en caso de emisión de dictamen por el Comité Europeo de Protección de Datos.
61. artikulua. Esku-hartzea mugaz gaindiko tratamenduetan.	Artículo 61. Intervención en caso de tratamientos transfronterizos.
62. artikulua. Koordinazioa, Datuak Babesteko Europako Lantaldeak gatazkak konpondu behar dituztenean.	Artículo 62. Coordinación en caso de resolución de conflictos por el Comité Europeo de Protección de Datos.
VIII. titulua. Datuak babesteko araudia urratuz gero erabili beharreko prozedurak.	Título VIII. Procedimientos en caso de posible vulneración de la normativa de protección de datos.
63. artikulua. Araubide juridikoa.	Artículo 63. Régimen jurídico.
64. artikulua. Prozedura hasteko modua eta iraupena.	Artículo 64. Forma de iniciación del procedimiento y duración.
65. artikulua. Erreklamazioak izapidetzeko onartzea.	Artículo 65. Admisión a trámite de las reclamaciones.
66. artikulua. Lurralde-helmena zehaztea.	Artículo 66. Determinación del alcance territorial.
67. artikulua. Aurretzeko ikerketa-jarduketak.	Artículo 67. Actuaciones previas de investigación.
68. artikulua. Zehapen-ahala egikaritzeko prozeduraren hasiera agintzen duen erabakia.	Artículo 68. Acuerdo de inicio del procedimiento para el ejercicio de la potestad sancionadora.
69. artikulua. Behin-behineko neurriak eta eskubideak bermatzekoak.	Artículo 69. Medidas provisionales y de garantía de los derechos.
IX. titulua. Zehapen-araubidea.	Título IX. Régimen sancionador.
70. artikulua. Subjektu erantzuleak.	Artículo 70. Sujetos responsables.
71. artikulua. Arau-haustea.	Artículo 71. Infracciones.



72. artikulua. Arau-hauste oso astunak.	Artículo 72. Infracciones consideradas muy graves.
73. artikulua. Arau-hauste astunak.	Artículo 73. Infracciones consideradas graves.
74. artikulua. Arau-hauste arinak.	Artículo 74. Infracciones consideradas leves.
75. artikulua. Arau-hausteen preskripzioa geldiaraztea.	Artículo 75. Interrupción de la prescripción de la infracción.
76. artikulua. Zehapenak eta neurri zuzentzaileak.	Artículo 76. Sanciones y medidas correctivas.
77. artikulua. Tratamenduaren arduradun edo eragileen kategoria jakin batzuei aplikatu beharreko araubidea.	Artículo 77. Régimen aplicable a determinadas categorías de responsables o encargados del tratamiento.
78. artikulua. Zehapenen preskripzioa.	Artículo 78. Prescripción de las sanciones.
X. titulua. Eskubide digitalen bermea.	Título X. Garantía de los derechos digitales.
79. artikulua. Aro digitaleko eskubideak.	Artículo 79. Los derechos en la Era digital.
80. artikulua. Sarearen neutraltasunerako eskubidea.	Artículo 80. Derecho a la neutralidad de Internet.
81. artikulua. Interneterako irispide unibertsala izateko eskubidea.	Artículo 81. Derecho de acceso universal a Internet.
82. artikulua. Segurtasun digitalerako eskubidea.	Artículo 82. Derecho a la seguridad digital.
83. artikulua. Hezkuntza digitalerako eskubidea.	Artículo 83. Derecho a la educación digital.
84. artikulua. Interneten adingabeak babestea.	Artículo 84. Protección de los menores en Internet.
85. artikulua. Interneten zuzentzeko eskubidea.	Artículo 85. Derecho de rectificación en Internet.
86. artikulua. Hedabide digitaletan informazioa eguneratua izateko eskubidea.	Artículo 86. Derecho a la actualización de informaciones en medios de comunicación digitales.
87. artikulua. Intimitaterako eskubidea eta gailu digitalen erabilera lan-eremuan.	Artículo 87. Derecho a la intimidad y uso de dispositivos digitales en el ámbito laboral.
88. artikulua. Deskonexio digitalerako eskubidea lan-eremuan.	Artículo 88. Derecho a la desconexión digital en el ámbito laboral.
89. artikulua. Intimitaterako eskubidea, lantokian bidezaintzarako eta soinu-grabazioetarako gailuak erabiltzen direnean.	Artículo 89. Derecho a la intimidad frente al uso de dispositivos de videovigilancia y de grabación de sonidos en el lugar de trabajo.
90. artikulua. Intimitaterako eskubidea, lan-eremuan geolokalizazio-sistemak erabiltzen direnean.	Artículo 90. Derecho a la intimidad ante la utilización de sistemas de geolocalización en el ámbito laboral.
91. artikulua. Eskubide digitalak negoziazio kolektiboan.	Artículo 91. Derechos digitales en la negociación colectiva.
92. artikulua. Interneten adingabeen datuak babestea.	Artículo 92. Protección de datos de los menores en Internet.
93. artikulua. Ahaztua izateko eskubidea Interneteko bilaketetan.	Artículo 93. Derecho al olvido en búsquedas de Internet.
94. artikulua. Ahaztua izateko eskubidea sare sozialen zerbitzuetan eta antzeko zerbitzuetan.	Artículo 94. Derecho al olvido en servicios de redes sociales y servicios equivalentes.
95. artikulua. Eramangarritasun-eskubidea sare sozialen zerbitzuetan eta antzeko zerbitzuetan.	Artículo 95. Derecho de portabilidad en servicios de redes sociales y servicios equivalentes.
96. artikulua. Testamentu digitalerako eskubidea.	Artículo 96. Derecho al testamento digital.
97. artikulua. Eskubide digitalak sustatzeko politikak.	Artículo 97. Políticas de impulso de los derechos digitales.
Lehenengo xedapen gehigarria. Sektore publikoaren eremuko segurtasun-neurriak.	Disposición adicional primera. Medidas de seguridad en el ámbito del sector público.



Bigarren xedapen gehigarria. Datuen babesa, gardentasuna eta informazio publikorako irispidea.

Hirugarren xedapen gehigarria. Epeen neurketa.

Laugarren xedapen gehigarria. Beste lege batzuek Datuak Babesteko Espainiako Agentziari esleitzen dizkioten eskumenei buruzko prozedura.

Bosgarren xedapen gehigarria. Baimen judiziala, nazioarteko datu-transferentzien alorrean Europako Batzordeak hartzen dituen erabakiak direla eta.

Seigarren xedapen gehigarria. Kreditu-informazioko sistemetan zorrak txertatzea.

Zazpigarren xedapen gehigarria. Jakinarazpenetako interesdunen identifikazioa, iragarkien eta argitaratutako administrazio-egintzen bidez.

Zortzigarren xedapen gehigarria. Administrazio publikoen egiazatzeko ahala.

Bederatzigarren xedapen gehigarria. Datu pertsonalen tratamendua, segurtasun-intzidenteen jakinarazpena dela eta.

Hamargarren xedapen gehigarria. Datuen komunikazioa, 77.1 artikuluan aipatutako subjektuek egina.

Hamaikagarren xedapen gehigarria. Komunikazio elektronikoen pribatutasuna.

Hamabigarren xedapen gehigarria. Sektore publikoko langileen erregistroen tratamenduei aplikatu beharreko xedapen espezifikoak.

Hamahirugarren xedapen gehigarria. Tributu-datuen nazioarteko transferentziak.

Hamalauugarren xedapen gehigarria. 95/46/EE Zuzentarauaren 13. artikulua garatuz emandako arauak.

Hamabosgarren xedapen gehigarria. Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalaren informazio-errekerimendua.

Hamaseigarren xedapen gehigarria. Datuen babesaren arloko jardunbide oldarkorrak.

Hamazazpigarren xedapen gehigarria. Osasunari buruzko datuen tratamenduak.

Hemezortzigarren xedapen gehigarria. Segurtasun-irizpideak.

Hemeretzigarren xedapen gehigarria. Adingabeen eskubideak Interneten.

Hogeigarren xedapen gehigarria. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren araubide juridikoaren ezaugarriak.

Hogeita batgarren xedapen gehigarria. Hezkuntza digitala.

Hogeita bigarren xedapen gehigarria. Artxibo publikoetarako eta elizaren artxiboetarako irispidea.

Lehenengo xedapen iragankorra. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren Estatutua.

Disposición adicional segunda. Protección de datos y transparencia y acceso a la información pública.

Disposición adicional tercera. Cómputo de plazos.

Disposición adicional cuarta. Procedimiento en relación con las competencias atribuidas a la Agencia Española de Protección de Datos por otras leyes.

Disposición adicional quinta. Autorización judicial en relación con decisiones de la Comisión Europea en materia de transferencia internacional de datos.

Disposición adicional sexta. Incorporación de deudas a sistemas de información crediticia.

Disposición adicional séptima. Identificación de los interesados en las notificaciones por medio de anuncios y publicaciones de actos administrativos.

Disposición adicional octava. Potestad de verificación de las Administraciones Públicas.

Disposición adicional novena. Tratamiento de datos personales en relación con la notificación de incidentes de seguridad.

Disposición adicional décima. Comunicaciones de datos por los sujetos enumerados en el artículo 77.1.

Disposición adicional undécima. Privacidad en las comunicaciones electrónicas.

Disposición adicional duodécima. Disposiciones específicas aplicables a los tratamientos de los registros de personal del sector público.

Disposición adicional decimotercera. Transferencias internacionales de datos tributarios.

Disposición adicional decimocuarta. Normas dictadas en desarrollo del artículo 13 de la Directiva 95/46/CE.

Disposición adicional decimoquinta. Requerimiento de información por parte de la Comisión Nacional del Mercado de Valores.

Disposición adicional decimosexta. Prácticas agresivas en materia de protección de datos.

Disposición adicional decimoséptima. Tratamientos de datos de salud.

Disposición adicional decimooctava. Criterios de seguridad.

Disposición adicional decimonovena. Derechos de los menores ante Internet.

Disposición adicional vigésima. Especialidades del régimen jurídico de la Agencia Española de Protección de Datos.

Disposición adicional vigésima primera. Educación digital.

Disposición adicional vigésima segunda. Acceso a los archivos públicos y eclesiásticos.

Disposición transitoria primera. Estatuto de la Agencia Española de Protección de Datos.



Bigarren xedapen iragankorra. Datuak babesteko agintaritzetan inskribaturiko kode-ereduak, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren arabera.

Hirugarren xedapen iragankorra. Prozeduren araubide iragankorra.

Laugarren xedapen iragankorra. (EB) 2016/680 Zuzentarauaren mendeko tratamenduak.

Bosgarren xedapen iragankorra. Tratamendueragilearen kontratuak.

Seigarren xedapen iragankorra. Lege organiko hau indarrean jarri aurretik bildutako datu pertsonalak berrerabiltzea, osasunaren eta biomedikuntzaren arloko ikerketan.

Xedapen indargabetzaile bakarra. Arauak indargabetzea.

Azken xedapenetako lehenengoa. Lege honen izaera.

Azken xedapenetako bigarrena. Eskumetitulua.

Azken xedapenetako hirugarrena. Hauteskunde Araubide Orokorren ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoa aldatzea.

Azken xedapenetako laugarrena. Botere Judizialaren uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoa aldatzea.

Azken xedapenetako bosgarrena. Osasunaren apirilaren 25eko 14/1986 Lege Orokorra aldatzea.

Azken xedapenetako seigarrena. Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legea aldatzea.

Azken xedapenetako zazpigarrena. Prozedura Zibilarren urtarrilaren 7ko 1/2000 Legea aldatzea.

Azken xedapenetako zortzigarrena. Unibertsitateen abenduaren 21eko 6/2001 Lege Organikoa aldatzea.

Azken xedapenetako bederatzigarrena. Pazientearen autonomia eta informazio eta dokumentazio klinikoaren arloko eskubide eta betebeharrak arautzen dituen azaroaren 14ko 41/2002 Legea aldatzea.

Azken xedapenetako hamargarrena. Hezkuntzaren maiatzaren 3ko 2/2006 Lege Organikoa aldatzea.

Azken xedapenetako hamaikagarrena. Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legea aldatzea.

Azken xedapenetako hamabigarrena. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea aldatzea.

Disposición transitoria segunda. Códigos tipo inscritos en las autoridades de protección de datos conforme a la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre.

Disposición transitoria tercera. Régimen transitorio de los procedimientos.

Disposición transitoria cuarta. Tratamientos sometidos a la Directiva (UE) 2016/680.

Disposición transitoria quinta. Contratos de encargado del tratamiento.

Disposición transitoria sexta. Reutilización con fines de investigación en materia de salud y biomédica de datos personales recogidos con anterioridad a la entrada en vigor de esta ley.

Disposición derogatoria única. Derogación normativa.

Disposición final primera. Naturaleza de la presente ley.

Disposición final segunda. Título competencial.

Disposición final tercera. Modificación de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General.

Disposición final cuarta. Modificación de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial.

Disposición final quinta. Modificación de la Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad.

Disposición final sexta. Modificación de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa.

Disposición final séptima. Modificación de la Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil.

Disposición final octava. Modificación de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades.

Disposición final novena. Modificación de la Ley 41/2002, de 14 de noviembre, básica reguladora de la autonomía del paciente y de derechos y obligaciones en materia de información y documentación clínica.

Disposición final décima. Modificación de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación.

Disposición final undécima. Modificación de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno.

Disposición final duodécima. Modificación de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.



Azken xedapenetako hamahirugarrena. Langileen Estatutuaren Legearen testu bategina aldatzea.

Azken xedapenetako hamalauugarrena. Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen testu bategina aldatzea.

Azken xedapenetako hamabosgarrena. Araugintza-garapena.

Azken xedapenetako hamaseigarrena. Indarrean jartzea.

Disposición final decimotercera. Modificación del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.

Disposición final decimocuarta. Modificación del texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público.

Disposición final decimoquinta. Desarrollo normativo.

Disposición final decimosexta. Entrada en vigor.

HITZAURREA

I

Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babestuta egotea oinarrizko eskubidea da, Espainiako Konstituzioaren 18.4 artikulua babespekoa.

Beraz, gure konstituzioa aitzindari izan zen datu pertsonalak babestuak izateko oinarrizko eskubidea aitortzearen alorrean hau xedatu zuenean: «Legeak informatikaren erabilera mugatuko du, herritarren ohorea eta norberaren nahiz senitartekoen bizitza pribatua eta horien guztien eskubideen egikaritzea osoa bermatzeko».

Modu horretan, Europako Kontseiluak 1960ko hamarkadaren amaieratik garatu dituen lanen eta gure inguruko herrialdeek hartu dituzten legezko xedapenen berri jasotzen zuen.

Konstituzio Auzitegiak maiatzaren 4ko 94/1998 epaian adierazi zuenez, datuen babeserako oinarrizko eskubidearen aurrean gaude, zeinaren bidez pertsonen bermea bermatzen baitzaie haien datuen gaineko kontrola, edozein datu pertsonalen gainekoa, bai eta horien erabileraren eta xedearren gainekoa ere; horrela eginez, ekidindo baita zilegi ez den datu horien trafikoa edo ukituaren duintasunerako eta eskubideetarako kaltegarria dena. Hau da, datuen babeserako eskubidea herritarrek aurka egin ahal izateko eskubidea da; hain zuzen, haien datu pertsonal batzuk erabili nahi direnean haiek biltzea justifikatu zuen helburua ez den beste baterako aurka egin ahal izateko duten eskubidea.

Azaroaren 30eko 292/2000 epaiak, berriz, eskubide autonomo eta independentetzat jotzen du. Datu pertsonalak erabili eta kontrolatzea posible egiten duen eskubide horrek norbanakoak ahalduz ditu, erabaki

PREÁMBULO

I

La protección de las personas físicas en relación con el tratamiento de datos personales es un derecho fundamental protegido por el artículo 18.4 de la Constitución española.

De esta manera, nuestra Constitución fue pionera en el reconocimiento del derecho fundamental a la protección de datos personales cuando dispuso que «la ley limitará el uso de la informática para garantizar el honor y la intimidad personal y familiar de los ciudadanos y el pleno ejercicio de sus derechos».

Se hacía así eco de los trabajos desarrollados desde finales de la década de 1960 en el Consejo de Europa y de las pocas disposiciones legales adoptadas en países de nuestro entorno.

El Tribunal Constitucional señaló en su Sentencia 94/1998, de 4 de mayo, que nos encontramos ante un derecho fundamental a la protección de datos por el que se garantiza a la persona el control sobre sus datos, cualesquiera datos personales, y sobre su uso y destino, para evitar el tráfico ilícito de los mismos o lesivo para la dignidad y los derechos de los afectados; de esta forma, el derecho a la protección de datos se configura como una facultad del ciudadano para oponerse a que determinados datos personales sean usados para fines distintos a aquel que justificó su obtención.

Por su parte, en la Sentencia 292/2000, de 30 de noviembre, lo considera como un derecho autónomo e independiente que consiste en un poder de disposición y de control sobre los datos personales que faculta a la persona



ahal izan dezaten hirugarren bati zer datu eman –hirugarren hori Estatua edo partikularra izan– edo hirugarren horrek zer datu bil ditzakeen; horrez gain, norbanakoari ahalbidetzen dio jakitea datu pertsonal horiek nork dauzkan eta zertarako bildu dituen, bai eta edukitza edo erabilera horren aurka agertzea ere.

Legeriari dagokionez, urriaren 29ko 5/1992 Lege Organikoa izan zen lehena pertsona fisikoek beren datu pertsonalak babespean egoteko duten oinarritzko eskubidea zehazten eta garatzen; lege horrek (LORTAD deritzonak) datu pertsonalen tratamendu automatizatua arautzen baitu.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa ordeztu zuen 5/1992 Lege Organikoa, Europako Parlamenturen eta Kontseiluaren 1995eko urriaren 24ko 95/46/EE Zuzentarauaren transposizioa egiteko gure zuzenbidera; datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeri dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa da zuzentarau hori.

Lege organiko hori onartzea bigarren urratsa izan zen Espainian datu pertsonalak babesteko oinarritzko eskubidearen garapenari dagokionez, eta administrazioarekiko auzien jurisdikzioko organoengandik datorren jurisprudentziarekin osatu zen arauketa hori, zeina gero eta handiagoa baita.

Europar Batasuneko Oinarritzko Eskubideen Gutunaren 8. artikuluan eta Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 16.1 artikuluan ere jasota dago eskubide hori.

Lehenago, European, 95/46/EE Zuzentaraua onartu zen, zeinaren xedea baitzen lortzea datu pertsonalen babeserako eskubidearen bermea ez zedin izan Batasunaren barruko datuen zirkulazio askerako eragozpen; hori lortzeko, eskubidearen bermerako gune komuna ezarri zen, nazioarteko datu-transferentzia eginez gero xede-herrialdean egiten zen tratamendua babestua egongo zela ziurtatzeko; hain zuzen ere, zuzentarauan bertan aurreikusitako babesneurrien araberako babesekin.

para decidir cuáles de esos datos proporcionar a un tercero, sea el Estado o un particular, o cuáles puede este tercero recabar, y que también permite al individuo saber quién posee esos datos personales y para qué, pudiendo oponerse a esa posesión o uso.

A nivel legislativo, la concreción y desarrollo del derecho fundamental de protección de las personas físicas en relación con el tratamiento de datos personales tuvo lugar en sus orígenes mediante la aprobación de la Ley Orgánica 5/1992, de 29 de octubre, reguladora del tratamiento automatizado de datos personales, conocida como LORTAD.

La Ley Orgánica 5/1992 fue reemplazada por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos personales, a fin de trasponer a nuestro derecho a la Directiva 95/46/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de octubre de 1995, relativa a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.

Esta ley orgánica supuso un segundo hito en la evolución de la regulación del derecho fundamental a la protección de datos en España y se complementó con una cada vez más abundante jurisprudencia procedente de los órganos de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Por otra parte, también se recoge en el artículo 8 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea y en el artículo 16.1 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.

Anteriormente, a nivel europeo, se había adoptado la Directiva 95/46/CE citada, cuyo objeto era procurar que la garantía del derecho a la protección de datos personales no supusiese un obstáculo a la libre circulación de los datos en el seno de la Unión, estableciendo así un espacio común de garantía del derecho que, al propio tiempo, asegurase que en caso de transferencia internacional de los datos, su tratamiento en el país de destino estuviese protegido por salvaguardas adecuadas a las previstas en la propia directiva.



Aurreko hamarkadako azken urteetan areagotu egin dira, gero eta globalagoa den gizartearen esparruan, datuak babesteko oinarritzko eskubidearen arauketa uniformeagoa lortzeko ekimenak.

Eta nazioarteko zenbait erakundek indarrean dagoen esparrua aldatzeko proposamenak egin dituzte.

Testuinguru horretan, «Datu pertsonalak babesteko ikuspegi globala Europar Batasunean» izeneko komunikazioa egin zuen Batzordeak 2010eko azaroaren 4an, geroko Europar Batasunaren esparruaren erreformarako hazia izan baitzen.

Aldi berean, Batasunaren Justizia Auzitegiak azken urteetan sortutako jurisprudenzia funtsezkoa izan da haren interpretazioan.

Bilakaera horren azken urratsa izan zen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko (EB) 2016/679 Erregelamenduaren eta egun bereko (EB) 2016/680 Zuzentarauaren onarpena. Erregelamendu hori pertsona fisikoak babesteari buruzkoa da, haien datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez, eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen du; (EB) 2016/680 Zuzentaraua, berriz, pertsona fisikoak babestearen gainekoa da, agintaritzaren eskudunek arau-hauste penalak prebenitzeko, ikertzeko, detektatzeko edo auzipetzeko edo zehapen penalak betearazteko asmoz datu pertsonalak tratatzeari eta datu horiek aske zirkulatzeari dagokienez, eta Kontseiluaren 2008/977/JAI Esparru Erabakia indargabetzen du.

III

Haren eragin zuzenaren bidez, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra gainditu nahi ditu Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1995eko urriaren 24ko 95/46/EE Zuzentarauaren helburu harmonizatzailea eragotzi zuten oztupoak (zuzentarau hori pertsona fisikoen babesari buruzkoa da, datu pertsonalen tratamendurekin eta datu horien zirkulazio askearekin loturikoari dagokienez).

Estatu kideek egindako zuzentarauaren transposizioaren emaitza arau-mosaiko bat da, Europar Batasunaren barruan profil irregularrak biltzen dituena, eta horrek ekarri

En los últimos años de la pasada década se intensificaron los impulsos tendentes a lograr una regulación más uniforme del derecho fundamental a la protección de datos en el marco de una sociedad cada vez más globalizada.

Así, se fueron adoptando en distintas instancias internacionales propuestas para la reforma del marco vigente.

Y en este marco la Comisión lanzó el 4 de noviembre de 2010 su Comunicación titulada «Un enfoque global de la protección de los datos personales en la Unión Europea», que constituye el germen de la posterior reforma del marco de la Unión Europea.

Al propio tiempo, el Tribunal de Justicia de la Unión ha venido adoptando a lo largo de los últimos años una jurisprudencia que resulta fundamental en su interpretación.

El último hito en esta evolución tuvo lugar con la adopción del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de sus datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos), así como de la Directiva (UE) 2016/680 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativa a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales por parte de las autoridades competentes para fines de prevención, investigación, detección o enjuiciamiento de infracciones penales o de ejecución de sanciones penales, y a la libre circulación de dichos datos y por la que se deroga la Decisión Marco 2008/977/JAI del Consejo.

III

El Reglamento general de protección de datos pretende con su eficacia directa superar los obstáculos que impidieron la finalidad armonizadora de la Directiva 95/46/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de octubre de 1995, relativa a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de esos datos.

La transposición de la directiva por los Estados miembros se ha plasmado en un mosaico normativo con perfiles irregulares en el conjunto de la Unión Europea lo que, en



du alde nabarmenak egotea herritarren eskubideen babesari dagokionez.

Era berean, inguruabar berriak daude; bereziki, datu pertsonalen mugaz gaindiko fluxuaren handitzea, barne-merkatuaren funtzionamenduaren ondorioz, edo bilakaera teknologiko azkarrak eta globalizazioak planteatzen dituzten erronkak, datu pertsonalak informazioaren gizartearen funtsezko baliabide izan daitezen eragin baitute.

Informazio pertsonala erdigunean izateak alderdi positiboak ditu, zerbitzu, produktu edo aurkikuntza zientifiko berriak eta hobekak ahalbidetzen baititu.

Baina arriskuak ere baditu, norbanakoei buruzko informazioak esponentzialki biderkatzen direlako, irisgarriago direlako eta eragile gehiago irits daitezkeelako haietara; gainera, gero eta errazagoa da informazio horiek prozesatzea, eta gero eta zailagoa, berriz, horien helburua eta erabilera kontrolatzea.

Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorraren bidez, datuak babesteko Europako ereduaren oinarri legalen berrikusketa egin da, baina indarrean zegoen araudiaren eguneraketa soila baino gehiago egin da.

Segurtasun juridikoa eta gardentasuna indartzen ditu, eta, aldi berean, estatu kideen zuzenbideak haren arauak espezifikatu edo mugatu ditzan ahalbidetzen du, baldin eta beharrezkoa bada koherentzia-arrazoiak tartean direlako eta nazio-xedapenak hartzaileentzat ulergarriak izatea nahi delako.

Horiek horrela, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorrak hainbat ahalmen ematen dizkie estatu kideei arlo batzuk arautzeko, edo batzuetan, inposatu. Are gehiago, haren 8. zuzenbideko oinarrian, Europar Batasunaren Zuzenbidearen printzipio orokorrak dioenarekin bat ez badator ere, estatuei baimena ematen die erregelamenduan espezifikoki jaso diren aurreikuspenak beren zuzenbide nazionaletan sar ditzaten, baldin estatu kideetako zuzenbideak erregelamenduaren arauak zehaztu, interpretatu edo –salbuespenez– murriztu behar baditu, beharrezkoa delako koherentzia- eta ulermen-arazoak direla-eta.

último extremo, ha conducido a que existan diferencias apreciables en la protección de los derechos de los ciudadanos.

Asimismo, se atiende a nuevas circunstancias, principalmente el aumento de los flujos transfronterizos de datos personales como consecuencia del funcionamiento del mercado interior, los retos planteados por la rápida evolución tecnológica y la globalización, que ha hecho que los datos personales sean el recurso fundamental de la sociedad de la información.

El carácter central de la información personal tiene aspectos positivos, porque permite nuevos y mejores servicios, productos o hallazgos científicos.

Pero tiene también riesgos, pues las informaciones sobre los individuos se multiplican exponencialmente, son más accesibles, por más actores, y cada vez son más fáciles de procesar mientras que es más difícil el control de su destino y uso.

El Reglamento general de protección de datos supone la revisión de las bases legales del modelo europeo de protección de datos más allá de una mera actualización de la vigente normativa.

Procede a reforzar la seguridad jurídica y transparencia a la vez que permite que sus normas sean especificadas o restringidas por el Derecho de los Estados miembros en la medida en que sea necesario por razones de coherencia y para que las disposiciones nacionales sean comprensibles para sus destinatarios.

Así, el Reglamento general de protección de datos contiene un buen número de habilitaciones, cuando no imposiciones, a los Estados miembros, a fin de regular determinadas materias, permitiendo incluso en su considerando 8, y a diferencia de lo que constituye principio general del Derecho de la Unión Europea que, cuando sus normas deban ser especificadas, interpretadas o, excepcionalmente, restringidas por el Derecho de los Estados miembros, estos tengan la posibilidad de incorporar al derecho nacional previsiones contenidas específicamente en el reglamento, en la medida en que sea necesario por razones de coherencia y comprensión.



Azpirarratu behar da ez dela erabat bazter uzten barne-zuzenbideak esku har dezan Europako erregelamenduek arautzen dituzten eremuetan.

Are gehiago, esku-hartze hori egokia izan daiteke, beharrezkoa, bai antolamendu nazionala hobetzeko edo dena delako erregelamendua garatu edo osatzeko.

Beraz, alderdi positiboari begira, segurtasun juridikoaren printzipioak estatu kideak behartzen ditu Europako ordenamendua beraien barne-ordenamenduan txerta dezaten, argitasunez eta era publikoz, bai eragile juridikoek, bai herritarrek horren erabateko ezagutza izan dezaten; alderdi negatiboari begira, berriz, estatu horiek desagerrarazi behar dituzte Europako zuzenbidearekin bateraezinak diren zuzenbide nazionaleko arauen ondoriozko ziurgabetasun-egoerak.

Alderdi negatibo horrekin loturik, ordenamendu juridikoa hobetu behar da.

Hau da, segurtasun juridikoaren printzipioak Europar Batasunaren zuzenbidearekin bat ez datorren barne-araudia behin betiko ezabatzea behartzen du, «ezabatu behar diren barne-xedapenek duten balio juridiko bera duten nahitaezko barne-xedapenen bidez» (Justizia Auzitegiaren 2006ko otsailaren 23ko epaia, gaia: Batzordea vs Espainia; 2000ko uztailaren 13ko epaia, gaia: Batzordea vs Frantzia; 1986ko urriaren 15eko epaia, gaia: Batzordea vs Italia).

Bukatzeko, kontuan hartu behar da ezen, erregelamenduak zuzenean aplikatu behar badira ere, praktikan, batzuetan, barne-arau osagarriak behar izaten direla haien aplikazioa benetakoa izan dadin.

Horrelakoetan, txertatzen baino gehiago Europar Batasunaren zuzenbidea «garatzen» edo osatzen ari garela esan beharko genuke.

Erregelamenduaren 99. artikulua xedatutakoarekin bat, 2018ko maiatzaren 25etik aurrera aplikatuko da Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorren egokitzapena, eta aplikazio horrek eskatzen du egun indarrean den legea ordeztuko duen lege organiko berria lantzea.

En este punto hay que subrayar que no se excluye toda intervención del Derecho interno en los ámbitos concernidos por los reglamentos europeos.

Al contrario, tal intervención puede ser procedente, incluso necesaria, tanto para la depuración del ordenamiento nacional como para el desarrollo o complemento del reglamento de que se trate.

Así, el principio de seguridad jurídica, en su vertiente positiva, obliga a los Estados miembros a integrar el ordenamiento europeo en el interno de una manera lo suficientemente clara y pública como para permitir su pleno conocimiento tanto por los operadores jurídicos como por los propios ciudadanos, en tanto que, en su vertiente negativa, implica la obligación para tales Estados de eliminar situaciones de incertidumbre derivadas de la existencia de normas en el Derecho nacional incompatibles con el europeo.

De esta segunda vertiente se colige la consiguiente obligación de depurar el ordenamiento jurídico.

En definitiva, el principio de seguridad jurídica obliga a que la normativa interna que resulte incompatible con el Derecho de la Unión Europea quede definitivamente eliminada «mediante disposiciones internas de carácter obligatorio que tengan el mismo valor jurídico que las disposiciones internas que deban modificarse» (Sentencias del Tribunal de Justicia de 23 de febrero de 2006, asunto Comisión vs. España; de 13 de julio de 2000, asunto Comisión vs. Francia; y de 15 de octubre de 1986, asunto Comisión vs. Italia).

Por último, los reglamentos, pese a su característica de aplicabilidad directa, en la práctica pueden exigir otras normas internas complementarias para hacer plenamente efectiva su aplicación.

En este sentido, más que de incorporación cabría hablar de «desarrollo» o complemento del Derecho de la Unión Europea.

La adaptación al Reglamento general de protección de datos, que será aplicable a partir del 25 de mayo de 2018, según establece su artículo 99, requiere, en suma, la elaboración de una nueva ley orgánica que sustituya a la actual.



Eginkizun hori gauzatzean, erregulazio onaren printzipioei jarraitu zaie; izan ere, lege berri hau arau beharrezkoa da Espainiako ordenamendua aipatutako Europako xedapenera egokitzeko eta proportzionala bilatzen den helburua lortzeko, eta haren azken helburua segurtasun juridikoa ematea da.

IV

Alderdi teknologikoari dagokionez, Internet nonahiko errealitate bihurtu da gure bizitza pertsonalean eta kolektiboan.

Gure jardun profesional, ekonomiko eta pribatuaren zati handi bat sarean garatzen da, eta funtsezko garrantzia du, bai giza komunikaziorako, bai gure bizitzaren gizarte-garapenerako.

Laurogeita hamarreko hamarkadan, Internetek gure bizitzetan izango zuen tokia aurreikusita, sareko aitzindariak Gizakien eta Herritarren Interneteko Eskubideen Adierazpena egiteko proposatu zuten.

Gaur egun, berriz, nahiko garbi identifika daitezke sareak herritarrentzat dituen arriskuak edo haiei eskaintzen dizkien aukerak.

Herritarrek Interneten dituzten eskubideak efektiboak izan daitezen ahalbidetzeko politikak bultzatu behar dituzte botere publikoek, eta horretarako, herritarren arteko berdintasuna eta haiek osatzen dituzten taldeen artekoa sustatuko dute, errealitate digitalean oinarritzko eskubideak osotasunean egikari daitezen posible egiteko.

Gure gizartearen eraldatze digitala, jada, errealitate bat da egungo eta etorkizuneko garapenean, bai gizarte mailan, bai ekonomia mailan.

Testuinguru honetan, gure inguruko herrialdeek dagoeneko onartu dituzte herritarren eskubide digitalak indartzen dituzten arauak.

1978ko Konstituzioa egin zutenek ordurako aurreikusia zuten aurrerapen teknologikoek gure gizartean izango zuten inpaktua, bereziki oinarritzko eskubideak baliatzeko orduan.

Konstituzioaren etorkizuneko erreformak lehenetsun artean izan beharko luke

En esta labor se han preservado los principios de buena regulación, al tratarse de una norma necesaria para la adaptación del ordenamiento español a la citada disposición europea y proporcional a este objetivo, siendo su razón última procurar seguridad jurídica.

IV

Internet, por otra parte, se ha convertido en una realidad omnipresente tanto en nuestra vida personal como colectiva.

Una gran parte de nuestra actividad profesional, económica y privada se desarrolla en la Red y adquiere una importancia fundamental tanto para la comunicación humana como para el desarrollo de nuestra vida en sociedad.

Ya en los años noventa, y conscientes del impacto que iba a producir Internet en nuestras vidas, los pioneros de la Red propusieron elaborar una Declaración de los Derechos del Hombre y del Ciudadano en Internet.

Hoy identificamos con bastante claridad los riesgos y oportunidades que el mundo de las redes ofrece a la ciudadanía.

Corresponde a los poderes públicos impulsar políticas que hagan efectivos los derechos de la ciudadanía en Internet promoviendo la igualdad de los ciudadanos y de los grupos en los que se integran para hacer posible el pleno ejercicio de los derechos fundamentales en la realidad digital.

La transformación digital de nuestra sociedad es ya una realidad en nuestro desarrollo presente y futuro tanto a nivel social como económico.

En este contexto, países de nuestro entorno ya han aprobado normativa que refuerza los derechos digitales de la ciudadanía.

Los constituyentes de 1978 ya intuyeron el enorme impacto que los avances tecnológicos provocarían en nuestra sociedad y, en particular, en el disfrute de los derechos fundamentales.

Una deseable futura reforma de la Constitución debería incluir entre sus



Konstituzioa aro digitalera eguneratzea eta, bereziki, eskubide digitalen belaunaldi berriari konstituzio maila ematea.

Baina, erronka horri ekin arte, legegileak eskubide digitalak bermatuko dituen sistemaren onarpena landu behar du; hain zuzen, Espainiako Konstituzioaren 18. artikulua laugarren apartatua ezarritako aginduari loturik dagoen sistema. Kasu batzuetan, eskubide horiek zehaztu dituzte, jada, jurisprudentzia arruntak, konstituzionalak eta Europakoak.

V

Lege organiko honek laurogeita hamazazpi artikulua ditu, honela antolatua: hamar titulu, hogeita bi xedapen gehigarri, sei xedapen iragankor, xedapen indargabetzaile bat eta hamasei azken xedapen.

I. titulua, xedapen orokorreko buruzkoa baita, lege organikoaren xedea arautzen hasten da, eta, adierazi bezala, legeak bi xede ditu.

Lehenengo xedea da Espainiako ordenamendu juridikoa egokitzea Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko (EB) 2016/679 Erregelamendura (Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorra) eta haren xedapenak osatzea.

Aldi berean, ezartzen du pertsona fisikoek haien datu pertsonalak babespean egoteko duten oinarrizko eskubidea –Konstituzioaren 18.4 artikulua babespekoa– (EB) 2016/679 Erregelamendua eta lege organiko honek xedatutakoarekin bat egikaritzeko dela.

Autonomia-erkidegoek, beren jardueraren eremuan, datu pertsonalak babesteko oinarrizko eskubidearen gaineko arauak garatzeko eta betearazteko eskumenak dituzte, eta datuak babesteko sortzen diren agintaritzak autonomikoek herritarren oinarrizko eskubide hori bermatzen laguntzeko lan egin beharko dute.

Eta legearen bigarren xedea da herritarren eskubide digitalak bermatzea, Konstituzioaren 18.4 artikulua xedatutakoaren babespean.

Hildako pertsonen datuei buruzko arau berria azpimarratu behar da; izan ere, horien tratamendua legearen aplikazio-eremutik kanpo utzi ondoren, baimena ematen zaie

prioridades la actualización de la Constitución a la era digital y, específicamente, elevar a rango constitucional una nueva generación de derechos digitales.

Pero, en tanto no se acometa este reto, el legislador debe abordar el reconocimiento de un sistema de garantía de los derechos digitales que, inequívocamente, encuentra su anclaje en el mandato impuesto por el apartado cuarto del artículo 18 de la Constitución Española y que, en algunos casos, ya han sido perfilados por la jurisprudencia ordinaria, constitucional y europea.

V

Esta ley orgánica consta de noventa y siete artículos estructurados en diez títulos, veintidós disposiciones adicionales, seis disposiciones transitorias, una disposición derogatoria y dieciséis disposiciones finales.

El Título I, relativo a las disposiciones generales, comienza regulando el objeto de la ley orgánica, que es, conforme a lo que se ha indicado, doble.

Así, en primer lugar, se pretende lograr la adaptación del ordenamiento jurídico español al Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y el Consejo, de 27 de abril de 2016, Reglamento general de protección de datos, y completar sus disposiciones.

A su vez, establece que el derecho fundamental de las personas físicas a la protección de datos personales, amparado por el artículo 18.4 de la Constitución, se ejercerá con arreglo a lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679 y en esta ley orgánica.

Las comunidades autónomas ostentan competencias de desarrollo normativo y ejecución del derecho fundamental a la protección de datos personales en su ámbito de actividad y a las autoridades autonómicas de protección de datos que se creen les corresponde contribuir a garantizar este derecho fundamental de la ciudadanía.

En segundo lugar, es también objeto de la ley garantizar los derechos digitales de la ciudadanía, al amparo de lo dispuesto en el artículo 18.4 de la Constitución.

Destaca la novedosa regulación de los datos referidos a las personas fallecidas, pues, tras excluir del ámbito de aplicación de la ley su tratamiento, se permite que las personas



hilarekin familia-lotura edo izatezkoa dutenei edo jaraunse direnei datuetara iristeko, haiek zuzentzeko edo ezerezteko, hilak utzi dituen jarraibideekin bat, horrelakorik badago.

Era berean, aplikazio-eremutik kanpo uzten dira xedapen espezifikoek arautzen dituzten tratamenduak, besteak beste aipatutako (EB) 2016/680 Zuzentarauaren transposizioa egingo duen arauarekin loturikoak; tratamendu horien kasuan abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa aplikatuko dela xedatzen da lege honen laugarren xedapen iragankorrean, aipatu araua onartu arte.

II. tituluari, «Datuen Babesaren Printzipioak», ezartzen denez, eta (EB) 2016/679 Erregelamenduaren ondoreetarako, tratamenduaren arduradunari ezingo zaio egotzi ukituarengandik zuzenean eskuratu dituen datuen zehaztasunik eza, arduradun horrek arrazoizko neurriak hartu baditu luzamenik gabe datu horiek ezerezteko edo zuzentzeko. Berdin jokatuko da datuak jaso dituen beste arduradun batengandik, ukituak datuen eramangarritasun-eskubidea egikaritu duelako; edo datuak bitartekari batengandik jaso dituen, tratamenduaren arduraduna zer jarduera-sektoretakoa den sektore horri aplikatzekoak diren arauak bitartekariak esku hartzeko aukera ezartzen duelako; edo datuak erregistro publiko batetik eskuratu dituen.

Halaber, berariaz xedatu dira konfidentzialtasun-betebeharra, legearen babespeko datuen tratamendua, datu-kategoria bereziak eta zigor-arloko datuen tratamendua ere. Beren-beregi aipatzen da adostasuna, zeinak ukituaren adierazpen- edo baieztapen-eginbide argi batetik etorri behar baitu, –hau da, «isilbidezko adostasuna» bazter uzten da–, eta helburu anitzterako adostasunean helburu horietako bakoitzerako adostasuna ematen dela jaso behar da; berariaz adierazia eta zalantzagabea izan beharko da adostasun hori. Adingabeak adostasuna eman ahal izateko, hamalau urte izan beharko ditu, gutxienez.

(EB) 2016/679 Erregelamenduak aurreikusitakoarekin bat, arduradunari legez exiji dakioken betebeharrean oinarritutako tratamendurako legezko gaikuntzak ere arautzen dira, Europar Batasuneko zuzenbide-arau batek edo lege batek hori aurreikusten duenean; lege edo arau horrek tratamenduaren baldintza orokorrak xedatu

vinculadas al fallecido por razones familiares o de hecho o sus herederos puedan solicitar el acceso a los mismos, así como su rectificación o supresión, en su caso con sujeción a las instrucciones del fallecido.

También excluye del ámbito de aplicación los tratamientos que se rijan por disposiciones específicas, en referencia, entre otras, a la normativa que transponga la citada Directiva (UE) 2016/680, previéndose en la disposición transitoria cuarta la aplicación a estos tratamientos de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, hasta que se apruebe la citada normativa.

En el Título II, «Principios de protección de datos», se establece que a efectos del Reglamento (UE) 2016/679 no serán imputables al responsable del tratamiento, siempre que este haya adoptado todas las medidas razonables para que se supriman o rectifiquen sin dilación, la inexactitud de los datos obtenidos directamente del afectado, cuando hubiera recibido los datos de otro responsable en virtud del ejercicio por el afectado del derecho a la portabilidad, o cuando el responsable los obtuviese del mediador o intermediario cuando las normas aplicables al sector de actividad al que pertenezca el responsable del tratamiento establezcan la posibilidad de intervención de un intermediario o mediador o cuando los datos hubiesen sido obtenidos de un registro público.

También se recoge expresamente el deber de confidencialidad, el tratamiento de datos amparado por la ley, las categorías especiales de datos y el tratamiento de datos de naturaleza penal, se alude específicamente al consentimiento, que ha de proceder de una declaración o de una clara acción afirmativa del afectado, excluyendo lo que se conocía como «consentimiento tácito», se indica que el consentimiento del afectado para una pluralidad de finalidades será preciso que conste de manera específica e inequívoca que se otorga para todas ellas, y se mantiene en catorce años la edad a partir de la cual el menor puede prestar su consentimiento.

Se regulan asimismo las posibles habilitaciones legales para el tratamiento fundadas en el cumplimiento de una obligación legal exigible al responsable, en los términos previstos en el Reglamento (UE) 2016/679, cuando así lo prevea una norma de Derecho de la Unión Europea o una ley, que podrá determinar las condiciones generales



ahalko ditu, bai eta tratamenduaren xede diren datu-motak eta legezko betebeharraren ondoriozko lagapenak ere.

Horrela gertatzen da, adibidez, lege batek arautzen dituen, agintaritza publikoek kudeatzen dituzten eta helburu espezifikoak dituzten datu-baseekin, bai eta Aseguru- eta Berraseguru-erakundeen Antolamendua, Gainbegiratze eta Kaudimenaren uztailaren 14ko 20/2015 Legeak xedatutakoarekin bat Aseguru eta Pentsio Funtsaren Zuzendaritza Nagusiak dituen ezkutuko datu, dokumentu eta informazioekin ere. Horietako lehenengoaren kasuan arrisku eta kaudimen kontrolarekin, gainbegiratzearen eta ikuskatzearekin loturiko helburu espezifikoak dituzten datu-baseak dira, eta horren adibidea da Espainiako Bankuko Arriskuen Informazioko Zentrala –Finantza Sistemaren Erreformarako Neurrien azaroaren 22ko 44/2002 Legeak arautua–.

Baldintza bereziak ezarri ahalko zaizkio tratamenduari, –adibidez, segurtasun neurri osagarriak hartu beharra edo beste batzuk–, botere publikoen jardunaren ondorio edo legezko betebeharraren baten ondorio badira; horretarako oinarria soilik izan ahalko da interes publikoaren izenean egiten den misioa edo arduradunari aitortzen zaizkion ahal publikoen egikaritzea, Europako erregelamenduak xedatutakoarekin bat, eta legez aitortutako eskumena denean horretarako arrazoi.

Debekatuta jarraitzen du tratamendurako baimena emateak, baldin eta helburu nagusia bada bereziki babestutako datuen zenbait kategoria identifikatzeko informazioa biltzea; hala ere, horrek ez du eragozten datu horiek tratatu ahal izatea (EB) 2016/679 Erregelamenduan aurreikusitako beste kasu guztietan.

Adibidez, adostasuna emateak ez du ahalbidetzen sindikalisten «zerrenda beltzak» sor daitezen, baina enpresaburuak afiliazio sindikalaren datuak tratatu ahalko ditu, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 9.2.b) artikularen babesean, langileek egikari ditzaketen eskubideak egikaritzea posible egiteko, edo sindikatuek beraiek tratatu ahalko dituzte Europako arau horren beraren 9.2.d) artikulua xedatutakoarekin bat.

Datu-kategoria berezien tratamenduari dagokionez, 9.2 artikulua lege-erreserbaren printzipioa xedatzen du, (EB) 2016/679

del tratamiento y los tipos de datos objeto del mismo así como las cesiones que procedan como consecuencia del cumplimiento de la obligación legal.

Este es el caso, por ejemplo, de las bases de datos reguladas por ley y gestionadas por autoridades públicas que responden a objetivos específicos de control de riesgos y solvencia, supervisión e inspección del tipo de la Central de Información de Riesgos del Banco de España regulada por la Ley 44/2002, de 22 de noviembre, de Medidas de Reforma del Sistema Financiero, o de los datos, documentos e informaciones de carácter reservado que obren en poder de la Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones de conformidad con lo previsto en la Ley 20/2015, de 14 de julio, de ordenación, supervisión y solvencia de las entidades aseguradoras y reaseguradoras.

Se podrán igualmente imponer condiciones especiales al tratamiento, tales como la adopción de medidas adicionales de seguridad u otras, cuando ello derive del ejercicio de potestades públicas o del cumplimiento de una obligación legal y solo podrá considerarse fundado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable, en los términos previstos en el reglamento europeo, cuando derive de una competencia atribuida por la ley.

Y se mantiene la prohibición de consentir tratamientos con la finalidad principal de almacenar información identificativa de determinadas categorías de datos especialmente protegidos, lo que no impide que los mismos puedan ser objeto de tratamiento en los demás supuestos previstos en el Reglamento (UE) 2016/679.

Así, por ejemplo, la prestación del consentimiento no dará cobertura a la creación de «listas negras» de sindicalistas, si bien los datos de afiliación sindical podrán ser tratados por el empresario para hacer posible el ejercicio de los derechos de los trabajadores al amparo del artículo 9.2.b) del Reglamento (UE) 2016/679 o por los propios sindicatos en los términos del artículo 9.2.d) de la misma norma europea.

También en relación con el tratamiento de categorías especiales de datos, el artículo 9.2 consagra el principio de reserva de ley para



Erregelamenduak aurreikusitako kasuetan tratamendua egin ahal izateko.

Aurreikuspen horrek, etorkizunean onar daitezkeen xedapenez gain, bere barruan hartzen ditu egun indarrean diren legezko gaikuntzak ere, hamazazpigarren xedapen gehigarrian osasun- eta aseguru-legeriari dagokionez berariaz adierazi bezala.

Datuak Babesteko Erregelamenduak ez du gaikuntza horien gaineko eraginik izango. Izan ere, indarrean jarraituko dute, eta gainera horien interpretazio hedakorra egin ahalko da; adibidez, ikerketa biomedikoaren eremuan horrelako interpretazioa egiten da, ukituaren adostasunaren helmenari edo adostasunik egon gabeko datuen erabilerari dagokienez.

Ondore horretarako, hamazazpigarren xedapen gehigarriaren 2. apartatuak zenbait aurreikuspen sartzen ditu osasun arloko ikerketaren garapen egokia bermatzeko aldera, bereziki ikerketa biomedikoan, eta gizarteari ekartzen dizkien zalantzagabeko onurak goraiatzeko, betiere datuen babeserako oinarritzko eskubidea behar bezala bermatuta.

III. tituluak, pertsonen eskubideei buruzkoa baita, Europako Erregelamenduaren gardentasunaren printzipioa egokitzen du Espainiako zuzenbidera, eta ukituek tratamenduaren gaineko informazioa jasotzeko duten eskubidea arautzen du; gainera, «geruzakako informazioa» jasotzen du, zeina, oro har, onartua baita, besteak beste, bideozaintza eremuan edo datuen biltegitratze masiborako gailuen instalazioan («cookieak» adibidez). Titulu horretan xedatutakoaren arabera, oinarritzko informazioa emango zaio ukituari, eta gainerako informazio guztira iristea –modu erraz eta berehalakoan– ahalbidetuko dion helbide elektronikoa edo beste baliabide bat ere emango zaio.

Titulu honetan, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 8. zuzenbideko oinarriak baimentzen duen gaikuntza baliatzen da haren araubidea osatzeko eta testuaren egitura sistematiko egokia bermatzeko.

Ondoren, datuetara irispidea izateko eskubidea, horiek zuzentzekoa, ezereztekoa eta eramangarritasun-eskubidea, bai eta datuen tratamenduari aurka egitekoa edo

su habilitación en los supuestos previstos en el Reglamento (UE) 2016/679.

Dicha previsión no sólo alcanza a las disposiciones que pudieran adoptarse en el futuro, sino que permite dejar a salvo las distintas habilitaciones legales actualmente existentes, tal y como se indica específicamente, respecto de la legislación sanitaria y aseguradora, en la disposición adicional decimoséptima.

El Reglamento general de protección de datos no afecta a dichas habilitaciones, que siguen plenamente vigentes, permitiendo incluso llevar a cabo una interpretación extensiva de las mismas, como sucede, en particular, en cuanto al alcance del consentimiento del afectado o el uso de sus datos sin consentimiento en el ámbito de la investigación biomédica.

A tal efecto, el apartado 2 de la Disposición adicional decimoséptima introduce una serie de previsiones encaminadas a garantizar el adecuado desarrollo de la investigación en materia de salud, y en particular la biomédica, ponderando los indudables beneficios que la misma aporta a la sociedad con las debidas garantías del derecho fundamental a la protección de datos.

El Título III, dedicado a los derechos de las personas, adapta al Derecho español el principio de transparencia en el tratamiento del reglamento europeo, que regula el derecho de los afectados a ser informados acerca del tratamiento y recoge la denominada «información por capas» ya generalmente aceptada en ámbitos como el de la videovigilancia o la instalación de dispositivos de almacenamiento masivo de datos (tales como las «cookies»), facilitando al afectado la información básica, si bien, indicándole una dirección electrónica u otro medio que permita acceder de forma sencilla e inmediata a la restante información.

Se hace uso en este Título de la habilitación permitida por el considerando 8 del Reglamento (UE) 2016/679 para complementar su régimen, garantizando la adecuada estructura sistemática del texto.

A continuación, la ley orgánica contempla los derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, derecho a la limitación del tratamiento y derecho a la portabilidad.



hura mugatzekoa ere, xedatzen ditu lege organikoak.

IV. tituluan, berriz, «Tratamendu zehatzei aplikatu behar zaizkien xedapenak» jasotzen dira, eta horrelako kasu batzuk biltzen dira; dena den, zerrenda hori ezin da tratamendu zilegien zerrenda itxiztat hartu inolaz ere.

Kasu horien barruan, lehenengo eta behin, legegileak «iuris tantum» presuntzioa ezartzen dienak kontuan hartu behar dira; horren arabera, arduradunaren interes legitimoari lehentasuna aitortzen zaio zenbait betekizunekin bat egiten badu tratamenduak. Hala ere, horrek ez du esan nahi tratamendu horiek ez direla zilegiak izango testuan aurreikusitako betekizunak zehatz betetzen ez badira; kasua hori denean, arduradunak legez exijitzen zaion haztapena egin beharko du, bere interes legitimoak lehentasunik ez duelako.

Kasu horietaz gain, beste batzuk jasotzen dira, hala nola bideozaintzaren, publizitatea baztertzeko fitxategien edo barne-salaketarako sistemen kasuak, zeinetan tratamenduaren zilegitasuna interes publikotik baitator (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 6.1.e) artikulua xedatutakoaren arabera.

Bukatzeko, Erregelamenduaren IX. kapituluaren arautzen diren beste tratamendu batzuen zilegitasuna aipatzen da titulu horretan, besteak beste estatistika zereginarekin edo interes orokorreko artxibatze helburuarekin loturikoak.

Nolanahi ere, legegileak tratamenduen zilegitasuna aipatuagatik arduradunak ez daude salbuetsita erantzukizun aktiborako dauden neurri guztiak hartzetik, Europako Erregelamenduaren IV. kapituluaren eta lege organiko honen V. tituluan jasota baitaude.

V. titulua tratamenduaren arduradunari eta eragileari buruzkoa da.

Kontuan hartu behar da (EB) 2016/679 Erregelamenduaren berrikuntza handiena dela ereduaren aldetik; izan ere, lehen, betetzearen kontrolean oinarritzen zen, eta hemendik aurrera, berriz, erantzukizun aktiboaren printzipioan oinarrituko da, eta horrek tratamenduaren arduradunak edo eragileak behartzen ditu datu pertsonalen tratamenduak sor ditzakeen arriskuen balorazioa egitera, balorazio hori aintzat

En el Título IV se recogen «Disposiciones aplicables a tratamientos concretos», incorporando una serie de supuestos que en ningún caso debe considerarse exhaustiva de todos los tratamientos lícitos.

Dentro de ellos cabe apreciar, en primer lugar, aquellos respecto de los que el legislador establece una presunción «iuris tantum» de prevalencia del interés legítimo del responsable cuando se lleven a cabo con una serie de requisitos, lo que no excluye la licitud de este tipo de tratamientos cuando no se cumplen estrictamente las condiciones previstas en el texto, si bien en este caso el responsable deberá llevar a cabo la ponderación legalmente exigible, al no presumirse la prevalencia de su interés legítimo.

Junto a estos supuestos se recogen otros, tales como la videovigilancia, los ficheros de exclusión publicitaria o los sistemas de denuncias internas en que la licitud del tratamiento proviene de la existencia de un interés público, en los términos establecidos en el artículo 6.1.e) del Reglamento (UE) 2016/679.

Finalmente, se hace referencia en este Título a la licitud de otros tratamientos regulados en el Capítulo IX del reglamento, como los relacionados con la función estadística o con fines de archivo de interés general.

En todo caso, el hecho de que el legislador se refiera a la licitud de los tratamientos no enerva la obligación de los responsables de adoptar todas las medidas de responsabilidad activa establecidas en el Capítulo IV del reglamento europeo y en el Título V de esta ley orgánica.

El Título V se refiere al responsable y al encargado del tratamiento.

Es preciso tener en cuenta que la mayor novedad que presenta el Reglamento (UE) 2016/679 es la evolución de un modelo basado, fundamentalmente, en el control del cumplimiento a otro que descansa en el principio de responsabilidad activa, lo que exige una previa valoración por el responsable o por el encargado del tratamiento del riesgo que pudiera generar el tratamiento de los datos personales para, a



hartuta egoki diren neurriak hartu ahal ditzaten.

Berrikuntza horiek argitzeko, lege organikoak Erregelamenduaren IV. kapituluaren izen bera baliatzen du eta artikulua lau kapitulutan banatzen ditu; hain zuzen, hauei buruzkoetan: erantzukizun aktiborako neurri orokorrak, tratamendu-eragilearen erregimena, datuak babesteko ordezkariaren figura, eta autoerregulazio- eta ziurtapen-mekanismoak.

Datuak babesteko ordezkariaren figurak garrantzi berezia du (EB) 2016/679 Erregelamenduan, eta lege organikoan horrela jasotzen da; legeak dioenez, nahitaezkoa edo borondatezkoa eta pertsona fisikoa edo juridikoa izan ahalko da, eta arduradunaren edo eragilearen erakundean txertatua egon.

Datuak babesteko ordezkaria izendatzen denean, horren berri eman beharko zaio datuak babesteko agintaritzari eskudunari.

Datuak Babesteko Espainiako Agentziak datuak babesteko ordezkariaren zerrenda publiko eta eguneratua izango du, pertsona guztientzat irisgarria.

Arloaren ezagupena ziurtapen-eskemen bidez egiaztatuko da.

Era berean, ezin izango da lanpostutik kendu ez bada dolo edo zabarkeria astuna izan delako.

Azpimarratu behar da datuak babesteko ordezkariak erreklamazioen adiskidetasunezko ebazpenerako bidea konfiguratzeko ahalbidetzen duela; izan ere, interesdunak haren aurrean aurkeztu ahalko ditu tratamenduaren arduradunak edo eragileak onartu ez dituen erreklamazioak.

VI. titulua, nazioarteko datu-transferentzietan buruzkoa baita, (EB) 2016/679 Erregelamenduan aurreikusitakora egokitzen da, eta hauei buruzkoa da: datuak babesteko agintaritzek kontratu-ereduak edo arau korporatibo lotesleak onartu ahal izateko prozedurekin loturiko espezialitateak, transferentzia zehatz bat baimentzeko kasuak edo aurreitazko informazioa.

partir de dicha valoración, adoptar las medidas que procedan.

Con el fin de aclarar estas novedades, la ley orgánica mantiene la misma denominación del Capítulo IV del Reglamento, dividiendo el articulado en cuatro capítulos dedicados, respectivamente, a las medidas generales de responsabilidad activa, al régimen del encargado del tratamiento, a la figura del delegado de protección de datos y a los mecanismos de autorregulación y certificación.

La figura del delegado de protección de datos adquiere una destacada importancia en el Reglamento (UE) 2016/679 y así lo recoge la ley orgánica, que parte del principio de que puede tener un carácter obligatorio o voluntario, estar o no integrado en la organización del responsable o encargado y ser tanto una persona física como una persona jurídica.

La designación del delegado de protección de datos ha de comunicarse a la autoridad de protección de datos competente.

La Agencia Española de Protección de Datos mantendrá una relación pública y actualizada de los delegados de protección de datos, accesible por cualquier persona.

Los conocimientos en la materia se podrán acreditar mediante esquemas de certificación.

Asimismo, no podrá ser removido, salvo en los supuestos de dolo o negligencia grave.

Es de destacar que el delegado de protección de datos permite configurar un medio para la resolución amistosa de reclamaciones, pues el interesado podrá reproducir ante él la reclamación que no sea atendida por el responsable o encargado del tratamiento.

El Título VI, relativo a las transferencias internacionales de datos, procede a la adaptación de lo previsto en el Reglamento (UE) 2016/679 y se refiere a las especialidades relacionadas con los procedimientos a través de los cuales las autoridades de protección de datos pueden aprobar modelos contractuales o normas corporativas vinculantes, supuestos de autorización de una determinada transferencia, o información previa.



VII. titulua datuak babesteko agintaritzei buruzkoa da, zeinak (EB) 2016/679 Erregelamenduak agindutakoaren arabera lege nazionalaren bidez ezarri behar baitira.

Araugintza-aurrekarien eskemari jarraituz, Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren araubidea arautzen du lege organiko honek, eta xedatzen du datuak babesteko agintaritzaren autonomikoak egongo direla eta kontrol-agintaritzen arteko lankidetzaren beharrezkoa dela.

Datuak Babesteko Espainiako Agentzia administrazio-agintaritzaren independentea da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen arabera, eta Gobernuarekiko harremana du Justizia Ministerioaren bidez.

VIII. tituluak «Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorra urratuz gero baliatu beharreko prozedurak» arautzen ditu.

Sistema berria eta konplexua ezartzen du (EB) 2016/679 Erregelamenduak, eta «leihatila bakarra» baliatzen duen ereduaren proposatzen du, zeinean kontrol-agintaritzaren nagusia eta beste agintaritzaren interesdun batzuk baitaude.

Estatu kideetako agintaritzen arteko lankidetzarako prozedura ere ezartzen da; halaber, ezadostasunik egonez gero, Datuak Babesteko Europako Lantaldearen erabaki loteslea jasotzen da.

Beraz, edozein prozedura izapidetu aurretik, ikusi beharko da tratamendua mugaz gaindikoa den edo ez, eta, horrelakoa baldin bada, erabaki beharko da datuak babesteko zer agintaritzaren izango den agintaritzaren nagusia.

Erregulazioak hauek zehaztu baino ez du egiten: araubide juridikoa; prozeduren abiaraztea; erreklamazioak ez onartzea; ikertzeko aurretiazko jardunbideak; behin-behineko neurriak –besteak beste, datuak blokeatzeko agindua, azpimarratu behar baita–; prozedurak izapidetzea eta, hala badagokio, prozeduren etetea. Prozeduren abiarazteari dagokionez, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak datuak babesteko ordeakariari bidali ahalko dio erreklamazioa, edo beren jokabide-kodeen arabera gatazkak epaiketatik kanpo ebazteko ardura duten organo edo entitateei.

El Título VII se dedica a las autoridades de protección de datos, que siguiendo el mandato del Reglamento (UE) 2016/679 se han de establecer por ley nacional.

Manteniendo el esquema que se venía reconociendo en sus antecedentes normativos, la ley orgánica regula el régimen de la Agencia Española de Protección de Datos y refleja la existencia de las autoridades autonómicas de protección de datos y la necesaria cooperación entre las autoridades de control.

La Agencia Española de Protección de Datos se configura como una autoridad administrativa independiente con arreglo a la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, que se relaciona con el Gobierno a través del Ministerio de Justicia.

El Título VIII regula el «Procedimientos en caso de posible vulneración de la normativa de protección de datos».

Estatu kideetako agintaritzen arteko lankidetzarako prozedura ere ezartzen da; halaber, ezadostasunik egonez gero, Datuak Babesteko Europako Lantaldearen erabaki loteslea jasotzen da.

También se establece un procedimiento de cooperación entre autoridades de los Estados miembros y, en caso de discrepancia, se prevé la decisión vinculante del Comité Europeo de Protección de Datos.

En consecuencia, con carácter previo a la tramitación de cualquier procedimiento, será preciso determinar si el tratamiento tiene o no carácter transfronterizo y, en caso de tenerlo, qué autoridad de protección de datos ha de considerarse principal.

La regulación se limita a delimitar el régimen jurídico; la iniciación de los procedimientos, siendo posible que la Agencia Española de Protección de Datos remita la reclamación al delegado de protección de datos o a los órganos o entidades que tengan a su cargo la resolución extrajudicial de conflictos conforme a lo establecido en un código de conducta; la inadmisión de las reclamaciones; las actuaciones previas de investigación; las medidas provisionales, entre las que destaca la orden de bloqueo de los datos; y el plazo de tramitación de los procedimientos y, en su caso, su suspensión.



Prozeduraren berezitasunak erregelamendu bidezko garapenarekin loturik daude.

IX. tituluak zehapen-araubidea jasotzen du eta bere abiapuntua da (EB) 2016/679 Erregelamenduak zehapen- edo zuzentzeko jarduketa-sistema ezartzen duela, zeinak ñabarduretarako tarte handia uzten baitu.

Esparrua hori dela, lege organikoak ohiko jokabideak deskribatzen ditu eta arau-hauste oso astunak, astunak eta arinak bereizten ditu; gainera, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorrak aintzat hartzen du zehapenen diru-zenbatekoa finkatzeko ezartzen duen bereizketa.

Arau-hausteen kategorizazioa sartzen da soilik preskribatze-datak zehazteko, eta ohiko jokabideen deskribapenak xede bakarra du: zeha daitezkeen egintzetako batzuen adibideak zerrendatzea. Zeha daitezkeen egintza horiek Europako arauan ezarritako mota orokorren barruan daudela ulertuko da.

Preskripzioa eteteko kasuak arautzen ditu lege organikoak; horretarako abiapuntua da pertsonari egozten zaizkion egitateen ezagutzari buruzko konstituzio-exijentzia, baina Europako araudian ezarritako prozeduren ondoriozko arazoak ere kontuan hartu behar dira. Izan ere, arazoak sor daitezke prozedura Datuak Babesteko Espainiako Agentziak eta ez beste inork izapidetzen bada edo Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorrak 60. artikulua xedatutako prozedura koordinatuaren arabera izapidetzen bada.

Zehapenen diru-zenbatekoa zehazteko tarte zabala ezartzen du (EB) 2016/679 Erregelamenduak.

Lege organikoak Europako arauaren 83.2 artikulua hondar-klausula –faktore astungarri eta aringarriei buruzkoa– baliatzen du argitzeko ezen kontuan hartuko diren elementuen artean sar daitezkeela 15/1999 Lege Organikoaren 45.4 eta 45.5 artikuluan agertzen zirenak, eragile juridikoek, jada, ezagutzen dituztenak.

Bukatzeko, lege honen X. tituluak herritarren eskubide digitalak aitortu eta bermatzen ditu, Konstituzioak ezarritako aginduekin bat.

Las especialidades del procedimiento se remiten al desarrollo reglamentario.

El Título IX, que contempla el régimen sancionador, parte de que el Reglamento (UE) 2016/679 establece un sistema de sanciones o actuaciones correctivas que permite un amplio margen de apreciación.

En este marco, la ley orgánica procede a describir las conductas típicas, estableciendo la distinción entre infracciones muy graves, graves y leves, tomando en consideración la diferenciación que el Reglamento general de protección de datos establece al fijar la cuantía de las sanciones.

La categorización de las infracciones se introduce a los solos efectos de determinar los plazos de prescripción, teniendo la descripción de las conductas típicas como único objeto la enumeración de manera ejemplificativa de algunos de los actos sancionables que deben entenderse incluidos dentro de los tipos generales establecidos en la norma europea.

La ley orgánica regula los supuestos de interrupción de la prescripción partiendo de la exigencia constitucional del conocimiento de los hechos que se imputan a la persona, pero teniendo en cuenta la problemática derivada de los procedimientos establecidos en el reglamento europeo, en función de si el procedimiento se tramita exclusivamente por la Agencia Española de Protección de Datos o si se acude al procedimiento coordinado del artículo 60 del Reglamento general de protección de datos.

El Reglamento (UE) 2016/679 establece amplios márgenes para la determinación de la cuantía de las sanciones.

La ley orgánica aprovecha la cláusula residual del artículo 83.2 de la norma europea, referida a los factores agravantes o atenuantes, para aclarar que entre los elementos a tener en cuenta podrán incluirse los que ya aparecían en el artículo 45.4 y 5 de la Ley Orgánica 15/1999, y que son conocidos por los operadores jurídicos.

Finalmente, el Título X de esta ley acomete la tarea de reconocer y garantizar un elenco de derechos digitales de los ciudadanos conforme al mandato establecido en la Constitución.



Zehazki, arautzen dira Internet ingurunearekin loturik aldarrikatzen diren eskubideak eta askatasunak; besteak beste, sarearen neutraltasuna, irispide unibertsala, segurtasun- eta hezkuntza-digitalerako eskubideak, bai eta ahaztua izateko, eramangarritasunerako eta testamentu digitalerako eskubideak ere.

Lan-eremuan gailu digitalak erabiltzen badira, intimitaterako eskubidearen esparruan deskonexio digitalerako eskubideak eta Interneten adingabeak babesteko garrantzi berezia dute.

Azkenean, azpimarratu behar da adierazpen askatasunaren bermea eta hedabide digitaletan informazioak argitzeko eskubidea.

Xedapen gehigarriak honako hauei buruzkoak dira, besteak beste: sektore publikoaren eremuko segurtasun neurriak; datuen babesa, gardentasuna eta informazio publikorako irispidea; epeen zenbaketa; nazioarteko datu-transferentzien arloko epailearen baimena; zenbait operadorek gara ditzaketen abusuzko praktiken aurreko babesa, edo osasun-datuen tratamenduak.

Hamalagarren xedapen gehigarriarekin bat, indarrean jarraituko dute Europako Erregelamenduaren aplikazioa indarrean jarri aurretik eskubideen egikaritzearen inguruan zeuden salbuespen eta mugei buruzko arauak, berariaz aldatu, ordeztu edo indargabetuak izan arte; zehazki, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 23. eta 24. artikuluek.

Arau horiek indarrean jarraitzen dutenez, haien xedatutako salbuespen eta mugek ere indarrean jarraitzen dute, erreformatuak edo indargabetuak izan arte; (EB) 2016/679 Erregelamenduak eta lege organiko honek eskubideak nola arautzen dituzten, horren arabera egingo da erreforma edo indargabetze hori.

Hartara, aipatu xedapen gehigarriaren arabera, tributu-arloan garrantzia duten datu-fitxategietako tributu-administrazio arduradunek ukatu ahalko dute (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura artekoetan xedatzen diren eskubideen egikaritzea, baldin eta oztopo badira tributu-betebeharrak betetzen direla ziurtatzeko administrazio-jarduketetarako eta,

En particular, son objeto de regulación los derechos y libertades predicables al entorno de Internet como la neutralidad de la Red y el acceso universal o los derechos a la seguridad y educación digital así como los derechos al olvido, a la portabilidad y al testamento digital.

Ocupa un lugar relevante el reconocimiento del derecho a la desconexión digital en el marco del derecho a la intimidad en el uso de dispositivos digitales en el ámbito laboral y la protección de los menores en Internet.

Finalmente, resulta destacable la garantía de la libertad de expresión y el derecho a la aclaración de informaciones en medios de comunicación digitales.

Las disposiciones adicionales se refieren a cuestiones como las medidas de seguridad en el ámbito del sector público, protección de datos y transparencia y acceso a la información pública, cómputo de plazos, autorización judicial en materia de transferencias internacionales de datos, la protección frente a prácticas abusivas que pudieran desarrollar ciertos operadores, o los tratamientos de datos de salud, entre otras.

De conformidad con la disposición adicional decimocuarta, la normativa relativa a las excepciones y limitaciones en el ejercicio de los derechos que hubiese entrado en vigor con anterioridad a la fecha de aplicación del reglamento europeo y en particular los artículos 23 y 24 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, seguirá vigente en tanto no sea expresamente modificada, sustituida o derogada.

La pervivencia de esta normativa supone la continuidad de las excepciones y limitaciones que en ella se contienen hasta que se produzca su reforma o abrogación, si bien referida a los derechos tal y como se regulan en el Reglamento (UE) 2016/679 y en esta ley orgánica.

Así, por ejemplo, en virtud de la referida disposición adicional, las Administraciones tributarias responsables de los ficheros de datos con trascendencia tributaria a que se refiere el artículo 95 de la Ley 58/2003, de 17 de diciembre, General Tributaria, podrán, en relación con dichos datos, denegar el ejercicio de los derechos a que se refieren los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679,



kasu guztietan, ukitua ikuskaritza-jarduketan mende badago. Garrantzitsuak diren datu-fitxategi horiek Zergei buruzko abenduaren 17ko 58/2003 Lege Orokorra jasotzen ditu 95. artikuluan.

Xedapen iragankorrak, besteak beste, Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren estatutuari eta (EB) 2016/680 Zuzentarauaren mende dauden prozeduren edo tratamenduen araubide iragankorrari buruzkoak dira.

Xedapen indargabetzaile bakarra dago eta, ondoren, azken xedapenak, lege arruntaren izaera duten manu, eskumen-titulu eta indarrean jartzeari buruzkoak.

Era berean, lege hauetan beharrezko diren aldaketak sartzen dira: 1/2000 Legea, urtarrilaren 7koa, Prozedura Zibilara eta 29/1998 Legea, uztailaren 13koa, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duena; 6/1985 Lege Organikoa, uztailaren 1ekoa, Botere Judiziala; 19/2013 Legea, abenduaren 9koa, Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzkoa; 5/1985 Lege Organikoa, ekainaren 19koa, Hauteskunde Araubide Orokorri buruzkoa; 14/1986 Lege Orokorra, apirilaren 25ekoa, Osasunarena; 41/2002 Oinarrizko Legea, azaroaren 14koa, Pazienteen autonomia eta informazio eta dokumentazio klinikoaren arloko eskubide eta eginbideak arautzen dituena; 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.

Bukatzeko, eskubide digitalekin loturiko aldaketak sartu dira lege hauetan: 2/2006 Lege Organikoa, maiatzaren 3koa, Hezkuntzarena; 6/2001 Lege Organikoa, abenduaren 21ekoa, Unibertsitateena, bai eta Langileen Estatutuaren Legearen testu bategina eta Enplegu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren testu bategina ere.

I. TITULUA

Xedapen orokorrak

1. artikulua. Legearen xedea.

Lege organiko honek xede du:

a) Espainiako ordenamendu juridikoa egokitzea Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko (EB) 2016/679 Erregelamendura, eta haren xedapenak osatzea; erregelamendu hori

cuando el mismo obstaculice las actuaciones administrativas tendentes a asegurar el cumplimiento de las obligaciones tributarias y, en todo caso, cuando el afectado esté siendo objeto de actuaciones inspectoras.

Las disposiciones transitorias están dedicadas, entre otras cuestiones, al estatuto de la Agencia Española de Protección de Datos, el régimen transitorio de los procedimientos o los tratamientos sometidos a la Directiva (UE) 2016/680.

Se recoge una disposición derogatoria y, a continuación, figuran las disposiciones finales sobre los preceptos con carácter de ley ordinaria, el título competencial y la entrada en vigor.

Asimismo, se introducen las modificaciones necesarias de la Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil y la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa, la Ley Orgánica, 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General, la Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad, la Ley 41/2002, de 14 de noviembre, básica reguladora de la autonomía del paciente y de derechos y obligaciones en materia de información y documentación clínica y la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Finalmente, y en relación con la garantía de los derechos digitales, también se introducen modificaciones en la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, así como en el Texto Refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores y en el Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público.

TÍTULO I

Disposiciones generales

Artículo 1. Objeto de la ley.

La presente ley orgánica tiene por objeto:

a) Adaptar el ordenamiento jurídico español al Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y el Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de sus datos



persona fisikoak babesteari buruzkoa da, haien datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez.

Pertsona fisikoek haien datu pertsonalak babespean egoteko duten oinarritzko eskubidea –Konstituzioaren 18.4 artikulua– (EB) 2016/679 Erregelamendua eta lege organiko honek xedatutakoaren arabera egikaritu da.

b) Garantizar los derechos digitales de la ciudadanía conforme al mandato establecido en el artículo 18.4 de la Constitución.

2. artikulua. I.tik IX. titulura artekoen eta 89.etik 94. artikulura artekoen aplikazio-eremua.

1. Lege organiko honetako I.tik IX. titulura artekoetan eta 89.etik 94. artikulura artekoetan xedatutakoak aplikatuko zaizkio datu pertsonalen edozein tratamendu automatizaturik, hala erabat automatizatua dagoenari nola zati batean bakarrik automatizatua dagoenari; bai eta, tratamendua automatizatua izan gabe, datu pertsonalak fitxategi batean sartuta daudenean edo sartuko direnean ere.

2. Lege organiko hau ez zaie aplikatuko hauei:

a) Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorren aplikazio-eremutik bazter utzitako tratamenduei, haren 2.2 artikulua xedatutakoaren arabera, artikulua horretako 3. eta 4. apartatuek xedatutakoa gorabehera.

b) Hildako pertsonen datuen tratamenduei, 3. artikulua xedatutakoa gorabehera.

c) Sailkatutako gaiak babesteari buruzko araudiaren mende dauden tratamenduei.

3. Europar Batasuneko zuzenbidearen aplikazio-eremuaren barrukoak ez diren jarduerekin zerikusia dutelako (EB) 2016/679 Erregelamendua zuzenean aplikatu behar ez zaien tratamendua haien legeria espezifikorekin bat arautuko dira, halakorik badago, eta modu osagarrian, erregelamendu horretan eta lege organiko honetan xedatutakoarekin bat.

Egoera horretan daude, besteak beste, hauteskunde-araubide orokorren legeria organikoaren babespeko tratamendua, espetxeen eremuan egindako tratamendua eta Erregistro Zibilaren eta Jabetza Erregistroaren eta Merkataritza Erregistroaren ondoriozko tratamendua.

personales y a la libre circulación de estos datos, y completar sus disposiciones.

El derecho fundamental de las personas físicas a la protección de datos personales, amparado por el artículo 18.4 de la Constitución, se ejercerá con arreglo a lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679 y en esta ley orgánica.

b) Herritarren eskubide digitalak bermatzea, Konstituzioak 18.4 artikuluan jasotako aginduan xedatutakoaren arabera.

Artículo 2. Ámbito de aplicación de los Títulos I a IX y de los artículos 89 a 94.

1. Lo dispuesto en los Títulos I a IX y en los artículos 89 a 94 de la presente ley orgánica se aplica a cualquier tratamiento total o parcialmente automatizado de datos personales, así como al tratamiento no automatizado de datos personales contenidos o destinados a ser incluidos en un fichero.

2. Esta ley orgánica no será de aplicación:

a) A los tratamientos excluidos del ámbito de aplicación del Reglamento general de protección de datos por su artículo 2.2, sin perjuicio de lo dispuesto en los apartados 3 y 4 de este artículo.

b) A los tratamientos de datos de personas fallecidas, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 3.

c) A los tratamientos sometidos a la normativa sobre protección de materias clasificadas.

3. Los tratamientos a los que no sea directamente aplicable el Reglamento (UE) 2016/679 por afectar a actividades no comprendidas en el ámbito de aplicación del Derecho de la Unión Europea, se regirán por lo dispuesto en su legislación específica si la hubiere y supletoriamente por lo establecido en el citado reglamento y en la presente ley orgánica.

Se encuentran en esta situación, entre otros, los tratamientos realizados al amparo de la legislación orgánica del régimen electoral general, los tratamientos realizados en el ámbito de instituciones penitenciarias y los tratamientos derivados del Registro Civil, los Registros de la Propiedad y Mercantiles.



4. Organo judicial eskudunek beren ardurapeko prozesuen izapideekin loturik egiten dituzten datuen tratamendua eta Bulego Judizialaren kudeaketaren barruan egindakoa (EB) 2016/679 Erregelamenduak eta lege organiko honek xedatutakoaren arabera arautuko dira, aplikatzekoak diren Botere Judizialaren uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoaren xedapenak gorabehera.

3. artikulua. Hilda dauden pertsonen buruzko datuak.

1. Hilarekin familia-lotura edo izatezkoa dutenek, edo haren jarausle direnek tratamenduaren arduradunarengana edo eragilearengana jo ahalko dute hilaren datu pertsonaletara irispidea izateko eta, hala badagokio, datuak zuzendu edo ezerezteko.

Salbuespen gisa, aurreko paragrafoan aipatzen diren pertsonen ez dute kausatzailearen datuetarako irispiderik izango eta ezingo dute datuak zuzendu edo ezerezteko eskatu hilak berariaz debekatu badu edo lege batek horrela xedatzen badu.

Debeku horrek ez du eragingo jaraunsleek kausatzailearen ondare-datuetara irispidea izateko eskubidean.

2. Hilak berariaz izendatu dituen pertsona edo erakundeek ere izango dute haren datuetarako irispidea, jasotako jarraibideekin bat, eta, hala badagokio, datuak zuzendu edo ezereztu ahalko dituzte.

Errege-dekretu bidez xedatuko dira manu eta jarraibide horien baliozkotasuna eta indarraldia egiaztatzeko betekizun eta baldintzak eta, hala badagokio, horiek erregistratzekoak ere.

3. Hila adingabea denean, ahalmen horiek egikaritu ahalko dituzte haren ordezkari legalek edo Ministerio Fiskalak –bere eskumenen esparruan–; Ministerio Fiskalak ofizioz edo edozein pertsona fisiko edo juridiko interesdunek eskatuta jardungo du.

Hila desgaitasuna duen pertsona denean, ahalmen horiek aurreko paragrafoan adierazitakoez gain, laguntza-eginkizunetarako izendatutakoak ere egikaritu ahalko ditu, berak emandako laguntza-neurrien barruko ahalmentzat hartzen badira.

4. El tratamiento de datos llevado a cabo con ocasión de la tramitación por los órganos judiciales de los procesos de los que sean competentes, así como el realizado dentro de la gestión de la Oficina Judicial, se regirán por lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 y la presente ley orgánica, sin perjuicio de las disposiciones de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 julio, del Poder Judicial, que le sean aplicables.

Artículo 3. Datos de las personas fallecidas.

1. Las personas vinculadas al fallecido por razones familiares o de hecho así como sus herederos podrán dirigirse al responsable o encargado del tratamiento al objeto de solicitar el acceso a los datos personales de aquella y, en su caso, su rectificación o supresión.

Como excepción, las personas a las que se refiere el párrafo anterior no podrán acceder a los datos del causante, ni solicitar su rectificación o supresión, cuando la persona fallecida lo hubiese prohibido expresamente o así lo establezca una ley.

Dicha prohibición no afectará al derecho de los herederos a acceder a los datos de carácter patrimonial del causante.

2. Las personas o instituciones a las que el fallecido hubiese designado expresamente para ello podrán también solicitar, con arreglo a las instrucciones recibidas, el acceso a los datos personales de este y, en su caso su rectificación o supresión.

Mediante real decreto se establecerán los requisitos y condiciones para acreditar la validez y vigencia de estos mandatos e instrucciones y, en su caso, el registro de los mismos.

3. En caso de fallecimiento de menores, estas facultades podrán ejercerse también por sus representantes legales o, en el marco de sus competencias, por el Ministerio Fiscal, que podrá actuar de oficio o a instancia de cualquier persona física o jurídica interesada.

En caso de fallecimiento de personas con discapacidad, estas facultades también podrán ejercerse, además de por quienes señala el párrafo anterior, por quienes hubiesen sido designados para el ejercicio de funciones de apoyo, si tales facultades se



entendieran comprendidas en las medidas de apoyo prestadas por el designado.

II. TITULUA

TÍTULO II

Datuak babesteko printzipioak

Principios de protección de datos

4. artikulua. Datuen zehaztasuna.

Artículo 4. Exactitud de los datos.

1. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 5.1.d) artikulua xedatutakoarekin bat, datuak zehatzak izango dira eta, beharrezkoa bada, eguneratuak.

1. Conforme al artículo 5.1.d) del Reglamento (UE) 2016/679 los datos serán exactos y, si fuere necesario, actualizados.

2. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 5.1.d) artikulua xedatutakoaren ondoretarako, ez zaio tratamenduaren arduradunari egotziko datuen zehaztasun falta, baldin eta arrazoizko neurri guztiak –zein helburu duen tratamenduak, horretarako arrazoizko neurriak– hartu baditu datuak luzamenik gabe ezereztu edo zuzentzeko, zehaztasunik gabeko datu horiek honako baldintza hauek betetzen badituzte:

2. A los efectos previstos en el artículo 5.1.d) del Reglamento (UE) 2016/679, no será imputable al responsable del tratamiento, siempre que este haya adoptado todas las medidas razonables para que se supriman o rectifiquen sin dilación, la inexactitud de los datos personales, con respecto a los fines para los que se tratan, cuando los datos inexactos:

a) Arduradunak ukituarengandik zuzenean lortu baditu datuak.

a) Hubiesen sido obtenidos por el responsable directamente del afectado.

b) Arduradunak datuak bitartekari batengandik jaso baditu, tratamenduaren arduraduna zer jarduera-sektoretakoa den, sektore horri aplikatzekoak diren arauak bitartekari batek esku hartzeko aukera ezartzen dutelako; bitartekariak bere izenean bilduko ditu ukituen datuak arduradunari transmititzeko.

b) Hubiesen sido obtenidos por el responsable de un mediador o intermediario en caso de que las normas aplicables al sector de actividad al que pertenezca el responsable del tratamiento establecieran la posibilidad de intervención de un intermediario o mediador que recoja en nombre propio los datos de los afectados para su transmisión al responsable.

Bitartekariak arduradunari ematen dizkion datuak ez badatoz bat ukituak emandako datuekin, horrek sortzen duen erantzukizuna bere egoingo du bitartekariak.

El mediador o intermediario asumirá las responsabilidades que pudieran derivarse en el supuesto de comunicación al responsable de datos que no se correspondan con los facilitados por el afectado.

c) Arduradunak tratatzen baditu, beste arduradun batengandik jasoak, ukituak eramangarritasun-eskubidea egikaritu duelako, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 20. artikulua eta lege organiko honek xedatutakoaren arabera.

c) Fuesen sometidos a tratamiento por el responsable por haberlos recibido de otro responsable en virtud del ejercicio por el afectado del derecho a la portabilidad conforme al artículo 20 del Reglamento (UE) 2016/679 y lo previsto en esta ley orgánica.

d) Arduradunak datuak erregistro publiko batetik lortu baditu.

d) Fuesen obtenidos de un registro público por el responsable.

5. artikulua. Konfidentziasun-eginbarra.

Artículo 5. Deber de confidencialidad.

1. Datuen tratamendurako arduradunek eta eragileek, bai eta tratamenduaren edozein fasetan esku hartuko duten pertsona guztiek ere, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 5.1.f)

1. Los responsables y encargados del tratamiento de datos así como todas las personas que intervengan en cualquier fase de este estarán sujetas al deber de



artikuluak hizpide duen konfidentzialtasun-eginbeharra dute.

2. Aurreko apartatuan adierazitako betebeharrak orokorra sekretu profesionalaren eginbeharrekin osatzen da, aplikatu behar zaion araudiarekin bat.

3. Aurreko apartatueta ezarritako betebeharrekin indarrean jarraituko dute nahiz eta betebeharrekoaren eta tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen arteko harremana amaitua izan.

6. artikulua. Ukituak emandako adostasunean oinarri duen tratamendua.

1. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 4.11 artikulua xedatutakoaren arabera, ukituaren adostasuntzat joko da ukituaren borondate adierazpen aske, espezifiko, arrazoitu eta zalantzarik gabekoa, deklarazio edo egintza positibo argi batez egina, zeinaren bidez ukituak bere datu pertsonalak tratatuak izan daitezzen onartzen baitu.

2. Datuen tratamendua oinarritu nahi bada ukituak helburu baterako baino gehiagorako emandako adostasunean, modu espezifikoan eta zalantzarik gabe jasota geratu beharko da baimena helburu horietako bakoitzerako ematen dela.

3. Kontratu-harremana mantentzearekin, garatzearekin edo kontrolatzearekin zerikusia ez duten helburuetarako ukituak datu pertsonalen tratamendurako adostasuna ematea ezin da izan kontratua betetzeko baldintza.

7. artikulua. Adingabeen adostasunematea.

1. Adingabe baten datuen tratamendua berak emandako adostasunean oinarritu ahalko da hamalau urte baino gehiago baditu, ez bestela.

Horren salbuespena gertatzen da legeak guraso-ahalaren edo tutoretzaren titularren presentzia exijitzen duenean egintza edo negozio juridiko bat egiteko, zeinaren barruan tratamendurako adostasuna eskatzen baita.

2. Hamalau urtetik beherako adingabeen adostasunean oinarritutako datuen tratamendua bakarrik izango da zilegi guraso-ahalaren edo tutoretzaren titularrena badago, eta guraso-ahal edo tutoretzaren titular horiek zehazten duten helmenean izango du.

confidencialidad al que se refiere el artículo 5.1.f) del Reglamento (UE) 2016/679.

2. La obligación general señalada en el apartado anterior será complementaria de los deberes de secreto profesional de conformidad con su normativa aplicable.

3. Las obligaciones establecidas en los apartados anteriores se mantendrán aun cuando hubiese finalizado la relación del obligado con el responsable o encargado del tratamiento.

Artículo 6. Tratamiento basado en el consentimiento del afectado.

1. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 4.11 del Reglamento (UE) 2016/679, se entiende por consentimiento del afectado toda manifestación de voluntad libre, específica, informada e inequívoca por la que este acepta, ya sea mediante una declaración o una clara acción afirmativa, el tratamiento de datos personales que le conciernen.

2. Cuando se pretenda fundar el tratamiento de los datos en el consentimiento del afectado para una pluralidad de finalidades será preciso que conste de manera específica e inequívoca que dicho consentimiento se otorga para todas ellas.

3. No podrá supeditarse la ejecución del contrato a que el afectado consienta el tratamiento de los datos personales para finalidades que no guarden relación con el mantenimiento, desarrollo o control de la relación contractual.

Artículo 7. Consentimiento de los menores de edad.

1. El tratamiento de los datos personales de un menor de edad únicamente podrá fundarse en su consentimiento cuando sea mayor de catorce años.

Se exceptúan los supuestos en que la ley exija la asistencia de los titulares de la patria potestad o tutela para la celebración del acto o negocio jurídico en cuyo contexto se recaba el consentimiento para el tratamiento.

2. El tratamiento de los datos de los menores de catorce años, fundado en el consentimiento, solo será lícito si consta el del titular de la patria potestad o tutela, con el alcance que determinen los titulares de la patria potestad o tutela.



8. artikulua. Datuen tratamendua, legezko betebeharra, interes publikoa edo botere publikoen egikaritzea direla-eta.

1. Datu pertsonalen tratamendua arduradunari legez eskatzen zaion betebeharratean oinarrituko bada –(EB) 2016/679 Erregelamenduaren 6.1.c) artikulua xedatutakoarekin bat–, nahitaez Europar Batasuneko zuzenbidearen arau batek edo lege mailako batek horrela aurreikusi beharko du; arau horrek tratamenduaren baldintza orokorrak eta tratatuko diren datu motak zehaztu ahalko ditu, bai eta lege-betebeharraren ondorioz egin beharko diren lagapenak ere.

Halaber, arau horrek tratamendurako baldintza bereziak ezarri ahalko ditu; besteak beste, segurtasunerako neurri osagarriak edo (EB) 2016/679 Erregelamenduaren IV. kapituluaren ezarritako beste batzuk hartu beharra.

2. Datu pertsonalen tratamendua interes publikoan oinarritzeko edo arduradunari (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 6.1.e) artikulua xedatutakoaren arabera esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizunean oinarritzeko, lege mailako arau batek esleitutako eskumenaren ondorio izan beharko du tratamenduak.

9. artikulua. Datu-kategoria bereziak.

1. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 9.2.a) artikulua ondoeetarako, eta bazterkeria egoerak ekiditeko, ukituaren adostasun hutsa ez da nahikoa izango datuen tratamendurako debekua bertan behera uzteko, tratamenduaren helburu nagusia bada ukituaren ideologia, afiliazio sindikala, erlijioa, sexu-orientazioa, sinesmenak edo arraza- edo etnia-jatorria identifikatzea.

Aurreko paragrafoan xedatutakoa gorabehera, datu horiek tratatu ahalko dira (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 9.2 artikulua xedatutako beste kasuen babesean, hala dagokionean.

2. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 9.2 artikulua g), h) eta i) letretan jasotako datuen tratamenduek, Espainiako zuzenbidean oinarritutakoak baitaude, lege mailako arau baten babesa beharko dute, zeinak segurtasunari eta konfidentzialtasunari

Artículo 8. Tratamiento de datos por obligación legal, interés público o ejercicio de poderes públicos.

1. El tratamiento de datos personales solo podrá considerarse fundado en el cumplimiento de una obligación legal exigible al responsable, en los términos previstos en el artículo 6.1.c) del Reglamento (UE) 2016/679, cuando así lo prevea una norma de Derecho de la Unión Europea o una norma con rango de ley, que podrá determinar las condiciones generales del tratamiento y los tipos de datos objeto del mismo así como las cesiones que procedan como consecuencia del cumplimiento de la obligación legal.

Dicha norma podrá igualmente imponer condiciones especiales al tratamiento, tales como la adopción de medidas adicionales de seguridad u otras establecidas en el capítulo IV del Reglamento (UE) 2016/679.

2. El tratamiento de datos personales solo podrá considerarse fundado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable, en los términos previstos en el artículo 6.1 e) del Reglamento (UE) 2016/679, cuando derive de una competencia atribuida por una norma con rango de ley.

Artículo 9. Categorías especiales de datos.

1. A los efectos del artículo 9.2.a) del Reglamento (UE) 2016/679, a fin de evitar situaciones discriminatorias, el solo consentimiento del afectado no bastará para levantar la prohibición del tratamiento de datos cuya finalidad principal sea identificar su ideología, afiliación sindical, religión, orientación sexual, creencias u origen racial o étnico.

Lo dispuesto en el párrafo anterior no impedirá el tratamiento de dichos datos al amparo de los restantes supuestos contemplados en el artículo 9.2 del Reglamento (UE) 2016/679, cuando así proceda.

2. Los tratamientos de datos contemplados en las letras g), h) e i) del artículo 9.2 del Reglamento (UE) 2016/679 fundados en el Derecho español deberán estar amparados en una norma con rango de ley, que podrá establecer requisitos adicionales relativos a su seguridad y confidencialidad.



loturiko betekizun osagarriak ezarri ahalko baitizkie.

Zehazki, arau horrek bere babesean hartu ahalko du osasun-eremuko datuen tratamendua, horrela exijitzen badu osasun-laguntzako eta laguntza sozialeko sistemen eta zerbitzuen kudeaketak –publikoak edo pribatuak– edo ukitua alderdi den aseguru-kontratuaren egikaritzeak.

10. artikulua. Izaera penaleko datuen tratamendua.

1. Baldin eta kondena eta arau-hauste penalei eta horiekin loturiko prozedura eta kautelazko eta segurtasunezko neurriei buruzko datu pertsonalen tratamendua ez badu helburu arau-hauste penalak prebenitzea, ikertzea, detektatzea edo epaitzea edo zehapen penalak betearaztea, bakarrik egin ahalko da Batasunaren zuzenbidearen arauen, lege organiko honen edo lege mailako beste arau batzuen babesean.

2. Kondena eta arau-hauste penalei eta horiekin loturiko prozedura eta kautelazko eta segurtasunezko neurriei buruzko datuen erregistro osoa –(EB) 2016/679 Erregelamenduaren 10. artikulua aipatua– Justizia Administrazioari laguntzeko administrazio-erregistroen sistemaren araudiak xedatutakoaren arabera egin ahalko da.

3. Aurreko apartatuetan jasotako kasuez gain, kondena eta arau-hauste penalei eta horiekin loturiko prozedura eta kautelazko eta segurtasunezko neurriei buruzko datuen tratamendua soilik egin ahalko dute abokatu eta prokuradoreek, eta helburua denean haien bezeroek emandako informazioa biltzea beren eginkizuna burutzeko.

III. TITULUA

Pertsonen eskubideak

I. KAPITULUA

Gardentasuna eta informazioa

11. artikulua. Gardentasuna eta ukituari informazioa ematea.

1. Tratamenduaren arduradunak datu pertsonalak ukituarengandik jasotzen baditu, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 13. artikulua ezarritako informazioa emateko

En particular, dicha norma podrá amparar el tratamiento de datos en el ámbito de la salud cuando así lo exija la gestión de los sistemas y servicios de asistencia sanitaria y social, pública y privada, o la ejecución de un contrato de seguro del que el afectado sea parte.

Artículo 10. Tratamiento de datos de naturaleza penal.

1. El tratamiento de datos personales relativos a condenas e infracciones penales, así como a procedimientos y medidas cautelares y de seguridad conexas, para fines distintos de los de prevención, investigación, detección o enjuiciamiento de infracciones penales o de ejecución de sanciones penales, solo podrá llevarse a cabo cuando se encuentre amparado en una norma de Derecho de la Unión, en esta ley orgánica o en otras normas de rango legal.

2. El registro completo de los datos referidos a condenas e infracciones penales, así como a procedimientos y medidas cautelares y de seguridad conexas a que se refiere el artículo 10 del Reglamento (UE) 2016/679, podrá realizarse conforme con lo establecido en la regulación del Sistema de registros administrativos de apoyo a la Administración de Justicia.

3. Fuera de los supuestos señalados en los apartados anteriores, los tratamientos de datos referidos a condenas e infracciones penales, así como a procedimientos y medidas cautelares y de seguridad conexas solo serán posibles cuando sean llevados a cabo por abogados y procuradores y tengan por objeto recoger la información facilitada por sus clientes para el ejercicio de sus funciones.

TÍTULO III

Derechos de las personas

CAPÍTULO I

Transparencia e información

Artículo 11. Transparencia e información al afectado.

1. Cuando los datos personales sean obtenidos del afectado el responsable del tratamiento podrá dar cumplimiento al deber de información establecido en el artículo 13



eginbearra bete ahalko du ukituari oinarrizko informazioa emanez, zeina artikulua honen hurrengo apartatuan jasotzen baita, bai eta helbide elektronikoa bat edo gainerako informazio guztira iristea –modu erraz eta berehalakoan– ahalbidetuko dion beste baliabide bat emanez ere.

2. Aurreko apartatuak aipatzen duen oinarrizko informazioak, gutxienez, hauek jaso beharko ditu:

a) Tratamenduaren arduradunaren eta, hala badagokio, haren ordezkariaren nortasuna.

b) Tratamenduaren helburua.

c) (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura artekoek ezarritako eskubideak egikaritzeko aukera.

Ukituarengandik lortutako datuak profilak egiteko tratatzen badira, oinarrizko informazioaren barruan jaso behar da hori.

Kasua hori denean, ukituari jakinarazi beharko zaio aurka egin ahalko diola erabaki individual automatizatuak hartzeari, baldin erabaki horiek harentzat ondorio juridikoak badituzte edo antzeko moduan nabarmen eragiten badiote, eta (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 22. artikulua xedatutakoaren arabera eskubide hori aitortzen bazaio.

3. Datu pertsonalak ukitua ez den beste batek emanak lortu direnean, tratamenduaren arduradunak (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 14. artikulua ezarritako informazioa emateko eginbearra bete ahalko du, ukituari aurreko apartatuan jasotzen den oinarrizko informazioa emanez, bai eta helbide elektronikoa bat edo gainerako informazio guztira iristea –modu erraz eta berehalakoan– ahalbidetuko dion beste baliabide bat emanez ere.

Kasu horietan, oinarrizko informazioak hauek ere jaso beharko ditu:

a) Tratamenduaren xede diren datu-kategoriak.

b) Datuen jatorria.

del Reglamento (UE) 2016/679 facilitando al afectado la información básica a la que se refiere el apartado siguiente e indicándole una dirección electrónica u otro medio que permita acceder de forma sencilla e inmediata a la restante información.

2. La información básica a la que se refiere el apartado anterior deberá contener, al menos:

a) La identidad del responsable del tratamiento y de su representante, en su caso.

b) La finalidad del tratamiento.

c) La posibilidad de ejercer los derechos establecidos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679.

Si los datos obtenidos del afectado fueran a ser tratados para la elaboración de perfiles, la información básica comprenderá asimismo esta circunstancia.

En este caso, el afectado deberá ser informado de su derecho a oponerse a la adopción de decisiones individuales automatizadas que produzcan efectos jurídicos sobre él o le afecten significativamente de modo similar, cuando concurra este derecho de acuerdo con lo previsto en el artículo 22 del Reglamento (UE) 2016/679.

3. Cuando los datos personales no hubieran sido obtenidos del afectado, el responsable podrá dar cumplimiento al deber de información establecido en el artículo 14 del Reglamento (UE) 2016/679 facilitando a aquel la información básica señalada en el apartado anterior, indicándole una dirección electrónica u otro medio que permita acceder de forma sencilla e inmediata a la restante información.

En estos supuestos, la información básica incluirá también:

a) Las categorías de datos objeto de tratamiento.

b) Las fuentes de las que procedieran los datos.

II. KAPITULUA

Eskubideak egikaritzea

CAPÍTULO II

Ejercicio de los derechos



12. artikulua. Eskubideak egikaritzeari buruzko xedapen orokorrak.

1. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura artekoek aitortutako eskubideak zuzenean edo legezko edo borondatezko ordezkariaren bidez egikaritu ahalko dira.

2. Tratamenduaren arduradunak ukitua informatu beharko du dagozkion eskubideak egikaritzeko eskura dituen baliabideen gainean.

Baliabide horietarako irispideak erraza izan beharko du ukituarentzat.

Ukituak beste baliabideren bat aukeratze hutsa ezingo da izan arrazoi eskubidea egikaritzea ukatzeko.

3. Tratamendu-eragileak arduradunaren izenean izapidetu ahalko ditu ukituek beren eskubideak egikaritzeko aurkeztutako eskabideak, haiek lotzen dituen kontratuak edo egintza juridikoak horrela xedatzen badu.

4. Arduradunak frogatu beharko du bete duela ukituak eskubideak egikaritzeko aurkeztutako eskabideari erantzuteko eginbeharra.

5. Tratamendu jakin batzuei aplikatu beharreko legeek araubide berezia ezartzen dutenean eta araubide horrek (EB) 2016/679 Erregelamenduaren III. kapituluaren aurreikusitako eskubideak egikaritzeari eragiten diotenean, lege horiek xedatutakoari jarraituko zaio.

6. Nolanahi ere, guraso-ahalaren titularrek, hamalau urtetik beherako adingabeen izenean eta haien ordezkari, egikaritu ahalko dituzte datuetarako irispiderako eskubidea, datuak zuzentzekoa, ezereztekoa, tratamenduaren aurka egitekoa, bai eta lege organiko honen testuinguruan egokitu ahal zaien beste edozein eskubide ere.

7. Tratamenduaren arduradunak eskubideak egikaritzeko eskabideei erantzuteko burutzen dituen izapideak doakoak izango dira, ezertan eragotzi gabe (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 12.5 eta 15.3 artikuluek eta lege organiko honen 13. artikulua eta 4. apartatuek xedatutakoa.

13. artikulua. Datuetara irispidea izateko eskubidea.

Artículo 12. Disposiciones generales sobre ejercicio de los derechos.

1. Los derechos reconocidos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679, podrán ejercerse directamente o por medio de representante legal o voluntario.

2. El responsable del tratamiento estará obligado a informar al afectado sobre los medios a su disposición para ejercer los derechos que le corresponden.

Los medios deberán ser fácilmente accesibles para el afectado.

El ejercicio del derecho no podrá ser denegado por el solo motivo de optar el afectado por otro medio.

3. El encargado podrá tramitar, por cuenta del responsable, las solicitudes de ejercicio formuladas por los afectados de sus derechos si así se estableciere en el contrato o acto jurídico que les vincule.

4. La prueba del cumplimiento del deber de responder a la solicitud de ejercicio de sus derechos formulado por el afectado recaerá sobre el responsable.

5. Cuando las leyes aplicables a determinados tratamientos establezcan un régimen especial que afecte al ejercicio de los derechos previstos en el Capítulo III del Reglamento (UE) 2016/679, se estará a lo dispuesto en aquellas.

6. En cualquier caso, los titulares de la patria potestad podrán ejercitar en nombre y representación de los menores de catorce años los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición o cualesquiera otros que pudieran corresponderles en el contexto de la presente ley orgánica.

7. Serán gratuitas las actuaciones llevadas a cabo por el responsable del tratamiento para atender las solicitudes de ejercicio de estos derechos, sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos 12.5 y 15.3 del Reglamento (UE) 2016/679 y en los apartados 3 y 4 del artículo 13 de esta ley orgánica.

Artículo 13. Derecho de acceso.



1. Ukituaren irispiderako eskubidea (EB) 2016/679 Erregelamenduak 15. artikuluan ezarritakoaren arabera egikaritu da.

Arduradunak ukituaren datu-kopuru handia tratatzen duenean, ukituak irispiderako eskubidea egikaritu nahi badu, zehaztu gabe datu batzuekin edo guztiekin loturik egin nahi duen, arduradunak, informazioa eman aurretik, eskatu ahalko dio zehazteko eskaera zer datu edo jarduerarekin loturik dagoen.

2. Irispiderako eskubidea egikaritzea onartu dela ulertuko da tratamenduaren arduradunak datuetarako irispiderako urruneko sistema zuzena eta segurua eskuratu badio ukituari, zeinak bermatuko baitio, eten gabe, datu guztietarako irispidea.

Ondore horietarako, arduradunak ukituari sistema horretara nola iritsi jakinarazteko egiten dion komunikazioa nahikoa izango da ulertzeko eskubidea egikaritzeko eskabidea onartu dela.

Hala ere, interesdunak informazioa eskatu ahalko dio arduradunari (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.1 artikuluan aurreikusitako alderdiei buruz, irispiderako urruneko sistema horren barruan ez badago.

3. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 12.5 artikulua xedatutakoaren ondoretarako, eskubidea egikaritzea errepikakorra dela ulertuko da sei hilabeteko tartean behin baino gehiagotan baliatu bada, horretarako arrazoi legitimorik egon gabe.

4. Ukituak proposatu zaizkion baliabideak ez beste bat aukeratzen badu eta haren kostea neurritz kanpokoa bada, eskabidea gehiegizkoa dela ulertuko da, eta ukituak berak hartu beharko du bere gain hautuaren gehiegizko kostua.

Kasu horretan, tratamenduaren arduradunari bakarrik exijitu beharko zaio ahalbidetzeko irispiderako eskubidearen egikaritzea bidegabeko luzamenik gabe.

14. artikulua. Datuak zuzentzeko eskubidea.

Ukituak (EB) 2016/679 Erregelamenduak 16. artikuluan jasotzen duen zuzentzeko eskubidea egikaritu nahi duenean, eskabidean adierazi beharko du zer datu diren eta zer zuzenketa egitea nahi duen.

Eskabidearekin batera, beharrezko bada, tratatzen ari diren datuak ez direla zehatzak

1. El derecho de acceso del afectado se ejercerá de acuerdo con lo establecido en el artículo 15 del Reglamento (UE) 2016/679.

Cuando el responsable trate una gran cantidad de datos relativos al afectado y este ejercite su derecho de acceso sin especificar si se refiere a todos o a una parte de los datos, el responsable podrá solicitarle, antes de facilitar la información, que el afectado especifique los datos o actividades de tratamiento a los que se refiere la solicitud.

2. El derecho de acceso se entenderá otorgado si el responsable del tratamiento facilitara al afectado un sistema de acceso remoto, directo y seguro a los datos personales que garantice, de modo permanente, el acceso a su totalidad.

A tales efectos, la comunicación por el responsable al afectado del modo en que este podrá acceder a dicho sistema bastará para tener por atendida la solicitud de ejercicio del derecho.

No obstante, el interesado podrá solicitar del responsable la información referida a los extremos previstos en el artículo 15.1 del Reglamento (UE) 2016/679 que no se incluyese en el sistema de acceso remoto.

3. A los efectos establecidos en el artículo 12.5 del Reglamento (UE) 2016/679 se podrá considerar repetitivo el ejercicio del derecho de acceso en más de una ocasión durante el plazo de seis meses, a menos que exista causa legítima para ello.

4. Cuando el afectado elija un medio distinto al que se le ofrece que suponga un coste desproporcionado, la solicitud será considerada excesiva, por lo que dicho afectado asumirá el exceso de costes que su elección comporte.

En este caso, solo será exigible al responsable del tratamiento la satisfacción del derecho de acceso sin dilaciones indebidas.

Artículo 14. Derecho de rectificación.

Al ejercer el derecho de rectificación reconocido en el artículo 16 del Reglamento (UE) 2016/679, el afectado deberá indicar en su solicitud a qué datos se refiere y la corrección que haya de realizarse.

Deberá acompañar, cuando sea preciso, la documentación justificativa de la inexactitud o



edo falta direla justifikatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da.

carácter incompleto de los datos objeto de tratamiento.

15. artikulua. Datuak ezerezteko eskubidea.

Artículo 15. Derecho de supresión.

1. Ezerezteko eskubidea (EB) 2016/679 Erregelamenduak 17. artikuluan ezarritakoaren arabera egikarituko da.

1. El derecho de supresión se ejercerá de acuerdo con lo establecido en el artículo 17 del Reglamento (UE) 2016/679.

2. Ezereztea (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 21.2 artikulua jasotako tratamenduari aurka egiteko eskubidea egikaritzearen ondorio denean, arduradunak ukitua identifikatzeko behar dituen datuak gorde ahalko ditu, marketin zuzena helburu duten etorkizuneko tratamenduak ekiditeko.

2. Cuando la supresión derive del ejercicio del derecho de oposición con arreglo al artículo 21.2 del Reglamento (UE) 2016/679, el responsable podrá conservar los datos identificativos del afectado necesarios con el fin de impedir tratamientos futuros para fines de mercadotecnia directa.

16. artikulua. Tratamendua mugatzeko eskubidea.

Artículo 16. Derecho a la limitación del tratamiento.

1. Tratamendua mugatzeko eskubidea (EB) 2016/679 Erregelamenduak 18. artikuluan ezarritakoaren arabera egikarituko da.

1. El derecho a la limitación del tratamiento se ejercerá de acuerdo con lo establecido en el artículo 18 del Reglamento (UE) 2016/679.

2. Arduradunaren informazio-sistemetan argi eta garbi adierazi behar da datu pertsonalen tratamendua mugatuta dagoela.

2. El hecho de que el tratamiento de los datos personales esté limitado debe constar claramente en los sistemas de información del responsable.

17. artikulua. Eramangarritasun-eskubidea.

Artículo 17. Derecho a la portabilidad.

Eramangarritasun-eskubidea (EB) 2016/679 Erregelamenduak 20. artikuluan ezarritakoaren arabera egikarituko da.

El derecho a la portabilidad se ejercerá de acuerdo con lo establecido en el artículo 20 del Reglamento (UE) 2016/679.

18. artikulua. Tratamenduari aurka egiteko eskubidea.

Artículo 18. Derecho de oposición.

Tratamenduari aurka egiteko eskubidea eta banakako erabaki automatizatuekin loturikoak, profilak egitea barne, (EB) 2016/679 Erregelamenduak 21. eta 22. artikuluetan, hurrenez hurren, ezarritakoaren arabera egikarituko dira.

El derecho de oposición, así como los derechos relacionados con las decisiones individuales automatizadas, incluida la realización de perfiles, se ejercerán de acuerdo con lo establecido, respectivamente, en los artículos 21 y 22 del Reglamento (UE) 2016/679.

IV. TITULUA

TÍTULO IV

Tratamendu zehatzei aplikatu beharreko xedapenak

Disposiciones aplicables a tratamientos concretos

19. artikulua. Harremanetarako datuen tratamendua, enpresaburu indibidualei edo profesional liberalei dagokienez.

Artículo 19. Tratamiento de datos de contacto, de empresarios individuales y de profesionales liberales.

1. Kontrako frogarik izan ezean, pertsona juridikoaren zerbitzuan ari diren pertsona fisikoekiko harremanetarako datuen tratamendua (EB) 2016/679

1. Salvo prueba en contrario, se presumirá amparado en lo dispuesto en el artículo 6.1.f) del Reglamento (UE) 2016/679 el tratamiento de los datos de contacto y en su caso los



Erregelamenduaren 6.1.f) artikuluan babespekoa dela joko da, eta, hala badagokio, haien eginkizun edo lanpostuenak ere bai, baldintza hauek betetzen badituzte:

a) Tratamendua profesionala aurkitzeko beharrezko diren datuei buruzkoa baino ez bada.

b) Tratamenduaren helburua ukituak zerbitzua ematen duen pertsona juridikoarekin edozein motatako harremana izatea baino ez bada.

2. Gauza bera ulertuko da enpresaburu indibidualei eta profesional liberalei buruzko datuen tratamendurako, datuok tratatzen badira soilik jarduera horiekin duten loturagatik, eta ez pertsona fisiko gisa haiekin harremana izan nahi delako.

3. Lege organiko honek 77.1 artikuluan jasotzen dituen tratamenduaren arduradunek eta eragileek aurreko bi apartatuetan aipatutako datu horiek ere tratatu ahalko dituzte, horrela egitea lege-betebehar baten ondorio denean edo haien eskumenak egikaritzeko beharrezkoa denean.

20. artikulua. Kreditu-informazioko sistemak.

1. Kontrako frogarik izan ezean, zilegi izango da kreditu-informazioko sistema arruntek datu pertsonalen tratamendua egitea diru-eginbeharrak, finantza-eginbeharrak edo kredituekin loturikoak ez betetzearen inguruan, baldintza hauek betetzen badituzte:

a) Datuak hartzekodunak edo haren izenean edo interesen alde jarduten duenak eman baditu.

b) Datuak benetako zorrei, epez kanpokoei eta exijitu beharrekoei buruzkoak badira, zeinen izatea edo diru-zenbatekoa ez baitu zordunak administrazio-bidean edo bide judizialean erreklamatu, ez eta gatazkak konpontzeko eta alderdientzat loteslea izango den prozedura alternatiboan ere.

c) Hartzekodunak ukitua informatu badu harekin zerikusia duten datuak sistema horietan sartzeko posibiliteaz, kontratuan edo ukituari zorra ordaintzeko eskatzen dion momentuan; gainera, zer sistematan parte hartzen duen jakinaraziko dio.

Diru-eginbeharrak, finantza-eginbeharrak edo kredituekin loturikoak ez betetzearen inguruko

relativos a la función o puesto desempeñado de las personas físicas que presten servicios en una persona jurídica siempre que se cumplan los siguientes requisitos:

a) Que el tratamiento se refiera únicamente a los datos necesarios para su localización profesional.

b) Que la finalidad del tratamiento sea únicamente mantener relaciones de cualquier índole con la persona jurídica en la que el afectado preste sus servicios.

2. La misma presunción operará para el tratamiento de los datos relativos a los empresarios individuales y a los profesionales liberales, cuando se refieran a ellos únicamente en dicha condición y no se traten para entablar una relación con los mismos como personas físicas.

3. Los responsables o encargados del tratamiento a los que se refiere el artículo 77.1 de esta ley orgánica podrán también tratar los datos mencionados en los dos apartados anteriores cuando ello se derive de una obligación legal o sea necesario para el ejercicio de sus competencias.

Artículo 20. Sistemas de información crediticia.

1. Salvo prueba en contrario, se presumirá lícito el tratamiento de datos personales relativos al incumplimiento de obligaciones dinerarias, financieras o de crédito por sistemas comunes de información crediticia cuando se cumplan los siguientes requisitos:

a) Que los datos hayan sido facilitados por el acreedor o por quien actúe por su cuenta o interés.

b) Que los datos se refieran a deudas ciertas, vencidas y exigibles, cuya existencia o cuantía no hubiese sido objeto de reclamación administrativa o judicial por el deudor o mediante un procedimiento alternativo de resolución de disputas vinculante entre las partes.

c) Que el acreedor haya informado al afectado en el contrato o en el momento de requerir el pago acerca de la posibilidad de inclusión en dichos sistemas, con indicación de aquéllos en los que participe.

La entidad que mantenga el sistema de información crediticia con datos relativos al



datuen tratamendurako kreditu-informazioko sistema mantentzen duen entitateak ukituari jakinarazi beharko dio haren datuak sisteman sartu direla, eta ohartaraziko dio ezen aukera izango duela (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura artekoek ezarritako eskubideak egikaritzeko; eskubidea egikaritzeko hogeita hamar egun izango ditu, sistemari zorraren berri ematen zaionetik, eta epe horretan datuak blokeatuta egongo dira.

d) Ez betetzeak irauten duen bitartean soilik egoten badira datuak sisteman, eta bost urtez, gehienez, diru-, finantza- edo kreditu-eginbeharraren mugaegunetik.

e) Ukituarekin kontratu bidezko harremana duenak ez beste inork kontsultatu ahal baditu zordun zehatz baten datuak, diru-zenbateko bat ordaindu beharra dagoenean, edo kontratu hori ukituak berak eskatu duenean finantzaketarako, epeko ordainketarako edo aldizkako fakturaziorako; kontsumorako kredituen kontratuei eta higiezin-kredituen kontratuei buruzko legerian aurreikusitako kasuak dira horiek, besteak beste.

Datuak zehatugabeak direla-eta (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 18.1.a) artikulua xedatutakoari jarraituz datuen tratamendua mugatzeko eskubidea sistemaren aurrean egikaritu denean, aurreko paragrafoaren arabera kontsulta egin dezaketenei inguruabar horren izate hutsaren berri emango die sistemak, eta ukituaren eskabidea ebatzi arte ez die jakinaraziko eskubidea zer datu zehatzekin loturik egikaritu den.

f) Egindako kontsultaren ondorioz kontratua egiteko eskabidea ukatzen denean edo kontratua egiten ez denean, sistema kontsultatu duenak kontsultaren emaitzaren berri ematen badio ukituari.

2. Sistema mantentzen duten entitateak eta entitate hartzekodunak datuen tratamenduaren erantzunkide izango dira haien zordunei buruzko datuen tratamenduari dagokionez, eta (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 26. artikulua ezarritakoa aplikatu beharko da.

Hartzekodunak bermatu beharko du betetzen direla zorra sisteman sartzeko exijitzen diren betekizunak, eta betetzen ez badira edo

incumplimiento de obligaciones dinerarias, financieras o de crédito deberá notificar al afectado la inclusión de tales datos y le informará sobre la posibilidad de ejercitar los derechos establecidos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679 dentro de los treinta días siguientes a la notificación de la deuda al sistema, permaneciendo bloqueados los datos durante ese plazo.

d) Que los datos únicamente se mantengan en el sistema mientras persista el incumplimiento, con el límite máximo de cinco años desde la fecha de vencimiento de la obligación dineraria, financiera o de crédito.

e) Que los datos referidos a un deudor determinado solamente puedan ser consultados cuando quien consulte el sistema mantuviese una relación contractual con el afectado que implique el abono de una cuantía pecuniaria o este le hubiera solicitado la celebración de un contrato que suponga financiación, pago aplazado o facturación periódica, como sucede, entre otros supuestos, en los previstos en la legislación de contratos de crédito al consumo y de contratos de crédito inmobiliario.

Cuando se hubiera ejercitado ante el sistema el derecho a la limitación del tratamiento de los datos impugnando su exactitud conforme a lo previsto en el artículo 18.1.a) del Reglamento (UE) 2016/679, el sistema informará a quienes pudieran consultarlo con arreglo al párrafo anterior acerca de la mera existencia de dicha circunstancia, sin facilitar los datos concretos respecto de los que se hubiera ejercitado el derecho, en tanto se resuelve sobre la solicitud del afectado.

f) Que, en el caso de que se denegase la solicitud de celebración del contrato, o éste no llegara a celebrarse, como consecuencia de la consulta efectuada, quien haya consultado el sistema informe al afectado del resultado de dicha consulta.

2. Las entidades que mantengan el sistema y las acreedoras, respecto del tratamiento de los datos referidos a sus deudores, tendrán la condición de corresponsables del tratamiento de los datos, siendo de aplicación lo establecido por el artículo 26 del Reglamento (UE) 2016/679.

Corresponderá al acreedor garantizar que concurren los requisitos exigidos para la



zehaztasuna falta bada, bera izango da horren erantzule.

3. Artikulu honetako 1. apartatuan aipatzen den presuntzioak ez ditu babesten kasu hauek: sistema mantentzen duen entitateak kreditu-informazioa lotzen badu apartatu horretan jaso ez diren beste informazio osagarri batzuekin –zordunarekin zerikusia dutenak eta beste iturri batzuetatik datozenak–, haren profila egiteko xedez, bereziki kreditu-kalifikaziorako tekniken bidez.

21. artikulua. Zenbait merkataritza eragiketa egitearekin loturiko tratamenduak.

1. Kontrako frogarik izan ezean, zilegitzat joko dira datuen tratamendu hauek, haien aurretiazko komunikazioa barne: sozietateen egitura aldatzeko edozein eragiketa garatzearen ondorioz edo negozioaren edo enpresa-jardueraren adarraren ekarpen edo transmisioaren ondorioz egiten direnak, baldin beharrezko badira eragiketaren amaiera onerako eta bermatzen badute, egoki denean, zerbitzua ematen jarraituko dela.

2. Eragiketa amaitzen ez bada, entitate lagapen-hartzaileak berehala ezereztu beharko ditu datuak, eta ez da aplikatu beharko lege organiko honetan aurreikusitako blokeatzeko betebeharra.

22. artikulua. Bideozaintza helburu duten tratamenduak.

1. Pertsona fisiko edo juridikoek, publiko edo pribatuak, irudien tratamendua egin ahalko dute kamera edo bideokamera sistemen bidez, pertsonen eta ondasunen segurtasuna gordetzeko, bai eta haien instalazioena ere.

2. Irudiak bide publikoan hartu ahal izateko arrazoi bakarra da ezinbestekoa izatea aurreko apartatuan xedatutakoa betetzeko.

Hala ere, bide publikoaren irudi zabalagoak hartu ahalko dira beharrezkoa bada ondasun eta instalazio estrategikoen segurtasuna edo garraioarekin loturiko azpiegituren segurtasuna bermatzeko, baina ezingo da inolaz ere egoitza pribatu baten barrualdeko irudirik hartu.

inclusión en el sistema de la deuda, respondiendo de su inexistencia o inexactitud.

3. La presunción a la que se refiere el apartado 1 de este artículo no ampara los supuestos en que la información crediticia fuese asociada por la entidad que mantuviera el sistema a informaciones adicionales a las contempladas en dicho apartado, relacionadas con el deudor y obtenidas de otras fuentes, a fin de llevar a cabo un perfilado del mismo, en particular mediante la aplicación de técnicas de calificación crediticia.

Artículo 21. Tratamientos relacionados con la realización de determinadas operaciones mercantiles.

1. Salvo prueba en contrario, se presumirán lícitos los tratamientos de datos, incluida su comunicación con carácter previo, que pudieran derivarse del desarrollo de cualquier operación de modificación estructural de sociedades o la aportación o transmisión de negocio o de rama de actividad empresarial, siempre que los tratamientos fueran necesarios para el buen fin de la operación y garanticen, cuando proceda, la continuidad en la prestación de los servicios.

2. En el caso de que la operación no llegara a concluirse, la entidad cesionaria deberá proceder con carácter inmediato a la supresión de los datos, sin que sea de aplicación la obligación de bloqueo prevista en esta ley orgánica.

Artículo 22. Tratamientos con fines de videovigilancia.

1. Las personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, podrán llevar a cabo el tratamiento de imágenes a través de sistemas de cámaras o videocámaras con la finalidad de preservar la seguridad de las personas y bienes, así como de sus instalaciones.

2. Solo podrán captarse imágenes de la vía pública en la medida en que resulte imprescindible para la finalidad mencionada en el apartado anterior.

No obstante, será posible la captación de la vía pública en una extensión superior cuando fuese necesario para garantizar la seguridad de bienes o instalaciones estratégicos o de infraestructuras vinculadas al transporte, sin que en ningún caso pueda suponer la captación de imágenes del interior de un domicilio privado.



3. Datuak hilabeteko epean, gehienez, hartu zirenetik ezereztuko dira, salbu eta gorde egin behar badira pertsonen, ondasunen edo instalazioen osotasunaren kontrako egintzak burutu direla egiaztatzeko.

Kasua hori denean, agintaritzaren eskudunaren esku jarriko dira irudiak hirurogeita hamabi orduko epean, gehienez ere, grabazioa dagoela jakiten denetik.

Tratamendu horiei ez zaie aplikatuko lege organiko honen 32. artikulua xedatzen duen blokeatzeko betebeharra.

4. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 12. artikulua xedatutako informatzeko eginbeharra bete dela ulertuko da informaziogailua erraz ikusten den toki batean jartzen denean eta gailuak gutxienez hauen berri ematen duenean: tratamenduaren berri, arduradunaren identitatearena eta Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura arteko xedatutako eskubideak egikaritzeko aukerarena.

Era berean, informazio horretara daraman lotura-kodea edo Interneteko helbidea sartu ahal da informaziogailu horretan.

Edozein kasutan, tratamenduaren arduradunak ukituen eskura jarri beharko du aipatu erregelamenduak jasotzen duen informazioa.

5. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 2.2.c) artikulua babespean, aplikazio-eremutik kanpo gelditzen da pertsona fisiko batek bere egoitzaren barruan ez beste inon hartutako irudien tratamendua.

Hala ere, baztertzeko horretatik kanpo gelditzen da segurtasun pribatuko entitate batek, egoitza baten zaintza egiteko kontratatua izan denean eta irudi horietarako irispidea duenean, egiten duen tratamendua.

6. Kamera eta bideokameren bidez Segurtasun Indar eta Kidegoek, espetxeak zaintzeko eta kontrolatzeko organo eskudunek eta trafikoa kontrolatzeko, arautzeko, zaintzeko eta haren diziplinarako organo eskudunek hartutako irudi eta soinuetatik datozen datu pertsonalen tratamendua (EB) 2016/680 Zuzentarauaren transposizioaren legeriaren arabera egingo da, tratamenduak helburu duenean arau-

3. Los datos serán suprimidos en el plazo máximo de un mes desde su captación, salvo cuando hubieran de ser conservados para acreditar la comisión de actos que atenten contra la integridad de personas, bienes o instalaciones.

En tal caso, las imágenes deberán ser puestas a disposición de la autoridad competente en un plazo máximo de setenta y dos horas desde que se tuviera conocimiento de la existencia de la grabación.

No será de aplicación a estos tratamientos la obligación de bloqueo prevista en el artículo 32 de esta ley orgánica.

4. El deber de información previsto en el artículo 12 del Reglamento (UE) 2016/679 se entenderá cumplido mediante la colocación de un dispositivo informativo en lugar suficientemente visible identificando, al menos, la existencia del tratamiento, la identidad del responsable y la posibilidad de ejercitar los derechos previstos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679.

También podrá incluirse en el dispositivo informativo un código de conexión o dirección de internet a esta información.

En todo caso, el responsable del tratamiento deberá mantener a disposición de los afectados la información a la que se refiere el citado reglamento.

5. Al amparo del artículo 2.2.c) del Reglamento (UE) 2016/679, se considera excluido de su ámbito de aplicación el tratamiento por una persona física de imágenes que solamente capten el interior de su propio domicilio.

Esta exclusión no abarca el tratamiento realizado por una entidad de seguridad privada que hubiera sido contratada para la vigilancia de un domicilio y tuviese acceso a las imágenes.

6. El tratamiento de los datos personales procedentes de las imágenes y sonidos obtenidos mediante la utilización de cámaras y videocámaras por las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad y por los órganos competentes para la vigilancia y control en los centros penitenciarios y para el control, regulación, vigilancia y disciplina del tráfico, se regirá por la legislación de transposición de la Directiva (UE) 2016/680, cuando el tratamiento tenga



hauste penalak prebenitzea, ikertzea, detektatzea edo epaitzea edo zehapen penalak betearaztea, segurtasun publikoaren aurkako mehatxuen aurreko babes eta prebentzioa barne.

Kasu horietatik aparte, tratamendu hori bere legeria espezifikoarekin araberaren egingo da, eta, modu osagarrian, (EB) 2016/679 Erregelamenduak eta lege organiko honek xedatutakoaren arabera.

7. Artikulu honetan araututakoa ulertuko da ezertan eragotzi gabe Segurtasun Pribatuaren apirilaren 4ko 5/2014 Legeak eta bera garatzeko xedapenek esaten dutena.

8. Kamera eta bideokamera sistemen bidez lortutako datuen tratamendua lege organiko honek 89. artikuluan dioenaren arabera egingo du enplegataileak.

23. artikulua. Publizitatea baztertzeko sistemak.

1. Merkataritza-komunikazioak jasotzeari uko edo aurka egin diotenei komunikazio horiek ez bidaltzeko egiten diren datu pertsonalen tratamenduak zilegi izango dira.

Ondore horretarako, informazio-sistema orokorrak edo sektorialak sortu ahalko dira, eta sistema horietan ukituak identifikatzeko ezinbesteko diren datuak baino ez dira sartuko.

Sistema horiek lehentasun-zerbitzuak ere eskaini ahalko dituzte, zeinen bidez ukituek enpresa batzuetatik datozen merkataritza-komunikazioak mugatzeko eska baitezakete.

2. Publizitatea baztertzeko sistemen entitate arduradunek kontrol-agintaritza eskudunari jakinaraziko diote sistema sortu dela; era berean adieraziko diote sistema orokorra edo sektoriala den, ukituak nola sar daitezkeen sisteman eta, hala badagokio, haien lehentasunak nola adieraz ditzaketan ere.

Kontrol-agintaritza eskudunak jendaurrean jarriko du bere egoitza elektronikoan jakinarazi zaizkion izaera horretako sistemen zerrenda, bai eta aurreko paragrafoan aipatutako informazioa eman ere.

Ondore horretarako, sistema sortu dela jakinaraziko zaion kontrol-agintaritza eskudunak horren berri emango die beste

finen de prevención, investigación, detección o enjuiciamiento de infracciones penales o de ejecución de sanciones penales, incluidas la protección y la prevención frente a las amenazas contra la seguridad pública.

Fuera de estos supuestos, dicho tratamiento se regirá por su legislación específica y supletoriamente por el Reglamento (UE) 2016/679 y la presente ley orgánica.

7. Lo regulado en el presente artículo se entiende sin perjuicio de lo previsto en la Ley 5/2014, de 4 de abril, de Seguridad Privada y sus disposiciones de desarrollo.

8. El tratamiento por el empleador de datos obtenidos a través de sistemas de cámaras o videocámaras se somete a lo dispuesto en el artículo 89 de esta ley orgánica.

Artículo 23. Sistemas de exclusión publicitaria.

1. Será lícito el tratamiento de datos personales que tenga por objeto evitar el envío de comunicaciones comerciales a quienes hubiesen manifestado su negativa u oposición a recibirlos.

A tal efecto, podrán crearse sistemas de información, generales o sectoriales, en los que solo se incluirán los datos imprescindibles para identificar a los afectados.

Estos sistemas también podrán incluir servicios de preferencia, mediante los cuales los afectados limiten la recepción de comunicaciones comerciales a las procedentes de determinadas empresas.

2. Las entidades responsables de los sistemas de exclusión publicitaria comunicarán a la autoridad de control competente su creación, su carácter general o sectorial, así como el modo en que los afectados pueden incorporarse a los mismos y, en su caso, hacer valer sus preferencias.

La autoridad de control competente hará pública en su sede electrónica una relación de los sistemas de esta naturaleza que le fueran comunicados, incorporando la información mencionada en el párrafo anterior.

A tal efecto, la autoridad de control competente a la que se haya comunicado la creación del sistema lo pondrá en



kontrol-agintaritzei, haiek guztiek ere argitara dezaten.

3. Ukitu batek arduradun bati jakinarazten dionean ez duela nahi bere datuak erabil daitezzen merkataritza-komunikazioak bidaltzeko, arduradunak publizitatea baztertzeko dauden sistemen berri eman beharko dio; kontrol-agintaritza eskudunak argitaratutako informazioa baliatu ahalko du horretarako.

4. Marketin zuzeneko komunikazioak egin nahi dituztenek, lehenengo eta behin, haien jardunarekin lotura izan dezaketen publizitatea baztertzeko sistemak kontsultatu beharko dituzte, eta tratamendutik aterako dituzte tratamenduaren aurka agertu diren edo hari uko egin dioten ukituen datuak.

Ondore horietarako, aurreko betebeharrak bete dela jotzeko nahikoa izango da baztertzeko sistemak kontsultatzea kontrol-agintaritza eskudunak argitaratutako zerrendan.

Aurreko paragrafoak aipatzen duen kontsulta ez da egin beharko ukituak adostasuna eman badu komunikazioa jasotzeko komunikazio hori bidali nahi dionarengandik, lege organiko honek xedatutakoaren arabera.

24. artikulua. Barne-salaketan informazio-sistemak.

1. Zilegi izango da informazio-sistemak sortzea eta mantentzea zuzenbide pribatuko entitate bati jakinarazi ahal izateko, era anonimoan bada ere, haren barruan edo harekin kontratatzen duten hirugarrenen jardueran aplikatu behar den araudi orokorraren edo sektorialaren kontrako izan daitezkeen egintza edo jokabideak burutu direla.

Informazio-sistema horien berri eman beharko zaie langileei eta hirugarrenei.

2. Sistema horietan dauden datuetarako irispidea mugatuko da; entitatearen barrukoak izan edo ez, barne-kontrolaren eta betearazpenaren eginkizuna garatzen dutenak edo ondore horretarako izendatzen diren tratamendu-eragileak baino ezingo dira horietara iritsi.

conocimiento de las restantes autoridades de control para su publicación por todas ellas.

3. Cuando un afectado manifieste a un responsable su deseo de que sus datos no sean tratados para la remisión de comunicaciones comerciales, este deberá informarle de los sistemas de exclusión publicitaria existentes, pudiendo remitirse a la información publicada por la autoridad de control competente.

4. Quienes pretendan realizar comunicaciones de mercadotecnia directa, deberán previamente consultar los sistemas de exclusión publicitaria que pudieran afectar a su actuación, excluyendo del tratamiento los datos de los afectados que hubieran manifestado su oposición o negativa al mismo.

A estos efectos, para considerar cumplida la obligación anterior será suficiente la consulta de los sistemas de exclusión incluidos en la relación publicada por la autoridad de control competente.

No será necesario realizar la consulta a la que se refiere el párrafo anterior cuando el afectado hubiera prestado, conforme a lo dispuesto en esta ley orgánica, su consentimiento para recibir la comunicación a quien pretenda realizarla.

Artículo 24. Sistemas de información de denuncias internas.

1. Será lícita la creación y mantenimiento de sistemas de información a través de los cuales pueda ponerse en conocimiento de una entidad de Derecho privado, incluso anónimamente, la comisión en el seno de la misma o en la actuación de terceros que contratasen con ella, de actos o conductas que pudieran resultar contrarios a la normativa general o sectorial que le fuera aplicable.

Los empleados y terceros deberán ser informados acerca de la existencia de estos sistemas de información.

2. El acceso a los datos contenidos en estos sistemas quedará limitado exclusivamente a quienes, incardinados o no en el seno de la entidad, desarrollen las funciones de control interno y de cumplimiento, o a los encargados del tratamiento que eventualmente se designen a tal efecto.



Hala ere, zilegi izango da beste pertsona batzuek irispidea izatea edo hirugarrenei komunikatzea, baldin eta beharrezkoa bada diziplina-neurriak hartzeko edo, hala badagokio, egoki diren prozedura judizialak izapidetzeko.

Ezertan eragotzi gabe legez kontrako izaera penala edo administratiboa duten egitateak jakinaraztea agintaritza eskudunari, eta langile baten aurka diziplina-neurriak hartu behar direnean soilik, irispidea izango dute giza baliabideen kudeaketa- eta kontrol-eginkizunak dituzten langileek.

3. Emandako informazioak ukitzen dituen pertsonen nortasuna zaindu eta haien datuen konfidentzialtasuna bermatzeko behar diren neurriak hartu beharko dira, bereziki entitateari egintzen berri eman dion pertsonarena, bere burua identifikatu badu.

4. Komunikazioa egiten duenaren eta langileen zein hirugarrenen datuak salaketa-sisteman gordeko dira salatutako egintzei buruzko ikerketa abiarazi behar den edo ez erabakitzeko ezinbestekoa den denboran, ez gehiago.

Edozein kasutan, datuak sartu eta hiru hilabete pasa direnean, salaketa-sistematik ezereztu beharko dira; hala ere, pertsona juridikoak nahi badu delituak prebenitzeko eredia funtzionatzen duela jasota gera dadin, orduan, gorde egingo dira.

Izapidetu ez diren salaketak era anonimoz baina ezingo dira agertu, eta lege organiko honen 32. artikulua xedatzen duen blokeatzeko betebeharra ez da aplikatu beharko.

Aurreko paragrafoan adierazitako epea amaitu denean, dagokion organoak jarraitu ahalko du datuak tratatzen, artikulua honen 2. apartatuak xedatutakoaren arabera, salatutako egintzak ikertzeko, baina ez dira salaketen informazio-sistemaren barnean gordeko.

5. Aurreko apartatuetako printzipioak aplikatu beharko dira administrazio publikoetan sor daitezkeen barne-salaketen sistemetan.

No obstante, será lícito su acceso por otras personas, o incluso su comunicación a terceros, cuando resulte necesario para la adopción de medidas disciplinarias o para la tramitación de los procedimientos judiciales que, en su caso, procedan.

Sin perjuicio de la notificación a la autoridad competente de hechos constitutivos de ilícito penal o administrativo, solo cuando pudiera proceder la adopción de medidas disciplinarias contra un trabajador, dicho acceso se permitirá al personal con funciones de gestión y control de recursos humanos.

3. Deberán adoptarse las medidas necesarias para preservar la identidad y garantizar la confidencialidad de los datos correspondientes a las personas afectadas por la información suministrada, especialmente la de la persona que hubiera puesto los hechos en conocimiento de la entidad, en caso de que se hubiera identificado.

4. Los datos de quien formule la comunicación y de los empleados y terceros deberán conservarse en el sistema de denuncias únicamente durante el tiempo imprescindible para decidir sobre la procedencia de iniciar una investigación sobre los hechos denunciados.

En todo caso, transcurridos tres meses desde la introducción de los datos, deberá procederse a su supresión del sistema de denuncias, salvo que la finalidad de la conservación sea dejar evidencia del funcionamiento del modelo de prevención de la comisión de delitos por la persona jurídica.

Las denuncias a las que no se haya dado curso solamente podrán constar de forma anonimizada, sin que sea de aplicación la obligación de bloqueo prevista en el artículo 32 de esta ley orgánica.

Transcurrido el plazo mencionado en el párrafo anterior, los datos podrán seguir siendo tratados, por el órgano al que corresponda, conforme al apartado 2 de este artículo, la investigación de los hechos denunciados, no conservándose en el propio sistema de información de denuncias internas.

5. Los principios de los apartados anteriores serán aplicables a los sistemas de denuncias internas que pudieran crearse en las Administraciones Públicas.



25. artikulua. Datuen tratamendua estatistika eginkizun publikoaren esparruan.

1. Estatistika eginkizun publikoa duten organismo eskudunek datu pertsonalen tratamendua egiten dutenean, tratamendu hori legeria espezifikoko xedatutakoaren arabera egingo da, bai eta (EB) 2016/679 Erregelamenduak eta lege organiko honek xedatutakoaren arabera ere.

2. Ulertuko da estatistika arloko organo eskudunei datuak (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 6.1 e) artikulua babespean eman zaizkiela, informazioa zer estatistikarako eskatzen den, estatistika hori Europar Batasuneko zuzenbideko arauak horrela egiteko exijitzen badu edo legeetan aurreikusitako estatistika-programazioko tresnen barruan badago.

Estatistika Eginkizun Publikoaren maiatzaren 9ko 12/1989 Legearen 11.2 artikulua xedatutakoaren arabera, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 9. eta 10. artikuluek jasotzen dituzten datuak ukituek beren borondatez emango dituzte, eta, ondorioz, haien berariazko adostasuna dagoenean baino ezingo dira bildu.

3. Estatistika-eginkizun publikoa betetzeko organismo eskudunek uko egin ahalko diete (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura arteko xedatutako egikaritze-eskabideekin lorturik ukituek egindako eskabideei, Estatuko legeriak edo autonomikoak aurreikusitako sekretu estatistikoaren bermeen babespeko datuak direnean.

26. artikulua. Administrazio publikoek interes publikoaren izenean artxibatzen dituzten datuen tratamendua.

Zilegi izango da administrazio publikoek interes publikoaren izenean artxibatzen dituzten datuen tratamendua, zeina (EB) 2016/679 Erregelamenduak eta lege organiko honek xedatutakoaren arabera egingo baita, Espainiako Ondare Historikoaren ekainaren 25eko 16/1985 Legeak, azaroaren 18ko 1708/2011 Errege Dekretuak (Espainiako Artxiboen sistema ezartzen duena eta Estatuaren Administrazio Orokorraren eta haren organismo publikoen Artxiboen Sistema eta horietarako irispidea arautzen duena) eta aplikatu behar den legeria autonomikoak xedatutakoaren ondoriozko berezitasunak aintzat hartuta.

Artículo 25. Tratamiento de datos en el ámbito de la función estadística pública.

1. El tratamiento de datos personales llevado a cabo por los organismos que tengan atribuidas las competencias relacionadas con el ejercicio de la función estadística pública se someterá a lo dispuesto en su legislación específica, así como en el Reglamento (UE) 2016/679 y en la presente ley orgánica.

2. La comunicación de los datos a los órganos competentes en materia estadística solo se entenderá amparada en el artículo 6.1 e) del Reglamento (UE) 2016/679 en los casos en que la estadística para la que se requiera la información venga exigida por una norma de Derecho de la Unión Europea o se encuentre incluida en los instrumentos de programación estadística legalmente previstos.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 11.2 de la Ley 12/1989, de 9 de mayo, de la Función Estadística Pública, serán de aportación estrictamente voluntaria y, en consecuencia, solo podrán recogerse previo consentimiento expreso de los afectados los datos a los que se refieren los artículos 9 y 10 del Reglamento (UE) 2016/679.

3. Los organismos competentes para el ejercicio de la función estadística pública podrán denegar las solicitudes de ejercicio por los afectados de los derechos establecidos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679 cuando los datos se encuentren amparados por las garantías del secreto estadístico previstas en la legislación estatal o autonómica.

Artículo 26. Tratamiento de datos con fines de archivo en interés público por parte de las Administraciones Públicas.

Será lícito el tratamiento por las Administraciones Públicas de datos con fines de archivo en interés público, que se someterá a lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 y en la presente ley orgánica con las especialidades que se derivan de lo previsto en la Ley 16/1985, de 25 de junio, del Patrimonio Histórico Español, en el Real Decreto 1708/2011, de 18 de noviembre, por el que se establece el Sistema Español de Archivos y se regula el Sistema de Archivos de la Administración General del Estado y de sus Organismos Públicos y su régimen de acceso, así como la legislación autonómica que resulte de aplicación.



27. artikulua. Arau-hauste eta zehapen administratiboekin loturiko datuen tratamendua.

1. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 86. artikulua ondoeetarako, arau-hauste eta zehapen administratiboekin loturiko datuen tratamenduak, arau-hauste eta zehapen haiekin zerikusia duten erregistroen mantentzeak barne, honako hauek betetzeko exigentzia dakar:

a) Tratamendu horien arduradunak organo eskudunak izatea zehapen-prozedura bideratzeko, arau-haustea aitortzeko edo zehapenak jartzeko.

b) Tratamenduak zer helburu duen, hori lortzeko behar diren datuen eta ez gehiagoren tratamendua izatea

2. Aurreko apartatuan aurreikusitako baldintzetako bat betetzen ez denean, arau-hauste eta zehapen administratiboekin loturiko datuen tratamendurako interesdunaren adostasuna izan beharko da edo lege mailako arau batek baimendu beharko du, zeinaren bidez arautuko baitira, hala badagokio, ukituen eskubide eta askatasunetarako berme osagarriak.

3. Aurreko apartatuetan jasotako kasuetan ez beste guztietan, abokatuek eta prokuradoreek eta ez beste inork egin ahalko dituzte arau-hauste eta zehapen administratiboekin loturiko datuen tratamenduak, eta soilik tratamenduaren helburua bada haien bezeroek emandako informazioa biltzea beren eginkizuna burutzeko.

V. TITULUA

Tratamenduaren arduraduna eta eragilea

I. KAPITULUA

Xedapen orokorrak. Erantzukizun aktiboko neurriak

28. artikulua. Tratamenduaren arduradunaren eta eragilearen betebeharrak orokorrak.

1. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 24. eta 25. artikuluek jasotzen dituzten elementuak kontuan hartuta, arduradunek eta eragileek teknikaren eta antolakuntzaren aldetik tratamendurako egoki diren eta aplikatu behar dituzten neurriak zehaztuko dituzte, bermatzeko eta ziurtatzeko tratamendua bat

Artículo 27. Tratamiento de datos relativos a infracciones y sanciones administrativas.

1. A los efectos del artículo 86 del Reglamento (UE) 2016/679, el tratamiento de datos relativos a infracciones y sanciones administrativas, incluido el mantenimiento de registros relacionados con las mismas, exigirá:

a) Que los responsables de dichos tratamientos sean los órganos competentes para la instrucción del procedimiento sancionador, para la declaración de las infracciones o la imposición de las sanciones.

b) Que el tratamiento se limite a los datos estrictamente necesarios para la finalidad perseguida por aquel.

2. Cuando no se cumpla alguna de las condiciones previstas en el apartado anterior, los tratamientos de datos referidos a infracciones y sanciones administrativas habrán de contar con el consentimiento del interesado o estar autorizados por una norma con rango de ley, en la que se regularán, en su caso, garantías adicionales para los derechos y libertades de los afectados.

3. Fuera de los supuestos señalados en los apartados anteriores, los tratamientos de datos referidos a infracciones y sanciones administrativas solo serán posibles cuando sean llevados a cabo por abogados y procuradores y tengan por objeto recoger la información facilitada por sus clientes para el ejercicio de sus funciones.

TÍTULO V

Responsable y encargado del tratamiento

CAPÍTULO I

Disposiciones generales. Medidas de responsabilidad activa

Artículo 28. Obligaciones generales del responsable y encargado del tratamiento.

1. Los responsables y encargados, teniendo en cuenta los elementos enumerados en los artículos 24 y 25 del Reglamento (UE) 2016/679, determinarán las medidas técnicas y organizativas apropiadas que deben aplicar a fin de garantizar y acreditar que el tratamiento es conforme con el citado



datorrela aipatu erregelamenduarekin, lege organiko honekin, berau garatzeko arauekin eta aplikatu behar den legeria sektorialarekin.

Konkretuki, baloratuko dute datuen babesean izan daitekeen inpaktuaren ebaluazioa egin behar den eta aipatutako erregelamenduaren IV. kapituluaren 3. atalak jasotzen duen aurretiazko kontsulta egin behar den edo ez.

2. Aurreko apartatuan aipatzen diren neurriak hartzeko, tratamenduaren arduradunek eta eragileek bereziki kontuan hartuko dituzte kasu hauetako arriskurik handienak:

a) Tratamenduak egoera hauek sor ditzakeenean: diskriminazio egoerak, identitate-lapurreta edo iruzurra, finantza-galerak, kalteak ospean, sekretu profesionalaren mendeko datuen konfidentzialtasunaren galera, baimenik gabe seudonimizazioan atzera itzultzea edo beste edozein kalte ekonomiko, moral edo sozial garrantzitsu ukituentzat.

b) Tratamenduak ukituak gabetu ditzakeenean haien eskubide eta askatasunetatik edo eragotzi ahal dienean haien datu pertsonalen gaineko kontrola egikaritzea.

c) Tratamendua ez denean intzidental edo osagarri hutsa (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 9. eta 10. artikuluek eta lege organiko honen 9. eta 10. artikuluek jasotzen dituzten kategoria berezietako datuei dagokienez edo arau-hauste administratiboekin loturiko datuei dagokienez.

d) Tratamenduak ukituen alderdi pertsonalen ebaluazioa dakarrenean haien profil pertsonala sortzeko edo erabiltzeko, bereziki hauekin loturiko alderdien analisiaren edo aurreikuspenen bidez: haien laneko errendimendua, egoera ekonomikoa, osasuna, lehentasun edo interes pertsonalak, fidagarritasun edo portaera, finantza-kaudimena, kokapena edo mugimenduak.

e) Ahultasun bereziko egoera batek eragindako ukituen datuen tratamendua egiten denean, bereziki adingabeen edo desgaitasuna duten pertsonenak.

f) Ukitu kopuru handia edo datu pertsonalen kopuru handia biltzea dakarren tratamendu masiboa egiten denean.

reglamento, con la presente ley orgánica, sus normas de desarrollo y la legislación sectorial aplicable.

En particular valorarán si procede la realización de la evaluación de impacto en la protección de datos y la consulta previa a que se refiere la Sección 3 del Capítulo IV del citado reglamento.

2. Para la adopción de las medidas a que se refiere el apartado anterior los responsables y encargados del tratamiento tendrán en cuenta, en particular, los mayores riesgos que podrían producirse en los siguientes supuestos:

a) Cuando el tratamiento pudiera generar situaciones de discriminación, usurpación de identidad o fraude, pérdidas financieras, daño para la reputación, pérdida de confidencialidad de datos sujetos al secreto profesional, reversión no autorizada de la seudonimización o cualquier otro perjuicio económico, moral o social significativo para los afectados.

b) Cuando el tratamiento pudiese privar a los afectados de sus derechos y libertades o pudiera impedirles el ejercicio del control sobre sus datos personales.

c) Cuando se produjese el tratamiento no meramente incidental o accesorio de las categorías especiales de datos a las que se refieren los artículos 9 y 10 del Reglamento (UE) 2016/679 y 9 y 10 de esta ley orgánica o de los datos relacionados con la comisión de infracciones administrativas.

d) Cuando el tratamiento implicase una evaluación de aspectos personales de los afectados con el fin de crear o utilizar perfiles personales de los mismos, en particular mediante el análisis o la predicción de aspectos referidos a su rendimiento en el trabajo, su situación económica, su salud, sus preferencias o intereses personales, su fiabilidad o comportamiento, su solvencia financiera, su localización o sus movimientos.

e) Cuando se lleve a cabo el tratamiento de datos de grupos de afectados en situación de especial vulnerabilidad y, en particular, de menores de edad y personas con discapacidad.

f) Cuando se produzca un tratamiento masivo que implique a un gran número de afectados



o conlleve la recogida de una gran cantidad de datos personales.

g) Datu pertsonalak ohikotasunez transferitu behar zaizkienean hirugarren estatuei edo nazioarteko erakundeei, eta babesteko maila egokia ez denean aitortu datu horiekin loturik.

g) Cuando los datos personales fuesen a ser objeto de transferencia, con carácter habitual, a terceros Estados u organizaciones internacionales respecto de los que no se hubiese declarado un nivel adecuado de protección.

h) Tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen iritziz garrantzitsu izan daitekeen beste edozein, bereziki jokabide-kodeetan eta ziurtapen-eskemen bidez definitutako estandarretan aurreikusitakoak.

h) Cualesquiera otros que a juicio del responsable o del encargado pudieran tener relevancia y en particular aquellos previstos en códigos de conducta y estándares definidos por esquemas de certificación.

29. artikulua. Erantzunkidetasuna tratamenduan.

Artículo 29. Supuestos de corresponsabilidad en el tratamiento.

(EB) 2016/679 Erregelamenduaren 26.1 artikulua xedatzen dituen erantzukizunak tratamenduaren erantzunkide bakoitzak benetan garatzen dituen jarduerak aintzat hartuta zehaztuko dira.

La determinación de las responsabilidades a las que se refiere el artículo 26.1 del Reglamento (UE) 2016/679 se realizará atendiendo a las actividades que efectivamente desarrolle cada uno de los corresponsables del tratamiento.

30. artikulua. Europar Batasunean kokatuta ez dauden tratamenduaren arduradun edo eragileen ordezkariak.

Artículo 30. Representantes de los responsables o encargados del tratamiento no establecidos en la Unión Europea.

1. Baldin Europar Batasunean kokatuta ez dagoen tratamenduaren arduradun edo eragile bati (EB) 2016/679 Erregelamendua aplikatu behar bazaio erregelamenduaren 3.2 artikulua xedatutakoaren arabera, eta tratamendua Espainian dauden ukituen datuei buruzkoa bada, (EB) 2016/679 Erregelamenduan xedatutako neurriak ezarri ahalko dizkiote ordezkariari Datuak Babesteko Espainiako Agentziak edo, hala badagokio, datuak babesteko agintaritzak autonomikoek, tratamenduaren arduradunarekin edo eragilearekin erantzukizun solidarioa duelako.

1. En los supuestos en que el Reglamento (UE) 2016/679 sea aplicable a un responsable o encargado del tratamiento no establecido en la Unión Europea en virtud de lo dispuesto en su artículo 3.2 y el tratamiento se refiera a afectados que se hallen en España, la Agencia Española de Protección de Datos o, en su caso, las autoridades autonómicas de protección de datos podrán imponer al representante, solidariamente con el responsable o encargado del tratamiento, las medidas establecidas en el Reglamento (UE) 2016/679.

Exijentzia hori ulertuko da ezertan eragotzi gabe tratamenduaren arduradunak edo eragileak izan ditzaketan erantzukizuna eta ordezkariak dagokionaren aurrean egikaritu dezakeen berreskaera-akzioa.

Dicha exigencia se entenderá sin perjuicio de la responsabilidad que pudiera en su caso corresponder al responsable o al encargado del tratamiento y del ejercicio por el representante de la acción de repetición frente a quien proceda.

2. Era berean, erantzukizuna exijitu behar bada (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 82. artikulua xedatutakoaren arabera, arduradunek, eragileek eta ordezkariak era solidarioan erantzungo dute eragindako kalteengatik.

2. Asimismo, en caso de exigencia de responsabilidad en los términos previstos en el artículo 82 del Reglamento (UE) 2016/679, los responsables, encargados y representantes responderán solidariamente de los daños y perjuicios causados.



31. artikulua. Tratamendu-jardueren erregistroa.

1. Tratamenduaren arduradunek eta eragileek edo, hala badagokio, haien ordezkariak tratamendu-jardueren erregistroa izan beharko dute; (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 30. artikulua xedatzen du erregistro hori, baina haren 5. apartatuak xedatutakoa aplikatu behar denean betebeharrorretatik salbuetsita egongo dira.

Egituratutako datu sorten inguruan antolatu ahalko da erregistroa, eta zehaztu beharko du, haien helburuen arabera, zer tratamendu-jarduera egin den eta gainerako zer inguruabar ezarri den aipatutako erregelamenduan.

Tratamenduaren arduradunak edo eragileak datuak babesteko ordezkaria izendatu badute, erregistroaren edukian egiten dituzten gehikuntzak, aldaketak edo bazterketak komunikatu beharko dizkiote.

2. Lege organiko honen 77.1 artikuluan jasotako subjektuek beren tratamendu-jardueren zerrenda jarriko dute jendaurrean, baliabide elektronikoen bidez irisgarri, non (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 30. artikulua jasotako informazioa eta haren lege-oinarria jasoko baitira.

32. artikulua. Datuak blokeatzea.

1. Tratamenduaren arduradunak datuak blokeatu beharko ditu, haiek zuzendu edo ezereztu behar dituzenean.

2. Datuak blokeatzea da haiek identifikatzea eta erreserbatzea, neurri teknikoak eta antolakuntzakoak hartuz, eragozteko tratatu daitezkeen –ikus daitezkeen barne–, salbu eta datuak epaile eta auzitegien esku, Fiskaltza edo administrazio publiko eskudunen esku jarri behar direnean –bereziki, datuak babesteko agintaritzen esku–, tratamenduaren ondorioz egon daitezkeen erantzukizunak eskatzeko eta erantzukizun horiek preskribitzen diren arte baino ez.

Epe hori amaitzen denean, datuak suntsitu egin beharko dira.

3. Blokeatutako datuak aurreko apartatuan adierazitako helbururako baino ezingo dira tratatu.

Artículo 31. Registro de las actividades de tratamiento.

1. Los responsables y encargados del tratamiento o, en su caso, sus representantes deberán mantener el registro de actividades de tratamiento al que se refiere el artículo 30 del Reglamento (UE) 2016/679, salvo que sea de aplicación la excepción prevista en su apartado 5.

El registro, que podrá organizarse en torno a conjuntos estructurados de datos, deberá especificar, según sus finalidades, las actividades de tratamiento llevadas a cabo y las demás circunstancias establecidas en el citado reglamento.

Cuando el responsable o el encargado del tratamiento hubieran designado un delegado de protección de datos deberán comunicarle cualquier adición, modificación o exclusión en el contenido del registro.

2. Los sujetos enumerados en el artículo 77.1 de esta ley orgánica harán público un inventario de sus actividades de tratamiento accesible por medios electrónicos en el que constará la información establecida en el artículo 30 del Reglamento (UE) 2016/679 y su base legal.

Artículo 32. Bloqueo de los datos.

1. El responsable del tratamiento estará obligado a bloquear los datos cuando proceda a su rectificación o supresión.

2. El bloqueo de los datos consiste en la identificación y reserva de los mismos, adoptando medidas técnicas y organizativas, para impedir su tratamiento, incluyendo su visualización, excepto para la puesta a disposición de los datos a los jueces y tribunales, el Ministerio Fiscal o las Administraciones Públicas competentes, en particular de las autoridades de protección de datos, para la exigencia de posibles responsabilidades derivadas del tratamiento y solo por el plazo de prescripción de las mismas.

Transcurrido ese plazo deberá procederse a la destrucción de los datos.

3. Los datos bloqueados no podrán ser tratados para ninguna finalidad distinta de la señalada en el apartado anterior.



4. Betebehar hori betetzeko, informazio-sistemaren konfigurazioak ez badu uzten datuak blokeatzen edo neurritz kanpoko ahalegina dakarren egokitzapena egin behar bada, informazioaren kopia segurua egingo da; baina horren ebidentzia digitala edo bestelakoa egon beharko da, zeinak ahalbidetuko baitu ziurtatzea kopia benetakoa dela, bai eta datuak noiz blokeatu ziren ere, eta blokeoak iraun duen bitartean datuak manipulatu ez direla.

5. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak eta datuak babesteko agintaritzak autonomikoen, bakoitzari dagozkion eskumenen barruan, artikuluan honetan ezarritako blokeatzeko betebeharraren salbuespenak ezarri ahalko dituzte datuen izaera eta ukitu kopurua handia dela aintzat hartuta, gordetze hutsak, datuak blokeatuta badaude ere, ukituen eskubideetarako arrisku handia sor badezake, bai eta blokeatutako datuak gordetzeak neurritz kanpoko gastuak badakar tratamenduaren arduradunarentzat ere.

4. Cuando para el cumplimiento de esta obligación, la configuración del sistema de información no permita el bloqueo o se requiera una adaptación que implique un esfuerzo desproporcionado, se procederá a un copiado seguro de la información de modo que conste evidencia digital, o de otra naturaleza, que permita acreditar la autenticidad de la misma, la fecha del bloqueo y la no manipulación de los datos durante el mismo.

5. La Agencia Española de Protección de Datos y las autoridades autonómicas de protección de datos, dentro del ámbito de sus respectivas competencias, podrán fijar excepciones a la obligación de bloqueo establecida en este artículo, en los supuestos en que, atendida la naturaleza de los datos o el hecho de que se refieran a un número particularmente elevado de afectados, su mera conservación, incluso bloqueados, pudiera generar un riesgo elevado para los derechos de los afectados, así como en aquellos casos en los que la conservación de los datos bloqueados pudiera implicar un coste desproporcionado para el responsable del tratamiento.

II. KAPITULUA

Tratamendu-eragilea

33. artikulua. Tratamendu-eragilea.

1. Ez da datuen komunikaziotzat hartuko tratamendu-eragileak datu pertsonaletarako irispidea izatea, datuok arduradunari zerbitzua emateko beharrezko direnean, (EB) 2016/679 Erregelamenduan, lege organiko honetan eta berau garatzeko arauetan ezarritakoa betetzen bada.

2. Tratamenduaren arduradun izango da, eta ez eragile, bere izenean eta beste baten kontura ari dela inon agertu gabe ukituekin harremana izaten duena, nahiz eta tartean (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 28.3 artikulua xedatutako kontratu bat edo edukia duen egintza juridiko bat egon.

Ez zaie aurreikuspen hori aplikatuko sektore publikoaren kontratazio-legeriaren esparruan egiten diren tratamendu-mandatuei.

Tratamenduaren arduradun izango da, halaber, eragile gisa agertu eta datuak bere helburuetarako erabiltzen dituena.

CAPÍTULO II

Encargado del tratamiento

Artículo 33. Encargado del tratamiento.

1. El acceso por parte de un encargado de tratamiento a los datos personales que resulten necesarios para la prestación de un servicio al responsable no se considerará comunicación de datos siempre que se cumpla lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679, en la presente ley orgánica y en sus normas de desarrollo.

2. Tendrá la consideración de responsable del tratamiento y no la de encargado quien en su propio nombre y sin que conste que actúa por cuenta de otro, establezca relaciones con los afectados aun cuando exista un contrato o acto jurídico con el contenido fijado en el artículo 28.3 del Reglamento (UE) 2016/679.

Esta previsión no será aplicable a los encargos de tratamiento efectuados en el marco de la legislación de contratación del sector público.

Tendrá asimismo la consideración de responsable del tratamiento quien figurando como encargado utilizase los datos para sus propias finalidades.



3. Tratamenduaren arduradunak erabakiko du datuak suntsitu behar diren, berari itzuli behar zaizkion edo, hala badagokio, eragile berri bati eman behar zaizkion, eragileak egindako zerbitzua amaitu ondoren.

Datuak ez dira suntsituko haiek gordetzeko agintzen duen lege-aurreikuspena badago; kasu horretan, arduradunari itzuli beharko zaizkio, eta berak bermatuko du datuak gordetzen direla aurreikuspen horrek indarrean jarraitzen duen bitartean.

4. Tratamendu-eragileak datuak gorde ahalko ditu, behar bezala blokeatuta, tratamenduaren arduradunarekin izandako harremanagatik erantzukizunen bat egon daitekeen bitartean.

5. Sektore publikoaren eremuan, tratamendu-eragilearen berezko eskumenak esleitu ahalko zaizkio hauen organo zehatz bati: Estatuaren Administrazio Orokorra, autonomia-erkidegoen administrazioa, toki-administrazioa osatzen duten entitateak edo horiekin loturiko edo horien mendeko organismoak. Horretarako, eskumen horiek arautzen dituen arau bat emango da, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 28.3 artikulua eragilearen edukia jasoko duena.

3. El responsable del tratamiento determinará si, cuando finalice la prestación de los servicios del encargado, los datos personales deben ser destruidos, devueltos al responsable o entregados, en su caso, a un nuevo encargado.

No procederá la destrucción de los datos cuando exista una previsión legal que obligue a su conservación, en cuyo caso deberán ser devueltos al responsable, que garantizará su conservación mientras tal obligación persista.

4. El encargado del tratamiento podrá conservar, debidamente bloqueados, los datos en tanto pudieran derivarse responsabilidades de su relación con el responsable del tratamiento.

5. En el ámbito del sector público podrán atribuirse las competencias propias de un encargado del tratamiento a un determinado órgano de la Administración General del Estado, la Administración de las comunidades autónomas, las Entidades que integran la Administración Local o a los Organismos vinculados o dependientes de las mismas mediante la adopción de una norma reguladora de dichas competencias, que deberá incorporar el contenido exigido por el artículo 28.3 del Reglamento (UE) 2016/679.

III. KAPITULUA

Datuak babesteko ordezkaria

34. artikulua. Datuak babesteko ordezkaria izendatzea.

1. Tratamenduaren arduradunek eta eragileek datuak babesteko ordezkari bat izendatu beharko dute (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 37.1 artikulua aurreikusitako kasuetan; eta entitate hauek, berriz, beti:

a) Profesionalen elkargoak eta haien kontseilu nagusiak.

b) Hezkuntzarako eskubidea arautzen duen legeriak ezarritako maila guztietako irakaskuntza ematen duten ikastetxeak, bai eta unibertsitate publiko eta pribatuak ere.

c) Beren legeriaren arabera, komunikazio elektronikoekin zerikusia duten sareak ustiatzen eta zerbitzuak ematen dituzten entitateak, ohikotasunez eta sistematikoki

CAPÍTULO III

Delegado de protección de datos

Artículo 34. Designación de un delegado de protección de datos.

1. Los responsables y encargados del tratamiento deberán designar un delegado de protección de datos en los supuestos previstos en el artículo 37.1 del Reglamento (UE) 2016/679 y, en todo caso, cuando se trate de las siguientes entidades:

a) Los colegios profesionales y sus consejos generales.

b) Los centros docentes que ofrezcan enseñanzas en cualquiera de los niveles establecidos en la legislación reguladora del derecho a la educación, así como las Universidades públicas y privadas.

c) Las entidades que exploten redes y presten servicios de comunicaciones electrónicas conforme a lo dispuesto en su legislación específica, cuando traten habitual y



- datu pertsonalak tratatzen badituzte eskala handian. sistemáticamente datos personales a gran escala.
- d) Informazioaren gizarteko zerbitzuen emailak, zerbitzuaren erabiltzaileen profilak egiten badituzte eskala handian. d) Los prestadores de servicios de la sociedad de la información cuando elaboren a gran escala perfiles de los usuarios del servicio.
- e) Kreditu Erakundeen Antolamendu, Gainbegiraketa eta Kaudimenari buruzko ekainaren 26ko 10/2014 Legearen 1. artikulua jasotako entitateak. e) Las entidades incluidas en el artículo 1 de la Ley 10/2014, de 26 de junio, de ordenación, supervisión y solvencia de entidades de crédito.
- f) Kredituko finantza-erakundeak. f) Los establecimientos financieros de crédito.
- g) Aseguru- edo berraseguru-entitateak. g) Las entidades aseguradoras y reaseguradoras.
- h) Merkatu-baloreen legeriak arautzen dituen inbertsio-zerbitzuko enpresak. h) Las empresas de servicios de inversión, reguladas por la legislación del Mercado de Valores.
- i) Energia elektrikoaren banatzaile eta merkaturatzaileak, bai eta gas naturalarenak ere. i) Los distribuidores y comercializadores de energía eléctrica y los distribuidores y comercializadores de gas natural.
- j) Ondare-kaudimena eta kreditua ebaluatzeko fitxategi komunen eta iruzurrak kudeatu eta prebenitzeko fitxategi komunen entitate arduradunak, kapitalaren zurtzea eta terrorismoaren finantzaketa prebenitzeko legerian araututako fitxategien arduradunak barne. j) Las entidades responsables de ficheros comunes para la evaluación de la solvencia patrimonial y crédito o de los ficheros comunes para la gestión y prevención del fraude, incluyendo a los responsables de los ficheros regulados por la legislación de prevención del blanqueo de capitales y de la financiación del terrorismo.
- k) Publizitate eta merkataritza-prospekzioko jarduerak garatzen dituzten entitateak, merkataritza- eta merkatu-ikerketakoak barne, ukituen lehentasunetan oinarritutako tratamenduak edo haien profilak lantzea dakarten jarduerak burutzen badituzte. k) Las entidades que desarrollen actividades de publicidad y prospección comercial, incluyendo las de investigación comercial y de mercados, cuando lleven a cabo tratamientos basados en las preferencias de los afectados o realicen actividades que impliquen la elaboración de perfiles de los mismos.
- l) Legez pazienteen historia klinikoa gorde behar duten osasun-zentroak. l) Los centros sanitarios legalmente obligados al mantenimiento de las historias clínicas de los pacientes.
- Salbuetsita daude, legez pazienteen historia klinikoa gorde behar badute ere, jarduera norberaren izenean burutzen duten osasun-profesionalak. Se exceptúan los profesionales de la salud que, aun estando legalmente obligados al mantenimiento de las historias clínicas de los pacientes, ejerzan su actividad a título individual.
- m) Eginkizunen artean pertsona fisikoeekin zerikusia izan dezaketen merkataritza-txostenak ematea xede duten entitateak. m) Las entidades que tengan como uno de sus objetos la emisión de informes comerciales que puedan referirse a personas físicas.
- n) Jokoari buruzko araudiak xedatutakoaren arabera bide elektroniko, informatiko, telematiko edo interaktiboan bidez jolas-jarduera garatzen duten operadoreak. n) Los operadores que desarrollen la actividad de juego a través de canales electrónicos, informáticos, telemáticos e interactivos,



conforme a la normativa de regulación del juego.

ñ) Segurtasun pribatuko enpresak.

ñ) Las empresas de seguridad privada.

o) Kirol federazioak, adingabeen datuak tratatzen badituzte.

o) Las federaciones deportivas cuando traten datos de menores de edad.

2. Aurreko apartatuan aipatzen ez diren tratamenduaren arduradunek eta eragileek datuak babesteko ordezkaria izendatu ahaliko dute, hala nahi badute, zeinak (EB) 2016/679 Erregelamenduan eta lege organiko honetan ezarritako araubideari jarraitu beharko baitio.

2. Los responsables o encargados del tratamiento no incluidos en el párrafo anterior podrán designar de manera voluntaria un delegado de protección de datos, que quedará sometido al régimen establecido en el Reglamento (UE) 2016/679 y en la presente ley orgánica.

3. Tratamenduaren arduradunek eta eragileek hamar eguneko epean jakinaraziko diote Datuak Babesteko Espainiako Agentziari edo, hala badagokio, datuak babesteko agintaritzaren autonomikoari datuak babesteko ordezkaria hautatu eta izendatu dutela edo kargu horretatik kendu dutela, bai hura nahitaez izendatu behar dutenean, bai horrela egitea erabaki dutelako izendatzen dutenean.

3. Los responsables y encargados del tratamiento comunicarán en el plazo de diez días a la Agencia Española de Protección de Datos o, en su caso, a las autoridades autonómicas de protección de datos, las designaciones, nombramientos y ceses de los delegados de protección de datos tanto en los supuestos en que se encuentren obligadas a su designación como en el caso en que sea voluntaria.

4. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak eta datuak babesteko agintaritzaren autonomikoek, bakoitzari dagokion eskumen-eremuan, datuak babesteko ordezkariaren zerrenda eguneratua mantenduko dute, zeina baliabide elektronikoen bitartez irispidean egongo baita.

4. La Agencia Española de Protección de Datos y las autoridades autonómicas de protección de datos mantendrán, en el ámbito de sus respectivas competencias, una lista actualizada de delegados de protección de datos que será accesible por medios electrónicos.

5. Artikulu honen betebeharrak betetzeko orduan, tratamenduaren arduradunek edo eragileek ordezkariaren lanaldia osoa edo partziala izatea ezarri ahaliko dute; horretarako, aintzat hartuko dituzte, besteak beste, tratamenduen bolumena, tratatuko diren datuen kategoria berezia edo interesdunen eskubide eta askatasunerako dagoen arriskua.

5. En el cumplimiento de las obligaciones de este artículo los responsables y encargados del tratamiento podrán establecer la dedicación completa o a tiempo parcial del delegado, entre otros criterios, en función del volumen de los tratamientos, la categoría especial de los datos tratados o de los riesgos para los derechos o libertades de los interesados.

35. artikulua. Datuak babesteko ordezkariaren prestakuntza.

Datuak babesteko ordezkari izendatua izateko baldintzak betetzen direla demostratzeko –persona fisiko edo juridiko izan–, borondatezko ziurtapen-mekanismoak baliatu ahaliko dira, besteak beste, eta konkretuki aintzat hartuko dira unibertsitateko titulua izatea, zeinak ziurtatuko baitu zuzenbideko jakintza espezializatua, eta datuak babestearen arloko praktika, hala agintzen baitu (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 37.5 artikulua.

Artículo 35. Cualificación del delegado de protección de datos.

El cumplimiento de los requisitos establecidos en el artículo 37.5 del Reglamento (UE) 2016/679 para la designación del delegado de protección de datos, sea persona física o jurídica, podrá demostrarse, entre otros medios, a través de mecanismos voluntarios de certificación que tendrán particularmente en cuenta la obtención de una titulación universitaria que acredite conocimientos especializados en el derecho y la práctica en materia de protección de datos.



36. artikulua. Datuak babesteko ordezkararen kokagunea.

1. Datuak babesteko ordezkariek tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen solaskide jardungo du Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren eta datuak babesteko agintaritzaren autonomikoen aurrean.

Ordezkariek lege organiko honen xedearekin loturiko prozedurak ikuskatu ahalko ditu eta gomendioak egin bere eskumen-eremuan.

2. Datuak babesteko ordezkariek tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen erakundearen barruko pertsona fisikoa denean, arduradunak edo eragileak ezin izango dute hura lanpostutik kendu edo zehatu, ez bada doloa edo zabarkeria astuna izan delako eginkizuna burutzean.

Datuak babesteko ordezkariek erakundearen barruan independentea dela bermatuko da, eta interes-gatazka saihestu beharko dira.

3. Datuak babesteko ordezkariek datu pertsonaletarako eta tratamenduaren prozesuetarako irispidea izango du berari dagozkion eginkizunak burutzen ari denean, eta tratamenduaren arduradunak edo eragileak ezingo diote irispide hori ukatu konfidentzialtasunerako edo sekreturako egin beharra dagoela argudiatuz, lege organiko honen 5. artikulua jasotakoa barne.

4. Datuak babesteko ordezkariek datuen babesaren arloko urratze nabarmena dagoela ikusten duenean, hura dokumentatu eta berehala emango die horren berri tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen administrazio- eta zuzendaritza-organoei.

37. artikulua. Datuak babesteko ordezkararen esku-hartzea datuak babesteko agintaritzaren aurrean erreklamazioa dagoenean.

1. Tratamenduaren arduradunak edo eragileak datuak babesteko ordezkariek izendatu badute, ukituak erreklamazioa zer entitatearen aurka jarri nahi duen, hango ordezkarieganako jo dezake, arduradun edo eragilearen aurkako erreklamazioa Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren aurrean edo, hala badagokio, datuak babesteko agintaritzaren autonomikoen aurrean aurkeztu baino lehenago.

Artículo 36. Posición del delegado de protección de datos.

1. El delegado de protección de datos actuará como interlocutor del responsable o encargado del tratamiento ante la Agencia Española de Protección de Datos y las autoridades autonómicas de protección de datos.

El delegado podrá inspeccionar los procedimientos relacionados con el objeto de la presente ley orgánica y emitir recomendaciones en el ámbito de sus competencias.

2. Cuando se trate de una persona física integrada en la organización del responsable o encargado del tratamiento, el delegado de protección de datos no podrá ser removido ni sancionado por el responsable o el encargado por desempeñar sus funciones salvo que incurriera en dolo o negligencia grave en su ejercicio.

Se garantizará la independencia del delegado de protección de datos dentro de la organización, debiendo evitarse cualquier conflicto de intereses.

3. En el ejercicio de sus funciones el delegado de protección de datos tendrá acceso a los datos personales y procesos de tratamiento, no pudiendo oponer a este acceso el responsable o el encargado del tratamiento la existencia de cualquier deber de confidencialidad o secreto, incluyendo el previsto en el artículo 5 de esta ley orgánica.

4. Cuando el delegado de protección de datos aprecie la existencia de una vulneración relevante en materia de protección de datos lo documentará y lo comunicará inmediatamente a los órganos de administración y dirección del responsable o el encargado del tratamiento.

Artículo 37. Intervención del delegado de protección de datos en caso de reclamación ante las autoridades de protección de datos.

1. Cuando el responsable o el encargado del tratamiento hubieran designado un delegado de protección de datos el afectado podrá, con carácter previo a la presentación de una reclamación contra aquéllos ante la Agencia Española de Protección de Datos o, en su caso, ante las autoridades autonómicas de protección de datos, dirigirse al delegado de protección de datos de la entidad contra la que se reclame.



Kasua hori denean, erabakitakoaren berri jakinaraziko dio datuak babesteko ordezkariak ukituari, bi hilabeteko epean erreklamazioa jasotzen duenetik kontatua, gehienez ere.

2. Ukituak erreklamazioa aurkezten duenean Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren aurrean edo, hala badagokio, datuak babesteko agintaritzaren autonomikoen aurrean, agintaritzaren horiek datuak babesteko ordezkariari igorri ahalko diote erreklamazioa hilabeteko epean erantzun dezan.

Epe hori amaituta, datuak babesteko ordezkariak ez badiot datuak babesteko agintaritzaren eskudunari komunikatu erreklamazioari eman dion erantzuna, agintaritzaren horrek prozedura jarraituko du lege organiko honen VIII. tituluak eta berau garatzeko arauak xedatutakoarekin bat.

3. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren aurrean baliatu beharreko prozedura lege organiko honen VIII. tituluan eta berau garatzeko arauetan xedatutakoa izango da.

Autonomia-erkidegoek, berriz, datuak babesteko haien agintaritzaren autonomikoen aurrean baliatu beharreko prozedura arautuko dute.

En este caso, el delegado de protección de datos comunicará al afectado la decisión que se hubiera adoptado en el plazo máximo de dos meses a contar desde la recepción de la reclamación.

2. Cuando el afectado presente una reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos o, en su caso, ante las autoridades autonómicas de protección de datos, aquellas podrán remitir la reclamación al delegado de protección de datos a fin de que este responda en el plazo de un mes.

Si transcurrido dicho plazo el delegado de protección de datos no hubiera comunicado a la autoridad de protección de datos competente la respuesta dada a la reclamación, dicha autoridad continuará el procedimiento con arreglo a lo establecido en el Título VIII de esta ley orgánica y en sus normas de desarrollo.

3. El procedimiento ante la Agencia Española de Protección de Datos será el establecido en el Título VIII de esta ley orgánica y en sus normas de desarrollo.

Asimismo, las comunidades autónomas regularán el procedimiento correspondiente ante sus autoridades autonómicas de protección de datos.

IV. KAPITULUA

Jokabide-kodeak eta ziurtopena

38. artikulua. Jokabide-kodeak.

1. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren IV. kapituluko 5. atalean arautzen diren jokabide-kodeak lotesleak izango dira haiei atxikita daudenentzat.

Kode horiek gatazkak epaiketaz kanpo konpontzeko mekanismoez hornituta egon ahalko dira.

2. Kode horien sustatzaile izan ahalko dira (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 40.2 artikulua jasotzen dituen elkarte eta organismoak, bai eta enpresak eta enpresataldeak eta lege organiko honen 77.1 artikuluan aipatzen diren arduradun eta eragileak ere.

Halaber, kode horien sustatzaile izan ahalko dira (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 41. artikulua jasotzen dituen eta gatazkak epaiketaz kanpo konpontzeko eta

CAPÍTULO IV

Códigos de conducta y certificación

Artículo 38. Códigos de conducta.

1. Los códigos de conducta regulados por la sección 5.ª del Capítulo IV del Reglamento (UE) 2016/679 serán vinculantes para quienes se adhieran a los mismos.

Dichos códigos podrán dotarse de mecanismos de resolución extrajudicial de conflictos.

2. Dichos códigos podrán promoverse, además de por las asociaciones y organismos a los que se refiere el artículo 40.2 del Reglamento (UE) 2016/679, por empresas o grupos de empresas así como por los responsables o encargados a los que se refiere el artículo 77.1 de esta ley orgánica.

Asimismo, podrán ser promovidos por los organismos o entidades que asuman las funciones de supervisión y resolución



gainbegiratzeko eginkizunak bereganatzen dituzten erakunde edo entitateak.

Jokabide-kodeari atxikita dauden tratamenduen arduradun eta eragileek gainbegiratzeko erakunde edo entitateen aurrean aurkeztu beharko dituzte ukituek formulatutako erreklamazioak –haien aplikazio-eremuko datuen tratamenduekin loturikoak–, erreklamaturakoa zuzena ez dela uste badute, ezertan eragotzi gabe lege organiko honen 37. artikulua xedatutakoa.

Gainera, (EB) 2016/679 Erregelamenduak datuak babesteko agintaritzei esleitzen dizkien eskumenak kaltetu gabe, beren borondatez eta tratamendua egin aurretik, aipatutako gainbegiratzeko erakunde edo entitatearen irizpean jarri ahalko dute ziurtatzea ea tratamendua bat datorren ala ez jokabide-kodearen mendeko arloekin.

Gainbegiratzeko erakunde edo entitateak erreklamazioa ukatu edo ezesten badu, edo tratamenduaren arduradunak edo eragileak ez badio erreklamazioa aurkezten ebatz dezan, ukituak Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren edo, kasua denean, datuak babesteko agintaritza autonomikoen aurrean aurkeztu ahalko du.

Datuak babesteko agintaritza eskudunak ziurtatuko du jokabide-kodeak sustatzen dituzten organismo edo entitateek kode horiek behar bezala hornitu dituztela gainbegiratzeko erakundeez, (EB) 2016/679 Erregelamenduak 41.2 artikuluan ezarritako baldintzen arabera.

3. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak edo, hala badagokio, datuak babesteko agintaritza autonomikoak onartuko ditu jokabide-kodeak.

4. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak edo, hala badagokio, datuak babesteko agintaritza autonomikoek kode-proiektuak (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 63. artikulua jasotako koherentzia mekanismoaren mende jarri beharko dituzte, horrela egin behar bada Erregelamenduaren 40.7 artikulua xedatutakoaren arabera.

Prozedura etenda geldituko da Datuak Babesteko Europako Lantaldeak aipatu erregelamenduaren 64.1.b) eta 65.1.c) artikuluetan jasotzen den irizpena ematen ez duen bitartean.

extrajudicial de conflictos a los que se refiere el artículo 41 del Reglamento (UE) 2016/679.

Los responsables o encargados del tratamiento que se adhieran al código de conducta se obligan a someter al organismo o entidad de supervisión las reclamaciones que les fueran formuladas por los afectados en relación con los tratamientos de datos incluidos en su ámbito de aplicación en caso de considerar que no procede atender a lo solicitado en la reclamación, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 37 de esta ley orgánica.

Además, sin menoscabo de las competencias atribuidas por el Reglamento (UE) 2016/679 a las autoridades de protección de datos, podrán voluntariamente y antes de llevar a cabo el tratamiento, someter al citado organismo o entidad de supervisión la verificación de la conformidad del mismo con las materias sujetas al código de conducta.

En caso de que el organismo o entidad de supervisión rechace o desestime la reclamación, o si el responsable o encargado del tratamiento no somete la reclamación a su decisión, el afectado podrá formularla ante la Agencia Española de Protección de Datos o, en su caso, las autoridades autonómicas de protección de datos.

La autoridad de protección de datos competente verificará que los organismos o entidades que promuevan los códigos de conducta han dotado a estos códigos de organismos de supervisión que reúnan los requisitos establecidos en el artículo 41.2 del Reglamento (UE) 2016/679.

3. Los códigos de conducta serán aprobados por la Agencia Española de Protección de Datos o, en su caso, por la autoridad autonómica de protección de datos competente.

4. La Agencia Española de Protección de Datos o, en su caso, las autoridades autonómicas de protección de datos someterán los proyectos de código al mecanismo de coherencia mencionado en el artículo 63 de Reglamento (UE) 2016/679 en los supuestos en que ello proceda según su artículo 40.7.

El procedimiento quedará suspendido en tanto el Comité Europeo de Protección de Datos no emita el dictamen al que se refieren los artículos 64.1.b) y 65.1.c) del citado reglamento.



Datuak babesteko agintaritzaren autonomia bat bada kode-proiektua koherentzia mekanismoaren mende jartzen duena, lege organiko honen 60. artikulua xedatutakoari jarraituko zaio.

5. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak eta datuak babesteko agintaritzaren autonomia berek onartutako kode-proiektuen erregistroak mantenduko dituzte; erregistro horiek lotuta egongo dira beren artean, eta koordinatuak Datuak Babesteko Europako Lantaldeak aipatu erregelamenduen 40.11 artikuluekin bat kudeatutako erregistroarekin.

Bitarteko elektronikoen bidez izango da erregistroarako irispidea.

6. Errege-dekretu bidez ezarriko dira erregistroaren edukia eta jokabide-kodeak onartzeko prozeduraren berezitasunak.

39. artikulua. Ziurtapen-erakundearen egiaztapena.

Ezertan eragotzi gabe kontrol-agintaritzaren eskudunak (EB) 2016/679 Erregelamenduen 57. eta 58. artikuluek xedatutakoaren arabera dituen egiaztapen-eginkizunak eta -ahalak, Egiaztatze Erakunde Nazionalak (ENAC) egiaztatu ahaliko ditu erregelamendu horren 43.1 artikulua jasotzen dituen ziurtapen-erakundeak; erakunde horrek egiaztapena eman, kendu edo berri duela jakinarazi behar die Datuak Babesteko Espainiako Agentziari eta datuak babesteko autonomia-erkidegoetako agintaritzari, bai eta horretarako arrazoia ere.

VI. TITULUA

Nazioarteko datu-transferentziak

40. artikulua. Nazioarteko datu-transferentzien araubidea.

Nazioarteko datu-transferentziak hauek xedatutakoaren arabera arautuko dira: (EB) 2016/679 Erregelamendua, lege organiko hau eta bere arauak –Gobernuak onartutak–, eta Datuak Babesteko Espainiako Agentziak eta datuak babesteko agintaritzaren autonomia berek onartutako erregistroarekin.

Quando sea una autoridad autonómica de protección de datos la que someta el proyecto de código al mecanismo de coherencia, se estará a lo dispuesto en el artículo 60 de esta ley orgánica.

5. La Agencia Española de Protección de Datos y las autoridades autonómicas de protección de datos mantendrán registros de los códigos de conducta aprobados por las mismas, que estarán interconectados entre sí y coordinados con el registro gestionado por el Comité Europeo de Protección de Datos conforme al artículo 40.11 del citado reglamento.

El registro será accesible a través de medios electrónicos.

6. Mediante real decreto se establecerán el contenido del registro y las especialidades del procedimiento de aprobación de los códigos de conducta.

Artículo 39. Acreditación de instituciones de certificación.

Sin perjuicio de las funciones y poderes de acreditación de la autoridad de control competente en virtud de los artículos 57 y 58 del Reglamento (UE) 2016/679, la acreditación de las instituciones de certificación a las que se refiere el artículo 43.1 del citado reglamento podrá ser llevada a cabo por la Entidad Nacional de Acreditación (ENAC), que comunicará a la Agencia Española de Protección de Datos y a las autoridades de protección de datos de las comunidades autónomas las concesiones, denegaciones o revocaciones de las acreditaciones, así como su motivación.

TÍTULO VI

Transferencias internacionales de datos

Artículo 40. Régimen de las transferencias internacionales de datos.

Las transferencias internacionales de datos se regirán por lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679, en la presente ley orgánica y sus normas de desarrollo aprobadas por el Gobierno, y en las circulares de la Agencia Española de Protección de Datos y de las autoridades autonómicas de protección de datos, en el ámbito de sus respectivas competencias.



Transferentziarekin berarekin loturiko tratamenduei ere arau horietako xedapenak aplikatuko zaizkie, bereziki datuak babesteko printzipioak arautzen dituztenak.

41. artikulua. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak har ditzakeen erabakiak.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak eta datuak babesteko agintaritza autonomikoen kontratuarako klausula-ereduak sinatu ahalko dituzte nazioarteko datu-transferentziak egiteko, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 46.2.c) artikuluekin bat; eredu horiek Datuak Babesteko Europako Lantaldearen irizpean jarri beharko dira aurretik, erregelamendu horretako 64. artikulua xedatutakoaren arabera.

2. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak eta datuak babesteko agintaritza autonomikoen arau korporatibo lotesleak onartu ahalko dituzte, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 47. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Espainian kokatua dagoen entitate batek eskatuta abiaraziko da prozedura eta bederatzi hilabetez luzatuko da, gehienez.

Espedientea Datuak Babesteko Europako Lantaldeari igortzen zaionean (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 64.1.f) artikulua xedatutako irizpena eman dezan, etenda geratuko da prozedura, eta aurrera jarraituko du Datuak Babesteko Espainiako Agentziari edo datuak babesteko agintaritza autonomiko eskudunari irizpena jakinarazi ondoren.

42. artikulua. Datuak babesteko agintaritzen aurretiazko baimena behar duten kasuak.

1. Beste herrialde edo nazioarteko erakunde batera egin nahi bada nazioarteko datu-transferentzia bat, baina Lantaldeak egoki iritzi ez badio, edo aurreko artikulua xedatutako bermeren baten babespean eta (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 46.2 artikulua babespean ez badago, Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren edo, hala badagokio, datuak babesteko agintaritza autonomikoaren aurretiazko baimena beharko da, zeina kasu hauetan emango baita:

En todo caso se aplicarán a los tratamientos en que consista la propia transferencia las disposiciones contenidas en dichas normas, en particular las que regulan los principios de protección de datos.

Artículo 41. Supuestos de adopción por la Agencia Española de Protección de Datos.

1. La Agencia Española de Protección de Datos y las autoridades autonómicas de protección de datos podrán adoptar, conforme a lo dispuesto en el artículo 46.2.c) del Reglamento (UE) 2016/679, cláusulas contractuales tipo para la realización de transferencias internacionales de datos, que se someterán previamente al dictamen del Comité Europeo de Protección de Datos previsto en el artículo 64 del citado reglamento.

2. La Agencia Española de Protección de Datos y las autoridades autonómicas de protección de datos podrán aprobar normas corporativas vinculantes de acuerdo con lo previsto en el artículo 47 del Reglamento (UE) 2016/679.

El procedimiento se iniciará a instancia de una entidad situada en España y tendrá una duración máxima de nueve meses.

Quedará suspendido como consecuencia de la remisión del expediente al Comité Europeo de Protección de Datos para que emita el dictamen al que se refiere el artículo 64.1.f) del Reglamento (UE) 2016/679, y continuará tras su notificación a la Agencia Española de Protección de Datos o a la autoridad autonómica de protección de datos competente.

Artículo 42. Supuestos sometidos a autorización previa de las autoridades de protección de datos.

1. Las transferencias internacionales de datos a países u organizaciones internacionales que no cuenten con decisión de adecuación aprobada por la Comisión o que no se amparen en alguna de las garantías previstas en el artículo anterior y en el artículo 46.2 del Reglamento (UE) 2016/679, requerirán una previa autorización de la Agencia Española de Protección de Datos o, en su caso, autoridades autonómicas de protección de datos, que podrá otorgarse en los siguientes supuestos:



a) Transferentziaren oinarrian dauden bermeak egokiak direnean kontratu-klausulei dagokienez, nahiz eta ez izan (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 46.2 artikulua c) eta d) letretan aurreikusitako klausula-ereduen araberakoak.

b) Lege organiko honen 77.1 artikulua jasotzen dituen arduradun edo eragileetako batek egiten duenean transferentzia eta haren oinarria denean hirugarren estatuetako agintaritzaren edo organismo publikoekin egindako nazioarteko akordio ez-araue-mailerantz xedatutakoa, zeinek ukituentzako eskubide efektiboak eta exijitu daitezkeenak jasoko baitituzte, bai eta ulertzeko memorandumak ere.

Prozedurak sei hilabete iraungo du gehienez.

2. Datuak Babesteko Europako Lantaldearen irizpena beharko da baimena lortzeko; (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 64.1.e), 64.1.f) eta 65.1.c) artikuluetan jasotzen da irizpen hori.

Espedientea lantalde horri bidaltzeak berekin ekarriko du prozedura etetea, Datuak Babesteko Espainiako Agentziari edo, haren bidez, kontrol-agintaritzaren eskudunari, hala badagokio, irizpena jakinarazi arte.

43. artikulua. Datuak babesteko agintaritzaren eskuduna aurretik informatzea eskatzen duten kasuak.

Tratamenduaren arduradunek Datuak Babesteko Espainiako Agentziari edo, hala badagokio, datuak babesteko agintaritzaren autonomikoei eman beharko diete egin nahi duten edozein nazioarteko transferentziaren berri, baldin eta transferentzia oinarritzen bada arduradunek bilatzen dituzten premiazko interes legítimoekin loturiko helburuak lortzeko beharrezkotasunean eta (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 49.1 artikuluko azken paragrafoan aurreikusitako beste baldintza guztiak betetzen badira.

Era berean, transferentziaren berri eta bilatzen dituzten premiazko interes legítimoen berri emango diete ukituei.

Informazio hori transferentzia egin aurretik eman beharko da.

Artikulu honetan xedatutakoa ez zaie aplikatuko agintaritzaren publikoek beren botere

a) Cuando la transferencia pretenda fundamentarse en la aportación de garantías adecuadas con fundamento en cláusulas contractuales que no correspondan a las cláusulas tipo previstas en el artículo 46.2, letras c) y d), del Reglamento (UE) 2016/679.

b) Cuando la transferencia se lleve a cabo por alguno de los responsables o encargados a los que se refiere el artículo 77.1 de esta ley orgánica y se funde en disposiciones incorporadas a acuerdos internacionales no normativos con otras autoridades u organismos públicos de terceros Estados, que incorporen derechos efectivos y exigibles para los afectados, incluidos los memorandos de entendimiento.

El procedimiento tendrá una duración máxima de seis meses.

2. La autorización quedará sometida a la emisión por el Comité Europeo de Protección de Datos del dictamen al que se refieren los artículos 64.1.e), 64.1.f) y 65.1.c) del Reglamento (UE) 2016/679.

La remisión del expediente al citado comité implicará la suspensión del procedimiento hasta que el dictamen sea notificado a la Agencia Española de Protección de Datos o, por conducto de la misma, a la autoridad de control competente, en su caso.

Artículo 43. Supuestos sometidos a información previa a la autoridad de protección de datos competente.

Los responsables del tratamiento deberán informar a la Agencia Española de Protección de Datos o, en su caso, a las autoridades autonómicas de protección de datos, de cualquier transferencia internacional de datos que pretendan llevar a cabo sobre la base de su necesidad para fines relacionados con intereses legítimos imperiosos perseguidos por aquéllos y la concurrencia del resto de los requisitos previstos en el último párrafo del artículo 49.1 del Reglamento (UE) 2016/679.

Asimismo, informarán a los afectados de la transferencia y de los intereses legítimos imperiosos perseguidos.

Esta información deberá facilitarse con carácter previo a la realización de la transferencia.

Lo dispuesto en este artículo no será de aplicación a las actividades llevadas a cabo



publikoak egikaritzean burutzen dituzten jarduerai, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 49.3 artikulua xedatutakoaren arabera.

por las autoridades públicas en el ejercicio de sus poderes públicos, de acuerdo con el artículo 49.3 del Reglamento (UE) 2016/679.

VII. TITULUA

Datuak Babesteko Agintaritzak

I. KAPITULUA

Datuak Babesteko Espainiako Agentzia

1. atala. Xedapen orokorrak

44. artikulua. Xedapen orokorrak.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentzia estatu-mailako administrazio agintaritz independentea da; hain zuzen, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legean aurreikusietako bat. Agentziak nortasun juridikoa eta gaitasun publiko eta pribatu erabatekoa du eta botere publikoetatik erabat independente jarduten du bere eginkizunetan ari denean.

«Datuak Babesteko Espainiako Agentzia, Administrazio Agintaritzza Independentea» izango da agentziaren izen ofiziala, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 109.3 artikulua xedatutakoaren arabera.

Gobernuarekiko harremana Justizia Ministerioaren bidez izaten du.

2. Datuak Babesteko Espainiako Agentzia Espainiako Erresumako datuak babesteko agintaritzen ordezkari komuna izango da Datuak Babesteko Europako Lantaldean.

3. Datuak Babesteko Espainiako Agentzia eta Botere Judizialaren Kontseilu Nagusia lankidetzan arituko dira, justizia-administrazioaren eremuko datu pertsonalak babestearen arloan Botere Judizialaren uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoak esleitzen dizkien eskumenak egoki egikaritzeko.

45. artikulua. Araubide juridikoa.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentzia (EB) 2016/679 Erregelamenduak, lege organiko honek eta berau garatzeko xedapenek jasotzen dutenaren arabera arautuko da.

TÍTULO VII

Autoridades de protección de datos

CAPÍTULO I

La Agencia Española de Protección de Datos

Sección 1.ª Disposiciones generales

Artículo 44. Disposiciones generales.

1. La Agencia Española de Protección de Datos es una autoridad administrativa independiente de ámbito estatal, de las previstas en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, con personalidad jurídica y plena capacidad pública y privada, que actúa con plena independencia de los poderes públicos en el ejercicio de sus funciones.

Su denominación oficial, de conformidad con lo establecido en el artículo 109.3 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, será «Agencia Española de Protección de Datos, Autoridad Administrativa Independiente».

Se relaciona con el Gobierno a través del Ministerio de Justicia.

2. La Agencia Española de Protección de Datos tendrá la condición de representante común de las autoridades de protección de datos del Reino de España en el Comité Europeo de Protección de Datos.

3. La Agencia Española de Protección de Datos y el Consejo General del Poder Judicial colaborarán en aras del adecuado ejercicio de las respectivas competencias que la Ley Orgánica 6/1985, de 1 julio, del Poder Judicial, les atribuye en materia de protección de datos personales en el ámbito de la Administración de Justicia.

Artículo 45. Régimen jurídico.

1. La Agencia Española de Protección de Datos se rige por lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679, la presente ley orgánica y sus disposiciones de desarrollo.



Era osagarrian, haren erabateko independentziarekin bateragarri denean, eta ezertan eragotzi gabe lege organiko honen 63.2 artikuluan aurreikusitakoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 110.1 artikuluan jasotakoari jarraituko zaio.

2. Gobernuak, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak proposatua, haren estatutua onartuko du errege-dekretu bidez.

46. artikulua. Ekonomia-, aurrekontu- eta langile-araubidea.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak bere aurrekontua landu eta onartuko du, eta Gobernuari igorriko dio Estatuko Aurrekontu Orokorretan bereiz jaso dezan.

2. Aurrekontu horretako kreditu-aldakuntzak eta -loturak egiteko araubidea Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren Estatutuak ezarritakoa izango da.

Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren Lehendakariak baimendu behar ditu aurrekontuetako aldaketak gastuen aurrekontu osoaren ehuneko hirutik gorakoak badira eta langileentzako gastuetarako kredituak handitzen ez badira.

Aurrekontuaren ehuneko bostetik gorakoak ez diren beste aldaketa guztiak Ogasun Ministerioak baimenduko ditu; gainerako aldaketak, Gobernuak.

3. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak diru-iturri hauek izango ditu bere helburuak betetzeko: Estatuaren Aurrekontu Orokorren kargurako ezartzen diren diru-esleipenak, bere ondarea osatzen duten ondasun eta baloreak eta bere jardura egikaritzaren ondoriozko diru-sarrerak (ohikoak eta apartekoak), (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 58. artikuluan ezarritako ahalak egikaritzaren ondoriozkoak barne.

4. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren diru-sarreraren emaitza positiboa Agentziaren erreserbak hornitzeko baliatuko dira, haren independentzia osoa bermatzeko.

5. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren zerbitzura ari diren langileak funtzionario edo langile lan-kontratudunak izango dira, eta hauen arabera arautuko dira: Enplegatu Publikoaren Oinarriko Estatutuaren Legearen testu bategina –urriaren 30eko

Supletoriamente, en cuanto sea compatible con su plena independencia y sin perjuicio de lo previsto en el artículo 63.2 de esta ley orgánica, se regirá por las normas citadas en el artículo 110.1 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

2. El Gobierno, a propuesta de la Agencia Española de Protección de Datos, aprobará su Estatuto mediante real decreto.

Artículo 46. Régimen económico presupuestario y de personal.

1. La Agencia Española de Protección de Datos elaborará y aprobará su presupuesto y lo remitirá al Gobierno para que sea integrado, con independencia, en los Presupuestos Generales del Estado.

2. El régimen de modificaciones y de vinculación de los créditos de su presupuesto será el establecido en el Estatuto de la Agencia Española de Protección de Datos.

Corresponde a la Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos autorizar las modificaciones presupuestarias que impliquen hasta un tres por ciento de la cifra inicial de su presupuesto total de gastos, siempre que no se incrementen los créditos para gastos de personal.

Las restantes modificaciones que no excedan de un cinco por ciento del presupuesto serán autorizadas por el Ministerio de Hacienda y, en los demás casos, por el Gobierno.

3. La Agencia Española de Protección de Datos contará para el cumplimiento de sus fines con las asignaciones que se establezcan con cargo a los Presupuestos Generales del Estado, los bienes y valores que constituyan su patrimonio y los ingresos, ordinarios y extraordinarios derivados del ejercicio de sus actividades, incluidos los derivados del ejercicio de las potestades establecidos en el artículo 58 del Reglamento (UE) 2016/679.

4. El resultado positivo de sus ingresos se destinará por la Agencia Española de Protección de Datos a la dotación de sus reservas con el fin de garantizar su plena independencia.

5. El personal al servicio de la Agencia Española de Protección de Datos será funcionario o laboral y se regirá por lo previsto en el texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público, aprobado por Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de



5/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartua-, funtzionario publikoen inguruko gainerako araudiak eta, hala badagokio, lan-arauegia aurreikusitakoa.

6. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak bere lanpostuen zerrenda landu eta onartuko du Ogasun Ministerioak ezarritako irizpideen esparruan, eta aurrekontuan ezarritako langileentzako gastu-muga errespetatuko du.

Lanpostuen zerrenda horretan beti agertuko dira funtzionario publikoek eta ez bestek bete behar dituzten lanpostuak; izan ere, lanpostu horietan ari direnek ahal publikoak zuzenean edo zeharka egikaritzen parte hartzen dute eta Estatuaren eta administrazio publikoen interes orokorrak babesten dituzte.

7. Ezertan eragotzi gabe Kontuen Auzitegiari esleitutako eskumenak, Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren ekonomia- eta finantza-kudeaketa Estatuako Administrazioaren Kontu Hartzailatza Nagusiaren kontrolpean egongo da, Aurrekontuei buruzko azaroaren 26ko 47/2003 Lege Orokorrak xedatutakoaren arabera.

47. artikulua. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren eginkizunak eta ahalak.

Lege organiko hau eta (EB) 2016/679 Erregelamendua aplikatzen direla gainbegiratu beharko du Datuak Babesteko Espainiako Agentziak, eta bereziki bete beharko ditu Erregelamenduaren 57. artikuluan ezarritako eginkizunak eta 58. artikuluan, lege organiko honetan eta berau garatzeko xedapenetan aurreikusitako ahalak.

Halaber, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak Europar Batasunaren zuzenbideko beste lege edo arau batzuek esleitzen dizkieten eginkizun eta ahalak egikaritu beharko ditu.

48. artikulua. Datuak Babesteko Espainiako Agentziako Lehendakariak.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakariak zuzentzen du Agentzia, haren ordezkaria da eta haren ebazpenak, zirkularrak eta jarraibideak ematen ditu.

octubre, y demás normativa reguladora de los funcionarios públicos y, en su caso, por la normativa laboral.

6. La Agencia Española de Protección Datos elaborará y aprobará su relación de puestos de trabajo, en el marco de los criterios establecidos por el Ministerio de Hacienda, respetando el límite de gasto de personal establecido en el presupuesto.

En dicha relación de puestos de trabajo constarán, en todo caso, aquellos puestos que deban ser desempeñados en exclusiva por funcionarios públicos, por consistir en el ejercicio de las funciones que impliquen la participación directa o indirecta en el ejercicio de potestades públicas y la salvaguarda de los intereses generales del Estado y de las Administraciones Públicas.

7. Sin perjuicio de las competencias atribuidas al Tribunal de Cuentas, la gestión económico-financiera de la Agencia Española de Protección de Datos estará sometida al control de la Intervención General de la Administración del Estado en los términos que establece la Ley 47/2003, de 26 de noviembre, General Presupuestaria.

Artículo 47. Funciones y potestades de la Agencia Española de Protección de Datos.

Corresponde a la Agencia Española de Protección de Datos supervisar la aplicación de esta ley orgánica y del Reglamento (UE) 2016/679 y, en particular, ejercer las funciones establecidas en el artículo 57 y las potestades previstas en el artículo 58 del mismo reglamento, en la presente ley orgánica y en sus disposiciones de desarrollo.

Asimismo, corresponde a la Agencia Española de Protección de Datos el desempeño de las funciones y potestades que le atribuyan otras leyes o normas de Derecho de la Unión Europea.

Artículo 48. La Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos.

1. La Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos la dirige, ostenta su representación y dicta sus resoluciones, circulares y directrices.



2. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakariak laguntzaile ondoko bat izango du, eta hari eskuordetu ahalko dizkio bere eginkizunak, salbu eta lege organiko honen VIII. tituluak arautzen dituen prozedurekin loturikoak; ondoko horrek lehendakaria ordeztu eta haren eginkizunak burutuko ditu, Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren Estatutu Organikoan aurreikusitakoaren arabera.

Biek askatasun osoz eta objektibotasunez beteko dituzte beren eginkizunak, eta eginkizun horiek betetzean ez dira ezein aginduren mende egongo.

Estatuaren Administrazio Orokorreko goikargudunen jarduna arautzen duen legeria aplikatuko zaie.

3. Gobernuak izendatuko ditu Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakaria eta haren ondokoa, Justizia Ministerioaren proposamenez, gaitasun profesional aitortua duten pertsonen artean, bereziki datuen babesarekin loturiko gaitasuna.

Haien agintaldia amaitzeko bi hilabete falta direnean, edo kargutik kentzen direnean kargutik kentzeko dauden gainerako arrazoietako bat dela-eta, Justizia Ministerioak hautagaien deialdi publikoa Estatuaren Aldizkari Ofizialean argitaratzeko aginduko du.

Hautagaien merezimenduen, gaitasunaren, kompetenziaren eta egokitasunaren ebaluazioa egin ondoren, Gobernuak lehendakariaren eta ondokoaren proposamena bidaliko du Diputatuen Kongresura, justifikatzeko txostenarekin batera; hautagaien aginduzko entzunaldia egin eta gero, Justizia Batzordeak berretsi beharko du proposamena bozketan publikoan, zeinean botoen hiru bosten lortu beharko den lehen bozketan edo, lortu ezean, gehiengo osoa bigarrean, lehenengoaren ondo-ondoan egingo baita.

Azken kasu horretan, aldeko botoak parlamentuko bi talde parlamentariotako diputatuenak izan beharko dira, gutxienez.

4. Ministro Kontseiluek izendatuko ditu Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakaria eta ondokoa, errege-dekretu baten bidez.

2. La Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos estará auxiliada por un Adjunto en el que podrá delegar sus funciones, a excepción de las relacionadas con los procedimientos regulados por el Título VIII de esta ley orgánica, y que la sustituirá en el ejercicio de las mismas en los términos previstos en el Estatuto Orgánico de la Agencia Española de Protección de Datos.

Ambos ejercerán sus funciones con plena independencia y objetividad y no estarán sujetos a instrucción alguna en su desempeño.

Les será aplicable la legislación reguladora del ejercicio del alto cargo de la Administración General del Estado.

3. La Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos y su Adjunto serán nombrados por el Gobierno, a propuesta del Ministerio de Justicia, entre personas de reconocida competencia profesional, en particular en materia de protección de datos.

Dos meses antes de producirse la expiración del mandato o, en el resto de las causas de cese, cuando se haya producido éste, el Ministerio de Justicia ordenará la publicación en el Boletín Oficial del Estado de la convocatoria pública de candidatos.

Previa evaluación del mérito, capacidad, competencia e idoneidad de los candidatos, el Gobierno remitirá al Congreso de los Diputados una propuesta de Presidencia y Adjunto acompañada de un informe justificativo que, tras la celebración de la preceptiva audiencia de los candidatos, deberá ser ratificada por la Comisión de Justicia en votación pública por mayoría de tres quintos de sus miembros en primera votación o, de no alcanzarse ésta, por mayoría absoluta en segunda votación, que se realizará inmediatamente después de la primera.

En este último supuesto, los votos favorables deberán proceder de Diputados pertenecientes, al menos, a dos grupos parlamentarios diferentes.

4. La Presidencia y el Adjunto de la Agencia Española de Protección de Datos serán nombrados por el Consejo de Ministros mediante real decreto.



5. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakariaren eta ondokoaren agintaldia bost urtekoa izango da, eta beste bost urtez luzatu ahalko da.

Agintaldia amaitu aurretik lehendakaria eta ondokoa kargutik kenduko dira bakarrik beraien horrela eskatzen badute edo Ministro Kontseiluak horrela erabakitzen badu, arrazoi hauetako batengatik:

- a) betebeharrak modu larrian bete gabe uzteagatik,
- b) eginkizunak betetzeko gerora sortutako ezgaitasunagatik,
- c) bateraezintasunagatik, edo
- d) dolozko delitua dela-eta kondena irmoa jasotzeagatik.

Artikulu honetako 3. apartatuan aurreikusitako parlamentuko gehiengoak berretsi beharko ditu a), b) eta c) letretan jasotzen diren karguentzeak.

6. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakariak emandako egintza eta xedapenek administrazio bidea amaitzen dute, eta Auzitegi Nazionalaren Administrazioarekiko Auzien Salaren aurrean zuzenean errekurritu daitezke.

49. artikulua. Datuak Babesteko Espainiako Agentziako Kontseilu Aholku-emailea.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakariak kontseilu aholku-emaile baten laguntza izango du; hauek izango dira kontseilukide:

- a) Diputatuen Kongresuak proposatutako diputatu bat.
- b) Senatuak proposatutako senatari bat.
- c) Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak izendatutako ordezkari bat.
- d) Estatuaren Administrazio Orokorren ordezkari bat, Justiziako ministroak proposatua eta arloan esperientzia duena.
- e) Bere lurralde-eremuan datuak babesteko agintaritzaz sortu duen autonomia-erkidego bakoitzeko ordezkari bat, kasuan kasuko autonomia-erkidegoak ezarritako prozeduraren arabera proposatuta.

5. El mandato de la Presidencia y del Adjunto de la Agencia Española de Protección de Datos tiene una duración de cinco años y puede ser renovado para otro período de igual duración.

La Presidencia y el Adjunto solo cesarán antes de la expiración de su mandato, a petición propia o por separación acordada por el Consejo de Ministros, por:

- a) Incumplimiento grave de sus obligaciones,
- b) incapacidad sobrevenida para el ejercicio de su función,
- c) incompatibilidad, o
- d) condena firme por delito doloso.

En los supuestos previstos en las letras a), b) y c) será necesaria la ratificación de la separación por las mayorías parlamentarias previstas en el apartado 3 de este artículo.

6. Los actos y disposiciones dictados por la Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos ponen fin a la vía administrativa, siendo recurribles, directamente, ante la Sala de lo Contencioso-administrativo de la Audiencia Nacional.

Artículo 49. Consejo Consultivo de la Agencia Española de Protección de Datos.

1. La Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos estará asesorada por un Consejo Consultivo compuesto por los siguientes miembros:

- a) Un Diputado, propuesto por el Congreso de los Diputados.
- b) Un Senador, propuesto por el Senado.
- c) Un representante designado por el Consejo General del Poder Judicial.
- d) Un representante de la Administración General del Estado con experiencia en la materia, propuesto por el Ministro de Justicia.
- e) Un representante de cada Comunidad Autónoma que haya creado una Autoridad de protección de datos en su ámbito territorial, propuesto de acuerdo con lo que establezca la respectiva Comunidad Autónoma.



- f) Espainiako Udalerrien eta Probintzien Federazioak proposatutako aditu bat. f) Un experto propuesto por la Federación Española de Municipios y Provincias.
- g) Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Kontseiluak proposatutako aditu bat. g) Un experto propuesto por el Consejo de Consumidores y Usuarios.
- h) Enpresaburuen elkarteek proposatutako bi aditu. h) Dos expertos propuestos por las Organizaciones Empresariales.
- i) Datuak eta pribatutasuna babesteko profesionalen ordezkari bat, estatu-eremuan bazkide gehien duen elkarteak proposatua. i) Un representante de los profesionales de la protección de datos y de la privacidad, propuesto por la asociación de ámbito estatal con mayor número de asociados.
- j) Gatazkak epaiketaz kanpo konpontzeko eta gainbegiratzeko V. tituluko IV. kapituluan aurreikusitako erakunde edo entitateetako ordezkari bat, Justiziako ministroak proposatua. j) Un representante de los organismos o entidades de supervisión y resolución extrajudicial de conflictos previstos en el Capítulo IV del Título V, propuesto por el Ministro de Justicia.
- k) Espainiako Unibertsitateetako Errektoreen Konferentziak proposatutako aditu bat. k) Un experto, propuesto por la Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas.
- l) Estatuan kolegiatutako lanbideen kontseilu nagusiak, gorenak eta elkargoak biltzen dituzten antolakundeen ordezkari bat, Justiziako ministroak proposatua. l) Un representante de las organizaciones que agrupan a los Consejos Generales, Superiores y Colegios Profesionales de ámbito estatal de las diferentes profesiones colegiadas, propuesto por el Ministro de Justicia.
- m) Informazio-segurtasuneko profesionalen ordezkari bat, estatu-eremuan bazkide gehien duen elkarteak proposatua. m) Un representante de los profesionales de la seguridad de la información, propuesto por la asociación de ámbito estatal con mayor número de asociados.
- n) Gardentasunaren eta informazio publikorako irispidearen aditu bat, Gardentasunaren eta Gobernu Onaren Kontseiluak proposatua. n) Un experto en transparencia y acceso a la información pública propuesto por el Consejo de Transparencia y Buen Gobierno.
- ñ) Ordezkaritza handieneko sindikatuek proposatutako bi aditu. ñ) Dos expertos propuestos por las organizaciones sindicales más representativas.
2. Aurreko apartatuaren ondoretarako, adituek zuzenbideko jakintzak egiaztatu beharko dituzte, bai eta datuak babestearen inguruko praktika ere, lanbidearen edo ikasketen bidez. 2. A los efectos del apartado anterior, la condición de experto requerirá acreditar conocimientos especializados en el Derecho y la práctica en materia de protección de datos mediante el ejercicio profesional o académico.
3. Justiziako ministroaren agindu baten bidez izendatuko dira Kontseilu Aholku-emaileko kideak, Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratuko baita. 3. Los miembros del Consejo Consultivo serán nombrados por orden del Ministro de Justicia, publicada en el Boletín Oficial del Estado.
4. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakariak esango du Kontseilu Aholku-emailea noiz bilduko den; baina sei hiletik behin bildu beharko da, gutxienez. 4. El Consejo Consultivo se reunirá cuando así lo disponga la Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos y, en todo caso, una vez al semestre.



5. Kontseilu Aholku-emaileak hartutako erabakiak ez dira inoiz lotesleak izango.

6. Lege organiko honek aurreikusitako guztian, Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren Estatutu Organikoak ezarriko ditu Kontseilu Aholku-emailearen araubidea, eskumenak eta eginkizunak.

50. artikulua. Publizitatea.

Datuak Babesteko Espainiako Agentziak bere lehendakariaren ebazpen hauek argitaratuko ditu: (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura artekoetan jasotako eskubideei jaramonik egin behar zaien ala ez erabakitzen dutenak, erreklamazio-prozedurei amaiera ematen dietenak, aurreiazko ikerketa-jarduketak artxibatzen dituztenak, kargu-hartze batez lege organiko honetako 77.1. artikulua aipatzen dituen erakundeak zehatzen dituztenak, kautelazko neurriak ezartzen dituztenak eta Agentziaren estatutuak berak agintzen dituenak.

2. atala. Ikertzeko ahalak eta prebentziozko auditoriako planak

51. artikulua. Eremua eta langile eskudunak.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak VIII. tituluko jarduketan bidez eta prebentziozko auditoriako planen bidez gauzatuko du bere ikerketa-jarduera.

2. Datuak Babesteko Espainiako Agentziako funtzionarioek edo Agentziaz kanpoko funtzionarioek –Agentziako lehendakariak berariaz gaituta– jardungo dute Agentziaren ikerketa-lanetan.

3. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 62. artikulua araberako ikerketa-jarduketa bateratuetan, Datuak Babesteko Espainiako Agentziarekin elkarlanean diharduten Europar Batasuneko beste estatu kideetako kontrol-agintaritzetako langileek lege organiko honetan ezarritakoari jarraituz eta Agentziako langileen gidaritzapean eta begiradapean jardungo dute beren eginkizunak betetzen dituztenean.

4. Ikerketa-jarduerak egiten dituzten funtzionarioak agintaritzaren agentetzat joko dira lan horietan ari direla, eta beren zereginak betetzen dihardutenean eskura

5. Las decisiones tomadas por el Consejo Consultivo no tendrán en ningún caso carácter vinculante.

6. En todo lo no previsto por esta ley orgánica, el régimen, competencias y funcionamiento del Consejo Consultivo serán los establecidos en el Estatuto Orgánico de la Agencia Española de Protección de Datos.

Artículo 50. Publicidad.

La Agencia Española de Protección de Datos publicará las resoluciones de su Presidencia que declaren haber lugar o no a la atención de los derechos reconocidos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679, las que pongan fin a los procedimientos de reclamación, las que archiven las actuaciones previas de investigación, las que sancionen con apercibimiento a las entidades a que se refiere el artículo 77.1 de esta ley orgánica, las que impongan medidas cautelares y las demás que disponga su Estatuto.

Sección 2.ª Potestades de investigación y planes de auditoría preventiva

Artículo 51. Ámbito y personal competente.

1. La Agencia Española de Protección de Datos desarrollará su actividad de investigación a través de las actuaciones previstas en el Título VIII y de los planes de auditoría preventivos.

2. La actividad de investigación se llevará a cabo por los funcionarios de la Agencia Española de Protección de Datos o por funcionarios ajenos a ella habilitados expresamente por su Presidencia.

3. En los casos de actuaciones conjuntas de investigación conforme a lo dispuesto en el artículo 62 del Reglamento (UE) 2016/679, el personal de las autoridades de control de otros Estados Miembros de Unión Europea que colabore con la Agencia Española de Protección de Datos ejercerá sus facultades con arreglo a lo previsto en la presente ley orgánica y bajo la orientación y en presencia del personal de esta.

4. Los funcionarios que desarrollen actividades de investigación tendrán la consideración de agentes de la autoridad en el ejercicio de sus funciones, y estarán obligados a guardar secreto sobre las



du ten informazioa isilpean gorde beharko dute nahitaez, baita lan hori utzi eta gero ere.

52. artikulua. Laguntzeko eginbeharra.

1. Administrazio publikoek –tributu-administrazioek eta Gizarte Segurantzakoek barne– eta partikularrek Datuak Babesteko Espainiako Agentziari bere ikerketa-jarduera egoki egiteko behar dituen datuak, txostenak, aurrekariak eta egiaztagiriak eman beharko dizkiote nahitaez.

Informazioak datu pertsonalak dituenean, datu horien komunikazioa (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 6.1.c) artikuluan adierazitakoaren babesean egingo da.

2. Ikerketaren alde aurreko jarduketan esparruan, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak identifikazioa beste ezein bideren bitartez ezin izan badu egin, administrazio publikoek –tributu-administrazioek eta Gizarte Segurantzakoek barne– eskatu ahalko dizkie (EB) 2016/679 Erregelamendua eta lege organiko hau urratzeagatik ustez delitu izan litezkeen jokabideen erantzuleak identifikatzeko helburu hutsari begira behar dituen informazioak eta datuak.

Tributu-administrazioen eta Gizarte Segurantzaren kasuan, informazio hori mugatuko da soil-soilik Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren jarduketa noren aurka bideratu behar duen zalantzarik gabe zehazteko beharrezkoa den horretara, baldin eta (EB) 2016/679 Erregelamendua eta lege organiko hau urratzeagatik ustez delitu izan litezkeen jokabideen ustezko erantzulea zuzenean nor den jakitea eragozteko sozietate-sareak eratu badira.

3. Identifikazioa beste ezein bideren bitartez ezin duenean egin, (EB) 2016/679 Erregelamendua eta lege organiko hau urratzeagatik ustez delitu izan litezkeen jokabideen ustezko erantzulea identifikatzeko beharrezkoak diren eta eskura dituzten datuak eskatu ahal izango dizkie Datuak Babesteko Espainiako Agentziak herritarrentzat eskuragarri dauden komunikazio elektronikoen zerbitzuak eskaintzen dituzten operadoreei eta informazioaren gizarteko zerbitzu-emaileei, jokabide hori gauzatu bada informazioaren gizarteko zerbitzu bat erabiliz edo komunikazio elektronikoa bat eginez.

informaciones que conozcan con ocasión de dicho ejercicio, incluso después de haber cesado en él.

Artículo 52. Deber de colaboración.

1. Las Administraciones Públicas, incluidas las tributarias y de la Seguridad Social, y los particulares estarán obligados a proporcionar a la Agencia Española de Protección de Datos los datos, informes, antecedentes y justificantes necesarios para llevar a cabo su actividad de investigación.

Cuando la información contenga datos personales la comunicación de dichos datos estará amparada por lo dispuesto en el artículo 6.1 c) del Reglamento (UE) 2016/679.

2. En el marco de las actuaciones previas de investigación, cuando no haya podido realizar la identificación por otros medios, la Agencia Española de Protección de Datos podrá recabar de las Administraciones Públicas, incluidas las tributarias y de la Seguridad Social, las informaciones y datos que resulten imprescindibles con la exclusiva finalidad de lograr la identificación de los responsables de las conductas que pudieran ser constitutivas de infracción del Reglamento (UE) 2016/679 y de la presente ley orgánica.

En el supuesto de las Administraciones tributarias y de la Seguridad Social, la información se limitará a la que resulte necesaria para poder identificar inequívocamente contra quién debe dirigirse la actuación de la Agencia Española de Protección de Datos en los supuestos de creación de entramados societarios que dificultasen el conocimiento directo del presunto responsable de la conducta contraria al Reglamento (UE) 2016/679 y a la presente ley orgánica.

3. Cuando no haya podido realizar la identificación por otros medios, la Agencia Española de Protección de Datos podrá recabar de los operadores que presten servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público y de los prestadores de servicios de la sociedad de la información los datos que obren en su poder y que resulten imprescindibles para la identificación del presunto responsable de la conducta contraria al Reglamento (UE) 2016/679 y a la presente ley orgánica cuando se hubiere llevado a cabo mediante la utilización de un servicio de la sociedad de la información o la realización de una comunicación electrónica.



Ondore horietarako, hauek dira apartatu honen babesean Datuak Babesteko Espainiako Agentziak eska ditzakeen datuak:

a) Jokabidea gauzatu bada telefono-zerbitzu finko edo mugikor bat erabiliz:

1.a Deiareen jatorrizko telefono-zenbakia, zenbakia ezkutatu bada.

2.a Telefono-zenbaki horri dagokion erregistratutako abonatuaren edo erabiltzailearen izena, identifikazio-agiriaren zenbakia eta helbidea.

3.a Egun eta ordu jakin batean, bi zenbakiren artean dei zehatz bat egin delako egiaztatze hutsa.

b) Jokabidea gauzatu bada informazioaren gizarteko zerbitzu bat erabiliz:

1.a Jokabidea zer protokolo-helbidetan gauzatu den eta zer egunetan eta zer ordutan izan den.

2.a Jokabidea posta elektronikoko bidez gauzatu bada, posta-kontua Interneteko zer protokolo-helbidetatik sortu den eta zer egunetan eta zer ordutan sortu den.

3.a Aurreko bi paragrafoetan aipatzen den Interneteko protokolo-helbidea esleitua duen abonatuaren edo erabiltzailearen izena, identifikazio-agiriaren zenbakia eta helbidea.

Datu horiek esparru jakin batean baino ez dira lagako, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak aurrez errekerimendu arrazoitua eginda; alegia, pertsona juridiko baten jokabidea dela-eta edo datu pertsonalak murrizketarik gabe zabaltzeko aukera ematen duten sistemen erabilera dela-eta ukituetako batek aurkezten duen salaketa baten ondorioz abiarazitako ikerketa-jarduketan esparruan.

Gainerako kasuetan, aldeztu aurretik epailearen baimena beharko da datuak laga ahal izateko, eta baimen hori arau prozesalak betez lortuko da, nahitaezkoa denean.

Apartatu honetan ezarritakotik kanpo gelditzen dira Komunikazio elektronikotako

A tales efectos, los datos que la Agencia Española de Protección de Datos podrá recabar al amparo de este apartado son los siguientes:

a) Cuando la conducta se hubiera realizado mediante la utilización de un servicio de telefonía fija o móvil:

1.º El número de teléfono de origen de la llamada en caso de que el mismo se hubiese ocultado.

2.º El nombre, número de documento identificativo y dirección del abonado o usuario registrado al que corresponda ese número de teléfono.

3.º La mera confirmación de que se ha realizado una llamada específica entre dos números en una determinada fecha y hora.

b) Cuando la conducta se hubiera realizado mediante la utilización de un servicio de la sociedad de la información:

1.º La identificación de la dirección de protocolo de Internet desde la que se hubiera llevado a cabo la conducta y la fecha y hora de su realización.

2.º Si la conducta se hubiese llevado a cabo mediante correo electrónico, la identificación de la dirección de protocolo de Internet desde la que se creó la cuenta de correo y la fecha y hora en que la misma fue creada.

3.º El nombre, número de documento identificativo y dirección del abonado o del usuario registrado al que se le hubiera asignado la dirección de Protocolo de Internet a la que se refieren los dos párrafos anteriores.

Estos datos deberán ser cedidos, previo requerimiento motivado de la Agencia Española de Protección de Datos, exclusivamente en el marco de actuaciones de investigación iniciadas como consecuencia de una denuncia presentada por un afectado respecto de una conducta de una persona jurídica o respecto a la utilización de sistemas que permitan la divulgación sin restricciones de datos personales.

En el resto de los supuestos la cesión de estos datos requerirá la previa obtención de autorización judicial otorgada conforme a las normas procesales cuando resultara exigible.

Quedan excluidos de lo previsto en este apartado los datos de tráfico que los



eta komunikazio-sare publikoetako datuak kontserbatzeari buruzko urriaren 18ko 25/2007 Legeak markatzen dituen betebeharrak konplitzeko xede hutsez operadoreak tratatzen ari diren trafiko-datuak, horien lagapena lege horrek eta ez beste ezerk arautzen baitu, aldez aurretik Legearen 6. artikulua aipatzen dituen agente ahaldundunetako batek eskatuta.

53. artikulua. Ikerketa-jardueraren helmena.

1. Ikerketa-jardueretan dihardutenek beren egitekoak betetzeko behar duten informazio guztia bildu ahalko dute; ikuskapenak egin; beharrezkoak diren agiriak eta datuak erakusteko edo bidaltzeko eskatu; agiri eta datu horiek dauden tokian edo tratamenduak egiten diren tokian aztertu; haien kopiak eskuratu; tresna fisikoak eta logikoak ikuskatu, eta ikerketapeko tratamenduak eta tratamenduaren kudeaketa- eta euskarri-programak edo prozedurak egiteko eskatu.

2. Ikerketa-jardueretan dihardutenak ikuskatuaren etxebizitzan sartzea beharrezkoa denean, eta Konstituzioak etxebizitza babesten duenez, haren adostasuna edo dagokion baimen judiziala eskuratu beharko da.

3. Organo judizialen edo bulego judizialen kasuetan, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiaren bitartez egikarituko dira ikuskapen-ahalmenak.

54. artikulua. Auditoria-planak.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakaritzak jarduera-sektore jakin bateko tratamenduei buruzko prebentziozko auditoria-planak egitea erabaki ahal izango du.

Plan hauen helburua izango da (EB) 2016/679 Erregelamenduko eta lege organiko honetako xedapenak betetzearen gaineko analisisa egitea, ikerketa-jarduerak eginez ikuskaturiko sektoreko entitateei buruz edo auditoriaren xede diren arduradunei buruz.

2. Auditoria-planen ondorioz, Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren

operadoreak estudiesen tratando con la exclusiva finalidad de dar cumplimiento a las obligaciones previstas en la Ley 25/2007, de 18 de octubre, de conservación de datos relativos a las comunicaciones electrónicas y a las redes públicas de comunicaciones, cuya cesión solamente podrá tener lugar de acuerdo con lo dispuesto en ella, previa autorización judicial solicitada por alguno de los agentes facultados a los que se refiere el artículo 6 de dicha ley.

Artículo 53. Alcance de la actividad de investigación.

1. Quienes desarrollen la actividad de investigación podrán recabar las informaciones precisas para el cumplimiento de sus funciones, realizar inspecciones, requerir la exhibición o el envío de los documentos y datos necesarios, examinarlos en el lugar en que se encuentren depositados o en donde se lleven a cabo los tratamientos, obtener copia de ellos, inspeccionar los equipos físicos y lógicos y requerir la ejecución de tratamientos y programas o procedimientos de gestión y soporte del tratamiento sujetos a investigación.

2. Cuando fuese necesario el acceso por el personal que desarrolla la actividad de investigación al domicilio constitucionalmente protegido del inspeccionado, será preciso contar con su consentimiento o haber obtenido la correspondiente autorización judicial.

3. Cuando se trate de órganos judiciales u oficinas judiciales el ejercicio de las facultades de inspección se efectuará a través y por mediación del Consejo General del Poder Judicial.

Artículo 54. Planes de auditoría.

1. La Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos podrá acordar la realización de planes de auditoría preventiva, referidos a los tratamientos de un sector concreto de actividad.

Tendrán por objeto el análisis del cumplimiento de las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/679 y de la presente ley orgánica, a partir de la realización de actividades de investigación sobre entidades pertenecientes al sector inspeccionado o sobre los responsables objeto de la auditoría.

2. A results de los planes de auditoría, la Presidencia de la Agencia Española de



lehendakaritzak beharrezkoak diren jarraibide orokor edo espezifikoak eman ahal izango dizkio tratamenduaren arduradun edo eragile jakin bati, ziurtatzeko sektorea edo arduraduna erabat egokitzen dela (EB) 2016/679 Erregelamendura eta lege organiko honetara.

Jarraibide horiek lantzen dituzenean, Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakaritzak kolaborazioa eskatu ahal izango die jokabide-kodeak gainbegiratzeko erakundeei eta gatazkak epaiketaz kanpo konpontzeko erakundeei, halakorik badago.

3. Auditoria-planak hartzen duen sektoreak edo arduradunak nahitaez bete beharko dituzte jarraibideak.

3. atala. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren beste ahal batzuk

55. artikulua. Erregulazio-ahalak.

Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren zirkularrak.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak «Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren zirkularrak» izeneko xedapenak eman ahal izango ditu, (EB) 2016/679 Erregelamenduan eta lege organiko honetan ezarritakoa aplikatzen duenean bere jardunbidearen irizpideak finkatzeko.

2. Zirkularrak lantzeko, Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren Estatutuan ezartzen den prozedura erabiliko da, eta kontuan hartuko dira beharrezkoak diren txosten tekniko eta juridikoak eta interesdunei eman beharreko entzualdia.

3. Behin Estatuaren Aldizkari Ofizialean argitaratuz gero, zirkularrak aginduzkoak izango dira.

56. artikulua. Kanpo-ekintza.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentziari dagokio datu-babesaren alorrean Estatuak dituen kanpo-ekintzarekin loturiko eginkizunen titulartasuna eta eginkizun horiek egikaritzea.

Era berean, autonomia-erkidegoei dagokie, datuak babesteko agintaritzak autonomikoen bidez, Estatuaren Kanpo Ekintzari eta Zerbitzuari buruzko martxoaren 25eko 2/2014 Legean ezarritako esparruan kanpo-

Protección de Datos podrá dictar las directrices generales o específicas para un concreto responsable o encargado de los tratamientos precisas para asegurar la plena adaptación del sector o responsable al Reglamento (UE) 2016/679 y a la presente ley orgánica.

En la elaboración de dichas directrices la Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos podrá solicitar la colaboración de los organismos de supervisión de los códigos de conducta y de resolución extrajudicial de conflictos, si los hubiere.

3. Las directrices serán de obligado cumplimiento para el sector o responsable al que se refiera el plan de auditoría.

Sección 3.ª Otras potestades de la Agencia Española de Protección de Datos

Artículo 55. Potestades de regulación.

Circulares de la Agencia Española de Protección de Datos.

1. La Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos podrá dictar disposiciones que fijen los criterios a que responderá la actuación de esta autoridad en la aplicación de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 y en la presente ley orgánica, que se denominarán «Circulares de la Agencia Española de Protección de Datos».

2. Su elaboración se sujetará al procedimiento establecido en el Estatuto de la Agencia Española de Protección de Datos, que deberá prever los informes técnicos y jurídicos que fueran necesarios y la audiencia a los interesados.

3. Las circulares serán obligatorias una vez publicadas en el Boletín Oficial del Estado.

Artículo 56. Acción exterior.

1. Corresponde a la Agencia Española de Protección de Datos la titularidad y el ejercicio de las funciones relacionadas con la acción exterior del Estado en materia de protección de datos.

Asimismo a las comunidades autónomas, a través de las autoridades autonómicas de protección de datos, les compete ejercitar las funciones como sujetos de la acción exterior en el marco de sus competencias de



harremanen subjektu gisa dituzten eginkizunak egikaritzea, bai eta nazioarteko administrazio-akordioak egitea ere, nazioarteko tratatuak gauzatzeari eta zehazteari begira, eta akordio ez-araueaileak egitea nazioarteko zuzenbideko beste subjektu batzuetako antzeko organoekin, sinatzaileak juridikoki lotzen ez dituztenak, Nazioarteko Tratatuaren eta Akordioaren azaroaren 27ko 25/2014 Legearen esparruan euren eskumenekoak diren gaien inguruan.

2. Datuak Babesteko Espainiako Agentzia da pertsona fisikoak babesteko eskumena duen organismoa, Espainiako Erresuma parte den nazioarteko edozein hitzarmen aplikatzearen ondorioz sortzen diren datu pertsonalen tratamenduei dagokienez, baldin eta halako hitzarmenek kontrol-agintaritzaz nazional bati esleitzen badiote eskumen hori, eta halaber da datuak babesteko agintaritzen ordezkari komuna Datuak Babesteko Europako Lantaldean, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 68.4 artikuluan xedatutakoaren arabera.

Datuak Babesteko Espainiako Agentziak jakitun ipiniko ditu datuak babesteko agintaritzaz autonomikoak Datuak Babesteko Europako Lantaldean hartzen diren erabakiez, eta iritzia eskatuko die haien eskumeneko gaiak aztertzen direnean.

3. Artikulu honen 1. apartatuan xedatutakoa eragotzi gabe, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak egiteko hauek izango ditu:

a) Parte hartuko du datu-babesaren alorreko kontrol-agintaritzaz independenteek elkar hartuta ezarritako Europar Batasunaz beste eremuetako nazioarteko bilera eta foroetan.

b) Parte hartuko du, Espainiako agintaritzaz gisa, datu-babesaren alorreko nazioarteko erakunde eskudunetan, datu pertsonalak babesteko izateko oinarritzko eskubideari eragiten dioten gaiak aztertzen dituzten nazioarteko erakundeetako batzorde eta lantaldeetan, ikerketa- eta kolaborazio-taldeetan, eta nazioarteko beste foro edo lantaldeetan, Estatuaren kanpo-ekintzaren esparruan.

c) Elkarlanean jardungo du beste estatu batzuetako agintaritzaz, instituzio, organismo eta administrazio batzuekin, datu pertsonalak

conformidad con lo dispuesto en la Ley 2/2014, de 25 de marzo, de la Acción y del Servicio Exterior del Estado, así como celebrar acuerdos internacionales administrativos en ejecución y concreción de un tratado internacional y acuerdos no normativos con los órganos análogos de otros sujetos de derecho internacional, no vinculantes jurídicamente para quienes los suscriben, sobre materias de su competencia en el marco de la Ley 25/2014, de 27 de noviembre, de Tratados y otros Acuerdos Internacionales.

2. La Agencia Española de Protección de Datos es el organismo competente para la protección de las personas físicas en lo relativo al tratamiento de datos personales derivado de la aplicación de cualquier Convenio Internacional en el que sea parte el Reino de España que atribuya a una autoridad nacional de control esa competencia y la representante común de las autoridades de Protección de Datos en el Comité Europeo de Protección de Datos, conforme a lo dispuesto en el artículo 68.4 del Reglamento (UE) 2016/679.

La Agencia Española de Protección de Datos informará a las autoridades autonómicas de protección de datos acerca de las decisiones adoptadas en el Comité Europeo de Protección de Datos y recabará su parecer cuando se trate de materias de su competencia.

3. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 1, la Agencia Española de Protección de Datos:

a) Participará en reuniones y foros internacionales de ámbito distinto al de la Unión Europea establecidos de común acuerdo por las autoridades de control independientes en materia de protección de datos.

b) Participará, como autoridad española, en las organizaciones internacionales competentes en materia de protección de datos, en los comités o grupos de trabajo, de estudio y de colaboración de organizaciones internacionales que traten materias que afecten al derecho fundamental a la protección de datos personales y en otros foros o grupos de trabajo internacionales, en el marco de la acción exterior del Estado.

c) Colaborará con autoridades, instituciones, organismos y Administraciones de otros Estados a fin de impulsar, promover y



babestuak izateko oinarritzko eskubidea bultzatu, sustatu eta garatzeko, bereziki eremu iberoamerikarrear; alorreko nazioarteko akordio administratibo ez-arauemaileak sinatu ahalko ditu.

desarrollar el derecho fundamental a la protección de datos, en particular en el ámbito iberoamericano, pudiendo suscribir acuerdos internacionales administrativos y no normativos en la materia.

II. KAPITULUA

CAPÍTULO II

Datuak babesteko agintaritza autonomikoak

Autoridades autonómicas de protección de datos

1. atala. Xedapen orokorrak

Sección 1.ª Disposiciones generales

57. artikulua. Datuak babesteko agintaritza autonomikoak.

Artículo 57. Autoridades autonómicas de protección de datos.

1. Datuak babesteko agintaritza autonomikoek (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 57. eta 58. artikuluetan ezarritako eginkizunak eta ahalak egikaritu ahal izango dituzte, araudi autonomikoarekin bat, tratamendu hauen kasuetan:

1. Las autoridades autonómicas de protección de datos personales podrán ejercer, las funciones y potestades establecidas en los artículos 57 y 58 del Reglamento (UE) 2016/679, de acuerdo con la normativa autonómica, cuando se refieran a:

a) Tratamenduaren arduradunak baldin badira tokian tokiko autonomia-erkidegoko sektore publikoko entitateak edo haren lurralde-eremuko toki-entitateak edo edozein eratako zuzeneko zein zeharkako kudeaketaren bidez zerbitzuak ematen dituztenak.

a) Tratamientos de los que sean responsables las entidades integrantes del sector público de la correspondiente Comunidad Autónoma o de las Entidades Locales incluidas en su ámbito territorial o quienes presten servicios a través de cualquier forma de gestión directa o indirecta.

b) Tratamenduaren helburua bada pertsona fisiko edo juridikoek kasuan kasuko administrazio autonomikoari edo toki-administrazioari dagokion eskumeneko alorretako eginkizun publikoak egikaritzea.

b) Tratamientos llevados a cabo por personas físicas o jurídicas para el ejercicio de las funciones públicas en materias que sean competencia de la correspondiente Administración Autonómica o Local.

c) Tratamenduak berariaz jasota badaude tokian tokiko autonomia-estatutuetan.

c) Tratamientos que se encuentren expresamente previstos, en su caso, en los respectivos Estatutos de Autonomía.

2. Datuak babesteko agintaritza autonomikoek beren eskumeneko tratamenduei buruzko zirkularrak eman ahal izango dituzte, lege organiko honen 55. artikuluan Datuak Babesteko Espainiako Agentziarentzat adierazitako helmen eta ondoreekin.

2. Las autoridades autonómicas de protección de datos podrán dictar, en relación con los tratamientos sometidos a su competencia, circulares con el alcance y los efectos establecidos para la Agencia Española de Protección de Datos en el artículo 55 de esta ley orgánica.

58. artikulua. Erakundearteko lankidetzak.

Artículo 58. Cooperación institucional.

Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakaritzak dei egingo die datuak babesteko agintaritza autonomikoei, bere ekimenez edo beste agintaritza baten eskariz, (EB) 2016/679 Erregelamendua eta lege organiko hau modu koherente batez aplikatu daitezten lankidetzan jarduteko.

La Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos convocará, por iniciativa propia o cuando lo solicite otra autoridad, a las autoridades autonómicas de protección de datos para contribuir a la aplicación coherente del Reglamento (UE) 2016/679 y de la presente ley orgánica.

Nolanahi ere, sei hilean behin lankidetzarako bilerak egingo dira.

En todo caso, se celebrarán reuniones semestrales de cooperación.



Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakaritzak eta datuak babesteko agintaritzak autonomikoek beren eginkizunak betetzeko behar duten informazioa eskatu ahal izango diote elkarri, eta nahitaez eman, batez ere Datuak Babesteko Europako Lantaldearen jardunari buruzkoa.

Gainera, lantaldeak sortu ahalko dituzte interes komunekoa aztertzeko.

59. artikulua. (EB) 2016/679 Erregelamenduetan bat ez datozen tratamenduak.

Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakaritzak uste badu datuak babesteko agintaritzak autonomikoen eskumeneko gaien inguruan egindako tratamendu batek urratzen duela (EB) 2016/679 Erregelamendua, errekerimendua egin diezaike tratamendua bertan behera uzteko neurriak har ditzaten, eta horretarako hilabeteko epea emango die.

Agintaritzak autonomikoak ez badio epe horretan errekerimenduari erantzuten, edo hartzen diren neurriek ez badakarte legez kontrako tratamendua bertan behera uztea, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak dagozkion ekintzak abiaraz ditzake administrazioarekiko auzien jurisdikzioan.

2. atala. Koordinazioa, (EB) 2016/679 Erregelamenduan ezarritako prozeduren esparruan

60. artikulua. Koordinazioa, Datuak Babesteko Europako Lantaldeak irizpena ematen duenean.

Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren bitartez egingo dira Datuak Babesteko Europako Lantaldearen eta datuak babesteko agintaritzak autonomikoen arteko komunikazio guztiak, agintaritzak autonomikoek, eskudun diren aldetik, beren erabaki-proiektua lantalde horretan aurkeztu behar dutenean edo gai jakin bat aztertzeko eskatzen diotenean, (EB) 2016/679 Erregelamenduetan 64. artikuluko 1. eta 2. apartatuetan xedatutakoaren indarrez.

Kasu horietan, agintaritzak autonomikoen ordezkari baten laguntza izango du Datuak Babesteko Espainiako Agentziak Lantaldearen aurrean jarduten duenean.

La Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos y las autoridades autonómicas de protección de datos podrán solicitar y deberán intercambiarse mutuamente la información necesaria para el cumplimiento de sus funciones y, en particular, la relativa a la actividad del Comité Europeo de Protección de Datos.

Asimismo, podrán constituir grupos de trabajo para tratar asuntos específicos de interés común.

Artículo 59. Tratamientos contrarios al Reglamento (UE) 2016/679.

Cuando la Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos considere que un tratamiento llevado a cabo en materias que fueran competencia de las autoridades autonómicas de protección de datos vulnera el Reglamento (UE) 2016/679 podrá requerirlas a que adopten, en el plazo de un mes, las medidas necesarias para su cesación.

Si la autoridad autonómica no atendiere en plazo el requerimiento o las medidas adoptadas no supusiesen la cesación en el tratamiento ilícito, la Agencia Española de Protección de Datos podrá ejercer las acciones que procedan ante la jurisdicción contencioso-administrativa.

Sección 2.ª Coordinación en el marco de los procedimientos establecidos en el Reglamento (UE) 2016/679

Artículo 60. Coordinación en caso de emisión de dictamen por el Comité Europeo de Protección de Datos.

Se practicarán por conducto de la Agencia Española de Protección de Datos todas las comunicaciones entre el Comité Europeo de Protección de Datos y las autoridades autonómicas de protección de datos cuando éstas, como autoridades competentes, deban someter su proyecto de decisión al citado comité o le soliciten el examen de un asunto en virtud de lo establecido en los apartados 1 y 2 del artículo 64 del Reglamento (UE) 2016/679.

En estos casos, la Agencia Española de Protección de Datos será asistida por un representante de la Autoridad autonómica en su intervención ante el Comité.



61. artikulua. Esku-hartzea mugaz gaindiko tratamenduetan.

1. Datuak babesteko agintaritzak autonomikoak kontrol-agintaritzak nagusi edo agintaritzak interesdun izango dira (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 60. artikulua ezarritako prozeduran, prozedura lege organiko honen 57. artikuluan jasotako tratamenduren bati buruzkoa denean, baldin (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 56. artikulua aurreikusitako tratamenduaren arduradun edo eragileren batek egiten badu tratamendua, salbu eta izaera bereko tratamenduak egiten baditu, modu esanguratsuan, Espainiako gainerako lurraldean.

2. Kasu hauetan, agintaritzak autonomikoei dagokie (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 60. artikuluan ezarritako prozeduretan esku hartzea eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzia jakitun ipintzea prozeduren garapenaz, koherentzia-mekanismoa aplikatu behar denean.

62. artikulua. Koordinazioa, Datuak Babesteko Europako Lantaldeak gatazka konpondu behar dituzten.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren bitartez egingo dira Datuak Babesteko Europako Lantaldearen eta datuak babesteko agintaritzak autonomikoen arteko komunikazio guztiak, agintaritzak autonomikoek, agintaritzak nagusi diren aldetik, Lantaldeari erabaki lotesle bat eman dezan eskatu behar diotenean, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 65. artikuluan xedatutakoaren indarrez.

2. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 65. artikuluan aurreikusitako prozeduraren batean agintaritzak interesdun ez-nagusi gisa diharduten agintaritzak autonomikoek jakitun ipiniko dute Datuak Babesteko Espainiako Agentzia gaia Datuak Babesteko Europako Lantaldeari bidaltzen zaionean, eta hura izapidetzeko behar den dokumentazio eta informazioa eskuratuko diote.

Agintaritzak autonomikoen ordezkari baten laguntza izango du Datuak Babesteko Espainiako Agentziak, Lantaldearen aurrean jarduten duenean.

Artículo 61. Intervención en caso de tratamientos transfronterizos.

1. Las autoridades autonómicas de protección de datos ostentarán la condición de autoridad de control principal o interesada en el procedimiento establecido por el artículo 60 del Reglamento (UE) 2016/679 cuando se refiera a un tratamiento previsto en el artículo 57 de esta ley orgánica que se llevara a cabo por un responsable o encargado del tratamiento de los previstos en el artículo 56 del Reglamento (UE) 2016/679, salvo que desarrollase significativamente tratamientos de la misma naturaleza en el resto del territorio español.

2. Corresponderá en estos casos a las autoridades autonómicas intervenir en los procedimientos establecidos en el artículo 60 del Reglamento (UE) 2016/679, informando a la Agencia Española de Protección de Datos sobre su desarrollo en los supuestos en que deba aplicarse el mecanismo de coherencia.

Artículo 62. Coordinación en caso de resolución de conflictos por el Comité Europeo de Protección de Datos.

1. Se practicarán por conducto de la Agencia Española de Protección de Datos todas las comunicaciones entre el Comité Europeo de Protección de Datos y las autoridades autonómicas de protección de datos cuando estas, como autoridades principales, deban solicitar del citado Comité la emisión de una decisión vinculante según lo previsto en el artículo 65 del Reglamento (UE) 2016/679.

2. Las autoridades autonómicas de protección de datos que tengan la condición de autoridad interesada no principal en un procedimiento de los previstos en el artículo 65 del Reglamento (UE) 2016/679 informarán a la Agencia Española de Protección de Datos cuando el asunto sea remitido al Comité Europeo de Protección de Datos, facilitándole la documentación e información necesarias para su tramitación.

La Agencia Española de Protección de Datos será asistida por un representante de la autoridad autonómica interesada en su intervención ante el mencionado comité.



Datuak babesteko araudia urratuz gero erabili beharreko prozedurak

Procedimientos en caso de posible vulneración de la normativa de protección de datos

63. artikulua. Araubide juridikoa.

Artículo 63. Régimen jurídico.

1. Titulu honetako xedapenak Datuak Babesteko Espainiako Agentziak izapideturiko prozedura hauetan aplikatuko dira: ukitutako pertsona batek erreklamatzeko badu ez diotela jaramonik egin (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura artekoetan jasotako eskubideak egikaritzeko egin duen eskabideari, eta Agentziak ikertzen badu Erregelamenduan edo lege organiko honetan arau-hausterik egin denetz.

1. Las disposiciones de este Título serán de aplicación a los procedimientos tramitados por la Agencia Española de Protección de Datos en los supuestos en los que un afectado reclame que no ha sido atendida su solicitud de ejercicio de los derechos reconocidos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679, así como en los que aquella investigue la existencia de una posible infracción de lo dispuesto en el mencionado reglamento y en la presente ley orgánica.

2. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak izapideturiko prozedurak (EB) 2016/679 Erregelamenduan eta lege organiko honetan eta Legea garatzeko ematen diren erregelamenduzko xedapenetan agindutakoaren mende egongo dira, eta, aurrekoekin kontraesan ez badaude, osagarri moduan, administrazio-prozedurei buruzko arau orokorren mende.

2. Los procedimientos tramitados por la Agencia Española de Protección de Datos se regirán por lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679, en la presente ley orgánica, por las disposiciones reglamentarias dictadas en su desarrollo y, en cuanto no las contradigan, con carácter subsidiario, por las normas generales sobre los procedimientos administrativos.

3. Gobernuak errege-dekretu bidez arautuko ditu titulu honen babesean Datuak Babesteko Espainiako Agentziak izapidetzen dituen prozedurak, uneoro bermatuz interesdunen defentsa-eskubidea eta entzunaldia izateko eskubidea.

3. El Gobierno regulará por real decreto los procedimientos que tramite la Agencia Española de Protección de Datos al amparo de este Título, asegurando en todo caso los derechos de defensa y audiencia de los interesados.

64. artikulua. Prozedura hasteko modua eta iraupena.

Artículo 64. Forma de iniciación del procedimiento y duración.

1. Prozeduraren gai bakarria baldin bada ez zaiola jaramonik egin (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura artekoetan jasotako eskubideak egikaritzeko eskabide bati, prozedura hasiko da izapidetzea onartzeko erabakiaren bidez, zeina lege organiko honen 65. artikuluan agindutakoaren arabera hartuko baita.

1. Cuando el procedimiento se refiera exclusivamente a la falta de atención de una solicitud de ejercicio de los derechos establecidos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679, se iniciará por acuerdo de admisión a trámite, que se adoptará conforme a lo establecido en el artículo 65 de esta ley orgánica.

Kasu horretan, sei hilekoa izango da prozedura ebazteko epea, izapidetzea onartzeko erabakia erreklamatzaileri jakinarazten zaionetik zenbatuta.

En este caso el plazo para resolver el procedimiento será de seis meses a contar desde la fecha en que hubiera sido notificado al reclamante el acuerdo de admisión a trámite.

Epea igarota, interesdunak baietsizat jo ahal izango du erreklamazioa.

Transcurrido ese plazo, el interesado podrá considerar estimada su reclamación.

2. Prozeduraren xedea baldin bada jakitea (EB) 2016/679 Erregelamenduan edo lege organiko honetan arau-hausterik egin denetz, prozedura hasiko da hasteko erabakiaren

2. Cuando el procedimiento tenga por objeto la determinación de la posible existencia de una infracción de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 y en la presente



bitartez, Agentziak bere ekimenez hartua, edo erreklamazioaren ondorioz.

Prozedura oinarritzen bada Datuak Babesteko Espainiako Agentzian aurkezturiko erreklamazio batean, Agentziak alde aurretik erabakiko du izapidetzeko onartzen duen ala ez, lege organiko honen 65. artikuluan xedatutakoari jarraituz.

(EB) 2016/679 Erregelamenduaren 60. artikuluko arauak aplikatzekoak direnean, zehapen-prozedura hasteko erabaki-proiektuaren bidez hasiko da prozedura, zeinaren berri interesdunari modu formalean emango baitzaio, lege organiko honen 75. artikuluan aurreikusitako ondoretarako.

Behin erreklamazioa izapidetzeko onartuz gero, eta halaber Datuak Babesteko Espainiako Agentziak bere ekimenez diharduenean, hasteko erabakiaren aurretik aurretiazko ikerketa-jarduketan fasea egon daiteke, zeina lege organiko honen 67. artikuluan ezarritakoaren arabera arautuko baita.

Prozedurak bederatzi hilabete iraungo du, gehienez ere, hasteko erabakiaren egunetik edo, hala badagokio, hasteko erabaki-proiektuaren egunetik zenbatuta.

Behin epe hori igarota, iraungi egingo da eta, horrenbestez, jarduketak artxibatu egingo dira.

3. Prozedura izapidetu ahal izango da orobat Europar Batasuneko beste estatu kide bateko kontrol-agintaritzak Datuak Babesteko Espainiako Agentziari komunikatzen badio erreklamazio bat aurkeztu dutela beste kontrol-agintaritza horretan, eta Espainiako Agentzia kontrol-agintaritza nagusia bada prozedura izapidetzean (EB) 2016/679 Erregelamenduko 56. eta 60. artikuluen arabera.

Kasu horretan, aplikatzekoa izango da 1. apartatuan xedatutakoa eta 2. apartatuko lehenengo paragrafoan, hirugarrenean, laugarrenean eta bosgarrenean xedatutakoa.

4. Artikulu honetan ezarritako izapidetze-epreak, bai eta 65.5 artikuluan araututako izapidetzeko onartzeari buruzkoak eta 67.2 artikuluan aurretiazko ikerketa-jarduketan iraupenari buruzkoak ere, eten egingo dira

ley orgánica, se iniciará mediante acuerdo de inicio adoptado por propia iniciativa o como consecuencia de reclamación.

Si el procedimiento se fundase en una reclamación formulada ante la Agencia Española de Protección de Datos, con carácter previo, esta decidirá sobre su admisión a trámite, conforme a lo dispuesto en el artículo 65 de esta ley orgánica.

Cuando fuesen de aplicación las normas establecidas en el artículo 60 del Reglamento (UE) 2016/679, el procedimiento se iniciará mediante la adopción del proyecto de acuerdo de inicio de procedimiento sancionador, del que se dará conocimiento formal al interesado a los efectos previstos en el artículo 75 de esta ley orgánica.

Admitida a trámite la reclamación así como en los supuestos en que la Agencia Española de Protección de Datos actúe por propia iniciativa, con carácter previo al acuerdo de inicio, podrá existir una fase de actuaciones previas de investigación, que se regirá por lo previsto en el artículo 67 de esta ley orgánica.

El procedimiento tendrá una duración máxima de nueve meses a contar desde la fecha del acuerdo de inicio o, en su caso, del proyecto de acuerdo de inicio.

Transcurrido ese plazo se producirá su caducidad y, en consecuencia, el archivo de actuaciones.

3. El procedimiento podrá también tramitarse como consecuencia de la comunicación a la Agencia Española de Protección de Datos por parte de la autoridad de control de otro Estado miembro de la Unión Europea de la reclamación formulada ante la misma, cuando la Agencia Española de Protección de Datos tuviese la condición de autoridad de control principal para la tramitación de un procedimiento conforme a lo dispuesto en los artículos 56 y 60 del Reglamento (UE) 2016/679.

Será en este caso de aplicación lo dispuesto en el apartado 1 y en los párrafos primero, tercero, cuarto y quinto del apartado 2.

4. Los plazos de tramitación establecidos en este artículo así como los de admisión a trámite regulados por el artículo 65.5 y de duración de las actuaciones previas de investigación previstos en el artículo 67.2,



automatikoki baldin eta, (EB) 2016/679 Erregelamenduak agindutakoaren arabera, informazioa, laguntza edo nahitaezko erabakia eskatu behar bazaio edo kontsulta egin Europar Batasuneko organo edo organismoren bati edo estatu kideetako kontrol-agintaritzaren bati, eta etendurak iraungo du eskaera egiten denetik Datuak Babesteko Espainiako Agentziari erabakia jakinarazten zaion arte.

65. artikulua. Erreklamazioak izapidetzeko onartzea.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamazio bat aurkezten denean, Agentziak hura izapidetzeko onartu edo ez aztertu beharko du, artikuluko honetan agindutakoari jarraituz.

2. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak ez ditu erreklamazioak izapidetzeko onartuko datu pertsonalen babesaren gainekoak ez direnean, nabarmen funtsik gabeak direnean, abusuzkoak direnean edo arau-hausteen arrazoizko zantzurik ez dakartenean.

3. Halaber, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak erreklamazioak izapidetzeko ez onartzea erabaki ahalko du baldin eta tratamenduaren arduradunak edo eragileak, Agentziak aldeztu aurretik ohartarazita, neurri zuzentzaileak hartu baditu datu-babeserako legeriaren urraketa posiblearen aurka egiteko eta inguruabar hauetakoren bat gertatzen bada:

a) Ukituari kalterik sortu ez izana, lege organiko honen 74. artikuluan jasotzen diren arau-hausteen kasuan.

b) Neurri horiek aplikatuz, ukituaren eskubideak erabat bermatuta geratzea.

4. Erreklamazioa izapidetzeko onartu ala ez erabaki aurretik, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak erreklamazioa bidali ahal izango dio tratamenduaren arduradunak edo eragileak izendaturiko datuak babesteko ordezkariari –halakorik bada- edo jokabide-kodeak aplikatzeko ezarri den gainbegiratzeko erakundeari, lege organiko honen 37. eta 38.2 artikuluetan jasotako ondoretarako.

quedarán automáticamente suspendidos cuando deba recabarse información, consulta, solicitud de asistencia o pronunciamiento preceptivo de un órgano u organismo de la Unión Europea o de una o varias autoridades de control de los Estados miembros conforme con lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679, por el tiempo que medie entre la solicitud y la notificación del pronunciamiento a la Agencia Española de Protección de Datos.

Artículo 65. Admisión a trámite de las reclamaciones.

1. Cuando se presentase ante la Agencia Española de Protección de Datos una reclamación, esta deberá evaluar su admisibilidad a trámite, de conformidad con las previsiones de este artículo.

2. La Agencia Española de Protección de Datos inadmitirá las reclamaciones presentadas cuando no versen sobre cuestiones de protección de datos personales, carezcan manifiestamente de fundamento, sean abusivas o no aporten indicios racionales de la existencia de una infracción.

3. Igualmente, la Agencia Española de Protección de Datos podrá inadmitir la reclamación cuando el responsable o encargado del tratamiento, previa advertencia formulada por la Agencia Española de Protección de Datos, hubiera adoptado las medidas correctivas encaminadas a poner fin al posible incumplimiento de la legislación de protección de datos y concurra alguna de las siguientes circunstancias:

a) Que no se haya causado perjuicio al afectado en el caso de las infracciones previstas en el artículo 74 de esta ley orgánica.

b) Que el derecho del afectado quede plenamente garantizado mediante la aplicación de las medidas.

4. Antes de resolver sobre la admisión a trámite de la reclamación, la Agencia Española de Protección de Datos podrá remitir la misma al delegado de protección de datos que hubiera, en su caso, designado el responsable o encargado del tratamiento o al organismo de supervisión establecido para la aplicación de los códigos de conducta a los efectos previstos en los artículos 37 y 38.2 de esta ley orgánica.



Datuak Babesteko Espainiako Agentziak, halaber, tratamenduaren arduradunari edo eragileari bidali ahal izango dio erreklamazioa, baldin eta datuak babesteko ordezkariak izendatu ez bada eta gatazkak epaiketaz kanpo konpontzeko sistemaren bati atxikita ez badago; arduradunak edo eragileak hilabeteko epea izango du erreklamazioari erantzuna emateko.

5. Hiru hileko epean jakinarazi beharko zaio erreklamatzailerari izapidetzeko onartzeari edo ez onartzeari buruzko erabakia, bai eta, hala badagokio, erreklamazioa eskudun irizten zaion kontrol-agintaritza nagusiarri bidaltzeari buruzko erabakia ere.

Epe hori igaro eta jakinarazpenik ez badago, ulertuko da erreklamazioaren izapideak aurrera doazela titulu honetan agindutakoari jarraituz, erreklamazioa Datuak Babesteko Espainiako Agentzian sartu eta handik hiru hileko epea betetzen denetik aurrera.

66. artikulua. Lurralde-helmena zehaztea.

1. Lege organiko honen 64.3 artikulua aipatzen dituen kasuetan izan ezik, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak, beste edozein jarduketa egin aurretik –baita erreklamazioa izapidetzeko onartzea ere edo aurretiazko ikerketa-jarduketak hastea–, bere eskumena aztertu beharko du, eta erabaki beharko du erabili beharreko prozedura nazionala ala mugaz gaindikoa den, edozein modalitatetan.

2. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak uste badu bera ez dela prozedura izapidetzeko kontrol-agintaritza nagusia, kontrol-agintaritza nagusi eskuduntzat jotzen duenari bidaliko dio erreklamazioa, beste izapiderik gabe, hark behar bezala bide eman diezaion.

Datuak Babesteko Espainiako Agentziak inguruabar hori jakinaraziko dio erreklamazioa aurkeztu duenari, halakorik bada.

Aurreko paragrafoak aipatzen duen bidalketa-erabakiak prozeduraren behin-behineko artxibatzea dakar, hargatik eragotzi gabe Datuak Babesteko Espainiako Agentziak (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 60. artikulua 8. apartatuan jasotzen den ebazpena ematea, hala badagokio.

La Agencia Española de Protección de Datos podrá igualmente remitir la reclamación al responsable o encargado del tratamiento cuando no se hubiera designado un delegado de protección de datos ni estuviera adherido a mecanismos de resolución extrajudicial de conflictos, en cuyo caso el responsable o encargado deberá dar respuesta a la reclamación en el plazo de un mes.

5. La decisión sobre la admisión o inadmisión a trámite, así como la que determine, en su caso, la remisión de la reclamación a la autoridad de control principal que se estime competente, deberá notificarse al reclamante en el plazo de tres meses.

Si transcurrido este plazo no se produjera dicha notificación, se entenderá que prosigue la tramitación de la reclamación con arreglo a lo dispuesto en este Título a partir de la fecha en que se cumplieren tres meses desde que la reclamación tuvo entrada en la Agencia Española de Protección de Datos.

Artículo 66. Determinación del alcance territorial.

1. Salvo en los supuestos a los que se refiere el artículo 64.3 de esta ley orgánica, la Agencia Española de Protección de Datos deberá, con carácter previo a la realización de cualquier otra actuación, incluida la admisión a trámite de una reclamación o el comienzo de actuaciones previas de investigación, examinar su competencia y determinar el carácter nacional o transfronterizo, en cualquiera de sus modalidades, del procedimiento a seguir.

2. Si la Agencia Española de Protección de Datos considera que no tiene la condición de autoridad de control principal para la tramitación del procedimiento remitirá, sin más trámite, la reclamación formulada a la autoridad de control principal que considere competente, a fin de que por la misma se le dé el curso oportuno.

La Agencia Española de Protección de Datos notificará esta circunstancia a quien, en su caso, hubiera formulado la reclamación.

El acuerdo por el que se resuelva la remisión a la que se refiere el párrafo anterior implicará el archivo provisional del procedimiento, sin perjuicio de que por la Agencia Española de Protección de Datos se dicte, en caso de que así proceda, la resolución a la que se refiere



el apartado 8 del artículo 60 del Reglamento (UE) 2016/679.

67. artikulua. Aurretiazko ikerketa-jarduketak.

1. Prozedura hasteko erabakia hartu aurretik, eta erreklamazioa izapidetzeko onartuz gero, halakorik badago, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak aurretiazko ikerketa-jarduketak egin ahalko ditu, prozedura izapidetzea justifikatzen duten egitateak eta inguruabarrak hobeto zehazteko.

Datuak Babesteko Espainiako Agentziak beti jardungo du, datu pertsonalen tratamendu masibo bat dakarren tratamendu-ikerketarik beharrezkoa denean.

2. Aurretiazko ikerketa-jarduketak lege organiko honen VII. tituluko I. kapituluaren 2. atalean agindutakoaren mende egongo dira, eta ezin izango dute iraun hamabi hilabete baino gehiago, izapidetzeko onartzen den egunetik edo hasiera agintzen duen erabakiaren egunetik zenbatuta, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak bere kabuz diharduenean edo Europar Batasuneko beste estatu kide bateko kontrol-agintaritzak bidalitako komunikazioaren ondorioz diharduenean, errege lege-dekretu honen 64.3 artikuluan araberak.

68. artikulua. Zehapen-ahala egikaritzeko prozeduraren hasiera agintzen duen erabakia.

1. Aurreko artikuluko jarduketak amaitzen direnean, Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren lehendakariaren eginkizuna izango da, hala badagokio, zehapen-ahala egikaritzeko prozeduraren hasiera agintzen duen erabakia ematea. Bertan zehaztuko dira: egitateak, prozedura zer pertsona edo entitaterean aurka bideratzen den, zer arau-hauste egin den, eta zer zehapen egokitu dakioken.

2. Datuak Babesteko Espainiako Agentzia kontrol-agintaritzaren nagusia denean eta (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 60. artikuluan aurreikusitako prozedurari jarraitu behar zaionean, hor bertan agintzen denari men egingo dio zehapen-prozedura hasteko erabaki-proiektuak.

Artículo 67. Actuaciones previas de investigación.

1. Antes de la adopción del acuerdo de inicio de procedimiento, y una vez admitida a trámite la reclamación si la hubiese, la Agencia Española de Protección de Datos podrá llevar a cabo actuaciones previas de investigación a fin de lograr una mejor determinación de los hechos y las circunstancias que justifican la tramitación del procedimiento.

La Agencia Española de Protección de Datos actuará en todo caso cuando sea precisa la investigación de tratamientos que implique un tráfico masivo de datos personales.

2. Las actuaciones previas de investigación se someterán a lo dispuesto en la Sección 2.^a del Capítulo I del Título VII de esta ley orgánica y no podrán tener una duración superior a doce meses a contar desde la fecha del acuerdo de admisión a trámite o de la fecha del acuerdo por el que se decida su iniciación cuando la Agencia Española de Protección de Datos actúe por propia iniciativa o como consecuencia de la comunicación que le hubiera sido remitida por la autoridad de control de otro Estado miembro de la Unión Europea, conforme al artículo 64.3 de esta ley orgánica.

Artículo 68. Acuerdo de inicio del procedimiento para el ejercicio de la potestad sancionadora.

1. Concluidas, en su caso, las actuaciones a las que se refiere el artículo anterior, corresponderá a la Presidencia de la Agencia Española de Protección de Datos, cuando así proceda, dictar acuerdo de inicio de procedimiento para el ejercicio de la potestad sancionadora, en que se concretarán los hechos, la identificación de la persona o entidad contra la que se dirija el procedimiento, la infracción que hubiera podido cometerse y su posible sanción.

2. Cuando la Agencia Española de Protección de Datos ostente la condición de autoridad de control principal y deba seguirse el procedimiento previsto en el artículo 60 del Reglamento (UE) 2016/679, el proyecto de acuerdo de inicio de procedimiento sancionador se someterá a lo dispuesto en el mismo.



69. artikulua. Behin-behineko neurriak eta eskubideak bermatzekoak.

1. Aurretiazko ikerketa-jarduketak egiten diren bitartean edo zehapen-ahala egikaritzeko prozedura bat hasita dagoenean, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak behin-behineko neurriak erabaki ahalko ditu, modu arrazoituan, datu pertsonalak babesteko oinarritzko eskubidea babestearen alde beharrezko eta proportziosko diren heinean, eta bereziki (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 66.1 artikuluan jasotako neurriak, datuak kautelaz blokeatzea eta eskatutako eskubideari berehala jaramon egiteko betebeharra.

2. Datuak Babesteko Espainiako Agentziak uste badu datu pertsonalen tratamenduak aurrera jarraitzeak, datuok komunikatzeak edo nazioartean transferitzeak kalte larria ekar diezaioketela datu pertsonalak babesteko eskubideari, datuak blokeatzeko eta datuen tratamendua eteteko agindu diezaike tratamenduen arduradunei edo eragileei, eta, haiek aginduok bete ezean, datuak geraraz ditzake.

3. Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamaziorik aurkezten bada, besteak beste (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura artekoetan jasotako eskubideei epe barruan jaramonik egin ez zaielako, eskatutako eskubideari erantzuteko betebeharra erabaki ahalko du Datuak Babesteko Espainiako Agentziak, edozein momentutan –baita zehapen-ahala egikaritzeko prozedura hasi baino lehen ere–, arrazoitutako ebazpen bidez eta tratamenduaren arduraduna entzun ondoren, eta prozedurak aurrera jarraituko du erreklamazioak hizpide dituen gainerako gaietarako dagokienez.

IX. TITULUA

Zehapen-araubidea

70. artikulua. Subjektu erantzuleak.

1. Hauek dira (EB) 2016/679 Erregelamenduan eta lege organiko honetan ezarritako zehapen-araubidearen mende daudenak:

- a) Tratamenduen arduradunak.
- b) Tratamendu-eragileak.

Artículo 69. Medidas provisionales y de garantía de los derechos.

1. Durante la realización de las actuaciones previas de investigación o iniciado un procedimiento para el ejercicio de la potestad sancionadora, la Agencia Española de Protección de Datos podrá acordar motivadamente las medidas provisionales necesarias y proporcionadas para salvaguardar el derecho fundamental a la protección de datos y, en especial, las previstas en el artículo 66.1 del Reglamento (UE) 2016/679, el bloqueo cautelar de los datos y la obligación inmediata de atender el derecho solicitado.

2. En los casos en que la Agencia Española de Protección de Datos considere que la continuación del tratamiento de los datos personales, su comunicación o transferencia internacional comportara un menoscabo grave del derecho a la protección de datos personales, podrá ordenar a los responsables o encargados de los tratamientos el bloqueo de los datos y la cesación de su tratamiento y, en caso de incumplirse por estos dichos mandatos, proceder a su inmovilización.

3. Cuando se hubiese presentado ante la Agencia Española de Protección de Datos una reclamación que se refiriese, entre otras cuestiones, a la falta de atención en plazo de los derechos establecidos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679, la Agencia Española de Protección de Datos podrá acordar en cualquier momento, incluso con anterioridad a la iniciación del procedimiento para el ejercicio de la potestad sancionadora, mediante resolución motivada y previa audiencia del responsable del tratamiento, la obligación de atender el derecho solicitado, prosiguiéndose el procedimiento en cuanto al resto de las cuestiones objeto de la reclamación.

TÍTULO IX

Régimen sancionador

Artículo 70. Sujetos responsables.

1. Están sujetos al régimen sancionador establecido en el Reglamento (UE) 2016/679 y en la presente ley orgánica:

- a) Los responsables de los tratamientos.
- b) Los encargados de los tratamientos.



c) Europar Batasunean kokatuta ez dauden tratamenduen arduradunen edo eragileen ordezkariak.

d) Ziurtapen-erakundeak.

e) Jokabide-kodeak gainbegiratzeko egiaztapena duten erakundeak.

2. Titulu honetan ezarritako zehapen-araubidea ez zaio aplikatuko datuak babesteko ordezkariari.

71. artikulua. Arau-haustek.

Arau-hauste dira (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 83. artikuluko 4., 5. eta 6. apartatuetan aipatzen diren egintza eta jokabideak eta lege organiko honen aurka daudenak.

72. artikulua. Arau-hauste oso astunak.

1. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 83.5 artikulua ezartzen duenaren arabera, arau-hauste oso astuntzat joko dira, eta hiru urteren buruan preskribatuko dute, Erregelamenduko artikuluen funtsezko urraketak dakartzatenak, bereziki hauek:

a) (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 5. artikuluko printzipioak eta bermeak urratzen dituzten datu pertsonalen tratamenduak.

b) (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 6. artikuluan tratamenduaren zilegitasunerako ezarritako baldintzetako bat ere betetzen ez duten datu pertsonalen tratamenduak.

c) (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 7. artikuluan adostasunerako ezarritako baldintzak ez betetzea.

d) Datuak erabiltzea bildu ziren helburuarekin bateragarria ez den beste helburu batekin, ukituaren adostasunik gabe edo horretarako legezko oinarririk gabe.

e) (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 9. artikulua hizpide dituen kategorietako datu pertsonalen tratamenduak, artikulua horretan eta lege organiko honen 9. artikuluan aipaturiko gorabeheretako bat ere gertatzen ez bada.

f) (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 10. artikuluan eta lege organiko honen 10. artikuluan baimentzen diren kasuetatik kanpo gertatzen diren kondenei eta arau-hauste

c) Los representantes de los responsables o encargados de los tratamientos no establecidos en el territorio de la Unión Europea.

d) Las entidades de certificación.

e) Las entidades acreditadas de supervisión de los códigos de conducta.

2. No será de aplicación al delegado de protección de datos el régimen sancionador establecido en este Título.

Artículo 71. Infracciones.

Constituyen infracciones los actos y conductas a las que se refieren los apartados 4, 5 y 6 del artículo 83 del Reglamento (UE) 2016/679, así como las que resulten contrarias a la presente ley orgánica.

Artículo 72. Infracciones consideradas muy graves.

1. En función de lo que establece el artículo 83.5 del Reglamento (UE) 2016/679 se consideran muy graves y prescribirán a los tres años las infracciones que supongan una vulneración sustancial de los artículos mencionados en aquel y, en particular, las siguientes:

a) El tratamiento de datos personales vulnerando los principios y garantías establecidos en el artículo 5 del Reglamento (UE) 2016/679.

b) El tratamiento de datos personales sin que concurra alguna de las condiciones de licitud del tratamiento establecidas en el artículo 6 del Reglamento (UE) 2016/679.

c) El incumplimiento de los requisitos exigidos por el artículo 7 del Reglamento (UE) 2016/679 para la validez del consentimiento.

d) La utilización de los datos para una finalidad que no sea compatible con la finalidad para la cual fueron recogidos, sin contar con el consentimiento del afectado o con una base legal para ello.

e) El tratamiento de datos personales de las categorías a las que se refiere el artículo 9 del Reglamento (UE) 2016/679, sin que concurra alguna de las circunstancias previstas en dicho precepto y en el artículo 9 de esta ley orgánica.

f) El tratamiento de datos personales relativos a condenas e infracciones penales o medidas de seguridad conexas fuera de los supuestos permitidos por el artículo 10 del Reglamento



penalei buruz edo haiei lotutako segurtasun-neurriei buruz dauden datu pertsonalen tratamenduak.

g) Lege organiko honen 27. artikuluan baimendutako kasuetatik kanpo dauden arau-hauste eta zehapen administratiboekin loturiko datu pertsonalen tratamenduak.

h) Ukituari bere datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazioa emateko eginbeharra ez betetzea, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 13. eta 14. artikuluetan eta lege organiko honen 12. artikuluan ezarri bezala.

i) Lege organiko honen 5. artikuluan ezarritako konfidentzialtasun-eginbeharra urratzea.

j) Kanon bat ordainaraztea ukituari (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 13. eta 14. artikuluetan adierazitako informazioa eskuratzegatik edo (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura arte ezarritako ukituen eskubideak egikaritzeko eskabideei erantzuteagatik, bertako 12.5 artikuluko kasuetatik kanpo.

k) (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura ezarritako eskubideen egikaritzea eragozteia edo oztopatzea edo behin eta berriz hari ez erantzutea.

l) Hirugarren herrialde batean dagoen hartzaile bati edo nazioarteko erakunde bati egindako datu pertsonalen nazioarteko transferentzia egitea, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 44.etik 49. artikulura ezarritako berme, eskakizun edo salbuespenak gertatzen ez direnean.

m) (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 58.2 artikulua ematen dizkion ahalak erabiliz datuak babesteko agintaritzak eskudunak ematen dituen ebazpenak ez betetzea.

n) Lege organiko honen 32. artikuluan ezarritako datuak blokeatzeko betebeharra urratzea, betebehara hori nahitaezkoa denean.

ñ) Datuak babesteko agintaritzak bere ikerketa-ahalak egikaritzeko eskatzen dituen datu pertsonalak, informazioa, lokalak, ekipoak eta tratamendu-bitartekoak eskuratzeko irispidea eragozteia datuak babesteko agintaritzak eskuduneko langileei.

(UE) 2016/679 y en el artículo 10 de esta ley orgánica.

g) El tratamiento de datos personales relacionados con infracciones y sanciones administrativas fuera de los supuestos permitidos por el artículo 27 de esta ley orgánica.

h) La omisión del deber de informar al afectado acerca del tratamiento de sus datos personales conforme a lo dispuesto en los artículos 13 y 14 del Reglamento (UE) 2016/679 y 12 de esta ley orgánica.

i) La vulneración del deber de confidencialidad establecido en el artículo 5 de esta ley orgánica.

j) La exigencia del pago de un canon para facilitar al afectado la información a la que se refieren los artículos 13 y 14 del Reglamento (UE) 2016/679 o por atender las solicitudes de ejercicio de derechos de los afectados previstos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679, fuera de los supuestos establecidos en su artículo 12.5.

k) El impedimento o la obstaculización o la no atención reiterada del ejercicio de los derechos establecidos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679.

l) La transferencia internacional de datos personales a un destinatario que se encuentre en un tercer país o a una organización internacional, cuando no concurren las garantías, requisitos o excepciones establecidos en los artículos 44 a 49 del Reglamento (UE) 2016/679.

m) El incumplimiento de las resoluciones dictadas por la autoridad de protección de datos competente en ejercicio de los poderes que le confiere el artículo 58.2 del Reglamento (UE) 2016/679.

n) El incumplimiento de la obligación de bloqueo de los datos establecida en el artículo 32 de esta ley orgánica cuando la misma sea exigible.

ñ) No facilitar el acceso del personal de la autoridad de protección de datos competente a los datos personales, información, locales, equipos y medios de tratamiento que sean requeridos por la autoridad de protección de datos para el ejercicio de sus poderes de investigación.



o) Datuak babesteko agintaritzaren eskudunaren ikuskaritza-lanaren aurka egitea edo haiei oztopoak ipintzea.

p) Anonimizazio-prozesu bat nahita lehengoratzeko, ukituak berridentifikatu ahal izateko.

2. Maila berekotzat joko dira, eta halaber hiru urteren buruan preskribatuko dute, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 83.6 artikulua hizpide dituen arau-hausteak.

73. artikulua. Arau-hauste astunak.

(EB) 2016/679 Erregelamenduaren 83.4 artikulua ezartzen duenaren arabera, arau-hauste astuntzat joko dira, eta bi urteren buruan preskribatuko dute, Erregelamenduko artikuluen funtsezko urraketak dakartzatenak, bereziki hauek:

a) Adingabe baten datu pertsonalen tratamenduak egitea, haren adostasunik gabe –horretarako gaitasuna badu–, edo adingabearen gaineko guraso-ahalaren edo tutoretzaren titularraren adostasunik gabe, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 8. artikuluan ezarri bezala.

b) Ez egiaztatzea arrazoizko ahaleginak egin direla erakusteko adingabe batek edo haren gaineko guraso-ahalaren edo tutoretzaren titularrak emandako adostasuna baliozkoa dela, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 8.2 artikuluan ezarri bezala.

c) Datuak irispidean izateko eskubidea, edo datuak zuzentzeko edo ezerezteko eskubideak edo datuen eramangarritasun-eskubideak edo haien tratamendua mugatzeko eskubideak eragozteak edo oztopatzea edo behin eta berriz haiei ez erantzutea, ukitua identifikatzea beharrezkoa ez den tratamenduetan, baldin ukituak bera identifikatzeko moduko informazio osagarria eman badu, eskubide horiek egikaritu nahi izan dituztenak.

d) Diseinutik bertatik, datuak babesteari buruzko printzipioak egiazki aplikatzeko neurri tekniko eta antolakuntzako arrazoizkoak ez jartzea, eta tratamenduan beharrezkoak diren bermeak ez integratzea, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 25. artikuluan ezarri bezala.

o) La resistencia u obstrucción del ejercicio de la función inspectora por la autoridad de protección de datos competente.

p) La reversión deliberada de un procedimiento de anonimización a fin de permitir la reidentificación de los afectados.

2. Tendrán la misma consideración y también prescribirán a los tres años las infracciones a las que se refiere el artículo 83.6 del Reglamento (UE) 2016/679.

Artículo 73. Infracciones consideradas graves.

En función de lo que establece el artículo 83.4 del Reglamento (UE) 2016/679 se consideran graves y prescribirán a los dos años las infracciones que supongan una vulneración sustancial de los artículos mencionados en aquel y, en particular, las siguientes:

a) El tratamiento de datos personales de un menor de edad sin recabar su consentimiento, cuando tenga capacidad para ello, o el del titular de su patria potestad o tutela, conforme al artículo 8 del Reglamento (UE) 2016/679.

b) No acreditar la realización de esfuerzos razonables para verificar la validez del consentimiento prestado por un menor de edad o por el titular de su patria potestad o tutela sobre el mismo, conforme a lo requerido por el artículo 8.2 del Reglamento (UE) 2016/679.

c) El impedimento o la obstaculización o la no atención reiterada de los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento o a la portabilidad de los datos en tratamientos en los que no se requiere la identificación del afectado, cuando este, para el ejercicio de esos derechos, haya facilitado información adicional que permita su identificación.

d) La falta de adopción de aquellas medidas técnicas y organizativas que resulten apropiadas para aplicar de forma efectiva los principios de protección de datos desde el diseño, así como la no integración de las garantías necesarias en el tratamiento, en los términos exigidos por el artículo 25 del Reglamento (UE) 2016/679.



- e) Arrazoizko neurri tekniko eta antolakuntzakoak ez jartzea bermatzeko ez direla hartuko lehenespenez tratamenduaren helburu espezifiko bakoitzerako behar diren datuak baino datu gehiago, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 25.2 artikuluan ezarri bezala.
- f) Arrazoizko neurri tekniko eta antolakuntzakoak ez jartzea, tratamenduaren arriskuaren araberako segurtasun-maila bermatzeko, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 32.1 artikuluan ezarritako eran.
- g) (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 32.1 artikulua agindutakoari jarraituz ezarritako neurri tekniko eta antolakuntzakoak urratzea, behar den ardura faltagatik.
- h) Europar Batasunean kokatuta ez dauden tratamenduaren arduradun edo eragileen ordezkariak izendatzeko betebeharra ez konplitzea, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 27. artikuluan ezarritako eran.
- i) Tratamenduaren arduradun edo eragileen Batasuneko ordezkariak jaramonik ez egitea datuak babesteko agintaritzak edo ukituek egindako eskabideei.
- j) Tratamenduaren arduradunak (EB) 2016/679 Erregelamenduaren IV. kapituluaren ezarritakoaren araberako neurri tekniko eta antolakuntzakoak aplikatzeko behar adinako bermeak ez dituen tratamendu-eragile bat kontratatzea.
- k) Datu-tratamendua hirugarren bati kontratatzea, aurrez (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 28.3. artikulua xedatutako edukia duen kontratu edo bestelako egintza juridikorik formalizatu gabe.
- l) Tratamendu-eragileak beste eragile batzuk kontratatzea, aurrez arduradunaren baimena izan gabe edo arduraduna jakitun ipini gabe azpikontratazioan gertaturiko aldaketek, legez eskatu beharrekoak direnean.
- m) Tratamendu-eragile batek (EB) 2016/679 Erregelamendua edo lege organiko hau urratzea, tratamenduaren helburuak eta bitartekoak zehazten dituenean, Erregelamenduaren 28.10 artikuluan xedatutakoaren arabera.
- e) La falta de adopción de las medidas técnicas y organizativas apropiadas para garantizar que, por defecto, solo se tratarán los datos personales necesarios para cada uno de los fines específicos del tratamiento, conforme a lo exigido por el artículo 25.2 del Reglamento (UE) 2016/679.
- f) La falta de adopción de aquellas medidas técnicas y organizativas que resulten apropiadas para garantizar un nivel de seguridad adecuado al riesgo del tratamiento, en los términos exigidos por el artículo 32.1 del Reglamento (UE) 2016/679.
- g) El quebrantamiento, como consecuencia de la falta de la debida diligencia, de las medidas técnicas y organizativas que se hubiesen implantado conforme a lo exigido por el artículo 32.1 del Reglamento (UE) 2016/679.
- h) El incumplimiento de la obligación de designar un representante del responsable o encargado del tratamiento no establecido en el territorio de la Unión Europea, conforme a lo previsto en el artículo 27 del Reglamento (UE) 2016/679.
- i) La falta de atención por el representante en la Unión del responsable o del encargado del tratamiento de las solicitudes efectuadas por la autoridad de protección de datos o por los afectados.
- j) La contratación por el responsable del tratamiento de un encargado de tratamiento que no ofrezca las garantías suficientes para aplicar las medidas técnicas y organizativas apropiadas conforme a lo establecido en el Capítulo IV del Reglamento (UE) 2016/679.
- k) Encargar el tratamiento de datos a un tercero sin la previa formalización de un contrato u otro acto jurídico escrito con el contenido exigido por el artículo 28.3 del Reglamento (UE) 2016/679.
- l) La contratación por un encargado del tratamiento de otros encargados sin contar con la autorización previa del responsable, o sin haberle informado sobre los cambios producidos en la subcontratación cuando fueran legalmente exigibles.
- m) La infracción por un encargado del tratamiento de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 y en la presente ley orgánica, al determinar los fines y los medios del tratamiento, conforme a lo dispuesto en el artículo 28.10 del citado reglamento.



- n) Ez edukitzea (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 30. artikuluan ezarritako tratamendu-jardueren erregistroa. n) No disponer del registro de actividades de tratamiento establecido en el artículo 30 del Reglamento (UE) 2016/679.
- ñ) Tratamendu-jardueren erregistroa ez jartzea kontrol-agintaritzea baten esku, kontrol-agintaritze horrek hala eskatzen duenean, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 30.4 artikuluan xedatutakoaren arabera. ñ) No poner a disposición de la autoridad de protección de datos que lo haya solicitado, el registro de actividades de tratamiento, conforme al apartado 4 del artículo 30 del Reglamento (UE) 2016/679.
- o) Ez aritzea kontrol-agintaritzekin lankidetzan haien eginkizunak betetzen dihardutenean, lege organiko honen 72. artikuluan jasotzen ez diren kasuetan. o) No cooperar con las autoridades de control en el desempeño de sus funciones en los supuestos no previstos en el artículo 72 de esta ley orgánica.
- p) Datu pertsonalen tratamenduari ekitea, aurrez lege organiko honen 28. artikuluan aipatzen diren elementuak baloratu gabe. p) El tratamiento de datos personales sin llevar a cabo una previa valoración de los elementos mencionados en el artículo 28 de esta ley orgánica.
- q) Tratamendu-eragileak jakiten dituen datu pertsonalen segurtasunaren urraketak tratamenduaren arduradunari jakinarazteko eginbeharra ez betetzea. q) El incumplimiento del deber del encargado del tratamiento de notificar al responsable del tratamiento las violaciones de seguridad de las que tuviera conocimiento.
- r) Datu pertsonalen segurtasunaren urraketak datuak babesteko agintaritzari jakinarazteko eginbeharra ez betetzea, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 33. artikuluan xedatutakoaren arabera. r) El incumplimiento del deber de notificación a la autoridad de protección de datos de una violación de seguridad de los datos personales de conformidad con lo previsto en el artículo 33 del Reglamento (UE) 2016/679.
- s) Datu pertsonalen segurtasunaren urraketak ukituari jakinarazteko eginbeharra ez betetzea, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 34. artikuluan xedatutakoaren arabera, baldin datuak babesteko agintaritzea batek tratamenduaren arduradunari errekerimendua egin badio jakinarazpen hori egiteko. s) El incumplimiento del deber de comunicación al afectado de una violación de la seguridad de los datos de conformidad con lo previsto en el artículo 34 del Reglamento (UE) 2016/679 si el responsable del tratamiento hubiera sido requerido por la autoridad de protección de datos para llevar a cabo dicha notificación.
- t) Datu pertsonalen tratamenduari ekitea, aurrez tratamenduko eragiketek datu pertsonalen babesean izan dezaketen eraginari buruzko ebaluaziorik egin gabe, ebaluazio hori nahitaezkoa denean. t) El tratamiento de datos personales sin haber llevado a cabo la evaluación del impacto de las operaciones de tratamiento en la protección de datos personales en los supuestos en que la misma sea exigible.
- u) Datu pertsonalen tratamenduari ekitea, aurrez datuak babesteko agintaritzari kontsulta egin gabe, kontsulta hori nahitaezkoa denean (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 36. artikuluan arabera edo legeak kontsulta egiteko betebeharra ezartzen duenean. u) El tratamiento de datos personales sin haber consultado previamente a la autoridad de protección de datos en los casos en que dicha consulta resulta preceptiva conforme al artículo 36 del Reglamento (UE) 2016/679 o cuando la ley establezca la obligación de llevar a cabo esa consulta.
- v) Datuak babesteko ordezkaria izendatzeko betebeharra ez konplitzea, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 37. artikuluan arabera eta lege organiko honen 34. artikuluan arabera nahitaezkoa denean. v) El incumplimiento de la obligación de designar un delegado de protección de datos cuando sea exigible su nombramiento de acuerdo con el artículo 37 del Reglamento



(UE) 2016/679 y el artículo 34 de esta ley orgánica.

w) Datuak babesteko ordezkaritari biderik ez ematea datu pertsonalen babesari buruzko gai guztietan egiazki parte hartzeko, laguntzarik ez ematea edo haren eginkizunetan oztopoak ipintzea.

w) No posibilitar la efectiva participación del delegado de protección de datos en todas las cuestiones relativas a la protección de datos personales, no respaldarlo o interferir en el desempeño de sus funciones.

x) Behar bezala egiaztatu gabeko entitate batek datu-babesaren alorrean emandako zigilu edo ziurtapenak erabiltzea, edo dagoeneko indarrean ez dauden zigilu edo ziurtapenak erabiltzea.

x) La utilización de un sello o certificación en materia de protección de datos que no haya sido otorgado por una entidad de certificación debidamente acreditada o en caso de que la vigencia del mismo hubiera expirado.

y) Ziurtapen-erakundearen egiaztagiria lortzea (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 43. artikuluko eskakizunak betetzearen inguruko informazio okerra aurkeztuaz.

y) Obtener la acreditación como organismo de certificación presentando información inexacta sobre el cumplimiento de los requisitos exigidos por el artículo 43 del Reglamento (UE) 2016/679.

z) (EB) 2016/679 Erregelamenduak ziurtapen-erakundeei esleitzen dizkien eginkizunetan jardutea, lege organiko honen 39. artikuluan xedatutakoarekin bat behar bezala egiaztatuta egon gabe.

z) El desempeño de funciones que el Reglamento (UE) 2016/679 reserva a los organismos de certificación, sin haber sido debidamente acreditado conforme a lo establecido en el artículo 39 de esta ley orgánica.

aa) Ziurtapen-erakundeek ez betetzea nahitaez errespetatu behar dituzten (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 42. eta 43. artikuluetan ezarritako printzipio eta eginbeharrak.

aa) El incumplimiento por parte de un organismo de certificación de los principios y deberes a los que está sometido según lo previsto en los artículos 42 y 43 de Reglamento (UE) 2016/679.

ab) (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 41. artikulua jokabide-kodeak gainbegiratzeko erakundeei esleitzen dizkien eginkizunetan jardutea, aurrez datuak babesteko agintaritzaren egiaztapena jaso gabe.

ab) El desempeño de funciones que el artículo 41 del Reglamento (UE) 2016/679 reserva a los organismos de supervisión de códigos de conducta sin haber sido previamente acreditado por la autoridad de protección de datos competente.

ac) Jokabide-kodeak gainbegiratzeko egiaztatuta dauden erakundeek neurri egokirik ez jartzea kodearen aurkako arau-hausterik gertatzen bada, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 41.4 artikulua arabera.

ac) La falta de adopción por parte de los organismos acreditados de supervisión de un código de conducta de las medidas que resulten oportunas en caso que se hubiera producido una infracción del código, conforme exige el artículo 41.4 del Reglamento (UE) 2016/679.

74. artikulua. Arau-hauste arinak.

Artículo 74. Infracciones consideradas leves.

Arau-hauste arintzat joko dira, eta urte baten buruan preskribatuko dute, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 83. artikuluko 4. eta 5. apartatuetan aipatzen diren artikuluen gainerako arau-hauste formal hutsak, bereziki hauek:

Se consideran leves y prescribirán al año las restantes infracciones de carácter meramente formal de los artículos mencionados en los apartados 4 y 5 del artículo 83 del Reglamento (UE) 2016/679 y, en particular, las siguientes:

a) Ez betetzea informazioaren gardentasun-printzipioa edo ukituaren informazio-

a) El incumplimiento del principio de transparencia de la información o el derecho



- eskubidea, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 13. eta 14. artikuluetan eskatzen den informazio guztia ez eskuratzeagatik. de información del afectado por no facilitar toda la información exigida por los artículos 13 y 14 del Reglamento (UE) 2016/679.
- b) Kanon bat ordainaraztea, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 13. eta 14. artikuluetan adierazitako informazioa ukituari eskuratzeagatik edo (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura ezarritako ukituen eskubideak egikaritzeko eskabideei erantzuteagatik, bertako 12.5 artikulua horretarako bidea ematen badu eta diru-zenbatekoak gainditzen badu informazioa eskuratzeko edo eskatutako jarduketara egiteko aurre egin beharreko kostuen zenbatekoa. b) La exigencia del pago de un canon para facilitar al afectado la información exigida por los artículos 13 y 14 del Reglamento (UE) 2016/679 o por atender las solicitudes de ejercicio de derechos de los afectados previstos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679, cuando así lo permita su artículo 12.5, si su cuantía excediese el importe de los costes afrontados para facilitar la información o realizar la actuación solicitada.
- c) Jaramonik ez egitea (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 15.etik 22. artikulura ezarritako eskubideak egikaritzeko eskaerei, salbu eta lege organiko honen 72.1.k) artikuluan xedatutakoa aplikatzekoa denean. c) No atender las solicitudes de ejercicio de los derechos establecidos en los artículos 15 a 22 del Reglamento (UE) 2016/679, salvo que resultase de aplicación lo dispuesto en el artículo 72.1.k) de esta ley orgánica.
- d) Ukitua identifikatzea beharrezkoa ez den tratamenduetan, datuak irispidean izateko eskubideari edo datuak zuzentzeko edo ezerezteko eskubideei edo datuen eramangarritasun-eskubideei edo haien tratamendua mugatzeko eskubideari jaramonik ez egitea, baldin ukituak bera identifikatzeko moduko informazio osagarria eman badu, eskubide horiek egikaritu nahi izan dituztenean, salbu eta lege organiko honen 73.c) artikuluan xedatutakoa aplikatzekoa denean. d) No atender los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento o a la portabilidad de los datos en tratamientos en los que no se requiere la identificación del afectado, cuando este, para el ejercicio de esos derechos, haya facilitado información adicional que permita su identificación, salvo que resultase de aplicación lo dispuesto en el artículo 73 c) de esta ley orgánica.
- e) Datu pertsonalak zuzendu edo ezereztu direla edo tratamendua mugatu dela jakinarazteko betebeharra ez konpliztea, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 19. artikuluan agindu bezala. e) El incumplimiento de la obligación de notificación relativa a la rectificación o supresión de datos personales o la limitación del tratamiento exigida por el artículo 19 del Reglamento (UE) 2016/679.
- f) Ukituari honako informazio hau jakinarazteko betebeharra ez konpliztea, berak hala eskatzen duenean: zein hartzaileri komunikatu zaizkion zuzendu edo ezereztu diren datu pertsonalak edo mugatu den tratamenduko datu pertsonalak. f) El incumplimiento de la obligación de informar al afectado, cuando así lo haya solicitado, de los destinatarios a los que se hayan comunicado los datos personales rectificadas, suprimidos o respecto de los que se ha limitado el tratamiento.
- g) Hilda dauden pertsonen buruzko datuak ezerezteko betebeharra ez konpliztea, lege organiko honen 3. artikuluan arabera nahitaezkoa bada. g) El incumplimiento de la obligación de suprimir los datos referidos a una persona fallecida cuando ello fuera exigible conforme al artículo 3 de esta ley orgánica.
- h) Tratamenduaren erantzunkideek ez formalizatzea datu pertsonalen tratamendua dela-eta dituzten betebeharrak, eginkizunak eta erantzukizunak eta ukituekiko harremanak biltzen dituen akordioa, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 26. artikuluan aipatua, h) La falta de formalización por los corresponsables del tratamiento del acuerdo que determine las obligaciones, funciones y responsabilidades respectivas con respecto al tratamiento de datos personales y sus relaciones con los afectados al que se refiere



edo horiek zehazten dituztenean okerrak egitea.

i) Ukituen esku ez jartzea tratamenduaren erantzunkideen artean formalizatutako akordioaren funtsezko alderdiak, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 26.2 artikuluan agindu bezala.

j) Tratamendu-eragileak ez konplitzea tratamenduaren arduraduna jakinaren gainean ipintzeko betebeharra, baldin eta arduradunaren beraren aginduz jasotako jarraibide baten ondorioz (EB) 2016/679 Erregelamenduaren edo lege organiko honen xedapenak urratzen direla uste badu, Erregelamenduaren 28.3 artikuluan xedatutakoaren arabera.

k) Tratamendu-eragileak ez konplitzea tratamendua arautzen duen kontratu edo egintza juridikoan ezarritako xedapenak edo tratamenduaren arduradunak emandako jarraibideak, non eta ez dagoen horretara behartua (EB) 2016/679 Erregelamenduaren eta lege organiko honen indarrez edota beharrezkoa bada datu-babesaren alorreko legeria ez urratzeko eta horren jakitun ipini bada tratamenduaren arduraduna edo eragilea.

l) Tratamendu-jardueren erregistroak ez jasotzea (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 30. artikulua eskatzen duen informazio guztia.

m) Datu pertsonalen segurtasunaren urraketen jakinarazpena osatu gabe, berandu edo akatsez egitea datuak babesteko agintaritzari, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 33. artikuluan xedatutakoaren arabera.

n) Datu pertsonalen segurtasunaren urraketa oro dokumentatzeko betebeharra ez konplitzea, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 33.5 xedatutakoaren arabera.

ñ) Datu pertsonalen segurtasunaren urraketak ukituari jakinarazteko eginbeharra ez betetzea, urraketak arrisku handia ekar badiezaieke ukituen eskubide eta askatasunei, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 34. artikuluan xedatutakoaren arabera, salbu eta lege organiko honen 73.s) artikuluan xedatutakoa aplikatzekoa denean.

el artículo 26 del Reglamento (UE) 2016/679 o la inexactitud en la determinación de las mismas.

i) No poner a disposición de los afectados los aspectos esenciales del acuerdo formalizado entre los corresponsables del tratamiento, conforme exige el artículo 26.2 del Reglamento (UE) 2016/679.

j) La falta del cumplimiento de la obligación del encargado del tratamiento de informar al responsable del tratamiento acerca de la posible infracción por una instrucción recibida de este de las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/679 o de esta ley orgánica, conforme a lo exigido por el artículo 28.3 del citado reglamento.

k) El incumplimiento por el encargado de las estipulaciones impuestas en el contrato o acto jurídico que regula el tratamiento o las instrucciones del responsable del tratamiento, salvo que esté legalmente obligado a ello conforme al Reglamento (UE) 2016/679 y a la presente ley orgánica o en los supuestos en que fuese necesario para evitar la infracción de la legislación en materia de protección de datos y se hubiese advertido de ello al responsable o al encargado del tratamiento.

l) Disponer de un Registro de actividades de tratamiento que no incorpore toda la información exigida por el artículo 30 del Reglamento (UE) 2016/679.

m) La notificación incompleta, tardía o defectuosa a la autoridad de protección de datos de la información relacionada con una violación de seguridad de los datos personales de conformidad con lo previsto en el artículo 33 del Reglamento (UE) 2016/679.

n) El incumplimiento de la obligación de documentar cualquier violación de seguridad, exigida por el artículo 33.5 del Reglamento (UE) 2016/679.

ñ) El incumplimiento del deber de comunicación al afectado de una violación de la seguridad de los datos que entrañe un alto riesgo para los derechos y libertades de los afectados, conforme a lo exigido por el artículo 34 del Reglamento (UE) 2016/679, salvo que resulte de aplicación lo previsto en el artículo 73 s) de esta ley orgánica.



o) Informazio okerra ematea datuak babesteko agintaritzari, tratamenduaren arduradunak aurretiko kontsulta egin behar dionean, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 36. artikuluan xedatutakoaren arabera.

p) Datuak babesteko ordezkariaren harremanetarako datuak ez argitaratzea edo datuak babesteko agintaritzari ez jakinaraztea, haren izendapena nahitaezkoa denean (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 37. artikuluan arabera eta lege organiko honen 34. artikuluan arabera.

q) Ziurtapen-erakundeek ez konpliztea datuak babesteko agintaritzari ziurtapen bat emateko, berritzeko edo kentzeko arrazoiak jakinarazteko betebeharra, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 43. artikuluko 1. eta 5. apartatuetan xedatutakoaren arabera.

r) Jokabide-kodeak gainbegiratzeko egiaztatuta dauden erakundeek ez konpliztea datuak babesteko agintaritzak hartu beharreko neurri egokiez jakitun ipintzeko betebeharra, kode baten aurkako arau-hausterik gertatzen bada, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 41.4 artikuluan arabera.

75. artikulua. Arau-hausteen preskripzioa geldiaraztea.

Zehapen-prozeduraren hasierak geldiarazi egingo du preskripzioa, baldin eta interesdunak prozedura hasi dela badaki. Preskripzio-epa berriri neurtzen hasiko da, zehapen-prozedura sei hilabetetik gora geldi badago ustezko arau-hausleari egotzi ezin zaion arrazoi baten ondorioz.

Datuak Babesteko Espainiako Agentzia kontrol-agintaritzak nagusia denean eta (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 60. artikuluan aurreikusitako prozedurari jarraitu behar zaionean, preskripzioa geldiaraziko da baldin interesdunak modu formalean jasotzen badu kontrol-agintaritzak interesdunen mende jarri den hasteko erabaki-proiektuaren berri.

76. artikulua. Zehapenak eta neurri zuzentzaileak.

1. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 83. artikuluko 4., 5. eta 6. apartatuetako zehapenak aplikatzeko, kontuan hartuko dira artikuluko horretako 2. apartatuan ezartzen diren mailakatzeko irizpideak.

o) Facilitar información inexacta a la Autoridad de protección de datos, en los supuestos en los que el responsable del tratamiento deba elevarle una consulta previa, conforme al artículo 36 del Reglamento (UE) 2016/679.

p) No publicar los datos de contacto del delegado de protección de datos, o no comunicarlos a la autoridad de protección de datos, cuando su nombramiento sea exigible de acuerdo con el artículo 37 del Reglamento (UE) 2016/679 y el artículo 34 de esta ley orgánica.

q) El incumplimiento por los organismos de certificación de la obligación de informar a la autoridad de protección de datos de la expedición, renovación o retirada de una certificación, conforme a lo exigido por los apartados 1 y 5 del artículo 43 del Reglamento (UE) 2016/679.

r) El incumplimiento por parte de los organismos acreditados de supervisión de un código de conducta de la obligación de informar a las autoridades de protección de datos acerca de las medidas que resulten oportunas en caso de infracción del código, conforme exige el artículo 41.4 del Reglamento (UE) 2016/679.

Artículo 75. Interrupción de la prescripción de la infracción.

Interrumpirá la prescripción la iniciación, con conocimiento del interesado, del procedimiento sancionador, reiniciándose el plazo de prescripción si el expediente sancionador estuviere paralizado durante más de seis meses por causas no imputables al presunto infractor.

Quando la Agencia Española de Protección de Datos ostente la condición de autoridad de control principal y deba seguirse el procedimiento previsto en el artículo 60 del Reglamento (UE) 2016/679 interrumpirá la prescripción el conocimiento formal por el interesado del proyecto de acuerdo de inicio que sea sometido a las autoridades de control interesadas.

Artículo 76. Sanciones y medidas correctivas.

1. Las sanciones previstas en los apartados 4, 5 y 6 del artículo 83 del Reglamento (UE) 2016/679 se aplicarán teniendo en cuenta los criterios de graduación establecidos en el apartado 2 del citado artículo.



2. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 83.2.k) artikuluan xedatutakoaren arabera, hauek ere hartu ahal izango dira kontuan:

- a) Arau-haustea jarraitua izatea.
- b) Arau-hauslearen jarduerak datu pertsonalen tratamenduekin eduki dezakeen lotura.
- c) Arau-haustea egiteak zer etekin ekar dezakeen.
- d) Ukituaren jokabidea arau-haustea egiteko bultzagarri izan zitekeelako posibilitatea.
- e) Arau-haustearen ondoren xurgapen bidez entitateak bat egiteko prozesu bat egotea, baldin arau-haustea ezin bazaio entitate xurgatzaileari egotzi.
- f) Adingabeen eskubideei zein neurritaraino eragiten zaien.
- g) Datuak babesteko ordezkarri bat izatea, nahitaezkoa ez denean.
- h) Arduraduna edo eragilea prest egotea, bere borondatez, gatazkak konpontzeko mekanismo alternatiboan mendea jartzeko, haien eta interesdunen artean desadostasunak daudenean.

3. Posible izango da, modu osagarrian edo alternatiba gisa, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 83.2 artikulua aipatzen dituen gainerako neurri zuzentzaileak hartzea, hala badagokio.

4. Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira arau-hauslea identifikatzen duen informazioa, egindako arau-haustea eta ezarritako zehapenaren diru-zenbatekoa, baldin eta agintaritzaren eskuduna Datuak Babesteko Espainiako Agentzia bada, zehapena milioi bat eurotik gorakoa bada eta arau-hauslea pertsona juridikoa bada.

Zehapena jartzeko eskumena duen agintaritzaren datuak babesteko agintaritzaren autonomiko bat bada, hura aplikatzeko araudiak aginduko du.

77. artikulua. Tratamenduaren arduradun edo eragileen kategoria jakin batzuei aplikatu beharreko araubidea.

2. De acuerdo a lo previsto en el artículo 83.2.k) del Reglamento (UE) 2016/679 también podrán tenerse en cuenta:

- a) El carácter continuado de la infracción.
- b) La vinculación de la actividad del infractor con la realización de tratamientos de datos personales.
- c) Los beneficios obtenidos como consecuencia de la comisión de la infracción.
- d) La posibilidad de que la conducta del afectado hubiera podido inducir a la comisión de la infracción.
- e) La existencia de un proceso de fusión por absorción posterior a la comisión de la infracción, que no puede imputarse a la entidad absorbente.
- f) La afectación a los derechos de los menores.
- g) Disponer, cuando no fuere obligatorio, de un delegado de protección de datos.
- h) El sometimiento por parte del responsable o encargado, con carácter voluntario, a mecanismos de resolución alternativa de conflictos, en aquellos supuestos en los que existan controversias entre aquellos y cualquier interesado.

3. Posible izango da, modu osagarrian edo alternatiba gisa, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 83.2 artikulua aipatzen dituen gainerako neurri zuzentzaileak hartzea, hala badagokio.

4. Será objeto de publicación en el Boletín Oficial del Estado la información que identifique al infractor, la infracción cometida y el importe de la sanción impuesta cuando la autoridad competente sea la Agencia Española de Protección de Datos, la sanción fuese superior a un millón de euros y el infractor sea una persona jurídica.

Cuando la autoridad competente para imponer la sanción sea una autoridad autonómica de protección de datos, se estará a su normativa de aplicación.

Artículo 77. Régimen aplicable a determinadas categorías de responsables o encargados del tratamiento.



1. Artikulu honetan ezarritako araubidea aplikatuko zaie arduradun edo eragile moduan hauek dituzten tratamenduei:

a) Organo konstituzionalak edo garrantzi konstituzionala dutenak edo haien antzekoak diren autonomia-erkidegoetako erakundeak.

b) Organo jurisdikzionalak.

c) Estatuko Administrazio Orokorra, autonomia-erkidegoetako administrazioak eta toki-administrazioa osatzen duten entitateak.

d) Administrazio publikoei loturik edo haien mende dauden organismo publiko eta zuzenbide publikoko entitate guztiak.

e) Administrazio-agintaritza independenteak.

f) Espainiako Bankua.

g) Zuzenbide publikoko korporazioak, tratamenduaren helburuek zerikusia badute zuzenbide publikoko ahalak egikaritzearekin.

h) Sektore publikoko fundazioak.

i) Unibertsitate publikoak.

j) Partzuergoak.

k) Gorte Nagusietako talde parlamentarioak eta legebiltzar autonomikoak, bai eta toki-korporazioetako talde politikoak ere.

2. Artikulu honetako 1. apartatuan zerrendatutako arduradunek edo eragileek lege organiko honen 72.etik 74. artikulura aipatzen diren arau-hausteetako bat egiten badute, datuak babesteko agintaritza eskudunak kargu-hartze batez zehatzen dituen ebazpen bat emango du.

Ebazpenak, gainera, jokabide hori eteteko edo arau-haustearen ondorioak zuzentzeko hartu beharreko neurriak ezarriko ditu.

Ebazpena tratamenduaren arduradunari edo eragileari jakinaraziko zaio, baita hierarkian gainera duen erakundeari –halakorik baldin badago– eta interesdun diren ukituei ere –halakorik badago–.

1. El régimen establecido en este artículo será de aplicación a los tratamientos de los que sean responsables o encargados:

a) Los órganos constitucionales o con relevancia constitucional y las instituciones de las comunidades autónomas análogas a los mismos.

b) Los órganos jurisdiccionales.

c) La Administración General del Estado, las Administraciones de las comunidades autónomas y las entidades que integran la Administración Local.

d) Los organismos públicos y entidades de Derecho público vinculadas o dependientes de las Administraciones Públicas.

e) Las autoridades administrativas independientes.

f) El Banco de España.

g) Las corporaciones de Derecho público cuando las finalidades del tratamiento se relacionen con el ejercicio de potestades de derecho público.

h) Las fundaciones del sector público.

i) Las Universidades Públicas.

j) Los consorcios.

k) Los grupos parlamentarios de las Cortes Generales y las Asambleas Legislativas autonómicas, así como los grupos políticos de las Corporaciones Locales.

2. Cuando los responsables o encargados enumerados en el apartado 1 cometiesen alguna de las infracciones a las que se refieren los artículos 72 a 74 de esta ley orgánica, la autoridad de protección de datos que resulte competente dictará resolución sancionando a las mismas con apercibimiento.

La resolución establecerá asimismo las medidas que proceda adoptar para que cese la conducta o se corrijan los efectos de la infracción que se hubiese cometido.

La resolución se notificará al responsable o encargado del tratamiento, al órgano del que dependa jerárquicamente, en su caso, y a los afectados que tuvieran la condición de interesado, en su caso.



3. Aurreko apartatuan xedatutakoa ezertan ere eragotzi gabe, datuak babesteko agintaritzak diziplinako jarduketak abiaraztea proposatuko du, horretarako adina zantzu badaude.

Kasu horretan, aplikatzekoa den diziplina-edo zehapen-araubideari buruzko legerian ezarritako prozedura eta zehapenak erabiliko dira.

Gainera, arau-haustek agintariei eta zuzendarietara egoztekoak direnean, eta egiaztatzen bada badela tratamenduari begira egindako txosten tekniko edo gomendiorik eta ez zaiela behar bezala jaramon egin, kargudun arduradunaren izena daraman oharrazpen bat sartuko da ebazpenean, eta Estatuko Aldizkari Ofizialean edo dagokion erkidegokoan argitaratzeko aginduko da.

4. Aurreko apartatuetan aipatzen diren neurri eta jarduketak direla-eta ematen diren ebazpenak datuak babesteko agintaritzari jakinarazi beharko zaizkio.

5. Artikulu honen babesean egindako jarduketak eta emandako ebazpenak Herriaren Defendatzaileari komunikatuko zaizkio, edo, hala badagokio, autonomia-erkidegoetako antzeko erakundeei.

6. Agintaritzaren eskuduna Datuak Babesteko Espainiako Agentzia denean, Agentziak bere web-orrian argitaratuko ditu artikulu honetako 1. apartatuan aipaturiko ebazpenak, behar bezala bereizita, beren-beregi adierazita nor den arau-haustea egin duen tratamenduaren arduraduna edo eragilea.

Eskumena datuak babesteko agintaritzaren autonomiko batena denean, haren araudi espezifikoak aginduko du ebazpen horien publikitatea nola egin behar den.

78. artikulua. Zehapenen preskripzioa.

1. (EB) 2016/679 Erregelamendua eta lege organiko hau aplikatzearen ondorioz jartzen diren zehapenek epe hauetan preskribatuko dute:

a) 40.000 euroko edo hortik beheragoko zehapenek urte baten buruan preskribatuko dute.

3. Sin perjuicio de lo establecido en el apartado anterior, la autoridad de protección de datos propondrá también la iniciación de actuaciones disciplinarias cuando existan indicios suficientes para ello.

En este caso, el procedimiento y las sanciones a aplicar serán las establecidas en la legislación sobre régimen disciplinario o sancionador que resulte de aplicación.

Asimismo, cuando las infracciones sean imputables a autoridades y directivos, y se acredite la existencia de informes técnicos o recomendaciones para el tratamiento que no hubieran sido debidamente atendidos, en la resolución en la que se imponga la sanción se incluirá una amonestación con denominación del cargo responsable y se ordenará la publicación en el Boletín Oficial del Estado o autonómico que corresponda.

4. Se deberán comunicar a la autoridad de protección de datos las resoluciones que recaigan en relación con las medidas y actuaciones a que se refieren los apartados anteriores.

5. Se comunicarán al Defensor del Pueblo o, en su caso, a las instituciones análogas de las comunidades autónomas las actuaciones realizadas y las resoluciones dictadas al amparo de este artículo.

6. Cuando la autoridad competente sea la Agencia Española de Protección de Datos, esta publicará en su página web con la debida separación las resoluciones referidas a las entidades del apartado 1 de este artículo, con expresa indicación de la identidad del responsable o encargado del tratamiento que hubiera cometido la infracción.

Cuando la competencia corresponda a una autoridad autonómica de protección de datos se estará, en cuanto a la publicidad de estas resoluciones, a lo que disponga su normativa específica.

Artículo 78. Prescripción de las sanciones.

1. Las sanciones impuestas en aplicación del Reglamento (UE) 2016/679 y de esta ley orgánica prescriben en los siguientes plazos:

a) Las sanciones por importe igual o inferior a 40.000 euros, prescriben en el plazo de un año.



b) 40.001 eta 300.000 euro arteko zehapenek bi urteren buruan preskribatuko dute.

c) 300.000 eurotik gorako zehapenek hiru urteren buruan preskribatuko dute.

2. Zehapenen preskripzio-eparearen neurketa hasiko da zehapena ezartzen duen ebazpena betearazi ahal den egunaren edo ebazpenaren aurkako errekurtsioa aurkezteko epea amaitu den egunaren biharamunetik.

3. Betearazpen-prozeduraren hasierak geldiarazi egingo du preskripzioa, baldin eta interesdunak prozedura hasi dela badaki. Preskripzio-epea berriro neurtzen hasiko da, betearazpen-prozedura sei hilabetetik gora geldi badago arau-hausleari egotzi ezin zaion arrazoi baten ondorioz.

b) Las sanciones por importe comprendido entre 40.001 y 300.000 euros prescriben a los dos años.

c) Las sanciones por un importe superior a 300.000 euros prescriben a los tres años.

2. El plazo de prescripción de las sanciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquel en que sea ejecutable la resolución por la que se impone la sanción o haya transcurrido el plazo para recurrirla.

3. La prescripción se interrumpirá por la iniciación, con conocimiento del interesado, del procedimiento de ejecución, volviendo a transcurrir el plazo si el mismo está paralizado durante más de seis meses por causa no imputable al infractor.

X. TITULUA

Eskubide digitalen bermea

79. artikulua. Aro digitaleko eskubideak.

Konstituzioan eta Espainia parte den nazioarteko tratatu eta hitzarmenetan finkatutako eskubide eta askatasunak osoz aplikatu daitezke Interneten.

Informazioaren gizarteko zerbitzu-emaileek eta Interneteko zerbitzu-hornitzaileek eskubide eta askatasun horiek aplikatzen direla bermatzen lagunduko dute.

80. artikulua. Sarearen neutraltasunerako eskubidea.

Erabiltzaileek sarearen neutraltasunerako eskubidea dute.

Interneteko zerbitzu-hornitzaileek zerbitzu-eskaintza garden bat egingo dute, arrazoi tekniko edo ekonomikoengatik diskriminaziorik izango ez duena.

81. artikulua. Interneterako irispide unibertsala izateko eskubidea.

1. Edonork du Interneterako irispidea izateko eskubidea, alde batera utzita haren kondizio pertsonala, soziala, ekonomikoa edo geografikoa.

2. Herritar ororentzako irispide unibertsala, eskuragarria, kalitatezkoa eta ez-diskriminatzailea bermatuko da.

TÍTULO X

Garantía de los derechos digitales

Artículo 79. Los derechos en la Era digital.

Los derechos y libertades consagrados en la Constitución y en los Tratados y Convenios Internacionales en que España sea parte son plenamente aplicables en Internet.

Los prestadores de servicios de la sociedad de la información y los proveedores de servicios de Internet contribuirán a garantizar su aplicación.

Artículo 80. Derecho a la neutralidad de Internet.

Los usuarios tienen derecho a la neutralidad de Internet.

Los proveedores de servicios de Internet proporcionarán una oferta transparente de servicios sin discriminación por motivos técnicos o económicos.

Artículo 81. Derecho de acceso universal a Internet.

1. Todos tienen derecho a acceder a Internet independientemente de su condición personal, social, económica o geográfica.

2. Se garantizará un acceso universal, asequible, de calidad y no discriminatorio para toda la población.



3. Gizon-emakumeentzako Interneterako irispideak genero-etena gainditzea bilatuko du, bai eremu pertsonalean, bai lan-eremuan.

4. Interneterako irispideak belaunaldi-etena gainditzea bilatuko du eta, horretarako, adindunak prestatzeko eta irispidea izateko ekintzak eskainiko dira.

5. Interneterako irispidea izateko eskubidearen benetako bermeak kontuan hartuko du landa-inguruen egoera espezifikoak.

6. Interneterako irispideak beharrian bereziak dituzten pertsonen berdintasun-baldintzak bermatu beharko ditu.

82. artikulua. Segurtasun digitalerako eskubidea.

Erabiltzaileek Internet bidez bidali eta jasotzen dituzten komunikazioen segurtasunerako eskubidea dute.

Interneteko zerbitzu-hornitzaileek jakinarenean gainean ipiniko dituzte erabiltzaileak, dituzten eskubideez.

83. artikulua. Hezkuntza digitalerako eskubidea.

1. Hezkuntza-sistemak bermatuko du ikasleak oso-osorik txertatzen direla gizarte digitalean, bai eta bitarteko digitalak erabiltzen ikasiko dutela ere modu seguru eta errespetuzko batean, giza duintasunaren aldetik, konstituzioaren balioen eta oinarriko eskubideen aldetik eta, bereziki, norberaren eta familiaren intimitaterako errespetu eta bermearen aldetik eta datu pertsonalen babesaren aldetik.

Alor honetan egiten diren jarduketak inklusiboak izango dira, batez ere hezkuntza-beharrizan bereziak dituzten ikasleentzako kasuan.

Aurreko paragrafoan aipaturiko kompetentzia digitala sartu beharko dute hezkuntza-administrazioek konfigurazio askeko irakasgaien blokean, bai eta IKTak desegoki erabiltzearen ondorioz eratorritako arrisku-egoerei loturiko elementuak ere, arreta jarritz, batez ere, sarean gertatzen diren indarkeria egoeretan.

2. Irakasleek aurreko apartatuan aipatzen diren balio eta eskubideak irakasteko eta transmititzeko beharrezkoak diren

3. El acceso a Internet de hombres y mujeres procurará la superación de la brecha de género tanto en el ámbito personal como laboral.

4. El acceso a Internet procurará la superación de la brecha generacional mediante acciones dirigidas a la formación y el acceso a las personas mayores.

5. La garantía efectiva del derecho de acceso a Internet atenderá la realidad específica de los entornos rurales.

6. El acceso a Internet deberá garantizar condiciones de igualdad para las personas que cuenten con necesidades especiales.

Artículo 82. Derecho a la seguridad digital.

Los usuarios tienen derecho a la seguridad de las comunicaciones que transmitan y reciban a través de Internet.

Los proveedores de servicios de Internet informarán a los usuarios de sus derechos.

Artículo 83. Derecho a la educación digital.

1. El sistema educativo garantizará la plena inserción del alumnado en la sociedad digital y el aprendizaje de un uso de los medios digitales que sea seguro y respetuoso con la dignidad humana, los valores constitucionales, los derechos fundamentales y, particularmente con el respeto y la garantía de la intimidad personal y familiar y la protección de datos personales.

Las actuaciones realizadas en este ámbito tendrán carácter inclusivo, en particular en lo que respecta al alumnado con necesidades educativas especiales.

Las Administraciones educativas deberán incluir en el diseño del bloque de asignaturas de libre configuración la competencia digital a la que se refiere el apartado anterior, así como los elementos relacionados con las situaciones de riesgo derivadas de la inadecuada utilización de las TIC, con especial atención a las situaciones de violencia en la red.

2. El profesorado recibirá las competencias digitales y la formación necesaria para la



konpetentzia digitalak eta prestakuntza jasoko dituzte.

3. Unibertsitate-tituluetakoa ikasketa-planek, batez ere ikasleen prestakuntzarako habilitazio profesionala ematen dutenek, bitarteko digitalak erabiltzeko prestakuntza eta alor horretako segurtasunari buruzkoa bermatuko dute, bai eta Interneteko oinarritzko eskubideak bermatzeko prestakuntza ere.

4. Administrazio publikoek eskubide digitalen bermearekin –batez ere datu-babeserako eskubidearekin– zerikusia duten gaiak txertatuko dituzte goi-kidegoetan eta datu pertsonalak irispidean izatea eskatzen duten eginkizunak burutzen diren kidegoetan sartzeko probetako gai-zerrendetan.

84. artikulua. Interneten adingabeak babestea.

1. Gurasoek, tutoreek, kuradoreek edo legezko ordezkariak ahalegina egingo dute adingabeek modu orekatuan eta arduratsuan erabil ditzaten gailu digitalak eta informazioaren gizarteko zerbitzuak, haien nortasuna egoki garatzen dela bermatzeko eta haien duintasuna eta oinarritzko eskubideak babesteko.

2. Sare sozialetan eta informazioaren gizarteko zerbitzu baliokideetan adingabeen irudiak edo informazio pertsonala erabili edo zabaltzen badira, eta horrekin haien oinarritzko eskubideen esparruan legez kontrako esku-sartzea egon daitekeela pentsatzen bada, Ministerio Fiskalak esku hartuko du, eta Adin Txikikoaren Babes Juridikoaren urtarrilaren 15eko 1/1996 Lege Organikoan jasotako kautelazko neurriak eta babes-neurriak abiaraziko ditu.

85. artikulua. Interneten zuzentzeko eskubidea.

1. Edonork du adierazpen-askatasunerako eskubidea Interneten.

2. Sare sozialen eta antzeko zerbitzuen arduradunek beharrezkoak diren protokoloak jarriko dituzte, ohorea, norberaren eta familiaren intimitatea Interneten izateko eskubidea urratzen duten edukiak zabaltzen dituzten erabiltzaileen aurka zuzentzeko eskubidea eta egiazko informazioa libreki komunikatu edo jasotzeko eskubidea egikaritu ahal izateko, Zuzenketa-eskubidea arautzen duen martxoaren 26ko 2/1984 Lege Organikoan ezarritako eskakizunak eta prozedurak betez.

enseñanza y transmisión de los valores y derechos referidos en el apartado anterior.

3. Los planes de estudio de los títulos universitarios, en especial, aquellos que habiliten para el desempeño profesional en la formación del alumnado, garantizarán la formación en el uso y seguridad de los medios digitales y en la garantía de los derechos fundamentales en Internet.

4. Las Administraciones Públicas incorporarán a los temarios de las pruebas de acceso a los cuerpos superiores y a aquéllos en que habitualmente se desempeñen funciones que impliquen el acceso a datos personales materias relacionadas con la garantía de los derechos digitales y en particular el de protección de datos.

Artículo 84. Protección de los menores en Internet.

1. Los padres, madres, tutores, curadores o representantes legales procurarán que los menores de edad hagan un uso equilibrado y responsable de los dispositivos digitales y de los servicios de la sociedad de la información a fin de garantizar el adecuado desarrollo de su personalidad y preservar su dignidad y sus derechos fundamentales.

2. La utilización o difusión de imágenes o información personal de menores en las redes sociales y servicios de la sociedad de la información equivalentes que puedan implicar una intromisión ilegítima en sus derechos fundamentales determinará la intervención del Ministerio Fiscal, que instará las medidas cautelares y de protección previstas en la Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor.

Artículo 85. Derecho de rectificación en Internet.

1. Todos tienen derecho a la libertad de expresión en Internet.

2. Los responsables de redes sociales y servicios equivalentes adoptarán protocolos adecuados para posibilitar el ejercicio del derecho de rectificación ante los usuarios que difundan contenidos que atenten contra el derecho al honor, la intimidad personal y familiar en Internet y el derecho a comunicar o recibir libremente información veraz, atendiendo a los requisitos y procedimientos previstos en la Ley Orgánica 2/1984, de 26 de marzo, reguladora del derecho de rectificación.



Hedabide digitalen, haien aurrean egindako zuzenketa-eskabideei erantzun behar dietenean, ohar bat argitaratu beharko dute beren artxibo digitalean, aditzera emanez jatorrizko albisteak ez duela dena delako norbanakoaren gaur egungo egoera islatzen.

Oharrak ongi ikusteko moduko toki batean egon beharko du, jatorrizko informazioaren alboan.

86. artikulua. Hedabide digitalen informazioa eguneratua izateko eskubidea.

Pertsona orok eskubidea du hedabide digitalei eskatzeko, behar bezala arrazoituta, eguneratze-ohar bat sar dezaten bera ukitzen duten albisteen ondoan, ongi ikusteko moduan, baldin jatorrizko albisteak ez badu beraren gaur egungo egoera islatzen, argitaratu zenez geroztik gertaturiko zirkunstantzien ondorioz, eta horrek kalte egiten badio.

Bereziki inportantea izango da ohar hori txertatzea jatorrizko informazioak polizia-jarduketei edo epaitegietakoei buruzkoak direnean eta baldin geroko erabaki judizialen ondorioz aldatu badira interesdunaren mesedean.

Kasu horretan, oharrak geroko erabaki horren berri emango du.

87. artikulua. Intimitaterako eskubidea eta gailu digitalen erabilera lan-eremuan.

1. Langileek eta enplegatu publikoek haien intimitatea babestua izateko eskubidea izango dute, enplegataileak haien esku jarritako gailu digitalak erabiltzen dituztenean.

2. Langileen esku jarritako bitarteko digitalak erabiltzearen ondoriozko edukietan sartu ahalko da enplegatailea, bakar-bakarrik ari bada lan-betebeharrak edo estatutupekoak konplitzen direla kontrolatzeko xedearekin eta gailu horien osotasuna bermatzeko xedearekin.

3. Enplegataileek gailu digitalak erabiltzeko irizpideak ezarri beharko dituzte, intimitatea babesteko gutxienezko estandarrak gordez betiere, Konstituzioak eta legeak aitorturiko

Cuando los medios de comunicación digitales deban atender la solicitud de rectificación formulada contra ellos deberán proceder a la publicación en sus archivos digitales de un aviso aclaratorio que ponga de manifiesto que la noticia original no refleja la situación actual del individuo.

Dicho aviso deberá aparecer en lugar visible junto con la información original.

Artículo 86. Derecho a la actualización de informaciones en medios de comunicación digitales.

Toda persona tiene derecho a solicitar motivadamente de los medios de comunicación digitales la inclusión de un aviso de actualización suficientemente visible junto a las noticias que le conciernan cuando la información contenida en la noticia original no refleje su situación actual como consecuencia de circunstancias que hubieran tenido lugar después de la publicación, causándole un perjuicio.

En particular, procederá la inclusión de dicho aviso cuando las informaciones originales se refieran a actuaciones policiales o judiciales que se hayan visto afectadas en beneficio del interesado como consecuencia de decisiones judiciales posteriores.

En este caso, el aviso hará referencia a la decisión posterior.

Artículo 87. Derecho a la intimidad y uso de dispositivos digitales en el ámbito laboral.

1. Los trabajadores y los empleados públicos tendrán derecho a la protección de su intimidad en el uso de los dispositivos digitales puestos a su disposición por su empleador.

2. El empleador podrá acceder a los contenidos derivados del uso de medios digitales facilitados a los trabajadores a los solos efectos de controlar el cumplimiento de las obligaciones laborales o estatutarias y de garantizar la integridad de dichos dispositivos.

3. Los empleadores deberán establecer criterios de utilización de los dispositivos digitales respetando en todo caso los estándares mínimos de protección de su intimidad de acuerdo con los usos sociales y



erabilera sozialekin eta eskubideekin bat eginda.

Langileen ordezkariak parte hartu beharko dute irizpideok prestatzeko lanean.

Enplegatzaileak helburu pribatuei begirako erabilera onartu zaien gailu digitalen edukira irispidea izateko, zehatz-mehatz espezifikatu behar da zein diren baimendutako erabilerak, eta langileen intimitatea zaintzeko bermeak ezarri behar dira, hala nola gailuak xede pribatuatarako zer denboralditan izango diren erabilgarri.

Langileak jakitun ipini beharko dira, apartatu honetan aipaturiko erabilera-irizpideez.

88. artikulua. Deskonexio digitalerako eskubidea lan-eremuan.

1. Langileek eta enplegatu publikoek desconexio digitalerako eskubidea izango dute, legez edo hitzarmen bidez ezarritako lanaldiaz kanpo haien atsedena, baimenak eta oporrak errespetatu daitezela, bai eta norberaren eta familiaren intimitatea errespetatu dadin ere.

2. Eskubide hau egikaritzeko modalitateak lan-harremanen nolokotasunaren eta xedearen arabera izango dira; lan-jarduera eta bizitza pertsonal eta familia-bizitza bateragarri izateko eskubidea indartuko dute, eta negoziatio kolektiboan ezarritakoaren mende egongo dira edo, halakorik ezean, enpresaren eta langileen ordezkarien artean adostutakoaren mende.

3. Enplegatzaileak, alde aurretik langileen ordezkariari entzunda, langileei zuzendutako barne-politika bat landuko du –baita zuendaritza-postuetan daudenei zuzenduta ere–, zeinean definituko baitira desconexio-eskubidea egikaritzeko modalitateak, batetik, eta neke informatiborako arriskua ekiditeko tresna teknologikoak zentzuz erabiltzeko prestakuntza eta sentsibilizatorako ekintzak, bestetik.

Bereziki zainduko da desconexio digitalerako eskubidea lana oso-osorik edo partez urrutitik egiten den kasuetan, eta tresna teknologikoak laneko helburuekin bere bizitokian darabiltzan enplegatuaren kasuan ere.

89. artikulua. Intimitaterako eskubidea, lantokian bidezaintzarako eta soinu-

los derechos reconocidos constitucional y legalmente.

En su elaboración deberán participar los representantes de los trabajadores.

El acceso por el empleador al contenido de dispositivos digitales respecto de los que haya admitido su uso con fines privados requerirá que se especifiquen de modo preciso los usos autorizados y se establezcan garantías para preservar la intimidad de los trabajadores, tales como, en su caso, la determinación de los períodos en que los dispositivos podrán utilizarse para fines privados.

Los trabajadores deberán ser informados de los criterios de utilización a los que se refiere este apartado.

Artículo 88. Derecho a la desconexión digital en el ámbito laboral.

1. Los trabajadores y los empleados públicos tendrán derecho a la desconexión digital a fin de garantizar, fuera del tiempo de trabajo legal o convencionalmente establecido, el respeto de su tiempo de descanso, permisos y vacaciones, así como de su intimidad personal y familiar.

2. Las modalidades de ejercicio de este derecho atenderán a la naturaleza y objeto de la relación laboral, potenciarán el derecho a la conciliación de la actividad laboral y la vida personal y familiar y se sujetarán a lo establecido en la negociación colectiva o, en su defecto, a lo acordado entre la empresa y los representantes de los trabajadores.

3. El empleador, previa audiencia de los representantes de los trabajadores, elaborará una política interna dirigida a trabajadores, incluidos los que ocupen puestos directivos, en la que definirán las modalidades de ejercicio del derecho a la desconexión y las acciones de formación y de sensibilización del personal sobre un uso razonable de las herramientas tecnológicas que evite el riesgo de fatiga informática.

En particular, se preservará el derecho a la desconexión digital en los supuestos de realización total o parcial del trabajo a distancia así como en el domicilio del empleado vinculado al uso con fines laborales de herramientas tecnológicas.

Artículo 89. Derecho a la intimidad frente al uso de dispositivos de videovigilancia y de



grabazioetarako gailuak erabiltzen direnean.

1. Enplegatzaileek zilegi izango dute kamera-sistemen bidez edo bideokameren bidez lortutako irudiak tratatzea, langileak edo enplegatu publikoak kontrolatzeko, Langileen Estatutuaren 20.3 artikuluan eta funtzio publikoaren gaineko legerian, hurrenez hurren, ezarritako eginkizunak betetzen dihardutenean, baldin eginkizun horiek haien lege-esparruaren barruan eta esparru horri dagozkion mugen barruan egikaritzen badira.

Enplegatzaileek neurri horren jakitun ipini behar dituzte langileak edo enplegatu publikoak eta, hala badagokio, haien ordezkariak ere, aldez aurretik, berariaz eta argi eta labur.

Langileek edo enplegatu publikoek legez kontrako ageri-ageriko ekintzaren bat egin dutela atzematen bada, informatzeko eginbeharra jadanik betetzat joko da baldin lege organiko honen 22.4 artikuluan aipatzen den gailua, gutxienez, existitzen bada.

2. Inola ere ez da onartuko soinu-grabazioetarako edo bideozaintzarako sistemak instalatzerik langileen edo enplegatu publikoen atsedenerako edo aisiarako tokietan, hala nola aldageletan, komunetan, jantokietan eta antzekoetan.

3. Lantokian soinu-grabazioak egiteko aurreko apartatuetan aipaturiko sistemen modukoak erabiltzea kasu bakar batean onartuko da: lantokian egiten den jardueraren ondorioz, instalazio, ondasun eta pertsonen segurtasunerako dauden arriskuak garrantzitsutzat jotzen direnean, eta betiere errespetatuta proportzionaltasun-printzipioa, esku-hartze gutxieneakoarena eta aurreko apartatuetan adierazitako bermeak.

Sistema horien bitartez kontserbatutako soinuak lege honen 22.3 artikuluan xedatutakoaren arabera suntsituko dira.

90. artikulua. Intimitaterako eskubidea, lan-eremuan geolokalizazio-sistemak erabiltzen direnean.

1. Enplegatzaileek zilegi izango dute geolokalizazio-sistemen bidez lortutako datuak tratatzea, langileak edo enplegatu publikoak kontrolatzeko, Langileen Estatutuaren 20.3 artikuluan eta funtzio publikoaren gaineko

grabación de sonidos en el lugar de trabajo.

1. Los empleadores podrán tratar las imágenes obtenidas a través de sistemas de cámaras o videocámaras para el ejercicio de las funciones de control de los trabajadores o los empleados públicos previstas, respectivamente, en el artículo 20.3 del Estatuto de los Trabajadores y en la legislación de función pública, siempre que estas funciones se ejerzan dentro de su marco legal y con los límites inherentes al mismo.

Los empleadores habrán de informar con carácter previo, y de forma expresa, clara y concisa, a los trabajadores o los empleados públicos y, en su caso, a sus representantes, acerca de esta medida.

En el supuesto de que se haya captado la comisión flagrante de un acto ilícito por los trabajadores o los empleados públicos se entenderá cumplido el deber de informar cuando existiese al menos el dispositivo al que se refiere el artículo 22.4 de esta ley orgánica.

2. En ningún caso se admitirá la instalación de sistemas de grabación de sonidos ni de videovigilancia en lugares destinados al descanso o esparcimiento de los trabajadores o los empleados públicos, tales como vestuarios, aseos, comedores y análogos.

3. La utilización de sistemas similares a los referidos en los apartados anteriores para la grabación de sonidos en el lugar de trabajo se admitirá únicamente cuando resulten relevantes los riesgos para la seguridad de las instalaciones, bienes y personas derivados de la actividad que se desarrolle en el centro de trabajo y siempre respetando el principio de proporcionalidad, el de intervención mínima y las garantías previstas en los apartados anteriores.

La supresión de los sonidos conservados por estos sistemas de grabación se realizará atendiendo a lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 22 de esta ley.

Artículo 90. Derecho a la intimidad ante la utilización de sistemas de geolocalización en el ámbito laboral.

1. Los empleadores podrán tratar los datos obtenidos a través de sistemas de geolocalización para el ejercicio de las funciones de control de los trabajadores o los empleados públicos previstas,



legerian, hurrenez hurren, ezarritako eginkizunak betetzen dihardutenean, baldin eginkizun horiek haien lege-esparruaren barruan eta esparru horri dagozkion mugen barruan egikaritzen badira.

2. Enplegatzaileek gailu horien existentziaren eta ezaugarrien jakitun ipini behar dituzte langileak edo enplegatu publikoak eta, hala badagokio, haien ordezkariak, aldez aurretik, berariaz eta argi eta garbi.

Orobat jakinarazi behar diete aukera dutela irispiderako eskubidea, zuzentzeko eskubidea, ezerezteko eskubidea eta tratamendua mugatzeko eskubidea baliatzeko.

91. artikulua. Eskubide digitalak negoziazio kolektiboan.

Hitzarmen kolektiboetan, berme osagarriak ezarri ahal izango dira, langileen datu pertsonalen tratamenduarekin loturiko eskubide eta askatasunak babesteko eta lan-eremuko eskubide digitalak babesteko.

92. artikulua. Interneten adingabeen datuak babestea.

Adingabeek parte hartzen duten jarduerak egiten dituzten ikastetxe eta pertsona fisiko edo juridiko orok adingabearen interes gorenaren eta oinarrizko eskubideen babesa bermatuko du, bereziki datu pertsonalak babesteko eskubidea, haien datu pertsonalak informazioaren gizarteko zerbitzuen bitartez argitaratu edo zabaltzen dituenean.

Argitalpen edo zabalkunde hori sare sozialen edo antzeko zerbitzuen bidez egiten denean, adingabearen adostasuna edo haren legezko ordezkariena beharko da, lege organiko honen 7. artikuluan agindutakoaren arabera.

93. artikulua. Ahaztua izateko eskubidea Interneteko bilaketetan.

1. Pertsona orok eskubidea du Interneteko bilaketa-motorrek ezaba ditzaten emaitza-zerrendetatik berari buruzko informazioa argitaratzen duten estekak, baldin eta lortu badira norberaren izenetik abiatuta egiten diren bilaketetan, eta bertako datuak ez badira egokiak, zehatzak, beharrezkoak,

respektibamente, en el artículo 20.3 del Estatuto de los Trabajadores y en la legislación de función pública, siempre que estas funciones se ejerzan dentro de su marco legal y con los límites inherentes al mismo.

2. Con carácter previo, los empleadores habrán de informar de forma expresa, clara e inequívoca a los trabajadores o los empleados públicos y, en su caso, a sus representantes, acerca de la existencia y características de estos dispositivos.

Igualmente deberán informarles acerca del posible ejercicio de los derechos de acceso, rectificación, limitación del tratamiento y supresión.

Artículo 91. Derechos digitales en la negociación colectiva.

Los convenios colectivos podrán establecer garantías adicionales de los derechos y libertades relacionados con el tratamiento de los datos personales de los trabajadores y la salvaguarda de derechos digitales en el ámbito laboral.

Artículo 92. Protección de datos de los menores en Internet.

Los centros educativos y cualesquiera personas físicas o jurídicas que desarrollen actividades en las que participen menores de edad garantizarán la protección del interés superior del menor y sus derechos fundamentales, especialmente el derecho a la protección de datos personales, en la publicación o difusión de sus datos personales a través de servicios de la sociedad de la información.

Cuando dicha publicación o difusión fuera a tener lugar a través de servicios de redes sociales o servicios equivalentes deberán contar con el consentimiento del menor o sus representantes legales, conforme a lo prescrito en el artículo 7 de esta ley orgánica.

Artículo 93. Derecho al olvido en búsquedas de Internet.

1. Toda persona tiene derecho a que los motores de búsqueda en Internet eliminen de las listas de resultados que se obtuvieran tras una búsqueda efectuada a partir de su nombre los enlaces publicados que contuvieran información relativa a esa persona cuando fuesen inadecuados,



eguneratuak edo neurrikoak, edo denboraren joanean halakoak bihurtu badira, kontuan hartuta zer helburutarako bildu edo tratatu ziren, zenbat denbora pasa den eta zein den informazioaren izaera eta interes publikoa.

Berdin jokatu beharko da ukituak hizpidera ekarritako zirkunstantzia pertsonalek frogatzen badute haren eskubideak lehenetsi behar direla, Interneteko bilaketa-zerbitzuak estekak mantentzearen aurretik.

Eskubide hori indarrean egongo da baita estekak jomuga duen webgunean argitaratutako informazioa kontserbatzea zilegi bada ere eta hark aurretik edo aldi berean informazioa ezabatu ez badu.

2. Artikulu honetan aipaturiko eskubidea egikaritzeak ez du eragotziko webgunean argitaratutako informazioa eskuratzea, eskubidea baliatzen duenaren izenarekin ez beste irizpide batekin egindako bilaketen bitartez.

94. artikulua. Ahaztua izateko eskubidea sare sozialen zerbitzuetan eta antzeko zerbitzuetan.

1. Pertsona orok eskubidea du, eskatze hutsarekin, sare sozialen zerbitzuetan eta informazioaren gizarteko antzeko zerbitzuetan argitaratzeko eman dituen datu pertsonalak ezereztu daitezen.

2. Pertsona orok eskubidea du berari buruz hirugarren batzuek sare sozialen zerbitzuetan eta informazioaren gizarteko antzeko zerbitzuetan argitaratzeko emandako datu pertsonalak ezereztu daitezen, datu horiek ez badira egokiak, zehatzak, beharrezkoak, eguneratuak edo neurrikoak, edo denboraren joanean halakoak bihurtu badira, kontuan hartuta zer helburutarako bildu edo tratatu ziren, zenbat denbora pasa den eta zein den informazioaren izaera eta interes publikoa.

Halaber ezereztu beharko dira datu horiek, ukituak hizpidera ekarritako zirkunstantzia pertsonalek frogatzen badute haren eskubideak lehenetsi behar direla, zerbitzuak datuak mantentzearen aurretik.

Apartatu honetan xedatutakotik salbuetsita daude pertsona fisikoek beren jarduera

inexactos, no pertinentes, no actualizados o excesivos o hubieren devenido como tales por el transcurso del tiempo, teniendo en cuenta los fines para los que se recogieron o trataron, el tiempo transcurrido y la naturaleza e interés público de la información.

Del mismo modo deberá procederse cuando las circunstancias personales que en su caso invocase el afectado evidenciasen la prevalencia de sus derechos sobre el mantenimiento de los enlaces por el servicio de búsqueda en Internet.

Este derecho subsistirá aun cuando fuera lícita la conservación de la información publicada en el sitio web al que se dirigiera el enlace y no se procediese por la misma a su borrado previo o simultáneo.

2. El ejercicio del derecho al que se refiere este artículo no impedirá el acceso a la información publicada en el sitio web a través de la utilización de otros criterios de búsqueda distintos del nombre de quien ejerciera el derecho.

Artículo 94. Derecho al olvido en servicios de redes sociales y servicios equivalentes.

1. Toda persona tiene derecho a que sean suprimidos, a su simple solicitud, los datos personales que hubiese facilitado para su publicación por servicios de redes sociales y servicios de la sociedad de la información equivalentes.

2. Toda persona tiene derecho a que sean suprimidos los datos personales que le conciernan y que hubiesen sido facilitados por terceros para su publicación por los servicios de redes sociales y servicios de la sociedad de la información equivalentes cuando fuesen inadecuados, inexactos, no pertinentes, no actualizados o excesivos o hubieren devenido como tales por el transcurso del tiempo, teniendo en cuenta los fines para los que se recogieron o trataron, el tiempo transcurrido y la naturaleza e interés público de la información.

Del mismo modo deberá procederse a la supresión de dichos datos cuando las circunstancias personales que en su caso invocase el afectado evidenciasen la prevalencia de sus derechos sobre el mantenimiento de los datos por el servicio.

Se exceptúan de lo dispuesto en este apartado los datos que hubiesen sido



pertsonalak edo etxeke jarduerak betez ematen dituzten datuak.

3. Ukituak egikaritzen duen eskubideari dagozkion datuak baldin badira adingabea zenean berak edo hirugarren batek zerbitzuari emandako datuak, zerbitzu-emaileak luzamenik gabe ezereztuko ditu, eskatze hutsarekin, itxaron gabe 2. apartatuan aipatzen diren zirkunstantziak gerta daitezzen.

95. artikulua. Eramangarritasun-eskubidea sare sozialen zerbitzuetan eta antzeko zerbitzuetan.

Sare sozialen zerbitzuen eta informazioaren gizarteko antzeko zerbitzuen erabiltzaileek eskubidea izango dute zerbitzu horien emaileei eman dizkieten edukiak jasotzeko eta transmititzeko, bai eta zerbitzu-emaileek zuzenean erabiltzaileek izendaturiko beste zerbitzu-emaile batzuei transmititu diezazkieten ere, teknikoki posible bada.

Lege-betebeharren bat dela-eta edukiak kontserbatzea beharrezkoa bada, haien kopia bat gorde ahal izango dute zerbitzu-emaileek, baina Interneten zabaldu gabe.

96. artikulua. Testamentu digitalerako eskubidea.

1. Hilei buruz informazioaren gizarteko zerbitzu-emaileek kudeatzen dituzten edukietarako irispidea arau hauei jarraituz antolatuko da:

a) Hilarekin familia-lotura edo izatezkoa dutenek edo haren jaraunsle direnek informazioaren gizarteko zerbitzu-emaileengana jo ahalko dute, eduki horietarako irispidea izateko eta edukien erabilerari buruz, destinoari edo ezerezteari buruz egoki jotzen dituzten jarraibideak emateko.

Salbuespen gisa, aurreko paragrafoan aipatzen diren pertsonak ez dute kausatzailearen datuetarako irispiderik izango, ezta zuzendu edo ezereztekoa ere, hilak berariaz debekatu badu edo lege batek horrela xedatzen badu.

Debeku horrek ez dio eragingo jaraunsleek kausatzailearen ondare-datueta irispidea izateko eskubideari.

b) Testamendu-albazeak, bai eta hilak horretarako berariaz izendatu dituen pertsona

facilitados por personas físicas en el ejercicio de actividades personales o domésticas.

3. En caso de que el derecho se ejercitase por un afectado respecto de datos que hubiesen sido facilitados al servicio, por él o por terceros, durante su minoría de edad, el prestador deberá proceder sin dilación a su supresión por su simple solicitud, sin necesidad de que concurren las circunstancias mencionadas en el apartado 2.

Artículo 95. Derecho de portabilidad en servicios de redes sociales y servicios equivalentes.

Los usuarios de servicios de redes sociales y servicios de la sociedad de la información equivalentes tendrán derecho a recibir y transmitir los contenidos que hubieran facilitado a los prestadores de dichos servicios, así como a que los prestadores los transmitan directamente a otro prestador designado por el usuario, siempre que sea técnicamente posible.

Los prestadores podrán conservar, sin difundirla a través de Internet, copia de los contenidos cuando dicha conservación sea necesaria para el cumplimiento de una obligación legal.

Artículo 96. Derecho al testamento digital.

1. El acceso a contenidos gestionados por prestadores de servicios de la sociedad de la información sobre personas fallecidas se regirá por las siguientes reglas:

a) Las personas vinculadas al fallecido por razones familiares o de hecho, así como sus herederos podrán dirigirse a los prestadores de servicios de la sociedad de la información al objeto de acceder a dichos contenidos e impartirles las instrucciones que estimen oportunas sobre su utilización, destino o supresión.

Como excepción, las personas mencionadas no podrán acceder a los contenidos del causante, ni solicitar su modificación o eliminación, cuando la persona fallecida lo hubiese prohibido expresamente o así lo establezca una ley.

Dicha prohibición no afectará al derecho de los herederos a acceder a los contenidos que pudiesen formar parte del caudal relicto.

b) El albacea testamentario así como aquella persona o institución a la que el fallecido



edo erakundeek ere, edukietarako irispidea eskatu ahalko dute, jasotzen dituzten jarraibideei men eginez.

c) Hila adingabea denean, ahalmen horiek egikaritu ahalko ditu haren ordezkari legalak edo, bere eskumenen esparruan, Ministerio Fiskalak, zeinak ofizios edo edozein pertsona fisiko edo juridiko interesdunek eskatuta jardungo baitu.

d) Hila desgaitasuna duen pertsona denean, ahalmen horiek aurreko letran adierazitakoez gain, laguntza-zereginak burutzeko izendatutakoak ere egikaritu ahalko ditu, baldin eta ahalmen horiek izendatutakoak emandako laguntza-neurrien barruko ahalmentzat ulertzen badira.

2. Aurreko apartatuko legitimazioa aitortu zaien pertsonak aukera izango dute erabakitze hilen profil pertsonalak mantendu edo ezabatu nahi dituzten sare sozialetan edo antzeko zerbitzuetan, non eta hilak ez duen horren gainean erabakirik hartu; kasu horretan, haren jarraibideek aginduko baitute.

Aurreko paragrafoaren arabera profila ezabatzeko eskaera jasotzen duen zerbitzuaren arduradunak luzamenik gabe ekingo dio ezabatzeari.

3. Errege-dekretu baten bidez xedatuko dira manu eta jarraibideen baliozkotasuna eta indarraldia ziurtatzeko eta, kasua denean, horien erregistroa egiteko betekizun eta baldintzak. Errege-dekretu hori lege organiko honen 3. artikuluan adierazitako bera izan daiteke.

4. Eskubide zibil propioa –forala edo berezia– duten autonomia-erkidegoetan hildakoei artikulua honetan ezarritakoa aplikatu behar zaienean, erkidego horiek beren aplikazio-eremuan ezarritakoak aginduko du.

97. artikulua. Eskubide digitalak sustatzeko politikak.

1. Gobernuak, autonomia-erkidegoekin elkarlanean, Interneterako Irispide Plana landuko du. Planaren helburuak hauek dira:

hubiese designado expresamente para ello también podrá solicitar, con arreglo a las instrucciones recibidas, el acceso a los contenidos con vistas a dar cumplimiento a tales instrucciones.

c) En caso de personas fallecidas menores de edad, estas facultades podrán ejercerse también por sus representantes legales o, en el marco de sus competencias, por el Ministerio Fiscal, que podrá actuar de oficio o a instancia de cualquier persona física o jurídica interesada.

d) En caso de fallecimiento de personas con discapacidad, estas facultades podrán ejercerse también, además de por quienes señala la letra anterior, por quienes hubiesen sido designados para el ejercicio de funciones de apoyo si tales facultades se entendieran comprendidas en las medidas de apoyo prestadas por el designado.

2. Las personas legitimadas en el apartado anterior podrán decidir acerca del mantenimiento o eliminación de los perfiles personales de personas fallecidas en redes sociales o servicios equivalentes, a menos que el fallecido hubiera decidido acerca de esta circunstancia, en cuyo caso se estará a sus instrucciones.

El responsable del servicio al que se le comunique, con arreglo al párrafo anterior, la solicitud de eliminación del perfil, deberá proceder sin dilación a la misma.

3. Mediante real decreto se establecerán los requisitos y condiciones para acreditar la validez y vigencia de los mandatos e instrucciones y, en su caso, el registro de los mismos, que podrá coincidir con el previsto en el artículo 3 de esta ley orgánica.

4. Lo establecido en este artículo en relación con las personas fallecidas en las comunidades autónomas con derecho civil, foral o especial, propio se regirá por lo establecido por estas dentro de su ámbito de aplicación.

Artículo 97. Políticas de impulso de los derechos digitales.

1. El Gobierno, en colaboración con las comunidades autónomas, elaborará un Plan de Acceso a Internet con los siguientes objetivos:



a) eten digitalak gainditzea, eta Interneterako irispidea bermatzea kolektibo ahulenei edo beharrian bereziak dituztenei eta ekonomikoki baztertuenak dauden ingurune familiar eta sozialetakoei; horretarako, besteak beste, Interneterako bono sozial bat sortuko da;

b) denon irispidean dauden konexio-espazioak bultzatzea, eta

c) oinarrizko konpetentzia eta trebakuntza digitaletako prestakuntza bultzatzen duten hezkuntza-neurriak sustatzea, bazterketa digitalerako arriskupean dauden pertsona eta kolektiboek zuzenduta, bai eta Internet eta teknologia digitalak era autonomoan eta arduratsuan erabiltzeko edonork duen gaitasuna ere.

2. Gainera, jarduketa-plan bat onartuko da, beharrezkoak diren prestakuntza, zabalkuntza eta kontzientziatorako ekintzak sustatuko dituen, adingabeek gailu digitalak eta sare sozialak eta informazioaren gizarteko Interneteko antzeko zerbitzuak modu orekatuan eta arduratsuan erabiltzeari begira, haien nortasuna behar bezala garatzen dela bermatzeko eta haien duintasuna eta oinarrizko eskubideak zaintzeko.

3. Gobernuak txosten bat aurkeztuko du urtero Diputatuen Kongresuko dagokion batzorde parlamentarioan, zeinean titulu honetan jasotako eskubide, berme eta aginduen bilakaeraren berri emango baita, bai eta haien sustapena eta eraginkortasuna azkartzeko behar diren neurrien berri ere.

Lehenengo xedapen gehigarria. Sektore publikoaren eremuko segurtasun-neurriak.

1. Segurtasunaren Eskema Nazionalak datu pertsonalen tratamenduan beharrezkoak diren neurriak txertatuko ditu, datuok ez daitezen galdu, aldatu edo baimenik gabe irispidean jarri, eta, horretarako, datu-tratamenduaren arriskua zehazteko irizpideak (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 32. artikulua xedatutakoaren arabera egokituko ditu.

2. Lege organiko honen 77.1 artikuluan zerrendaturiko arduradunek Segurtasunaren Eskema Nazionalean dauden segurtasun-neurrietatik dagozkienak aplikatu beharko dizkiete datu pertsonalen tratamenduei, eta neurri horien baliokideen inplementazio-maila

a) superar las brechas digitales y garantizar el acceso a Internet de colectivos vulnerables o con necesidades especiales y de entornos familiares y sociales económicamente desfavorecidos mediante, entre otras medidas, un bono social de acceso a Internet;

b) impulsar la existencia de espacios de conexión de acceso público; y

c) fomentar medidas educativas que promuevan la formación en competencias y habilidades digitales básicas a personas y colectivos en riesgo de exclusión digital y la capacidad de todas las personas para realizar un uso autónomo y responsable de Internet y de las tecnologías digitales.

2. Asimismo se aprobará un Plan de Actuación dirigido a promover las acciones de formación, difusión y concienciación necesarias para lograr que los menores de edad hagan un uso equilibrado y responsable de los dispositivos digitales y de las redes sociales y de los servicios de la sociedad de la información equivalentes de Internet con la finalidad de garantizar su adecuado desarrollo de la personalidad y de preservar su dignidad y derechos fundamentales.

3. El Gobierno presentará un informe anual ante la comisión parlamentaria correspondiente del Congreso de los Diputados en el que se dará cuenta de la evolución de los derechos, garantías y mandatos contemplados en el presente Título y de las medidas necesarias para promover su impulso y efectividad.

Disposición adicional primera. Medidas de seguridad en el ámbito del sector público.

1. El Esquema Nacional de Seguridad incluirá las medidas que deban implantarse en caso de tratamiento de datos personales para evitar su pérdida, alteración o acceso no autorizado, adaptando los criterios de determinación del riesgo en el tratamiento de los datos a lo establecido en el artículo 32 del Reglamento (UE) 2016/679.

2. Los responsables enumerados en el artículo 77.1 de esta ley orgánica deberán aplicar a los tratamientos de datos personales las medidas de seguridad que correspondan de las previstas en el Esquema Nacional de Seguridad, así como impulsar un grado de



jakin bat bultzatu beharko dute beraiekin lotura duten zuzenbide pribatuko enpresa edo fundazioetan.

Baldin hirugarren batek zerbitzu bat ematen badu emakida bidez, kudeaketa-gomendio bidez edo kontratu bidez, segurtasun-neurriak jatorriko administrazio publikoarenak izango dira eta Segurtasunaren Eskema Nazionalera egokituko dira.

Bigarren xedapen gehigarria. Datuen babesa, gardentasuna eta informazio publikorako irispidea.

Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen I. tituluak arautzen dituen publizitate aktiboa eta informazio publikorako irispidea, bai eta legeria autonomikoak ezartzen dituen publizitate aktiborako betebeharrak ere, 19/2013 Legearen 5.3 eta 15. artikuluetan, (EB) 2016/679 Erregelamenduan eta lege organiko honetan xedatutakoaren mende egongo dira, informazioak datu pertsonalak dituenen.

Hirugarren xedapen gehigarria. Epeen neurketa.

Arau hauek erabiliko dira (EB) 2016/679 Erregelamenduan eta lege organiko honetan ezarritako epeak neurtzeko, alde batera utzita partikularren arteko harremanak diren edo sektore publikoko entitateekiko harremanak diren:

a) Epeak egunetan jartzen badira, egun baliiodunak direla ulertuko da; beraz, ez dira zenbatuko larunbatak, igandeak eta jaiegun izendatutakoak.

b) Epea astetan jartzen bada, epearen amaierako astean hura abiaraztea eragin zuen egitate gertatu zen egun berean amaituko da.

c) Epea hiletan edo urtetan jartzen bada, epearen amaierako hilean edo urtean hura abiaraztea eragin zuen egitate gertatu zen egun berean amaituko da.

Epearen amaierako hilean ez badago neurketaren hasierako egunaren baliokiderik, hilaren azken egunean bukatuko da epea.

d) Epearen azken eguna egun baliogabea bada, hurrengo egun baliiodunera luzatuko da epea.

implementación de medidas equivalentes en las empresas o fundaciones vinculadas a los mismos sujetas al Derecho privado.

En los casos en los que un tercero preste un servicio en régimen de concesión, encomienda de gestión o contrato, las medidas de seguridad se corresponderán con las de la Administración pública de origen y se ajustarán al Esquema Nacional de Seguridad.

Disposición adicional segunda. Protección de datos y transparencia y acceso a la información pública.

La publicidad activa y el acceso a la información pública regulados por el Título I de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, así como las obligaciones de publicidad activa establecidas por la legislación autonómica, se someterán, cuando la información contenga datos personales, a lo dispuesto en los artículos 5.3 y 15 de la Ley 19/2013, en el Reglamento (UE) 2016/679 y en la presente ley orgánica.

Disposición adicional tercera. Cómputo de plazos.

Los plazos establecidos en el Reglamento (UE) 2016/679 o en esta ley orgánica, con independencia de que se refieran a relaciones entre particulares o con entidades del sector público, se regirán por las siguientes reglas:

a) Cuando los plazos se señalen por días, se entiende que estos son hábiles, excluyéndose del cómputo los sábados, los domingos y los declarados festivos.

b) Si el plazo se fija en semanas, concluirá el mismo día de la semana en que se produjo el hecho que determina su iniciación en la semana de vencimiento.

c) Si el plazo se fija en meses o años, concluirá el mismo día en que se produjo el hecho que determina su iniciación en el mes o el año de vencimiento.

Si en el mes de vencimiento no hubiera día equivalente a aquel en que comienza el cómputo, se entenderá que el plazo expira el último día del mes.

d) Cuando el último día del plazo sea inhábil, se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.



Laugarren xedapen gehigarria. Beste lege batzuek Datuak Babesteko Espainiako Agentziari esleitzen dizkieten eskumenei buruzko prozedura.

VIII. tituluan eta hura garatzeko arauetan xedatutakoa aplikatuko zaie halaber beste lege batzuek esleitutako eskumenak egikaritzean Datuak Babesteko Espainiako Agentziak izapidetu behar dituen prozedurei.

Bosgarren xedapen gehigarria. Baimen judiciala, nazioarteko datu-transferentzien alorrean Europako Batzordeak hartzen dituen erabakiak direla eta.

1. Datuak babesteko agintaritza batek uste badu ezen Europako Batzordeak nazioarteko datu-transferentzien alorrean hartzen duen erabaki batek (EB) 2016/679 Erregelamenduan xedatutakoa urratzen duela eta, hortaz, datuak babesteko oinarritzko eskubideari kalte egiten diola, eta prozedura jakin baten ebazpena erabaki horren baliozkotasunaren mende badago, prozedura etetea erabakiko du berehala, organo judicialari baimena eskatzeko horren deklarazioa jaso dadin ardurapeko prozeduraren barruan.

Etendura hori berretsi, aldatu edo kendu egin beharko da datuak babesteko agintaritzak auzitegi eskudunari zuzendutako eskabidea izapidetzeko onartzeari edo ez onartzeari buruzko erabakian.

Hauek dira bide hori aplika dakiekeen Europako Batzordearen erabakiak:

a) hirugarren herrialde baten edo beste nazioarteko erakunde baten babes-maila nahikoa deklaratzeko dutenak, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 45. artikulua indarrez;

b) nazioarteko datu-transferentziak egitea xede duten datuen babeserako klausula-ereduak onartzen dituztenak, edo

c) horretarako jokabide-kodeen berriazko baliozkotasuna deklaratzeko dutenak.

2. Xedapen honek hizpide duen baimena eman ahal izateko, beharrezkoa izango da, aldez aurretik Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 267. artikuluan adierazitako eran

Disposición adicional cuarta. Procedimiento en relación con las competencias atribuidas a la Agencia Española de Protección de Datos por otras leyes.

Lo dispuesto en el Título VIII y en sus normas de desarrollo será de aplicación a los procedimientos que la Agencia Española de Protección de Datos hubiera de tramitar en ejercicio de las competencias que le fueran atribuidas por otras leyes.

Disposición adicional quinta. Autorización judicial en relación con decisiones de la Comisión Europea en materia de transferencia internacional de datos.

1. Cuando una autoridad de protección de datos considerase que una decisión de la Comisión Europea en materia de transferencia internacional de datos, de cuya validez dependiese la resolución de un procedimiento concreto, infringiese lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679, menoscabando el derecho fundamental a la protección de datos, acordará inmediatamente la suspensión del procedimiento, a fin de solicitar del órgano judicial autorización para declararlo así en el seno del procedimiento del que esté conociendo.

Dicha suspensión deberá ser confirmada, modificada o levantada en el acuerdo de admisión o inadmisión a trámite de la solicitud de la autoridad de protección de datos dirigida al tribunal competente.

Las decisiones de la Comisión Europea a las que puede resultar de aplicación este cauce son:

a) aquellas que declaren el nivel adecuado de protección de un tercer país u organización internacional, en virtud del artículo 45 del Reglamento (UE) 2016/679;

b) aquellas por las que se aprueben cláusulas tipo de protección de datos para la realización de transferencias internacionales de datos, o

c) aquellas que declaren la validez de los códigos de conducta a tal efecto.

2. La autorización a la que se refiere esta disposición solamente podrá ser concedida si, previo planteamiento de cuestión prejudicial de validez en los términos del artículo 267 del Tratado de Funcionamiento de la Unión



baliozkotasunaren arazo prejudiziala planteatuta, Europar Batasuneko Justizia Auzitegiak balio gabetzat jotzea auzitan jarritako Europar Batasunaren erabakia.

Seigarren xedapen gehigarria. Kreditu-informazioko sistemetan zorrak txertatzea.

Ez da zorrik txertatuko lege organiko honen 20.1 artikulua aipatzen dituen kreditu-informazioko sistemetan, zorraren zenbateko nagusia berrogeita hamar eurotik beherakoa bada.

Gobernuak zenbateko hori eguneratu ahal izango du, errege-dekretu bidez.

Zazpigarren xedapen gehigarria. Jakinarazpenetako interesdunen identifikazioa, iragarkien eta argitaratutako administrazio-egintzen bidez.

1. Ukituaren datu pertsonalak dituen administrazio-egintza bat argitaratzea beharrezkoa denean, izen-abizenen bidez identifikatuko da, nortasun agiri nazionalaren, atzerritarren nortasun-txartelaren, pasaportearen edo balio bereko beste agiriren baten lau zifra aleatorio erantsita.

Argitalpena ukitu bati baino gehiagori buruzkoa bada, zifra aleatorioak txandakatu beharko dira.

Jakinarazpena iragarki bidez egiten bada, bereziki Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 44. artikulua aipatzen dituen kasuetan, ukituaren identifikazioa nortasun agiri nazionalaren, atzerritarren nortasun-txartelaren, pasaportearen edo balio bereko beste agiriren baten zenbaki osoaren bidez egingo da soil-soilik.

Ukituak aurreko bi paragrafoetan aipatutako agiri bat bera ere ez badu, izen-abizenak erabiliko dira hura identifikatzeko, ez besterik.

Inoiz ere ez dira batera argitaratuko ukituaren izen-abizenak eta nortasun-agiri nazionalaren, atzerritarren nortasun-txartelaren, pasaportearen edo balio bereko beste agiriren baten zenbaki osoa.

2. Gobernuak lankidetzeta-protokolo bat bultzatuko du genero-indarkeriaren biktimenganako arriskuak prebenitzeko, alor horretako eskumena duten organoekin

Europea, la decisión de la Comisión Europea cuestionada fuera declarada inválida por el Tribunal de Justicia de la Unión Europea.

Disposición adicional sexta. Incorporación de deudas a sistemas de información crediticia.

No se incorporarán a los sistemas de información crediticia a los que se refiere el artículo 20.1 de esta ley orgánica deudas en que la cuantía del principal sea inferior a cincuenta euros.

El Gobierno, mediante real decreto, podrá actualizar esta cuantía.

Disposición adicional séptima. Identificación de los interesados en las notificaciones por medio de anuncios y publicaciones de actos administrativos.

1. Cuando sea necesaria la publicación de un acto administrativo que contuviese datos personales del afectado, se identificará al mismo mediante su nombre y apellidos, añadiendo cuatro cifras numéricas aleatorias del documento nacional de identidad, número de identidad de extranjero, pasaporte o documento equivalente.

Cuando la publicación se refiera a una pluralidad de afectados estas cifras aleatorias deberán alternarse.

Cuando se trate de la notificación por medio de anuncios, particularmente en los supuestos a los que se refiere el artículo 44 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, se identificará al afectado exclusivamente mediante el número completo de su documento nacional de identidad, número de identidad de extranjero, pasaporte o documento equivalente.

Cuando el afectado careciera de cualquiera de los documentos mencionados en los dos párrafos anteriores, se identificará al afectado únicamente mediante su nombre y apellidos.

En ningún caso debe publicarse el nombre y apellidos de manera conjunta con el número completo del documento nacional de identidad, número de identidad de extranjero, pasaporte o documento equivalente.

2. A fin de prevenir riesgos para víctimas de violencia de género, el Gobierno impulsará la elaboración de un protocolo de colaboración que defina procedimientos seguros de



elkarlanean, eta bertan administrazio-egintzak argitaratzeko eta jakinarazteko prozedura seguruak definituko dira.

Zortzigarren xedapen gehigarria. Administrazio publikoaren egiaztatzeko ahala.

Edozein bide erabiliz eskaerak egin, eta interesdunek administrazio publikoaren eskuetan dauden datu pertsonalak ematen badituzte, eskaeraren hartzailea den organoak beharrezko egiaztatze-lanak egiteko aukera izango du, dituen eskumenen barruan, datuak benetakoak direla egiaztatzeko.

Bederatzigarren xedapen gehigarria. Datu pertsonalen tratamendua, segurtasun-intzidenteen jakinarazpena dela eta.

Aplikatzekoa den legeria nazionalaren arabera segurtasun-intzidentziak jakinarazi behar direnean, jakinarazpenetan dauden datu pertsonalak tratatu ahal izango dituzte agintaritza publiko eskudunek, larrialdi informatikoei erantzuteko taldeek (CERT), segurtasun informatikoko intzidentziei erantzuteko taldeek (CSIRT), komunikazio sareen eta zerbitzu elektronikoen hornitzaileek eta segurtasun-teknologiaren eta zerbitzuen hornitzaileek, baina bakar-bakarrik datuok aztertu, detektatu, babestu eta intzidenteei erantzuna emateko behar adina denbora eta helmenarekin, eta zehaztutako arrisku-mailari dagozkion segurtasun-neurri egokiak eta proportzionatuak hartuta.

Hamargarren xedapen gehigarria. Datuen komunikazioa, 77.1 artikuluan aipatutako subjektuek egina.

Zuzenbide pribatuko subjektuek datu pertsonalak eskatzen dizkietenean, lege organiko honen 77.1 artikuluan aipatzen diren arduradunek datu pertsonal horiek komunikatu ahal izango dituzte, baldin ukituen adostasuna badute edo ikusten badute eskatzaileen interes legítimoak ukituen eskubide edo interesen ginetik dagoela, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 6.1.f) artikulua arabera.

Hamaikagarren xedapen gehigarria. Komunikazio elektronikoen pribatutasuna.

Lege organiko honetan xedatutakoak ez du eragotziko komunikazio elektronikoen

publicación y notificación de actos administrativos, con la participación de los órganos con competencia en la materia.

Disposición adicional octava. Potestad de verificación de las Administraciones Públicas.

Cuando se formulen solicitudes por cualquier medio en las que el interesado declare datos personales que obren en poder de las Administraciones Públicas, el órgano destinatario de la solicitud podrá efectuar en el ejercicio de sus competencias las verificaciones necesarias para comprobar la exactitud de los datos.

Disposición adicional novena. Tratamiento de datos personales en relación con la notificación de incidentes de seguridad.

Cuando, de conformidad con lo dispuesto en la legislación nacional que resulte de aplicación, deban notificarse incidentes de seguridad, las autoridades públicas competentes, equipos de respuesta a emergencias informáticas (CERT), equipos de respuesta a incidentes de seguridad informática (CSIRT), proveedores de redes y servicios de comunicaciones electrónicas y proveedores de tecnologías y servicios de seguridad, podrán tratar los datos personales contenidos en tales notificaciones, exclusivamente durante el tiempo y alcance necesarios para su análisis, detección, protección y respuesta ante incidentes y adoptando las medidas de seguridad adecuadas y proporcionadas al nivel de riesgo determinado.

Disposición adicional décima. Comunicaciones de datos por los sujetos enumerados en el artículo 77.1.

Los responsables enumerados en el artículo 77.1 de esta ley orgánica podrán comunicar los datos personales que les sean solicitados por sujetos de derecho privado cuando cuenten con el consentimiento de los afectados o aprecien que concurre en los solicitantes un interés legítimo que prevalezca sobre los derechos e intereses de los afectados conforme a lo establecido en el artículo 6.1 f) del Reglamento (UE) 2016/679.

Disposición adicional undécima. Privacidad en las comunicaciones electrónicas.

Lo dispuesto en la presente ley orgánica se entenderá sin perjuicio de la aplicación de las



sektoreko pribatutasuna arautzen duten barne-zuzenbideko arauak eta Europar Batasuneko arauak aplikatzea, eta ez die pertsona fisikoei edo juridikoei tratamenduaren alorreko betebeharrak gehigarriki ezarriko. Batasunaren komunikazio-sare publikoetako komunikazio-zerbitzu elektronikoko publikoak emateko esparruan, arau horietan ezarrita dauden helburu bereko betebeharrak espezifikoak mendeantzen diren eremuetan.

Hamabigarren xedapen gehigarria. Sektore publikoko langileen erregistroen tratamenduari aplikatu beharreko xedapen espezifikoak.

1. Sektore publikoko langileen erregistroen tratamenduak haien arduradunei esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizuntzat joko dira, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 6.1.e) artikuluan adierazitakoaren arabera.

2. Sektore publikoko langileen erregistroetako datu pertsonalak arau-hauste eta kondena penalei buruzkoak izan daitezke, edo arau-hauste eta zehapen administratiboei buruzkoak, baina haien helburuei begira beharrezkoak dituztenak baino ez dituzte tratatuko.

3. (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 18.2 artikulua araberak, eta interes publiko garrantzitsuari buruzko arrazoia dela-eta, 18.1 artikuluekin bat mugatu den tratamenduko datuak tratatu ahaliko dira baldin nahitaezkoa bada langileen prozedurak behar bezala garatzeko.

Hamahirugarren xedapen gehigarria. Tributu-datuaren transferentziak. nazioarteko

Honela arautuko dira Espainiako Erresumaren eta beste estatu batzuen edo nazioarteko edo nazioz gaindiko entitateen arteko tributu-datuaren transferentziak: Europar Batasuneko estatu kideen arteko elkarren laguntzari buruzko araudiak ezarritako eran eta mugekin, edo zergapetze bikoitza saihesteko sinaturiko hitzarmenen esparruan edo nazioarteko beste hitzarmenen esparruan ezarritako eran, bai eta Tributuaren abenduaren 17ko 58/2003 Lege Orokorraren III. tituluko VI. kapituluaren elkarren laguntzari buruz jasotako arauak ezarritako eran ere.

normas de Derecho interno y de la Unión Europea reguladoras de la privacidad en el sector de las comunicaciones electrónicas, sin imponer obligaciones adicionales a las personas físicas o jurídicas en materia de tratamiento en el marco de la prestación de servicios públicos de comunicaciones electrónicas en redes públicas de comunicación en ámbitos en los que estén sujetas a obligaciones específicas establecidas en dichas normas.

Disposición adicional duodécima. Disposiciones específicas aplicables a los tratamientos de los registros de personal del sector público.

1. Los tratamientos de los registros de personal del sector público se entenderán realizados en el ejercicio de poderes públicos conferidos a sus responsables, de acuerdo con lo previsto en el artículo 6.1.e) del Reglamento (UE) 2016/679.

2. Los registros de personal del sector público podrán tratar datos personales relativos a infracciones y condenas penales e infracciones y sanciones administrativas, limitándose a los datos estrictamente necesarios para el cumplimiento de sus fines.

3. De acuerdo con lo previsto en el artículo 18.2 del Reglamento (UE) 2016/679, y por considerarlo una razón de interés público importante, los datos cuyo tratamiento se haya limitado en virtud del artículo 18.1 del citado reglamento, podrán ser objeto de tratamiento cuando sea necesario para el desarrollo de los procedimientos de personal.

Disposición adicional decimotercera. Transferencias internacionales de datos tributarios.

Las transferencias de datos tributarios entre el Reino de España y otros Estados o entidades internacionales o supranacionales, se regularán por los términos y con los límites establecidos en la normativa sobre asistencia mutua entre los Estados de la Unión Europea, o en el marco de los convenios para evitar la doble imposición o de otros convenios internacionales, así como por las normas sobre la asistencia mutua establecidas en el Capítulo VI del Título III de la Ley 58/2003, de 17 de diciembre, General Tributaria.



Hamalaugarren xedapen gehigarria. 95/46/EE Zuzentarauko 13. artikulua garatuz emandako arauak.

Indarrean jarraituko dute pertsona fisikoen datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askearen babesari buruz Europako Parlamentuak eta Kontseiluak 1995eko urriaren 24an emandako 95/46/EE Zuzentarauaren 13. artikulua aplikatzearen ondorioz eman diren arauak, harik eta berariaz aldatu, ordeztu edo indargabetzen diren arte, baldin indarrean jarri badira 2018ko maiatzaren 25a baino lehenago, bereziki Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 23. eta 24. artikulua.

Hamabosgarren xedapen gehigarria. Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalaren informazio-errekerimendua.

Gainbegiratzeko edo ikuskatzeko lanak egiteko beharrezkoa duen informazioa beste ezein bideren bitartez lortzerik izan ez duenean, komunikazio elektronikoari buruz edo informazioaren gizarteko zerbitzuari buruz eskura dituzten eta haien edukia ez bezalakoak diren eta lan horiek egiteko nahitaezkoak diren datuak eskatu ahal izango dizkie Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalak herritarrentzat eskuragarri dauden komunikazio elektronikoen zerbitzuak eskaintzen dituzten operadoreei eta informazioaren gizarteko zerbitzu-emalteei.

Aldez aurretik epailearen baimena beharko da datuak laga ahal izateko, eta baimen hori arau prozesalak betez lortuko da.

Apartatu honetan ezarritakotik kanpo gelditzen dira Komunikazio elektronikoetako eta komunikazio-sare publikoetako datuak kontserbatzeari buruzko urriaren 18ko 25/2007 Legeak markatzen dituen betebeharrak konplitzeko xede hutsez operadoreak tratatzen ari diren trafiko-datuak, halakorik badago.

Hamaseigarren xedapen gehigarria. Datuen babesaren arloko jardunbide oldarkorrak.

Lehia Desleialari buruzko urtarrilaren 10eko 3/1991 Legearen 8. artikulua ondo etarako, hauek dira jardunbide oldarkorrak:

Disposición adicional decimocuarta. Normas dictadas en desarrollo del artículo 13 de la Directiva 95/46/CE.

Las normas dictadas en aplicación del artículo 13 de la Directiva 95/46/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de octubre de 1995, relativa a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, que hubiesen entrado en vigor con anterioridad a 25 de mayo de 2018, y en particular los artículos 23 y 24 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, siguen vigentes en tanto no sean expresamente modificadas, sustituidas o derogadas.

Disposición adicional decimoquinta. Requerimiento de información por parte de la Comisión Nacional del Mercado de Valores.

Cuando no haya podido obtener por otros medios la información necesaria para realizar sus labores de supervisión o inspección, la Comisión Nacional del Mercado de Valores podrá recabar de los operadores que presten servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público y de los prestadores de servicios de la sociedad de la información, los datos que obren en su poder relativos a la comunicación electrónica o servicio de la sociedad de la información proporcionados por dichos prestadores que sean distintos a su contenido y resulten imprescindibles para el ejercicio de dichas labores.

La cesión de estos datos requerirá la previa obtención de autorización judicial otorgada conforme a las normas procesales.

Quedan excluidos de lo previsto en este apartado los datos de tráfico que los operadores estuviesen tratando con la exclusiva finalidad de dar cumplimiento a las obligaciones previstas en la Ley 25/2007, de 18 de octubre, de conservación de datos relativos a las comunicaciones electrónicas y a las redes públicas de comunicaciones.

Disposición adicional decimosexta. Prácticas agresivas en materia de protección de datos.

A los efectos previstos en el artículo 8 de la Ley 3/1991, de 10 de enero, de Competencia Desleal, se consideran prácticas agresivas las siguientes:



a) Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren edo datuak babesteko agintaritza autonomiko baten identitatea faltsutzeko asmoz jardutea, tratamenduen arduradunei edo eragileei edo interesdunei edozein komunikazio helarazten zaienean.

b) Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren edo datuak babesteko agintaritza autonomiko baten izenean edo haren kontura edo harekin elkarlanean jarduteko itxura egitea, bidaltzaileak bere produktuak edo zerbitzuak eskainiz tratamenduen arduradunei edo eragileei edo interesdunei edozein komunikazio helarazten dienean.

c) Hartzaileen erabakimena urratzen duen merkataritzako jardunbideak egitea, datu pertsonalen babesari buruzko araudia ustez hauts daitekeelakoan zehapenak jasotzeko aukera hizpidera ekarrita.

d) Prestakuntza-ekintzekin batera eta modu osagarrian, edozer dokumentu eskaintzea datuak babesteko xedapenak betetzeko itxura eman nahian, betetze hori egiazki gertatu dela frogatzeko beharrezkoak diren jarduketak egin gabe.

e) Nork bere gain hartzea datuak babesteko ordezkariaren funtzioa, tratamenduaren arduradunaren edo eragilearen berariazko izendapenik gabe, eta haren ordezkariarekin edo datuak babesteko agintaritza autonomoekin.

1. Osasunarekin zerikusia duten datuen eta datu genetikoaren tratamenduak (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 9.2 artikuluko g), h), i) eta j) letretan daude babestuta; hain zuzen ere, lege hauetan eta haiek garatzeko xedapenetan arautzen direnak:

a) 14/1986 Lege Orokorra, apirilaren 25ekoa, Osasunarena.

b) 31/1995 Legea, azaroaren 8koa, Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzkoa.

c) 41/2002 Oinarrizko Legea, azaroaren 14koa, Informazio eta dokumentazio klinikoaren arloan pazientearen autonomia eta eskubideak eta betebeharrak arautzen dituena.

a) Actuar con intención de suplantar la identidad de la Agencia Española de Protección de Datos o de una autoridad autonómica de protección de datos en la realización de cualquier comunicación a los responsables y encargados de los tratamientos o a los interesados.

b) Generar la apariencia de que se está actuando en nombre, por cuenta o en colaboración con la Agencia Española de Protección de Datos o una autoridad autonómica de protección de datos en la realización de cualquier comunicación a los responsables y encargados de los tratamientos en que la remitente ofrezca sus productos o servicios.

c) Realizar prácticas comerciales en las que se coarte el poder de decisión de los destinatarios mediante la referencia a la posible imposición de sanciones por incumplimiento de la normativa de protección de datos personales.

d) Ofrecer cualquier tipo de documento por el que se pretenda crear una apariencia de cumplimiento de las disposiciones de protección de datos de forma complementaria a la realización de acciones formativas sin haber llevado a cabo las actuaciones necesarias para verificar que dicho cumplimiento se produce efectivamente.

e) Asumir, sin designación expresa del responsable o el encargado del tratamiento, la función de delegado de protección de datos y comunicarse en tal condición con la Agencia Española de Protección de Datos o las autoridades autonómicas de protección de datos.

1. Se encuentran amparados en las letras g), h), i) y j) del artículo 9.2 del Reglamento (UE) 2016/679 los tratamientos de datos relacionados con la salud y de datos genéticos que estén regulados en las siguientes leyes y sus disposiciones de desarrollo:

a) La Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad.

b) La Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales.

c) La Ley 41/2002, de 14 de noviembre, básica reguladora de la autonomía del paciente y de derechos y obligaciones en materia de información y documentación clínica.



- d) 16/2003 Legea, maiatzaren 28koa, Osasun Sistema Nazionalaren kohesioari eta kalitateari buruzkoa. d) La Ley 16/2003, de 28 de mayo, de cohesión y calidad del Sistema Nacional de Salud.
- e) 44/2003 Legea, azaroaren 21ekoa, Osasun arloko Lanbideak Antolatzeari buruzkoa. e) La Ley 44/2003, de 21 de noviembre, de ordenación de las profesiones sanitarias.
- f) 14/2007 Legea, uztailaren 3koa, Ikerkuntza Biomedikoari buruzkoa. f) La Ley 14/2007, de 3 de julio, de Investigación biomédica.
- g) 33/2011 Lege Orokorra, urriaren 4koa, Osasun Publikoari buruzkoa. g) La Ley 33/2011, de 4 de octubre, General de Salud Pública.
- h) 20/2015 Legea, uztailaren 14koa, Aseguru-eta Berraseguru-entitateen Antolamendu, Gainbegiraketa eta Kaudimenarena. h) La Ley 20/2015, de 14 de julio, de ordenación, supervisión y solvencia de las entidades aseguradoras y reaseguradoras.
- i) Uztailaren 24ko 1/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako 105 sendagaien eta osasun-produktuen bermeen eta erabilera zentzuzkoaren Legearen testu bategina. i) El texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los 105 medicamentos y productos sanitarios, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio.
- j) Azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorren testu bategina. j) El texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/2013 de 29 de noviembre.

2. Irizpide hauek gidatuko dute osasun-ikerketako datuen tratamendua:

a) Interesdunak edo, hala badagokio, haren legezko ordezkariak bere adostasuna eman ahalko du bere datuak osasun-ikerketako helburuetarako eta, bereziki, ikerketa biomedikorako erabil daitezten.

Helburu horiek espezialitate mediko edo ikerkuntzako jakin bati lotuta dauden arlo orokorrekin erlazionatutako kategoriak besarkatu ahalko dituzte.

b) Osasun-agintaritzek eta osasun publikoaren zaintzaren eskumenak dituzten erakunde publikoek ez dute ukituen baimenik beharko azterlan zientifikoak egiteko, osasun publikoaren aldetik egoera bereziki larria eta garrantzitsua bada.

c) Osasunaren eta biomedikuntzaren arloko ikerketan datu pertsonalak berrerabiltzea zilegi eta bateragarritzat joko da baldin, behin helburu jakin baterako adostasuna lortuz gero, datuok erabiltzen badira hasierako azterlana zientifikoki sustraituta dagoen arloarekin erlazionatuta dauden helburuetarako edo ikerketa-arloetarako.

2. El tratamiento de datos en la investigación en salud se regirá por los siguientes criterios:

a) El interesado o, en su caso, su representante legal podrá otorgar el consentimiento para el uso de sus datos con fines de investigación en salud y, en particular, la biomédica.

Tales finalidades podrán abarcar categorías relacionadas con áreas generales vinculadas a una especialidad médica o investigadora.

b) Las autoridades sanitarias e instituciones públicas con competencias en vigilancia de la salud pública podrán llevar a cabo estudios científicos sin el consentimiento de los afectados en situaciones de excepcional relevancia y gravedad para la salud pública.

c) Se considerará lícita y compatible la reutilización de datos personales con fines de investigación en materia de salud y biomédica cuando, habiéndose obtenido el consentimiento para una finalidad concreta, se utilicen los datos para finalidades o áreas de investigación relacionadas con el área en la que se integrase científicamente el estudio inicial.



Kasu horietan, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko (EB) 2016/679 Erregelamenduak (pertsoneko datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez) 13. artikuluan xedatutako informazioa argitaratu beharko dute arduradunek, ikerketa edo azterlan klinikoak egiten den zentroaren web-orri korporatiboan, erraz ikusteko moduko toki batean, eta, hala badagokio, baita sustatzailearenean ere, eta informazio horren berri eman beharko diete ukituei, bide elektronikoen bitartez.

Ukituek ez badute informazio hori eskuratzeko moduko bitartekorik, beste formatu batean bidaltzeko eskatu ahal izango dute.

Letra honetan adierazitako tratamenduetarako, aurrez ikerketarako etikabatzordearen aldeko txostena eskatu beharko da.

d) Zilegi da datu pertsonal seudonimizatuak osasun-ikerketarako helburuetarako eta, bereziki, ikerketa biomedikorako erabiltzea.

Datu pertsonal seudonimizatuak osasun publikoko ikerketarako eta ikerketa biomedikorako erabili ahal izateko, baldintza hauek bete behar dira:

1.a Banaketa tekniko eta funtzionala, ikertzaile-taldearen eta seudonimizazioa egiten eta berridentifikazioa posible egiten duen informazioa kontserbatzen dutenen artean.

2.a Datu seudonimizatuak egoera hauetan baino ez egotea ikertzaile-taldearen eskura:

i) Konfidentziasuna gordetzeko eta berridentifikatze-jarduerarik ez egiteko berriazko konpromisoa dagoenean.

ii) Segurtasun-neurri espezifikoak daudenean, berridentifikazioa eta baimenik ez duten hirugarren batzuen irispidea eragozteko.

Datuak jatorrian berridentifikatzeari ekin dakiok, ikusten bada, datu seudonimizatuak darabiltzan ikerketa bat dela-eta, benetako arrisku zehatz bat dagoela pertsona baten edo pertsona multzo baten segurtasunarentzat edo osasunarentzat, edo mehatxu larri bat dagoela haien

En tales casos, los responsables deberán publicar la información establecida por el artículo 13 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de sus datos personales y a la libre circulación de estos datos, en un lugar fácilmente accesible de la página web corporativa del centro donde se realice la investigación o estudio clínico, y, en su caso, en la del promotor, y notificar la existencia de esta información por medios electrónicos a los afectados.

Cuando estos carezcan de medios para acceder a tal información, podrán solicitar su remisión en otro formato.

Para los tratamientos previstos en esta letra, se requerirá informe previo favorable del comité de ética de la investigación.

d) Se considera lícito el uso de datos personales seudonimizadas con fines de investigación en salud y, en particular, biomédica.

El uso de datos personales seudonimizadas con fines de investigación en salud pública y biomédica requerirá:

1.º Una separación técnica y funcional entre el equipo investigador y quienes realicen la seudonimización y conserven la información que posibilite la reidentificación.

2.º Que los datos seudonimizadas únicamente sean accesibles al equipo de investigación cuando:

i) Exista un compromiso expreso de confidencialidad y de no realizar ninguna actividad de reidentificación.

ii) Se adopten medidas de seguridad específicas para evitar la reidentificación y el acceso de terceros no autorizados.

Podrá procederse a la reidentificación de los datos en su origen, cuando con motivo de una investigación que utilice datos seudonimizadas, se aprecie la existencia de un peligro real y concreto para la seguridad o salud de una persona o grupo de personas, o una amenaza grave para sus derechos o sea



eskubideentzat, edo beharrezkoa dela osasun-asistentzia egoki bat bermatzeko.

necesaria para garantizar una adecuada asistencia sanitaria.

e) Datu pertsonalak osasun-ikerketako helburuetarako eta, bereziki, ikerketa biomedikorako erabiltzen direnean, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 89.2 artikulua ondoereetarako, erregelamendu horren 15., 16., 18. eta 21. artikuluetan jasotako ukituen eskabideak kasu hauetan salbuetsi ahalko dira:

e) Cuando se traten datos personales con fines de investigación en salud, y en particular la biomédica, a los efectos del artículo 89.2 del Reglamento (UE) 2016/679, podrán excepcionarse los derechos de los afectados previstos en los artículos 15, 16, 18 y 21 del Reglamento (EU) 2016/679 cuando:

1.a Eskubide horiek datu anonimizatuak edo seudonimizatuak darabiltzaten ikertzaileen edo ikerketa-zentroen aurrean zuzenean egikaritzen direnean.

1.º Los citados derechos se ejerzan directamente ante los investigadores o centros de investigación que utilicen datos anonimizados o seudonimizados.

2.a Eskubide horiek egikaritzeak lotura duenean ikerketaren emaitzarekin.

2.º El ejercicio de tales derechos se refiera a los resultados de la investigación.

3.a Ikerketaren helburua oinarritzen denean Estatuaren segurtasunarekin, defentsarekin, segurtasun publikoarekin edo interes publiko orokorreko beste helburu batzuekin lotura duen funtsezko interes publiko batean, baldin eta, azken kasu horretan, salbuespena espresuki jasota badago lege mailako arau batean.

3.º La investigación tenga por objeto un interés público esencial relacionado con la seguridad del Estado, la defensa, la seguridad pública u otros objetivos importantes de interés público general, siempre que en este último caso la excepción esté expresamente recogida por una norma con rango de Ley.

f) (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 89. artikulua arabera, tratamendu bat egiten bada osasun publikoko ikerketaren helburuetarako eta, bereziki, ikerketa biomedikorako, zeregin hauek bete beharko dira:

f) Cuando conforme a lo previsto por el artículo 89 del Reglamento (UE) 2016/679, se lleve a cabo un tratamiento con fines de investigación en salud pública y, en particular, biomédica se procederá a:

1.a Tratamenduaren ondorioz sor daitezkeen arriskuak zehaztuko dituen inpaktuaren ebaluazioa, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 35. artikulua adierazitako kasuetan edo kontrol-agintaritzak ezarritako kasuetan.

1.º Realizar una evaluación de impacto que determine los riesgos derivados del tratamiento en los supuestos previstos en el artículo 35 del Reglamento (UE) 2016/679 o en los establecidos por la autoridad de control.

Ebaluazioak modu espezifikoan jasoko ditu datuen anonimizazioak edo seudonimizazioak ekar ditzakeen berridentifikazio-arriskuak.

Esta evaluación incluirá de modo específico los riesgos de reidentificación vinculados a la anonimización o seudonimización de los datos.

2.a Ikerketa zientifikoa jardunbide kliniko egokiei buruzko kalitate-arauen mende jartzea eta, hala badagokio, nazioarteko jarraibideen mende.

2.º Someter la investigación científica a las normas de calidad y, en su caso, a las directrices internacionales sobre buena práctica clínica.

3.a Hala behar izanez gero, neurri egokiak jartzea bermatzeko ikertzaileek ez dutela irispiderik interesdunen identifikazio-datuetara.

3.º Adoptar, en su caso, medidas dirigidas a garantizar que los investigadores no acceden a datos de identificación de los interesados.

4.a Europar Batasunean kokatuta dagoen legezko ordezkari bat izendatzea, (EB) 536/2014 Erregelamenduaren 74.

4.º Designar un representante legal establecido en la Unión Europea, conforme al artículo 74 del Reglamento (UE) 536/2014, si



artikuluaren arabera, saiakuntza kliniko baten sustatzailea Europar Batasunean kokatua ez badago.

Legezko ordezkari hori (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 27.1 artikuluan adierazitako bera izan daiteke.

g) Datu pertsonal seudonimizatuak osasun publikoko ikerketarako eta, bereziki, ikerketa biomedikorako erabili ahal izateko, aurrez araudi sektorialeko ikerketarako etika-batzordearen txostena beharko da.

Batzorde hori ez badago, datuak babesteko ordezkariaren alde aurretiko txostena eskatuko du ikerketaz arduratzen den entitateak, edo, halakorik ezean, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 37.5 artikuluan adierazitako jakintzak dituen aditu baten txostena.

h) Lege hau indarrean jarri eta urtebeteko epean, osasunaren, biomedikuntzaren edo medikamentuen alorretako ikerketarako etika-batzordeek datuak babesteko ordezkari bat txertatu behar dute beren kideen artean, edo, halakorik ezean, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren gaineko ezagutza nahikoa duen aditu bat, datu pertsonalen edo datu seudonimizatu edo anonimizatuen tratamendua dakarten jardueri ekiten dietenean.

Hamazazpigarren xedapen gehigarria. Osasunari buruzko datuen tratamenduak.

1. Osasunarekin zerikusia duten datuen eta datu genetikoaren tratamenduak (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 9.2 artikuluko g), h), i) eta j) letretan daude babestuta; hain zuzen ere, lege hauetan eta haiek garatzeko xedapenetan arautzen direnak:

a) 14/1986 Lege Orokorra, apirilaren 25ekoa, Osasunarena.

b) 31/1995 Legea, azaroaren 8koa, Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzkoa.

c) 41/2002 Oinarrizko Legea, azaroaren 14koa, Informazio eta dokumentazio klinikoaren arloan pazientearen autonomia eta eskubideak eta betebeharrak arautzen dituen.

el promotor de un ensayo clínico no está establecido en la Unión Europea.

Dicho representante legal podrá coincidir con el previsto en el artículo 27.1 del Reglamento (UE) 2016/679.

g) El uso de datos personales seudonimizados con fines de investigación en salud pública y, en particular, biomédica deberá ser sometido al informe previo del comité de ética de la investigación previsto en la normativa sectorial.

En defecto de la existencia del mencionado Comité, la entidad responsable de la investigación requerirá informe previo del delegado de protección de datos o, en su defecto, de un experto con los conocimientos previos en el artículo 37.5 del Reglamento (UE) 2016/679.

h) En el plazo máximo de un año desde la entrada en vigor de esta ley, los comités de ética de la investigación, en el ámbito de la salud, biomédico o del medicamento, deberán integrar entre sus miembros un delegado de protección de datos o, en su defecto, un experto con conocimientos suficientes del Reglamento (UE) 2016/679 cuando se ocupen de actividades de investigación que comporten el tratamiento de datos personales o de datos seudonimizados o anonimizados.

Disposición adicional decimoséptima. Tratamientos de datos de salud.

1. Se encuentran amparados en las letras g), h), i) y j) del artículo 9.2 del Reglamento (UE) 2016/679 los tratamientos de datos relacionados con la salud y de datos genéticos que estén regulados en las siguientes leyes y sus disposiciones de desarrollo:

a) La Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad.

b) La Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales.

c) La Ley 41/2002, de 14 de noviembre, básica reguladora de la autonomía del paciente y de derechos y obligaciones en materia de información y documentación clínica.



- | | |
|--|---|
| d) 16/2003 Legea, maiatzaren 28koa, Osasun Sistema Nazionalaren kohesioari eta kalitateari buruzkoa. | d) La Ley 16/2003, de 28 de mayo, de cohesión y calidad del Sistema Nacional de Salud. |
| e) 44/2003 Legea, azaroaren 21ekoa, Osasun arloko Lanbideak Antolatzeari buruzkoa. | e) La Ley 44/2003, de 21 de noviembre, de ordenación de las profesiones sanitarias. |
| f) 14/2007 Legea, uztailaren 3koa, Ikerkuntza Biomedikoari buruzkoa. | f) La Ley 14/2007, de 3 de julio, de Investigación biomédica. |
| g) 33/2011 Lege Orokorra, urriaren 4koa, Osasun Publikoari buruzkoa. | g) La Ley 33/2011, de 4 de octubre, General de Salud Pública. |
| h) 20/2015 Legea, uztailaren 14koa, Aseguru-eta Berraseguru-entitateen Antolamendu, Gainbegiraketa eta Kaudimenarena. | h) La Ley 20/2015, de 14 de julio, de ordenación, supervisión y solvencia de las entidades aseguradoras y reaseguradoras. |
| i) Uztailaren 24ko 1/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako 105 sendagaien eta osasun-produktuen bermeen eta erabilera zentzuzkoaren Legearen testu bategina. | i) El texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los 105 medicamentos y productos sanitarios, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio. |
| j) Azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren testu bategina. | j) El texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/2013 de 29 de noviembre. |

2. Irizpide hauek gidatuko dute osasun-ikerketako datuen tratamendua:

a) Interesdunak edo, hala badagokio, haren legezko ordezkariak bere adostasuna eman ahalko du bere datuak osasun-ikerketako helburuetarako eta, bereziki, ikerketa biomedikorako erabil daitezten.

Helburu horiek espezialitate mediko edo ikerkuntzako jakin bati lotuta dauden arlo orokorrekin erlazionatutako kategoriak besarkatu ahalko dituzte.

b) Osasun-agintaritzek eta osasun publikoaren zaintzaren eskumenak dituzten erakunde publikoek ez dute ukituen baimenik beharko azterlan zientifikoak egiteko, osasun publikoaren aldetik egoera bereziki larria eta garrantzitsua bada.

c) Osasunaren eta biomedikuntzaren arloko ikerketan datu pertsonalak berrerabiltzea zilegi eta bateragarritzat joko da baldin, behin helburu jakin baterako adostasuna lortuz gero, datuok erabiltzen badira hasierako azterlana zientifikoki sustraituta dagoen arloarekin erlazionatuta dauden helburuetarako edo ikerketa-arloetarako.

2. El tratamiento de datos en la investigación en salud se regirá por los siguientes criterios:

a) El interesado o, en su caso, su representante legal podrá otorgar el consentimiento para el uso de sus datos con fines de investigación en salud y, en particular, la biomédica.

Tales finalidades podrán abarcar categorías relacionadas con áreas generales vinculadas a una especialidad médica o investigadora.

b) Las autoridades sanitarias e instituciones públicas con competencias en vigilancia de la salud pública podrán llevar a cabo estudios científicos sin el consentimiento de los afectados en situaciones de excepcional relevancia y gravedad para la salud pública.

c) Se considerará lícita y compatible la reutilización de datos personales con fines de investigación en materia de salud y biomédica cuando, habiéndose obtenido el consentimiento para una finalidad concreta, se utilicen los datos para finalidades o áreas de investigación relacionadas con el área en la que se integrase científicamente el estudio inicial.



Kasu horietan, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko (EB) 2016/679 Erregelamenduak (pertsoneko datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez) 13. artikuluan xedatutako informazioa argitaratu beharko dute arduradunek, ikerketa edo azterlan klinikoak egiten den zentroaren web-orri korporatiboan, erraz ikusteko moduko toki batean, eta, hala badagokio, baita sustatzailearenean ere, eta informazio horren berri eman beharko diete ukituei, bide elektronikoen bitartez.

Ukituek ez badute informazio hori eskuratzeko moduko bitartekorik, beste formatu batean bidaltzeko eskatu ahal izango dute.

Letra honetan adierazitako tratamenduetarako, aurrez ikerketarako etikabatzordearen aldeko txostena eskatu beharko da.

d) Zilegi da datu pertsonal seudonimizatuak osasun-ikerketarako helburuetarako eta, bereziki, ikerketa biomedikorako erabiltzea.

Datu pertsonal seudonimizatuak osasun publikoko ikerketarako eta ikerketa biomedikorako erabili ahal izateko, baldintza hauek bete behar dira:

1.a Banaketa tekniko eta funtzionala, ikertzaile-taldearen eta seudonimizazioa egiten eta berridentifikazioa posible egiten duen informazioa kontserbatzen dutenen artean.

2.a Datu seudonimizatuak egoera hauetan baino ez egotea ikertzaile-taldearen eskura:

i) Konfidentzialtasuna gordetzeko eta berridentifikatze-jarduerarik ez egiteko berriazko konpromisoa dagoenean.

ii) Segurtasun-neurri espezifikoak daudenean, berridentifikazioa eta baimenik ez duten hirugarren batzuen irispidea eragozteko.

Datuak jatorrian berridentifikatzeari ekin dakioke, ikusten bada, datu seudonimizatuak darabiltzan ikerketa bat dela-eta, benetako arrisku zehatz bat dagoela pertsona baten edo pertsona multzo baten segurtasunarentzat edo osasunarentzat, edo mehatxu larri bat dagoela haien

En tales casos, los responsables deberán publicar la información establecida por el artículo 13 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de sus datos personales y a la libre circulación de estos datos, en un lugar fácilmente accesible de la página web corporativa del centro donde se realice la investigación o estudio clínico, y, en su caso, en la del promotor, y notificar la existencia de esta información por medios electrónicos a los afectados.

Cuando estos carezcan de medios para acceder a tal información, podrán solicitar su remisión en otro formato.

Para los tratamientos previstos en esta letra, se requerirá informe previo favorable del comité de ética de la investigación.

d) Se considera lícito el uso de datos personales seudonimizadas con fines de investigación en salud y, en particular, biomédica.

El uso de datos personales seudonimizadas con fines de investigación en salud pública y biomédica requerirá:

1.º Una separación técnica y funcional entre el equipo investigador y quienes realicen la seudonimización y conserven la información que posibilite la reidentificación.

2.º Que los datos seudonimizadas únicamente sean accesibles al equipo de investigación cuando:

i) Exista un compromiso expreso de confidencialidad y de no realizar ninguna actividad de reidentificación.

ii) Se adopten medidas de seguridad específicas para evitar la reidentificación y el acceso de terceros no autorizados.

Podrá procederse a la reidentificación de los datos en su origen, cuando con motivo de una investigación que utilice datos seudonimizadas, se aprecie la existencia de un peligro real y concreto para la seguridad o salud de una persona o grupo de personas, o una amenaza grave para sus derechos o sea



eskubideentzat, edo beharrezkoa dela osasun-asistentzia egoki bat bermatzeko.

necesaria para garantizar una adecuada asistencia sanitaria.

e) Datu pertsonalak osasun-ikerketako helburuetarako eta, bereziki, ikerketa biomedikorako erabiltzen direnean, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 89.2 artikulua ondoeetarako, erregelamendu horren 15., 16., 18. eta 21. artikuluetan jasotako ukituen eskabideak kasu hauetan salbuetsi ahalko dira:

e) Cuando se traten datos personales con fines de investigación en salud, y en particular la biomédica, a los efectos del artículo 89.2 del Reglamento (UE) 2016/679, podrán excepcionarse los derechos de los afectados previstos en los artículos 15, 16, 18 y 21 del Reglamento (EU) 2016/679 cuando:

1.a Eskubide horiek datu anonimizatuak edo seudonimizatuak darabiltzaten ikertzaileen edo ikerketa-zentroen aurrean zuzenean egikaritzen direnean.

1.º Los citados derechos se ejerzan directamente ante los investigadores o centros de investigación que utilicen datos anonimizados o seudonimizados.

2.a Eskubide horiek egikaritzeak lotura duenean ikerketaren emaitzarekin.

2.º El ejercicio de tales derechos se refiera a los resultados de la investigación.

3.a Ikerketaren helburua oinarritzen denean Estatuaren segurtasunarekin, defentsarekin, segurtasun publikoarekin edo interes publiko orokorreko beste helburu batzuekin lotura duen funtsezko interes publiko batean, baldin eta, azken kasu horretan, salbuespena espresuki jasota badago lege mailako arau batean.

3.º La investigación tenga por objeto un interés público esencial relacionado con la seguridad del Estado, la defensa, la seguridad pública u otros objetivos importantes de interés público general, siempre que en este último caso la excepción esté expresamente recogida por una norma con rango de Ley.

f) (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 89. artikulua arabera, tratamendu bat egiten bada osasun publikoko ikerketaren helburuetarako eta, bereziki, ikerketa biomedikorako, zeregin hauek bete beharko dira:

f) Cuando conforme a lo previsto por el artículo 89 del Reglamento (UE) 2016/679, se lleve a cabo un tratamiento con fines de investigación en salud pública y, en particular, biomédica se procederá a:

1.a Tratamenduaren ondorioz sor daitezkeen arriskuak zehaztuko dituen inpaktuaren ebaluazioa, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 35. artikulua adierazitako kasuetan edo kontrol-agintaritzak ezarritako kasuetan. Ebaluazioak modu espezifikoan jasoko ditu datuen anonimizazioak edo seudonimizazioak ekar ditzakeen berridentifikazio-arriskuak.

1.º Realizar una evaluación de impacto que determine los riesgos derivados del tratamiento en los supuestos previstos en el artículo 35 del Reglamento (UE) 2016/679 o en los establecidos por la autoridad de control.

Esta evaluación incluirá de modo específico los riesgos de reidentificación vinculados a la anonimización o seudonimización de los datos.

2.a Ikerketa zientifikoa jardunbide kliniko egokiei buruzko kalitate-arauen mende jartzea eta, hala badagokio, nazioarteko jarraibideen mende.

2.º Someter la investigación científica a las normas de calidad y, en su caso, a las directrices internacionales sobre buena práctica clínica.

3.a Hala behar izanez gero, neurri egokiak jartzea bermatzeko ikertzaileek ez dutela irispiderik interesdunen identifikazio-datueta.

3.º Adoptar, en su caso, medidas dirigidas a garantizar que los investigadores no acceden a datos de identificación de los interesados.

4.a Europar Batasunean kokatuta dagoen legezko ordezkari bat izendatzea, (EB) 536/2014 Erregelamenduaren 74. artikulua arabera, saiakuntza kliniko baten

4.º Designar un representante legal establecido en la Unión Europea, conforme al artículo 74 del Reglamento (UE) 536/2014, si



sustatzailea Europar Batasunean kokatua ez badago.

Legezko ordezkari hori (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 27.1 artikuluan adierazitako bera izan daiteke.

g) Datu pertsonal seudonimizatuak osasun publikoko ikerketarako eta, bereziki, ikerketa biomedikorako erabili ahal izateko, aurrez araudi sektorialeko ikerketarako etika-batzordearen txostena beharko da.

Batzorde hori ez badago, datuak babesteko ordezkariaren alde aurretiko txostena eskatuko du ikerketaz arduratzen den entitateak, edo, halakorik ezean, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 37.5 artikuluan adierazitako jakintzak dituen aditu baten txostena.

h) Lege hau indarrean jarri eta urtebeteko epean, osasunaren, biomedikuntzaren edo medikamentuen alorretako ikerketarako etika-batzordeek datuak babesteko ordezkari bat txertatu behar dute beren kideen artean, edo, halakorik ezean, (EB) 2016/679 Erregelamenduaren gaineko ezagutza nahikoa duen aditu bat, datu pertsonalen edo datu seudonimizatu edo anonimizatuen tratamendua dakarten jardueri ekiten dietenean.

Hemezortzigarren xedapen gehigarria. Segurtasun-irizpideak.

Datuak Babesteko Espainiako Agentziak, behar izanez gero inplikaturiko eragile guztiekin elkarlanean, beharrezkoak diren tresna, gida, jarraibide eta orientazioak garatuko ditu, profesionalek, mikroenpresek eta enpresa txiki eta ertainek (EB) 2016/679 Erregelamenduaren IV. kapituluaren eta lege organiko honen V. tituluaren ezarritako erantzukizun aktiboko betebeharrak konplitzeko jarraibide egokiak eskura izan ditzaten.

Hemeretzigarren xedapen gehigarria. Adingabeen eskubideak Interneten.

Lege organiko hau indarrean jarri eta urtebeteko epean, Interneten inpaktuaren aurrean adingabeek dituzten eskubideak segurtatzera beren-beregi zuzendutako lege-proiektu bat bidaliko du Gobernuak Diputatuen Kongresura; lege-proiektuaren helburua izango da adingabeen segurtasuna bermatzea eta teknologia berrien bidez haien

el promotor de un ensayo clínico no está establecido en la Unión Europea.

Dicho representante legal podrá coincidir con el previsto en el artículo 27.1 del Reglamento (UE) 2016/679.

g) El uso de datos personales seudonimizados con fines de investigación en salud pública y, en particular, biomédica deberá ser sometido al informe previo del comité de ética de la investigación previsto en la normativa sectorial.

En defecto de la existencia del mencionado Comité, la entidad responsable de la investigación requerirá informe previo del delegado de protección de datos o, en su defecto, de un experto con los conocimientos previos en el artículo 37.5 del Reglamento (UE) 2016/679.

h) En el plazo máximo de un año desde la entrada en vigor de esta ley, los comités de ética de la investigación, en el ámbito de la salud, biomédico o del medicamento, deberán integrar entre sus miembros un delegado de protección de datos o, en su defecto, un experto con conocimientos suficientes del Reglamento (UE) 2016/679 cuando se ocupen de actividades de investigación que comporten el tratamiento de datos personales o de datos seudonimizados o anonimizados.

Disposición adicional decimooctava. Criterios de seguridad.

La Agencia Española de Protección de Datos desarrollará, con la colaboración, cuando sea precisa, de todos los actores implicados, las herramientas, guías, directrices y orientaciones que resulten precisas para dotar a los profesionales, microempresas y pequeñas y medianas empresas de pautas adecuadas para el cumplimiento de las obligaciones de responsabilidad activa establecidas en el Capítulo IV del Reglamento (UE) 2016/679 y en el Título V de esta ley orgánica.

Disposición adicional decimonovena. Derechos de los menores ante Internet.

En el plazo de un año desde la entrada en vigor de esta ley orgánica, el Gobierno remitirá al Congreso de los Diputados un proyecto de ley dirigido específicamente a garantizar los derechos de los menores ante el impacto de Internet, con el fin de garantizar su seguridad y luchar contra la discriminación



kontra erabiltzen den bazterkeriari eta indarkeriari aurre egitea.

Hogeigarren xedapen gehigarria. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren araubide juridikoaren ezaugarriak.

1. Datuak Babesteko Espainiako Agentziari ez zaio aplikatuko Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 50.2.c) artikulua.

2. Datuak Babesteko Espainiako Agentzia administrazio publikoek ezarritako kontratazio zentralizatuko sistemei atxiki ahalko zaie, eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 95. artikuluan jasotako zerbitzu erkideen kudeaketa partekatuan parte hartu ahalko du.

Hogeita batgarren xedapen gehigarria. Hezkuntza digitala.

Hezkuntza-administrazioek urtebeteko epea izango dute, lege organiko hau indarrean jartzen denetik zenbatuta, Legearen 83.1. artikuluko bigarren paragrafoan jasotzen den agindua betetzeko.

Hogeita bigarren xedapen gehigarria. Artxibo publikoetarako eta elizaren artxiboetarako irispidea.

Agintaritzza publiko eskudunek artxibo publikoak eta elizaren artxiboak irispidean jarriko dituzte, desagerturiko pertsonen gaineko ikerketa polizialak edo judizialak direla-eta datuak eskatzen dizkietenean. Irispide-eskaera horiek jasotzen dituzten erakunde edo erlijio-kongregazioek azkar eta arretaz erantzun behar diete.

Lehenengo xedapen iragankorra. Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren Estatutua.

1. Indarrean jarraituko du Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren Estatutuak, martxoaren 26ko 428/1993 Errege Dekretuaren bitartez onartuak, non eta ez doan lege organiko honen VIII. tituluaren xedatutakoaren aurka.

2. Lege organiko hau indarrean jartzen denean Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren zuzendari denak bere agintaldia amaitzen duenean aplikatuko da Legearen 48. artikuluko 2., 3., eta 5. apartatuetan eta 49. artikuluan xedatutakoa.

y la violencia que sobre los mismos es ejercida mediante las nuevas tecnologías.

Disposición adicional vigésima. Especialidades del régimen jurídico de la Agencia Española de Protección de Datos.

1. No será de aplicación a la Agencia Española de Protección de Datos el artículo 50.2.c) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

2. La Agencia Española de Protección de Datos podrá adherirse a los sistemas de contratación centralizada establecidos por las Administraciones Públicas y participar en la gestión compartida de servicios comunes prevista en el artículo 95 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Disposición adicional vigésima primera. Educación digital.

Las Administraciones educativas darán cumplimiento al mandato contenido en el párrafo segundo del apartado 1 del artículo 83 de esta ley orgánica en el plazo de un año a contar desde la entrada en vigor de la misma.

Disposición adicional vigésima segunda. Acceso a los archivos públicos y eclesiásticos.

Las autoridades públicas competentes facilitarán el acceso a los archivos públicos y eclesiásticos en relación con los datos que se soliciten con ocasión de investigaciones policiales o judiciales de personas desaparecidas, debiendo atender las solicitudes con prontitud y diligencia las instituciones o congregaciones religiosas a las que se realicen las peticiones de acceso.

Disposición transitoria primera. Estatuto de la Agencia Española de Protección de Datos.

1. El Estatuto de la Agencia Española de Protección de Datos, aprobado por Real Decreto 428/1993, de 26 de marzo, continuará vigente en lo que no se oponga a lo establecido en el Título VIII de esta ley orgánica.

2. Lo dispuesto en los apartados 2, 3 y 5 del artículo 48 y en el artículo 49 de esta ley orgánica se aplicará una vez expire el mandato de quien ostente la condición de Director de la Agencia Española de



Protección de Datos a la entrada en vigor de la misma.

Bigarren xedapen iragankorra. Datuak babesteko agintaritzetan inskribaturiko kode-ereduak, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren arabera.

Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren erregistroetan edo agintaritzaren autonomikoetako erregistroetan inskribatutako kode-ereduen sustatzaileek urtebeteko epea izango dute, lege organiko hau indarrean jartzen denetik zenbatuta, kode-ereduen edukia (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 40. artikuluan xedatutakora egokitzeko.

Epe hori igarota ez bada eskatu lege organiko honen 38.4 artikuluan aurreikusitako onarpena, inskripzioa balio gabetu egingo da, eta horren jakitun ipiniko dira sustatzaileak.

Hirugarren xedapen iragankorra. Prozeduren araubide iragankorra.

1. Lege organiko hau indarrean jartzean hasita dauden prozedurek aurreko araudia bete beharko dute, betiere lege organiko honetako xedapenak interesdunarentzat aldekoagoak ez badira.

2. Aurreko apartatuan xedatutakoa aplikatuko zaie halaber prozedura hauei: Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa garatzen duen Erregelamenduak -abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretuaren bidez onartu baitzen- IX. tituluko III. kapituluko 2. atalean aipatzen dituen aurretiazko jarduketak hasiak dituztenei.

Laugarren xedapen iragankorra. (EB) 2016/680 Zuzentarauaren mendeko tratamenduak.

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak -bereziki bertako 22. artikulua- eta Legea garatzeko xedapenek jarraituko dute arautzen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren (EB) 2016/680 Zuzentarauaren mendean dauden tratamenduak, harik eta zuzentzarau horren transposizioa Espainiako zuzenbidera egiten duen araua indarrean jarri arte (2016ko apirilaren 27ko Zuzentzaraua, pertsona fisikoak babestearren gainekoa, agintari eskudunek arau-haustek edo zigor penalak prebenitu, ikertu, detektatu edo epaitzeko asmoz datu pertsonalak tratatzeari buruz eta datu horiek aske zirkulatzeari dagokionez, eta

Disposición transitoria segunda. Códigos tipo inscritos en las autoridades de protección de datos conforme a la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

Los promotores de los códigos tipo inscritos en el registro de la Agencia Española de Protección de Datos o en las autoridades autonómicas de protección de datos deberán adaptar su contenido a lo dispuesto en el artículo 40 del Reglamento (UE) 2016/679 en el plazo de un año a contar desde la entrada en vigor de esta ley orgánica.

Si, transcurrido dicho plazo, no se hubiera solicitado la aprobación prevista en el artículo 38.4 de esta ley orgánica, se cancelará la inscripción y se comunicará a sus promotores.

Disposición transitoria tercera. Régimen transitorio de los procedimientos.

1. Los procedimientos ya iniciados a la entrada en vigor de esta ley orgánica se regirán por la normativa anterior, salvo que esta ley orgánica contenga disposiciones más favorables para el interesado.

2. Lo dispuesto en el apartado anterior será asimismo de aplicación a los procedimientos respecto de los cuales ya se hubieren iniciado las actuaciones previas a las que se refiere la Sección 2.^a del Capítulo III del Título IX del Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, aprobado por Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre.

Disposición transitoria cuarta. Tratamientos sometidos a la Directiva (UE) 2016/680.

Los tratamientos sometidos a la Directiva (UE) 2016/680 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativa a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales por parte de las autoridades competentes para fines de prevención, investigación, detección o enjuiciamiento de infracciones penales o de ejecución de sanciones penales, y a la libre circulación de dichos datos y por la que se deroga la Decisión Marco 2008/977/JAI del Consejo, continuarán rigiéndose por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, y en particular el artículo 22, y



Kontseiluaren 2008/977/JAI Esparru Erabakia indargabetzen duena).

sus disposiciones de desarrollo, en tanto no entre en vigor la norma que trasponga al Derecho español lo dispuesto en la citada directiva.

Bosgarren xedapen iragankorra. Tratamendu-eragilearen kontratuak.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 12. artikulua babesean 2018ko maiatzaren 25a baino lehen sinatutako tratamendu-eragilearen kontratuek indarrean jarraituko dute bertan adierazitako epemuga iritsi arte edo, epemugarik gabe hitzartu badira, 2022ko maiatzaren 25a arte.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 12. artikulua babesean 2018ko maiatzaren 25a baino lehen sinatutako tratamendu-eragilearen kontratuek indarrean jarraituko dute bertan adierazitako epemuga iritsi arte edo, epemugarik gabe hitzartu badira, 2022ko maiatzaren 25a arte.

Seigarren xedapen iragankorra. Lege organiko hau indarrean jarri aurretik bildutako datu pertsonalak berrerabiltzea, osasunaren eta biomedikuntzaren arloko ikerketan.

Lege organiko hau indarrean jarri aurretik, osasunaren eta biomedikuntzaren arloko ikerketan datu pertsonalak berrerabiltzea zilegi eta bateragarritzat joko da baldin egoera hauetakoren bat gertatzen bada:

a) Datu pertsonalak erabiltzea adostasuna emateko erabili zen helburu jakinerako eta ez beste ezertarako.

b) Behin helburu jakin baterako adostasuna lortuz gero, datuok erabiltzea hasierako azterlana zientifikoki sustraituta dagoen espezialitate mediko edo ikerkuntzakoarekin erlazionatuta dauden helburuetarako edo ikerketa-arloetarako.

Xedapen indargabetzaile bakarra. Arauak indargabetzea.

1. Hamalagarren xedapen gehigarrian eta laugarren xedapen iragankorrean adierazitakoa eragotzi gabe, indargabetuta geratzen da Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa.

Disposición transitoria quinta. Contratos de encargo del tratamiento.

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 12. artikulua babesean 2018ko maiatzaren 25a baino lehen sinatutako tratamendu-eragilearen kontratuek indarrean jarraituko dute bertan adierazitako epemuga iritsi arte edo, epemugarik gabe hitzartu badira, 2022ko maiatzaren 25a arte.

Durante dichos plazos cualquiera de las partes podrá exigir a la otra la modificación del contrato a fin de que el mismo resulte conforme a lo dispuesto en el artículo 28 del Reglamento (UE) 2016/679 y en el Capítulo II del Título V de esta ley orgánica.

Disposición transitoria sexta. Reutilización con fines de investigación en materia de salud y biomédica de datos personales recogidos con anterioridad a la entrada en vigor de esta ley orgánica.

Se considerará lícita y compatible la reutilización con fines de investigación en salud y biomédica de datos personales recogidos lícitamente con anterioridad a la entrada en vigor de esta ley orgánica cuando concurra alguna de las circunstancias siguientes:

a) Que dichos datos personales se utilicen para la finalidad concreta para la que se hubiera prestado consentimiento.

b) Que, habiéndose obtenido el consentimiento para una finalidad concreta, se utilicen tales datos para finalidades o áreas de investigación relacionadas con la especialidad médica o investigadora en la que se integrase científicamente el estudio inicial.

Disposición derogatoria única. Derogación normativa.

1. Sin perjuicio de lo previsto en la disposición adicional decimocuarta y en la disposición transitoria cuarta, queda derogada la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.



2. Indargabetuta geratzen da uztailaren 27ko 5/2018 Errege Lege Dekretua, Espainiako zuzenbidea Europar Batasunak datuen babesaren arloan emandako araudira egokitzeko presako neurriena.

3. Halaber, indargabetuta geratzen dira (EB) 2016/679 Erregelamenduan eta lege organiko honetan xedatutakoaren aurka egiten duten, kontraesanetan dauden edo bateragarriak ez diren maila bereko edo beheragoko arau guztiak.

Azken xedapenetako lehenengoa. Lege honen izaera.

Lege hau lege organikoa da.

Hala ere, hauek lege arruntaren izaerakoak dira:

- IV. titulua,
- VII. titulua, 52. eta 53. artikulua izan ezik, organikoak baitira,
- VIII. titulua,
- IX. titulua,
- X. tituluko 79., 80., 81., 82., 88., 95., 96. eta 97. artikulua,
- xedapen gehigarriak, salbu eta bigarren xedapen gehigarria eta hamazazpigarren xedapen gehigarria, organikoak baitira,
- xedapen iragankorrak,
- eta azken xedapenak, salbu eta azken xedapenetako lehenengoa, bigarrena, hirugarrena, laugarrena, zortzigarrena, hamargarrena eta hamaseigarrena, organikoak baitira.

Azken xedapenetako bigarrena. Eskumen-titulua.

1. Lege organiko hau Espainiako Konstituzioaren 149.1.1 artikulua babesean ematen da, zeinaren indarrez espainiar guztien berdintasuna bermatzeko oinarritzako baldintzak arautzeari buruzko eskumen eskusiboa baitu Estatuak, bai eskubidez baliatzean eta bai eginbehar konstituzionalak betetzean ere.

2. VII. tituluko I. kapitulua, VIII. titulua, laugarren xedapen gehigarria eta lehenengo xedapen iragankorra Estatuaren Administrazio Orokorrari eta haren organismo publikoei baino ez zaizkie aplikatuko.

3. 87.etik 90. artikulura artekoak ematen dira Konstituzioak 149.1. artikuluko 7) eta 18) zenbakietan Estatuari esleitzen dizkion eskumen eskusiboen babesean; alegia, lan-

2. Queda derogado el Real Decreto-ley 5/2018, de 27 de julio, de medidas urgentes para la adaptación del Derecho español a la normativa de la Unión Europea en materia de protección de datos.

3. Asimismo, quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango contradigan, se opongan, o resulten incompatibles con lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 y en la presente ley orgánica.

Disposición final primera. Naturaleza de la presente ley.

La presente ley tiene el carácter de ley orgánica.

No obstante, tienen carácter de ley ordinaria:

- El Título IV,
- el Título VII, salvo los artículos 52 y 53, que tienen carácter orgánico,
- el Título VIII,
- el Título IX,
- los artículos 79, 80, 81, 82, 88, 95, 96 y 97 del Título X,
- las disposiciones adicionales, salvo la disposición adicional segunda y la disposición adicional decimoséptima, que tienen carácter orgánico,
- las disposiciones transitorias,
- y las disposiciones finales, salvo las disposiciones finales primera, segunda, tercera, cuarta, octava, décima y decimosexta, que tienen carácter orgánico.

Disposición final segunda. Título competencial.

1. Esta ley orgánica se dicta al amparo del artículo 149.1.1.^a de la Constitución, que atribuye al Estado la competencia exclusiva para la regulación de las condiciones básicas que garanticen la igualdad de todos los españoles en el ejercicio de los derechos y en el cumplimiento de los deberes constitucionales.

2. VII. tituluko I. kapitulua, VIII. titulua, laugarren xedapen gehigarria eta lehenengo xedapen iragankorra Estatuaren Administrazio Orokorrari eta haren organismo publikoei baino ez zaizkie aplikatuko.

3. Los artículos 87 a 90 se dictan al amparo de la competencia exclusiva que el artículo 149.1.7.^a y 18.^a de la Constitución reserva al Estado en materia de legislación laboral y



legegintzaren alorrean eta funtzionario publikoen estatutu-araubideari buruzko oinarrien alorrean, hurrenez hurren.

4. Bosgarren xedapen gehigarria eta azken xedapenetako seigarrena eta zazpigarrena ematen dira Konstituzioak 149.1. artikuluko 6) zenbakian prozesu-legegintzaren alorrean Estatuari esleitzen dion eskumen eksklusiboaren babesean.

5. Hirugarren xedapen gehigarria Konstituzioaren 149.1. artikuluko 18) zenbakiaren babesean ematen da.

6. 96. artikulua Konstituzioaren 149.1. artikuluko 8) zenbakiaren babesean ematen da.

Azken xedapenetako hirugarrena. Hauteskunde Araubide Orokorren ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoa aldatzea.

Hauteskunde Araubide Orokorren ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoa aldatzen da, eta honela idatzita geratuko da:

Bat. Honela idatzita geratuko da hogoita hemeretzigarren artikuluko 3. apartatua:

«3. Aurreko epearen barruan, edozeinek aurkeztu ahal izango du bere errolda-datuen gaineko erreklamazioa Hauteskunde Erroldaren Bulegoko Probintzia Ordezkaritzara zuzenduta. Hala ere, soilik hartu ahal izango dira kontuan datu pertsonaletan dauden akatsen zuzenketekin loturikoak, hauteskunde-barruti berberaren barruan eginiko etxebizitza-aldaketekin loturikoak edo erreklamazio-egilea, eskubidea izan arren, hauteskunde-barrutiaren Erroldako Atal batean ere agertu ez izanarekin loturikoak.

Erantzuna emango zaie halaber hauteskunde-propagandaren posta bidezko bidalketak egiteko hautagai-zerrenden ordezkariari bidaltzen zaizkien hauteskunde-erroldaren kopietan sartzearen aurka dauden hautesleen eskaerei.

Deitutako hauteskunderako ez dira kontuan hartuko hauteskunde-barruti batetik bestera etxebizitza-aldaketa jasotzen dutenak, baldin hauteskunde bakoitzerako errolda itxi ondoren egin badira. Kasu horietan, aurreko helbideari dagokion atalean gauzatuko du dagokion eskubidea.»

bases del régimen estatutario de los funcionarios públicos respectivamente.

4. La disposición adicional quinta y las disposiciones finales séptima y sexta se dictan al amparo de la competencia que el artículo 149.1.6.^a de la Constitución atribuye al Estado en materia de legislación procesal.

5. La disposición adicional tercera se dicta al amparo del artículo 149.1.18.^a de la Constitución.

6. El artículo 96 se dicta al amparo del artículo 149.1.8.^a de la Constitución.

Disposición final tercera. Modificación de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General.

Se modifica la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General que queda redactada como sigue:

Uno. El apartado 3 del artículo treinta y nueve queda redactado como sigue:

«3. Dentro del plazo anterior, cualquier persona podrá formular reclamación dirigida a la Delegación Provincial de la Oficina del Censo Electoral sobre sus datos censales, si bien solo podrán ser tenidas en cuenta las que se refieran a la rectificación de errores en los datos personales, a los cambios de domicilio dentro de una misma circunscripción o a la no inclusión del reclamante en ninguna Sección del Censo de la circunscripción pese a tener derecho a ello.

También serán atendidas las solicitudes de los electores que se opongan a su inclusión en las copias del censo electoral que se faciliten a los representantes de las candidaturas para realizar envíos postales de propaganda electoral.

También serán atendidas las solicitudes de los electores que se opongan a su inclusión en las copias del censo electoral que se faciliten a los representantes de las candidaturas para realizar envíos postales de propaganda electoral.



Bi. Berrogeita hamazortzi bis artikulua gehitzen da, eta honela dio:

«Berrogeita hamazortzi bis artikulua. Bitarteko teknologikoen eta datu pertsonalen erabilera hauteskunde-jardueretan.

1. Herritarren iritzi politikoei buruz alderdi politikoek beren hauteskunde-jardueren barruan egiten dituzten datu pertsonalen bilketak interes publikokotzat joko dira bakar-bakarrik berme egokiak eskaintzen direnean.

2. Alderdi politikoek, koalizioek eta hauteskunde-taldeek web-orrietatik eta beste irispide publikoko iturrietatik lortutako datu-pertsonalak erabili ahal izango dituzte hauteskunde-garaian, jarduera politikoak egiten dituztenean.

2. Alderdi politikoek, koalizioek eta hauteskunde-taldeek web-orrietatik eta beste irispide publikoko iturrietatik lortutako datu-pertsonalak erabili ahal izango dituzte hauteskunde-garaian, jarduera politikoak egiten dituztenean.

4. Aurreko apartatuetan aipaturiko dibulgazio-jardueretan, argi eta garbi identifikatuko da hauteskunde ingurukoak direla.

4. Aurreko apartatuetan aipaturiko dibulgazio-jardueretan, argi eta garbi identifikatuko da hauteskunde ingurukoak direla.

Azken xedapenetako laugarrena. Botere Judizialaren uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoa aldatzea.

Botere Judizialaren uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoa aldatzen da, era honetan:

Bat. 58. artikuluari hirugarren apartatua gehitzen zaio, eta honela idatzita geratzen da:

«58. artikulua.

Hirugarrena. Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko Legearen bosgarren xedapen gehigarrian jasotako deklarazioa baimentzeko eskaera, eskaera hori Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak egiten duenean.»

Bi. 66. artikuluari f) letra gehitzen zaio, eta honela idatzita geratzen da:

«66. artikulua.

Dos. Se añade un nuevo artículo cincuenta y ocho bis, con el contenido siguiente:

«Artículo cincuenta y ocho bis. Utilización de medios tecnológicos y datos personales en las actividades electorales.

1. La recopilación de datos personales relativos a las opiniones políticas de las personas que llevan a cabo los partidos políticos en el marco de sus actividades electorales se encontrará amparada en el interés público únicamente cuando se ofrezcan garantías adecuadas.

2. Los partidos políticos, coaliciones y agrupaciones electorales podrán utilizar datos personales obtenidos en páginas web y otras fuentes de acceso público para la realización de actividades políticas durante el periodo electoral.

3. El envío de propaganda electoral por medios electrónicos o sistemas de mensajería y la contratación de propaganda electoral en redes sociales o medios equivalentes no tendrán la consideración de actividad o comunicación comercial.

4. Las actividades divulgativas anteriormente referidas identificarán de modo destacado su naturaleza electoral.

5. Se facilitará al destinatario un modo sencillo y gratuito de ejercicio del derecho de oposición.»

Disposición final cuarta. Modificación de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial.

Se modifica la Ley Orgánica, 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, en los siguientes términos:

Uno. Se añade un apartado tercero al artículo 58, con la siguiente redacción:

«Artículo 58.

Tercero. De la solicitud de autorización para la declaración prevista en la disposición adicional quinta de la Ley Orgánica de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, cuando tal solicitud sea formulada por el Consejo General del Poder Judicial.»

Dos. Se añade una letra f) al artículo 66, con la siguiente redacción:

«Artículo 66.



f) Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko Legearen bosgarren xedapen gehigarrian jasotako deklarazioa baimentzeko eskaera, eskaera hori Datuak Babesteko Espainiako Agentziak egiten duenean.»

f) De la solicitud de autorización para la declaración prevista en la disposición adicional quinta de la Ley Orgánica de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, cuando tal solicitud sea formulada por la Agencia Española de Protección de Datos.»

Hiru. 74. artikulua 1. apartatuari k) letra eta artikulua berari 7. apartatua gehitzen zaizkio, eta honela idatzita geratzen dira:

Tres. Se añaden una letra k) al apartado 1 y un nuevo apartado 7 al artículo 74, con la siguiente redacción:

«74. artikulua.

«Artículo 74.

1. [...]

1. [...]

k) Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko Lege Organikoaren bosgarren xedapen gehigarrian jasotako deklarazioa baimentzeko eskaera, eskaera hori kasuan kasuko autonomia-erkidegoko datuak babesteko agintaritzak egiten duenean.

k) De la solicitud de autorización para la declaración prevista en la disposición adicional quinta de la Ley Orgánica de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, cuando tal solicitud sea formulada por la autoridad de protección de datos de la Comunidad Autónoma respectiva.

[...]

[...]

7. Justizia-auzitegi nagusietako administrazioarekiko auzien salei dagokie informazio-errekerimenduari baimena ematea, auto bidez, errekerimendua datuak babesteko agintaritzak autonomikoei egiten dietenean publikoaren irispidean dauden komunikazio elektroniken zerbitzuak ematen dituzten operadoreei eta informazioaren gizartearen zerbitzua emaiten dutenei, dagokion legeria espezifikokoaren arabera beharrezkoa denean.»

7. Corresponde a las Salas de lo Contencioso-administrativo de los Tribunales Superiores de Justicia autorizar, mediante auto, el requerimiento de información por parte de autoridades autonómicas de protección de datos a los operadores que presten servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público y de los prestadores de servicios de la sociedad de la información, cuando ello sea necesario de acuerdo con la legislación específica.»

Lau. 90. artikuluari 7. apartatua gehitzen zaio:

Cuatro. Se añade un nuevo apartado 7 al artículo 90:

«7. Administrazioarekiko auzien epaitegi zentraleri dagokie informazio-errekerimenduari baimena ematea, auto bidez, errekerimendua Datuak Babesteko Espainiako Agentziak eta estatu mailako beste administrazio-agintaritzak independenteei egiten dietenean publikoaren irispidean dauden komunikazio elektroniken zerbitzuak ematen dituzten operadoreei eta informazioaren gizartearen zerbitzua emaiten dutenei, dagokion legeria espezifikokoaren arabera beharrezkoa denean.»

«7. Corresponde a los Juzgados Centrales de lo Contencioso-administrativo autorizar, mediante auto, el requerimiento de información por parte de la Agencia Española de Protección de Datos y otras autoridades administrativas independientes de ámbito estatal a los operadores que presten servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público y de los prestadores de servicios de la sociedad de la información, cuando ello sea necesario de acuerdo con la legislación específica.»

Azken xedapenetako bosgarrena. Osasunaren apirilaren 25eko 14/1986 Lege Orokorra aldatzea.

Disposición final quinta. Modificación de la Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad.



Osasunaren apirilaren 25eko 14/1986 Lege Orokorraren VI. tituluarri II. kapitulua gehitzen zaio, eta honela dio:

«II. KAPITULUA

Osasun-ikerketako datuen tratamendua

105 bis artikulua.

Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko Lege Organikoaren hamazazpigarren xedapen gehigarrian xedatutakoak arautuko du osasun-ikerketako datu pertsonalen tratamendua.»

Azken xedapenetako seigarrena. Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legea aldatzea.

Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legea aldatzen da, era honetan:

Bat. 10. artikuluari 7. apartatua gehitzen zaio:

«7. 122 ter artikulua babesean egiten den baimen-eskaeraz arduratuko dira, eskaera hori kasuan kasuko autonomia-erkidegoko datuak babesteko agintaritzak egiten duenean.»

Bi. 11. artikuluari 5. apartatua gehitzen zaio:

«5. 122 ter artikulua babesean egiten den baimen-eskaeraz arduratuko dira, eskaera hori Datuak Babesteko Espainiako Agentziak egiten duenean.»

Hiru. 12. artikuluari 4. apartatua gehitzen zaio:

«4. 122 ter artikulua babesean egiten den baimen-eskaeraz arduratuko dira, eskaera hori Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak egiten duenean.»

Lau. 122 ter artikulua gehitzen da; honela dio:

«122 ter artikulua. Baimen judizialaren prozedura, nazioarteko datu-transferentzien alorrean Europako Batzordeak hartzen dituen erabakiak direla-eta.

Se añade un nuevo Capítulo II al Título VI de la Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad con el siguiente contenido:

«CAPÍTULO II

Tratamiento de datos de la investigación en salud

Artículo 105 bis.

El tratamiento de datos personales en la investigación en salud se regirá por lo dispuesto en la Disposición adicional decimoséptima de la Ley Orgánica de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.»

Disposición final sexta. Modificación de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa.

La Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa, se modifica en los siguientes términos:

Uno. Se añade un nuevo apartado 7 al artículo 10:

«7. Conocerán de la solicitud de autorización al amparo del artículo 122 ter, cuando sea formulada por la autoridad de protección de datos de la Comunidad Autónoma respectiva.»

Dos. Se añade un nuevo apartado 5 al artículo 11:

«5. Conocerá de la solicitud de autorización al amparo del artículo 122 ter, cuando sea formulada por la Agencia Española de Protección de Datos.»

Tres. Se añade un nuevo apartado 4 al artículo 12:

«4. Conocerá de la solicitud de autorización al amparo del artículo 122 ter, cuando sea formulada por el Consejo General del Poder Judicial.»

Cuatro. Se introduce un nuevo artículo 122 ter, con el siguiente tenor:

«Artículo 122 ter. Procedimiento de autorización judicial de conformidad de una decisión de la Comisión Europea en materia de transferencia internacional de datos.



1. Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak bermatzeko Lege Organikoaren bosgarren xedapen gehigarrian aipatzen den baimen judiziala lortzeko prozedura honela hasiko da: datuak babesteko agintaritzak eskaera egingo dio auzitegi eskudunari, iritzia eman dezan nazioarteko datu-transferentzien alorrean Europako Batzordeak hartzen duen erabakiaren eta Europar Batasuneko zuzenbidearen arteko adostasunari buruz.

Datuak babesteko agintaritzaren aurrean ebazteko zain dagoen espedientearen kopia erantsiko zaio eskaerari.

2. Prozeduran alderdi izango dira, datuak babesteko agintaritzak ez ezik, beraren aurrean izapidetu den prozeduran alderdi direnak ere, eta, kasu guztietan, Europako Batzordea.

3. Prozedura izapidetzeko onartzeari edo ez onartzeari buruzko erabakiak berretsi, aldatu edo kendu egingo du datuak babesteko araudia urratuz gero datuak babesteko agintaritzaren aurrean izapidetutako prozeduraren etendura, zeina baita baimen judiziala lortzeko prozedura honen oinarria.

4. Behin eskaera izapidetzeko onartu ondoren, auzitegi eskudunak horren jakitun ipiniko du datuak babesteko agintaritzak, agintaritzaren aurrean izapidetutako prozeduran parte hartzen dutenei jakinaraz diezaien hiru eguneko epea dutela bertan pertsonatzeko.

Halaber jakinaraziko zaio Europako Batzordeari, ondore beretarako.

5. Aurreko apartatuan adierazitako epea igarotakoan, baimen-eskaeraren berri jakinaraziko zaie pertsonatutako alderdiei, hamar eguneko epean egoki deritzotena alegatu dezaten; une horretan, beharrezko irizitako probak egiteko eska dezakete.

6. Probaldia amaitu eta gero, ikustaldia egingo da baldin alderdiren batek eskatzen badu eta organo jurisdikzionalak egokitzat jotzen badu.

Ikustaldi horretan alderdien alegazioen funtsa diren auzien helmena zein den erabaki ahalko du auzitegiak.

1. El procedimiento para obtener la autorización judicial a que se refiere la disposición adicional quinta de la Ley Orgánica de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, se iniciará con la solicitud de la autoridad de protección de datos dirigida al Tribunal competente para que se pronuncie acerca de la conformidad de una decisión de la Comisión Europea en materia de transferencia internacional de datos con el Derecho de la Unión Europea.

La solicitud irá acompañada de copia del expediente que se encontrase pendiente de resolución ante la autoridad de protección de datos.

2. Serán partes en el procedimiento, además de la autoridad de protección de datos, quienes lo fueran en el procedimiento tramitado ante ella y, en todo caso, la Comisión Europea.

3. El acuerdo de admisión o inadmisión a trámite del procedimiento confirmará, modificará o levantará la suspensión del procedimiento por posible vulneración de la normativa de protección de datos tramitado ante la autoridad de protección de datos, del que trae causa este procedimiento de autorización judicial.

4. Admitida a trámite la solicitud, el Tribunal competente lo notificará a la autoridad de protección de datos a fin de que dé traslado a quienes interviniesen en el procedimiento tramitado ante la misma para que se personen en el plazo de tres días.

Igualmente, se dará traslado a la Comisión Europea a los mismos efectos.

5. Concluido el plazo mencionado en la letra anterior, se dará traslado de la solicitud de autorización a las partes personadas a fin de que en el plazo de diez días aleguen lo que estimen procedente, pudiendo solicitar en ese momento la práctica de las pruebas que estimen necesarias.

6. Transcurrido el período de prueba, si alguna de las partes lo hubiese solicitado y el órgano jurisdiccional lo estimase pertinente, se celebrará una vista.

El Tribunal podrá decidir el alcance de las cuestiones sobre las que las partes deberán centrar sus alegaciones en dicha vista.



7. Aurreko hiru apartatuetan aipaturiko izapideak amaitutakoan, erabaki hauetako bat hartuko du auzitegi eskudunak, hamar eguneko epean:

a) Uste badu Europako Batzordearen erabakia ados dagoela Europar Batzordearen zuzenbidearekin, hori deklaratzeko duen epaia emango du eta ezetsi egingo du eskatu den baimena.

b) Uste badu erabakia Europar Batasunaren zuzenbidearen aurka dagoela, erabakiaren baliozkotasunaren arazo prejudiziala planteatzen duen autoa emango du Europar Batasuneko Justizia Auzitegiaren aurrean, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 267. artikuluan xedatutako eran.

Baimena emango da bakar-bakarrik Europar Batasuneko Justizia Auzitegiak baliogabe deklaratzeko badu auzitan jarri den Europako Batzordearen erabakia.

8. Errekurtsoen araubidea lege honetan ezarritakoa izango da.»

Azken xedapenetako zazpigarrena. Prozedura Zibilaren urtarrilaren 7ko 1/2000 Legea aldatzea.

Prozedura Zibilaren urtarrilaren 7ko 1/2000 Legearen 15 bis artikulua aldatzen da, eta honela idatzita geratzen da:

«15 bis artikulua. Lehia defendatzeko prozesuetan eta datuak babesteko prozesuetan esku hartzea.

1. Europako Batzordeak, Merkatuen eta Lehiaren Batzorde Nazionalak eta autonomia-erkidegoetako organo eskudunek beren eskumenen esparruan, prozesuko alderdi izan gabe ere, lehia defendatzeko prozesuetan eta datuak babesteko prozesuetan esku hartu ahal izango dute, beren ekimenez edo organo judicial batek eskatuta, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 101. eta 102. artikulua edo Lehia Defendatzeko uztailaren 3ko 15/2007 Legearen 1. eta 2. artikulua aplikatzearen inguruko arazoei buruz informazioa emanez edo idatzizko oharrak aurkeztuz.

Dagokion organo judicialak emandako baimenarekin, hitzezko oharrak ere aurkeztu ahal izango dituzte.

7. Finalizados los trámites mencionados en los tres apartados anteriores, el Tribunal competente adoptará en el plazo de diez días una de estas decisiones:

a) Si considerase que la decisión de la Comisión Europea es conforme al Derecho de la Unión Europea, dictará sentencia declarándolo así y denegando la autorización solicitada.

b) En caso de considerar que la decisión es contraria al Derecho de la Unión Europea, dictará auto de planteamiento de cuestión prejudicial de validez de la citada decisión ante el Tribunal de Justicia de la Unión Europea, en los términos del artículo 267 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.

La autorización solamente podrá ser concedida si la decisión de la Comisión Europea cuestionada fuera declarada inválida por el Tribunal de Justicia de la Unión Europea.

8. El régimen de recursos será el previsto en esta ley.»

Disposición final séptima. Modificación de la Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil.

Se modifica el artículo 15 bis de la Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil, que queda redactado como sigue:

«Artículo 15 bis. Intervención en procesos de defensa de la competencia y de protección de datos.

1. La Comisión Europea, la Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia y los órganos competentes de las comunidades autónomas en el ámbito de sus competencias podrán intervenir en los procesos de defensa de la competencia y de protección de datos, sin tener la condición de parte, por propia iniciativa o a instancia del órgano judicial, mediante la aportación de información o presentación de observaciones escritas sobre cuestiones relativas a la aplicación de los artículos 101 y 102 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea o los artículos 1 y 2 de la Ley 15/2007, de 3 de julio, de Defensa de la Competencia.

Con la venia del correspondiente órgano judicial, podrán presentar también observaciones verbales.



Ondore horietarako, jurisdikzio-organo eskudunari eskatu ahal izango diote dena delako auzigaiaren balorazioa egiteko beharrezkoak diren dokumentu guztiak igor diezazkiela edo igorraz ditzala.

Informazio-emateak ez ditu barnean hartuko Lehia Defendatzeko uztailaren 3ko 15/2007 Legearen 65. eta 66. artikuluetan aurreikusitako isunen salbuespena edo haien zenbatekoan murrizketa aplikatzeko inguruabarren esparruan eskuratutako datu edo dokumentuak.

2. Europako Batzordeak, Merkatuen eta Lehiaren Batzorde Nazionalak eta autonomia-erkidegoetako organo eskudunek aurreko apartatuan aurreikusten diren informazioa edo oharak aurkeztuko dituzte 433. artikuluan aipatzen den judizio-ekitaldia egin baino hamar egun lehenago edo jarritako errekursoari aurka egiteko edo hura aurkaratzeko epearen barruan.

3. Aurreko apartatueta prozeduraren alorrean xedatutakoa aplikagarria izango da halaber Europako Batzordeak, Datuak Babesteko Espainiako Agentziak eta datuak babesteko agintaritzak autonomikoek beharrezkotzat jotzen badute, beren eskumenen esparruan, esku hartzea Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko (EB) 2016/679 Erregelamendua aplikatzearen inguruko arazoak ukitzen dituen prozesu batean.»

Azken xedapenetako zortzigarrena. Unibertsitateen abenduaren 21eko 6/2001 Lege Organikoa aldatzea.

Unibertsitateen abenduaren 21eko 6/2001 Lege Organikoaren 46. artikuluko 2. apartatuari l) letra gehitzen zaio, eta honela dio:

«l) Bitarteko digitalen erabilerari eta segurtasunari buruzko prestakuntza eta Interneteko oinarriko eskubideak bermatzeko prestakuntza.»

Azken xedapenetako bederatzigarrena. Pazientearen autonomia eta informazio eta dokumentazio klinikoaren arloko eskubide eta betebeharrak arautzen dituen azaroaren 14ko 41/2002 Oinarriko Legea aldatzea.

Pazientearen autonomia eta informazio eta dokumentazio klinikoaren arloko eskubide eta

A estos efectos, podrán solicitar al órgano jurisdiccional competente que les remita o haga remitir todos los documentos necesarios para realizar una valoración del asunto de que se trate.

La aportación de información no alcanzará a los datos o documentos obtenidos en el ámbito de las circunstancias de aplicación de la exención o reducción del importe de las multas previstas en los artículos 65 y 66 de la Ley 15/2007, de 3 de julio, de Defensa de la Competencia.

2. La Comisión Europea, la Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia y los órganos competentes de las comunidades autónomas aportarán la información o presentarán las observaciones previstas en el número anterior diez días antes de la celebración del acto del juicio a que se refiere el artículo 433 o dentro del plazo de oposición o impugnación del recurso interpuesto.

3. Lo dispuesto en los anteriores apartados en materia de procedimiento será asimismo de aplicación cuando la Comisión Europea, la Agencia Española de Protección de Datos y las autoridades autonómicas de protección de datos, en el ámbito de sus competencias, consideren precisa su intervención en un proceso que afecte a cuestiones relativas a la aplicación del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016.»

Disposición final octava. Modificación de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades.

Se incluye una nueva letra l) en el apartado 2 del artículo 46 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, con el contenido siguiente:

«l) La formación en el uso y seguridad de los medios digitales y en la garantía de los derechos fundamentales en Internet.»

Disposición final novena. Modificación de la Ley 41/2002, de 14 de noviembre, básica reguladora de la autonomía del paciente y de derechos y obligaciones en materia de información y documentación clínica.

Se modifica el apartado 3 del artículo 16 de la Ley 41/2002, de 14 de noviembre, básica



betebeharrak arautzen dituen azaroaren 14ko 41/2002 Oinarrizko Legearen 16. artikuluko 3. apartatua aldatzen da, eta honela geratzen da idatzita:

«16. artikulua. [...]

3. Historia klinikoa eskuratzeko xedea judiziala edo epidemiologikoa bada edo osasun publikoarekin, ikerkuntzarekin edo irakaskuntzarekin loturik badago, datu pertsonalak babesteko alorrean indarrean dagoen legeriak, Osasunaren apirilaren 25eko 14/1986 Lege Orokorrak eta kasu bakoitzean aplikatzeko diren gainerako arauak xedatutakoari jarraituko zaio.

Historia klinikoa xede horiekin eskuratzen denean, nahitaezkoa da pazienteak identifikatzeko datuak gordetzea, datu kliniko-asistentzialetatik bereiziz, horrela orokorrean anonimotasuna bermaturik gelditzen baita, non eta pazienteak berak ez duen eman bi datu motak ez bereizteko adostasuna.

Salbuespen dira Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko Lege Organikoaren hamazazpigarren xedapen gehigarriaren 2. apartatuan aipatzen diren ikerketa-kasuak.

Salbuespen dira, halaber, agintaritzaren judizialaren ikerketa-kasuak, baldin eta haien barnean ezinbestekotzat jotzen bada identifikazio-datuak eta datu kliniko-asistentzialak batera agertzea; horrelakoetan, epaileek eta auzitegiek kasuan kasuko prozesuan xedatzen dutena beteko da.

Historia klinikoaren datuak eta dokumentuak eskuratze horiek kasu bakoitzaren xede jakinetara mugatuko dira hertsiki.

Biztanleriaren osasunaren aurkako arrisku bati aurre egiteko beharrezkoa denean, Osasun Publikoaren urriaren 4ko 33/2011 Lege Orokorrak aipatzen dituen osasun-administrazioek pazienteak identifikatzeko datuak eskuratu ahal izango dituzte, arrazoi epidemiologikoengatik edo osasun publikoa babesteko.

Edonola ere, sekretu profesionala gordetzeko betebeharraren menpe dagoen osasun-profesional batek eskuratuko ditu,

reguladora de la autonomía del paciente y de derechos y obligaciones en materia de información y documentación clínica, que pasa a tener el siguiente tenor:

«Artículo 16. [...]

3. El acceso a la historia clínica con fines judiciales, epidemiológicos, de salud pública, de investigación o de docencia, se rige por lo dispuesto en la legislación vigente en materia de protección de datos personales, y en la Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad, y demás normas de aplicación en cada caso.

El acceso a la historia clínica con estos fines obliga a preservar los datos de identificación personal del paciente, separados de los de carácter clínico-asistencial, de manera que, como regla general, quede asegurado el anonimato, salvo que el propio paciente haya dado su consentimiento para no separarlos.

Se exceptúan los supuestos de investigación previstos en el apartado 2 de la Disposición adicional decimoséptima de la Ley Orgánica de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

Asimismo se exceptúan los supuestos de investigación de la autoridad judicial en los que se considere imprescindible la unificación de los datos identificativos con los clínico-asistenciales, en los cuales se estará a lo que dispongan los jueces y tribunales en el proceso correspondiente.

El acceso a los datos y documentos de la historia clínica queda limitado estrictamente a los fines específicos de cada caso.

Cuando ello sea necesario para la prevención de un riesgo o peligro grave para la salud de la población, las Administraciones sanitarias a las que se refiere la Ley 33/2011, de 4 de octubre, General de Salud Pública, podrán acceder a los datos identificativos de los pacientes por razones epidemiológicas o de protección de la salud pública.

El acceso habrá de realizarse, en todo caso, por un profesional sanitario sujeto al secreto profesional o por otra persona sujeta,



edo beste pertsona batek, sekretua gordetzeko antzeko betebeharraren menpe badago, eta eskaera hori egiten duen administrazioak datuak eskuratzeko zioak azaldu beharko ditu aldez aurretik.»

Azken xedapenetako hamargarrena. Hezkuntzaren maiatzaren 3ko 2/2006 Lege Organikoa aldatzea.

Hezkuntzaren maiatzaren 3ko 2/2006 Lege Organikoaren 2. artikuluko 1. apartatuari l) letra gehitzen zaio, eta honela dio:

«l) Behar den gaitasuna, bermatzeko ikasleak gizarte digitalean oso-osorik txertatzen direla, bai eta bitarteko digitalak erabiltzen ikasiko dutela ere modu seguru eta errespetuzko batean, giza duintasunaren aldetik, Konstituzioaren balioen eta oinarritzko eskubideen aldetik, eta, bereziki, norberaren intimitaterako eta intimitate kolektiborako errespetu eta bermearen aldetik.»

Azken xedapenetako hamaikagarrena. Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legea aldatzea.

Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legea aldatzen da, era honetan:

Bat. 6 bis artikulua gehitzen da, eta honela idatzita geratzen da:

«6 bis artikulua.

Tratamendu-jardueren erregistroa.

Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko Lege Organikoaren 77.1 artikuluan jasotako subjektuek beren tratamendu-jardueren zerrenda jarriko dute jendaurrean, lege horren 31. artikulua dioena betez.»

Bi. Honela idatzita geratzen da 15. artikulua 1. apartatua:

«1. Eskatutako informazioak ideologia, sindikatu-afiliazio, erlijio edo sinesmenen berri ematen duten datu pertsonalak baditu, informazio hori eskuratzeko baimendu ahalko da ukitutako pertsonaren berriazko baimen idatzia izanez gero, salbu eta pertsona horrek nabarmen eman baditu

asimismo, a una obligación equivalente de secreto, previa motivación por parte de la Administración que solicitase el acceso a los datos.»

Disposición final décima. Modificación de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación.

Se incluye una nueva letra l) en el apartado 1 del artículo 2 de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, que queda redactado como sigue:

«l) La capacitación para garantizar la plena inserción del alumnado en la sociedad digital y el aprendizaje de un uso seguro de los medios digitales y respetuoso con la dignidad humana, los valores constitucionales, los derechos fundamentales y, particularmente, con el respeto y la garantía de la intimidad individual y colectiva.»

Disposición final undécima. Modificación de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno.

Se modifica la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, en los siguientes términos:

Uno. Se añade un nuevo artículo 6 bis, con la siguiente redacción:

«Artículo 6 bis.

Registro de actividades de tratamiento.

Los sujetos enumerados en el artículo 77.1 de la Ley Orgánica de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, publicarán su inventario de actividades de tratamiento en aplicación del artículo 31 de la citada Ley Orgánica.»

Dos. El apartado 1 del artículo 15 queda redactado como sigue:

«1. Si la información solicitada contuviera datos personales que revelen la ideología, afiliación sindical, religión o creencias, el acceso únicamente se podrá autorizar en caso de que se contase con el consentimiento expreso y por escrito del afectado, a menos que dicho afectado hubiese hecho manifiestamente públicos



aditzera datuok beroiek eskuratzea eskatu baino lehen.

Informazioak arrazari, osasunari edo bizimodu sexualari buruzko datu pertsonalak baditu, edo datu genetiko edo biometrikoak, edo arau-hausleari ohartarazpen publikorik ez dakarkioten arau-hauste penal edo administratiboei buruzko datuak baditu, informazio hori eskuratzeko nahitaezkoa izango da ukituaren berariazko adostasuna edukitzea edo lege-mailako arauen baten babesa izatea.»

Azken xedapenetako hamabigarrena. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea aldatzea.

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikuluko 2. eta 3. apartatuak aldatzen dira, eta honela idatzita geratzen dira:

«28. artikulua. [...]

2. Interesdunak ez daude beharrik jada diharduen administrazioaren esku dauden dokumentuak edo beste administrazioen batek eginak direnak ekartzera.

Diharduen administrazioak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahalko ditu, interesdunak aurka egin ezean.

Ezin izango da aurka egin, dokumentua ekartzea nahitaezkoa denean zehatzeko edo ikuskatzeko ahala egikaritzeko esparruan.

Administrazio publikoek elektronikoki eskuratu beharko dituzte dokumentuak, beren sare korporatiboen bitartez edo datu-bitartekaritzarako plataformei edo hartarako prestatutako beste sistema elektronikoren bati kontsulta ginez.

Nahitaezko txosten bat lehendik egina duenean prozedura izapidetzen ari den administrazio-organoaz beste batek, hamar eguneko epean bidali beharko du hark, eskatzen denetik aurrera zenbaturik.

Nahitaezko txosten bat lehendik egina duenean prozedura izapidetzen ari den administrazio-organoaz beste batek, hamar

los datos con anterioridad a que se solicitase el acceso.

Si la información incluyese datos personales que hagan referencia al origen racial, a la salud o a la vida sexual, incluyese datos genéticos o biométricos o contuviera datos relativos a la comisión de infracciones penales o administrativas que no conllevaran la amonestación pública al infractor, el acceso solo se podrá autorizar en caso de que se cuente con el consentimiento expreso del afectado o si aquel estuviera amparado por una norma con rango de ley.»

Disposición final duodécima. Modificación de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Se modifican los apartados 2 y 3 del artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, que pasan a tener la siguiente redacción:

«Artículo 28. [...]

2. Los interesados tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración.

La administración actuante podrá consultar o recabar dichos documentos salvo que el interesado se opusiera a ello.

No cabrá la oposición cuando la aportación del documento se exigiera en el marco del ejercicio de potestades sancionadoras o de inspección.

Las Administraciones Públicas deberán recabar los documentos electrónicamente a través de sus redes corporativas o mediante consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto.

Cuando se trate de informes preceptivos ya elaborados por un órgano administrativo distinto al que tramita el procedimiento, estos deberán ser remitidos en el plazo de diez días a contar desde su solicitud.

Cumplido este plazo, se informará al interesado de que puede aportar este informe o esperar a su remisión por el órgano competente.



eguneko epean bidali beharko du hark, eskatzen denetik aurrera zenbaturik.

3. Administrazioek ez diete interesdunei eskatuko jatorrizko dokumentuak aurkezteko, non eta, salbuespenezko moduan, aplikatzekoa den araudiak ez duen hala agintzen.

Era berean, administrazio publikoek ez diete interesdunei galdatuko aplikatzekoa den araudiak eskatzen ez duen edo interesdunak lehendik administrazioen bati ekarria dion datu edo dokumenturik.

Ondorio horietarako, interesdunak adierazi beharko du noiz eta zer administrazio-organoren aurrean aurkeztu zituen dokumentu horiek, eta administrazio publikoek elektronikoki atera beharko dituzte beren sare korporatiboen bidez edo datu-bitartekaritzarako plataformetan edo hartarako prestatutako gainerako sistema elektronikoen bidez kontsulta eginez, non eta prozeduran ez den interesdunaren aurkakotasun espresua jasotzen edo aplikatzekoa den lege bereziak ez duen eskatzen adostasun espresua ematea.

Salbuespenezko moduan, administrazio publikoek ezin badituzte aipatutako dokumentuak eskuratu, berriz ere eskatu ahal izango diote interesdunari ekar ditzala.»

Salbuespenezko moduan, administrazio publikoek ezin badituzte aipatutako dokumentuak eskuratu, berriz ere eskatu ahal izango diote interesdunari ekar ditzala.»

Urriaren 23ko 2/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Langileen Estatutuaren Legearen testu bateginari 20 bis artikulua gehitzen zaio, eta honela geratzen da idatzita:

«20 bis artikulua. Langileen intimitaterako eskubidea ingurune digitalean eta deskonexio-eskubidea.

Langileek eskubidea izango dute haien intimitatea babestua izan dadin enplegataileak haien esku jarritako gailu digitalak erabiltzen dituztenean, bai eta deskonexio digitalerako eskubidea ere, eta intimitaterako eskubidea, halaber, bideozaintzarako eta soinu-grabazioetarako gailuak erabiltzearen aurrean, datu pertsonalak babesteko eta eskubide

3. Las Administraciones no exigirán a los interesados la presentación de documentos originales, salvo que, con carácter excepcional, la normativa reguladora aplicable establezca lo contrario.

Asimismo, las Administraciones Públicas no requerirán a los interesados datos o documentos no exigidos por la normativa reguladora aplicable o que hayan sido aportados anteriormente por el interesado a cualquier Administración.

A estos efectos, el interesado deberá indicar en qué momento y ante qué órgano administrativo presentó los citados documentos, debiendo las Administraciones Públicas recabarlos electrónicamente a través de sus redes corporativas o de una consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, salvo que conste en el procedimiento la oposición expresa del interesado o la ley especial aplicable requiera su consentimiento expreso.

Excepcionalmente, si las Administraciones Públicas no pudieran recabar los citados documentos, podrán solicitar nuevamente al interesado su aportación.»

Disposición final decimotercera. Modificación del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.

Se añade un nuevo artículo 20 bis al texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/2015, de 23 de octubre, con el siguiente contenido:

«Artículo 20 bis. Derechos de los trabajadores a la intimidad en relación con el entorno digital y a la desconexión.

Los trabajadores tienen derecho a la intimidad en el uso de los dispositivos digitales puestos a su disposición por el empleador, a la desconexión digital y a la intimidad frente al uso de dispositivos de videovigilancia y geolocalización en los términos establecidos en la legislación vigente en materia de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales.»



digitalak bermatzeko indarrean dagoen legerian ezarritako eran.»

Azken xedapenetako hamalagarrena. Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen testuategina aldatzea.

Urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen testuateginaren 14. artikuluan j bis) letra gehitzen zaio, eta honela idatzita geratzen da:

«j bis) Intimitaterako eskubidea, haien esku jarritako gailu digitalak erabiltzen dituztenean eta bidezaintzarako eta soinu-grabazioetarako gailuak erabiltzearen aurrean, bai eta deskonexio digitalerako eskubidea ere, datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko indarrean dagoen legerian ezarritako eran.»

Azken xedapenetako hamabosgarrena. Araugintza-garapena.

Gaikuntza ematen zaio Gobernuari 3.2, 38.6, 45.2, 63.3 eta 96.3 artikuluetan eta seigarren xedapen gehigarrian xedatutakoa garatzeko, artikulua eta xedapen horietan adierazitako eran.

Azken xedapenetako hamaseigarrena. Indarrean jartzea.

Lege organiko hau Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

Horrenbestez,

Lege organiko hau bete eta betearaz dezatela agintzen diet espainiar guztiei, partikular zein agintariei.

Madrilen, 2018ko abenduaren 5ean.

FELIPE e.

Gobernuko presidentea,

PEDRO SÁNCHEZ PÉREZ-CASTEJÓN

Disposición final decimocuarta. Modificación del texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público.

Se añade una nueva letra j bis) en el artículo 14 del texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público, aprobado por Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, que quedará redactada como sigue:

«j bis) A la intimidad en el uso de dispositivos digitales puestos a su disposición y frente al uso de dispositivos de videovigilancia y geolocalización, así como a la desconexión digital en los términos establecidos en la legislación vigente en materia de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales.»

Disposición final decimoquinta. Desarrollo normativo.

Se habilita al Gobierno para desarrollar lo dispuesto en los artículos 3.2, 38.6, 45.2, 63.3, 96.3 y disposición adicional sexta, en los términos establecidos en ellos.

Disposición final decimosexta. Entrada en vigor.

La presente ley orgánica entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del Estado.

Por tanto,

Mando a todos los españoles, particulares y autoridades, que guarden y hagan guardar esta ley orgánica.

Madrid, 5 de diciembre de 2018.

FELIPE R.

El Presidente del Gobierno,

PEDRO SÁNCHEZ PÉREZ-CASTEJÓN